

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

176e JAARGANG



N. 32

WOENSDAG 1 FEBRUARI 2006

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

176e ANNEE

MERCREDI 1^{er} FEVRIER 2006

Vanaf 1 februari 2006 zal het Bulletin der Aanbestedingen elke werkdag worden gepubliceerd.

A partir du 1^{er} février 2006 le Bulletin des Adjudications sera publié tous les jours ouvrables.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Justitie

19 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot toekenning van een financiële hulp aan de gemeenten en de steden voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel belast met de omkadering van alternatieve gerechtelijke maatregelen, bl. 5277.

Federale Overheidsdienst Financiën

27 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, bl. 5278.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten voor de werknemers die geen gebruik maken van het openbaar vervoer - bestaanszekerheid - arbeidstijdverkorting - sector witzandexploitaties, bl. 5291.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

13 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 31 juli 1997 houdende vaststelling van het bedrag per aangeslotene dat de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen ten laste van hun werkingskosten moeten doorstorten aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen tot vergoeding van de informaticakosten die dit Instituut voor hen heeft gemaakt, bl. 5295.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Justice

19 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal accordant une aide financière aux communes et aux villes pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'encadrement des mesures judiciaires alternatives, p. 5277.

Service public fédéral Finances

27 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, p. 5278.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs qui n'utilisent pas de moyen de transport public - sécurité d'existence - réduction de la durée du travail - secteur des exploitations de sable blanc, p. 5291.

Service public fédéral Sécurité sociale

13 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 31 juillet 1997 déterminant le montant par affilié que les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants doivent transférer à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, à charge de leurs frais de gestion, afin de couvrir les frais informatiques exposés pour elles par cet Institut, p. 5295.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

10 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze van het nemen van monsters voor de officiële controle op de maximumgehalten aan polycyclische aromatische koolwaterstoffen in bepaalde voedingsmiddelen, bl. 5296.

16 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de wijze van monstervoorbereiding en criteria voor analysemethoden voor de officiële controle op de maximumgehalten aan polycyclische aromatische koolwaterstoffen in bepaalde voedingsmiddelen, bl. 5299.

Federale Overheidsdienst Justitie

26 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot regeling van de samenstelling en de werking van de Deontologische Commissie Bemiddeling zoals bepaald door artikel 554, § 2, van het Wetboek van strafvordering, bl. 5304.

26 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot bepaling van de erkenningscriteria van de bemiddelingsdiensten zoals bepaald door artikel 554, § 1, van het Wetboek van strafvordering, bl. 5307.

26 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 december 2003 betreffende de subsidiëring van instellingen die voorzien in een gespecialiseerde begeleiding voor burgers die betrokken zijn in een gerechtelijke procedure, bl. 5312.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

20 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit houdende de minimumvoorwaarden van contracten tot levering van huisbrandolie met spreiding van betaling aangeboden door geregistreerde handelaren, bl. 5312.

20 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen en de bepalingen van de wet van 27 juli 2005 tot organisatie van de mogelijkheden tot beroep tegen de beslissingen genomen door de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, bl. 5317.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

26 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, bl. 5318.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

12 JANUARI 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de modaliteiten voor het instellen van een beroep bij de adviescommissie voorzien bij artikel 6, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgas-emissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, bl. 5339.

12 JANUARI 2006. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de verificatie van de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies, bl. 5403.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

10 JANVIER 2006. — Arrêté royal portant fixation de la manière de prélever les échantillons pour le contrôle officiel des teneurs maximales en composés aromatiques polycycliques dans certaines denrées alimentaires, p. 5296.

16 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel fixant le mode de préparation des échantillons et les critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en composés aromatiques polycycliques dans certaines denrées alimentaires, p. 5299.

Service public fédéral Justice

26 JANVIER 2006. — Arrêté royal réglant la composition et le fonctionnement de la Commission déontologique Médiation visée à l'article 554, § 2, du Code d'instruction criminelle, p. 5304.

26 JANVIER 2006. — Arrêté royal fixant les critères d'agrément des services de médiation visés à l'article 554, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, p. 5307.

26 JANVIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 décembre 2003 relatif à la subvention d'organismes offrant un encadrement spécialisé aux citoyens impliqués dans une procédure judiciaire, p. 5312.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

20 JANVIER 2006. — Arrêté royal portant les conditions minimales des contrats relatifs à la fourniture de gasoil de chauffage avec paiement échelonné, offerts par des commerçants enregistrés, p. 5312.

20 JANVIER 2006. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses et des dispositions de la loi du 27 juillet 2005 organisant les voies de recours contre les décisions prises par la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, p. 5317.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

26 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 5325.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

12 JANVIER 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les modalités de recours devant la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, p. 5333.

12 JANVIER 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la vérification des déclarations des émissions de gaz à effet de serre spécifiés, p. 5342.

23 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 02 van organisatieafdeling 10 en programma 03 van dezelfde organisatieafdeling van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, bl. 5438.

30 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 02 van organisatieafdeling 30 en programma 01 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, bl. 5440.

30 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 18 en programma 09 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, bl. 5443.

7 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 14 en programma 05 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, bl. 5446.

7 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 14 en programma 05 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, bl. 5449.

20 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 02 van organisatieafdeling 10 en programma 03 van dezelfde organisatieafdeling van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, bl. 5451.

26 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 14 en programma 05 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, bl. 5453.

30 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 13 van organisatieafdeling 11 en programma 04 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, bl. 5459.

30 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 09 van organisatieafdeling 30 en programma 01 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, bl. 5464.

23 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit tot tijdelijke toelating van sommige vistechnieken in de Mehaigne en in de Dijle in 2006, 2007 en 2008, bl. 5466.

23 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit tot tijdelijke toelating van het vissen op sommige vissoorten in het meer van de "Doyards" in Vielsalm in oktober, november en december 2006, 2007 en 2008, bl. 5467.

22 JANUARI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten. Erratum, bl. 5468.

Ministerie van het Waalse Gewest en Waals Ministerie van Uitrustingen en Vervoer

23 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 03 van organisatieafdeling 30 en programma 01 van organisatieafdeling 52 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, bl. 5470.

23 AOUT 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 02 de la division organique 10 et le programme 03 de la même division organique du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, p. 5437.

30 AOUT 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 02 de la division organique 30 et le programme 01 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, p. 5439.

30 AOUT 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 18 et le programme 09 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, p. 5441.

7 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 14 et le programme 05 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, p. 5445.

7 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 14 et le programme 05 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, p. 5447.

20 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 02 de la division organique 10 et le programme 03 de la même division organique du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, p. 5449.

26 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 14 et le programme 05 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, p. 5452.

30 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 13 de la division organique 11 et le programme 04 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, p. 5454.

30 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 09 de la division organique 30 et le programme 01 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, p. 5461.

23 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel autorisant temporairement certains types de pêche dans la Mehaigne et dans la Dyle en 2006, 2007 et 2008, p. 5465.

23 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel autorisant temporairement la pêche de certains poissons en octobre, novembre et décembre 2006, 2007 et 2008 dans le lac des Doyards à Vielsalm, p. 5467.

22 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées. Erratum, p. 5468.

Ministère de la Région wallonne et Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

23 AOUT 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 03 de la division organique 30 et le programme 01 de la division organique 52 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, p. 5468.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

12. JANUAR 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Modalitäten für die Einsprüche vor der durch Artikel 6, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls eingerichteten beratenden Kommission, S. 5336.

12. JANUAR 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Prüfung der Berichterstattungen betreffend die spezifizierten Treibhausgasemissionen, S. 5373.

23. AUGUST 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 02 des Organisationsbereichs 10 und dem Programm 03 desselben Organisationsbereichs des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, S. 5437.

30. AUGUST 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 02 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, S. 5439.

30. AUGUST 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 18 und dem Programm 09 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, S. 5442.

7. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 14 und dem Programm 05 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, S. 5445.

7. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 14 und dem Programm 05 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, S. 5448.

20. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 02 des Organisationsbereichs 10 und dem Programm 03 desselben Organisationsbereichs des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, S. 5450.

26. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 14 und dem Programm 05 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, S. 5452.

30. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 13 des Organisationsbereichs 11 und dem Programm 04 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, S. 5456.

30. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 09 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, S. 5462.

23. DEZEMBER 2005 — Ministerialerlass, durch den gewisse Fischfangarten in der Mehaigne und in der Dyle in den Jahren 2006, 2007 und 2008 vorläufig erlaubt werden, S. 5466.

23. DEZEMBER 2005 — Ministerialerlass, durch den der Fang gewisser Fische im Oktober, im November und im Dezember der Jahre 2006, 2007 und 2008 im See "Doyards" in Vielsam vorläufig erlaubt wird, S. 5467.

22. JANUAR 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestufteten Anlagen und Tätigkeiten. Erratum, S. 5468.

Ministerium der Wallonischen Region und Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

23. AUGUST 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 03 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 52 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, S. 5469.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 306 contractuele personeelsleden in dienst te nemen of te houden om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften, bl. 5471.

12 JANUARI 2006. — Ordonnantie tot wijziging van de wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisbureaus, bl. 5474.

12 JANUARI 2006. — Ordonnantie betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen, bl. 5475.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager ou à maintenir en service 306 membres du personnel contractuel en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 5471.

12 JANVIER 2006. — Ordonnance modifiant la loi du 21 avril 1965 portant statut des agences de voyages, p. 5474.

12 JANVIER 2006. — Ordonnance sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois, p. 5475.

Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

12 JANUARI 2006. — Ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord gesloten te Brussel op 2 september 2002 tussen de Staat, de Gemeenschappen, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gewesten voor een geïntegreerd drugsbeleid, bl. 5480.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Erkenning als opleidingsinstelling voor de organisatie van de basisopleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, bl. 5485. — Weigering van de erkenning als opleidingsinstelling voor het organiseren van de opleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, belast met het uitoefenen van activiteiten van persoonscontrole - lange type in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, bl. 5485.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. Bevordering, bl. 5485. — Arbeidsgerechten. Benoeming, bl. 5485. — Beheerscomité van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij. Ontslag. Vervanging, bl. 5486.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

15 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende erkenning van de personeelsleden van de sociale verzekeringskas « SVMB, Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen » belast met de kohieren uitvoerbaar te verklaren, bl. 5486.

15 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende erkenning van de personeelsleden van de sociale verzekeringskas « Sociaal Verzekeringsfonds V.E.V. » belast met de kohieren uitvoerbaar te verklaren, bl. 5487.

Sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen. Statutenwijzigingen, bl. 5487. — Sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen. Statutenwijzigingen, bl. 5487. — Sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen. Statutenwijzigingen, bl. 5488.

Federale Overheidsdienst Justitie

27 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende aanduiding van de leden van de Commissie belast met het onderzoek van het statuut van de bedienaars van de erkende erediensten, bl. 5488.

Rechterlijke Orde, bl. 5488.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Besluiten betreffende de stad en de gemeenten, bl. 5489.

Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale

12 JANVIER 2006. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu à Bruxelles le 2 septembre 2002 entre l'Etat, les Communautés, la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et les Régions pour une politique de drogues globale et intégrée, p. 5480.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Agrément comme organisme de formation de base pour le personnel exécution des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, p. 5485. — Refus d'agrément comme organisme de formation du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, chargé de l'exercice d'activités de contrôle de personnes - type long en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, p. 5485.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. Promotion, p. 5485. — Juridictions du travail. Nomination, p. 5485. — Comité de gestion du Pool des marins de la marine marchande. Démission. Remplacement, p. 5486.

Service public fédéral Sécurité sociale

15 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant agréation des membres du personnel de la caisse d'assurances sociales « CNAISTI, Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants » chargés de rendre les rôles exécutoires, p. 5486.

15 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant agréation des membres du personnel de la caisse d'assurances sociales "Caisse d'Assurances sociales ASD" chargés de rendre les rôles exécutoires, p. 5487.

Caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. Modifications aux statuts, p. 5487. — Caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. Modifications aux statuts, p. 5487. — Caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. Modifications aux statuts, p. 5488.

Service public fédéral Justice

27 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel portant désignation des membres de la Commission chargée de l'examen du statut des ministres des cultes reconnus, p. 5488.

Ordre judiciaire, p. 5488.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Arrêtés concernant la ville et les communes, p. 5489.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 7/2006 van 18 januari 2006, bl. 5493.

Uittreksel uit arrest nr. 10/2006 van 18 januari 2006, bl. 5499.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 5503.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 7/2006 du 18 janvier 2006, p. 5491.

Extrait de l'arrêt n° 10/2006 du 18 janvier 2006, p. 5500.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 5502.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 7/2006 vom 18. Januar 2006, S. 5496.

Auszug aus dem Urteil Nr. 10/2006 vom 18. Januar 2006, S. 5501.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 5503.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslagen, bl. 5503.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultats, p. 5503.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Lijst van de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen, opgericht in het raam van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, bl. 5504.

Service public fédéral Sécurité sociale

Liste des caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, constituées dans le cadre de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, p. 5504.

Federale Overheidsdienst Justitie

Oproep tot kandidaten voor het mandaat van lid of plaatsvervanger van de Adviesraad van de magistratuur, bl. 5505. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 5508.

Service public fédéral Justice

Appel aux candidats pour le mandat de membre ou de suppléant du Conseil consultatif de la magistrature, p. 5505. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 5508.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een departementshoofd hoofd financiën voor UZ Gent, bl. 5508. — Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een diensthoofd toepassingen bij het departement ICT van UZ Gent, bl. 5509.

*Gouvernements de Communauté et de Région***Agenda's**

Brussels Hoofdstedelijk Parlement, bl. 5509.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 5520 tot bl. 5544.

Ordres du jour

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 5509.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 5520 à 5544.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2006 — 330

[C – 2006/09046]

19 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot toekenning van een financiële hulp aan de gemeenten en de steden voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel belast met de omkadering van alternatieve gerechtelijke maatregelen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 69, gewijzigd door de wet van 21 december 1994;

Gelet op de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 houdende organisatie en coördinatie van de controle op het toekennen en het gebruik van subsidies;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten een financiële hulp kunnen genieten voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel belast met de begeleiding van alternatieve strafrechtelijke maatregelen, de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de gemeenten een financiële hulp kunnen genieten voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel belast met de begeleiding van alternatieve strafrechtelijke maatregelen, de criminaliteitspreventie en de opvang inzake drugverslaving;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 30 juni 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van de Ministerraad van 8 juli 2005;

Gelet op de personeelswijziging (vermindering van het toegekende personeelskader of stopzetting van het project) ten gevolge van de jaarlijkse evaluatie van de verschillende projecten;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Zoals voorzien in de overeenkomst, gesloten tussen de gemeente of de stad en de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Justitie, zal een jaarlijkse forfaitaire tegemoetkoming worden toegekend van :

€ 32.226,16 aan de gemeente Ans voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau 2+;

€ 32.226,16 aan de stad Antwerpen voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau 2+;

€ 16.113,08 aan de stad Brugge voor de aanwerving van één halftijds personeelslid niveau 2+;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2006 — 330

[C – 2006/09046]

19 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal accordant une aide financière aux communes et aux villes pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'encadrement des mesures judiciaires alternatives

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, notamment l'article 69, modifiée par la loi du 21 décembre 1994;

Vu la loi du 25 mai 1999 modifiant la loi du 30 mars 1994 portant les dispositions sociales;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes peuvent bénéficier de certaines aides financières pour le recrutement de personnel supplémentaire chargé de l'accompagnement de mesures judiciaires alternatives, la prévention de la criminalité et l'accueil en matière de toxicomanie;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 2003 modifiant l'arrêté royal du 12 août 1994 déterminant les conditions auxquelles les communes doivent satisfaire pour bénéficier d'une aide financière pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'accompagnement de mesures judiciaires alternatives et de la prévention de la criminalité et l'accueil en matière de toxicomanie;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 30 juin 2005;

Vu l'accord du Conseil des Ministres du 8 juillet 2005;

Vu les modifications de personnel (diminution du personnel octroyé ou suppression de projet) induites par les évaluations annuelles des différents projets;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Comme le prévoit la convention conclue entre la commune ou la ville et l'Etat belge, représenté par le Ministre de la Justice, il est octroyé une intervention annuelle forfaitaire de :

€ 32.226,16 à la commune d'Ans pour le recrutement d'une personne de niveau 2+ à temps plein;

€ 32.226,16 à la ville d'Anvers pour le recrutement d'une personne de niveau 2+ à temps plein;

€ 16.113,08 à la ville de Bruges pour le recrutement d'une personne de niveau 2+ à mi-temps;

€ 27.268,29 aan de gemeente Diepenbeek voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau 2;

€ 32.226,16 aan de stad Leuven voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau 2+;

€ 16.113,08 aan de stad Ninove voor de aanwerving van één halftijds personeelslid niveau 2+;

€ 32.226,16 aan de stad Roeselare voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau 2+;

€ 16.113,08 aan de stad Seraing voor de aanwerving van één halftijds personeelslid niveau 2+;

€ 32.226,16 aan de stad Tienen voor de aanwerving van één voltijds personeelslid niveau 2+;

Art. 2. Op verzoek van de Minister van Justitie worden de kredieten die overeenstemmen met de forfaitaire tegemoetkoming waarin de overeenkomst voorziet door de Minister van Binnenlandse Zaken toegekend aan de stad of gemeente. Deze toelagen worden ten laste van een specifiek begrotingsartikel opgenomen in de begroting van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten. De betaling van de financiële tegemoetkoming wordt verricht in voorlopige maandelijks schijven. In geval dat het personeel is aangeworven voor een deel van het gerefereerde budgettaire jaar, wordt de forfaitaire tussenkomst evenredig verminderd met de effectief gepresteerde periode.

Art. 3. Het saldo wordt berekend in de loop van het volgende jaar na controle van de verantwoordingsstukken. Hiertoe maakt de stad of de gemeente aan de Sectie Alternatieve Maatregelen van de FOD Justitie, een afschrift van de verantwoordingsstukken over die de aard en het bedrag van de uitgaven bewijzen. Bij niet-naleving van één of meerdere bepalingen uit de overeenkomst kan de toegekende toelage worden verminderd en, in voorkomend geval, gedeeltelijk of volledig worden teruggevorderd.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

€ 27.268,29 à la commune de Diepenbeek pour le recrutement d'une personne de niveau 2 à temps plein;

€ 32.226,16 à la ville de Louvain pour le recrutement d'une personne de niveau 2+ à temps plein;

€ 16.113,08 à la ville de Ninove pour le recrutement d'une personne de niveau 2+ à mi-temps;

€ 32.226,16 à la ville de Roulors pour le recrutement d'une personne de niveau 2+ à temps plein;

€ 16.113,08 à la ville de Seraing pour le recrutement d'une personne de niveau 2+ à mi-temps;

€ 32.226,16 à la ville de Tirlemont pour le recrutement d'une personne de niveau 2+ à temps plein;

Art. 2. A la requête du Ministre de la Justice, les crédits correspondant à l'intervention forfaitaire prévue par la convention sont octroyés à la ville ou la commune par le Ministre de l'Intérieur. Ces allocations sont à charge d'un article budgétaire spécifique inscrit au budget de l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales. Le paiement de l'intervention financière s'effectue par tranches provisionnelles mensuelles. Au cas où les personnes sont recrutées pour une partie de l'année budgétaire de référence, l'intervention forfaitaire est réduite au prorata de la période effectivement prestée.

Art. 3. Le solde est calculé dans le courant de l'année suivante après contrôle des pièces justificatives. A cet effet, la ville ou la commune transmet à la Section des Mesures alternatives du SPF Justice, une copie des documents justificatifs prouvant la nature et le montant des dépenses. En cas de non-respect d'une ou de plusieurs dispositions de la convention, la subvention octroyée peut être réduite et, le cas échéant, être partiellement ou totalement récupérée.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2006 — 331

[C — 2006/03114]

27 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (1), inzonderheid artikel 3, het laatst gewijzigd bij de programmawet van 11 juli 2005 (2);

Gelet op het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (3) en de tabel van de fiscale kentekens voor gefabriceerde tabak in bijlage bij dit besluit, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 oktober 2005 (4);

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (5), inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 (6) en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996 (7);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat dit besluit voornamelijk tot doel heeft de tabel van de fiscale kentekens voor gefabriceerde tabak, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 oktober 2005, aan te passen overeenkomstig de bepalingen van artikel 21 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, dat ten gevolge van de ingediende verzoeken door de marktdeelnemers bepaalde prijsklassen ingevoegd moeten worden in deze tabel; dat de

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 331

[C — 2006/03114]

27 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (1), notamment l'article 3, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 11 juillet 2005 (2);

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (3), ainsi que le tableau des signes fiscaux pour tabacs manufacturés annexé audit arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 21 octobre 2005 (4);

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (5), notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 (6) et modifié par la loi du 4 août 1996 (7);

Vu l'urgence, motivée par le fait que le présent arrêté a principalement pour objet d'adapter le tableau des signes fiscaux pour tabacs manufacturés, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 21 octobre 2005, conformément au prescrit de l'article 21 de l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, qu'à la suite de demandes introduites par les opérateurs économiques, certaines classes de prix doivent être incorporées dans ledit tableau; que les signes fiscaux correspondants à ces nouvelles

met deze nieuwe prijsklassen overeenstemmende fiscale kentekens zo vlug mogelijk ter beschikking moeten worden gesteld van de marktdeelnemers in gefabriceerde tabak; dat, onder deze voorwaarden, de tabel van de fiscale kentekens voor gefabriceerde tabak zonder uitstel moet worden aangepast,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 30 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 oktober 2005, wordt vervangen als volgt :

“De eigenlijke fiscale bandjes hebben de vorm van een rechthoek met de volgende afmetingen :

Bestemming	Lengte - Breedte (in mm)	
Stuksgewijs verkochte sigaren	72	10
Sigaren in verpakkingen van :		
2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 16, 20, 24, 25, 30, 40, 50, 60, 100 en 150 stuks	340	15
Sigaretten in verpakkingen van :		
19, 20, 24, 25, 29 en 30 stuks	170	12
50 en 100 stuks	260	12
Rooktabak van fijne snede voor het rollen van sigaretten en andere soorten rooktabak in verpakkingen van :		
3 g, 5 g, 25 g, 30 g, 40 g, 50 g en 55 g	170	12
100 g, 125 g en 150 g	260	12
200 g, 220 g, 250 g, 300 g en 500 g	340	15”

Art. 2. Artikel 33, lid 1, *a)*, van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 oktober 2005, wordt vervangen als volgt :

« *a)* sigaren in gesloten verpakkingen van 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 16, 20, 24, 25, 30, 40, 50, 60, 100 of 150 stuk(s). »

Art. 3. Artikel 54, lid 1 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 oktober 2005, wordt vervangen als volgt :

« Elke verpakking van sigaren moet 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 16, 20, 24, 25, 30, 40, 50, 60, 100 of 150 stuks bevatten. »

Art. 4. Artikel 94 van het ministerieel besluit van 1 augustus 1994, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 7 januari 2005, wordt vervangen als volgt :

« Voor de heffing van de accijns en eventueel de bijzondere accijns op tabaksfabrikaten die werden aangehaald ten laste van onbekenden, alsmede op tabak die het voorwerp is van een onregelmatig bezit of vervoer en waarvoor een overtreding werd vastgesteld, wordt de kleinhandelsprijs, welke ook de herkomst is van deze producten, als volgt bepaald :

Sigaren, per stuk	0,29 EUR
Sigaretten, per stuk	0,27 EUR
Rooktabak van fijne snede voor het rollen van sigaretten, en andere soorten rooktabak, per kilogram	111 EUR”

classes de prix doivent être mis le plus rapidement possible à la disposition des opérateurs économiques en tabacs manufacturés; que dans ces conditions, le tableau des signes fiscaux pour tabacs manufacturés doit être adapté sans délai,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 30 de l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 21 octobre 2005, est remplacé comme suit :

« Les bandelettes fiscales proprement dites ont la forme d'un rectangle et les dimensions suivantes :

Destination	Longueur - Largeur (en mm)	
Cigares vendus à la pièce	72	10
Cigares logés en emballages de :		
2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 16, 20, 24, 25, 30, 40, 50, 60, 100 et 150 pièces	340	15
Cigarettes logées en emballages de :		
19, 20, 24, 25, 29 et 30 pièces	170	12
50 et 100 pièces	260	12
Tabac à fumer fine coupe destiné à rouler les cigarettes et autres tabacs à fumer logés en emballages de :		
3 g, 5 g, 25 g, 30 g, 40 g, 50 g et 55 g	170	12
100 g, 125 g et 150 g	260	12
200 g, 220 g, 250 g, 300 g et 500 g	340	15”

Art. 2. L'article 33, alinéa 1^{er}, *a)*, de l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 21 octobre 2005, est remplacé comme suit :

« *a)* cigares logés en emballages fermés de 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 16, 20, 24, 25, 30, 40, 50, 60, 100 ou 150 pièce(s). »

Art. 3. L'article 54, alinéa 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 21 octobre 2005, est remplacé comme suit :

« Chaque emballage de cigares doit contenir 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 16, 20, 24, 25, 30, 40, 50, 60, 100 ou 150 pièces. »

Art. 4. L'article 94 de l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 7 janvier 2005, est remplacé comme suit :

« Pour la perception du droit d'accise et du droit d'accise spécial éventuel sur les tabacs manufacturés saisis à charge d'inconnus ainsi que sur les tabacs détenus ou transportés irrégulièrement qui font l'objet d'une infraction, le prix de vente au détail est fixé comme suit, quelle que soit la provenance des produits :

Cigares, par pièce	0,29 EUR
Cigarettes, par pièce	0,27 EUR
Tabac à fumer fine coupe destiné à rouler les cigarettes, ainsi que les autres tabacs, par kilogramme	111 EUR”

Art. 5. In de tabel van de fiscale kentekens voor gefabriceerde tabak, gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak en het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 oktober 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Art. 5. Au tableau des signes fiscaux pour tabacs manufacturés, annexé à l'arrêté ministériel du 1^{er} août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés et modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 21 octobre 2005, les modifications suivantes doivent être apportées :

1° in de belastingsschaal "A. Sigaren" worden de volgende nieuwe prijsklassen ingevoegd:

1° dans le barème fiscal "A. Cigares", les classes de prix suivantes doivent être ajoutées:

A. SIGAREN - A. CIGARES

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2 en 3 EUR
1	2	3	4
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2 et 3 EUR
1	2	3	4
Per verpakking van 1 sigaar - Par emballage de 1 cigare			
0,40	0,0200	0,0694	0,0894
0,85	0,0425	0,1475	0,1900
15,00	0,7500	2,6033	3,3533
15,15	0,7575	2,6293	3,3868
15,40	0,7700	2,6727	3,4427
15,75	0,7875	2,7335	3,5210
15,90	0,7950	2,7595	3,5545
Onbeperkt/Illimité	0,8000	2,7769	3,5769
Per verpakking van 3 sigaren - Par emballage de 3 cigares			
45,00	2,2500	7,8099	10,0599
46,20	2,3100	8,0182	10,3282
Onbeperkt/Illimité	2,4000	8,3306	10,7306
Per verpakking van 4 sigaren - Par emballage de 4 cigares			
60,00	3,0000	10,4132	13,4132
Onbeperkt/Illimité	3,2000	11,1074	14,3074

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2 en 3 EUR
1	2	3	4
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2 et 3 EUR
1	2	3	4
Per verpakking van 5 sigaren - Par emballage de 5 cigares			
4,40	0,2200	0,7636	0,9836
75,00	3,7500	13,0165	16,7665
Onbeperkt/Illimité	4,0000	13,8843	17,8843
Per verpakking van 9 sigaren - Par emballage de 9 cigares			
27,00	1,3500	4,6860	6,0360
Per verpakking van 10 sigaren - Par emballage de 10 cigares			
1,90	0,0950	0,3298	0,4248
2,40	0,1200	0,4165	0,5365
2,60	0,1300	0,4512	0,5812
3,05	0,1525	0,5293	0,6818
4,40	0,2200	0,7636	0,9836
4,70	0,2350	0,8157	1,0507
6,50	0,3250	1,1281	1,4531
38,00	1,9000	6,5950	8,4950
39,50	1,9750	6,8554	8,8304
48,00	2,4000	8,3306	10,7306
57,00	2,8500	9,8926	12,7426
78,00	3,9000	13,5372	17,4372
150,00	7,5000	26,0331	33,5331
Onbeperkt/Illimité	8,0000	27,7686	35,7686

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2 en 3 EUR
1	2	3	4
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2 et 3 EUR
1	2	3	4
Per verpakking van 20 sigaren - Par emballage de 20 cigares			
1,95	0,0975	0,3384	0,4359
2,45	0,1225	0,4252	0,5477
5,95	0,2975	1,0326	1,3301
6,70	0,3350	1,1628	1,4978
7,40	0,3700	1,2843	1,6543
126,00	6,3000	21,8678	28,1678
300,00	15,0000	52,0661	67,0661
Onbeperkt/Illimité	16,0000	55,5372	71,5372
Per verpakking van 24 sigaren - Par emballage de 24 cigares			
360,00	18,0000	62,4793	80,4793
Onbeperkt/Illimité	19,2000	66,6446	85,8446
Per verpakking van 25 sigaren - Par emballage de 25 cigares			
375,00	18,7500	65,0826	83,8326
385,00	19,2500	66,8182	86,0682
Onbeperkt/Illimité	20,0000	69,4215	89,4215
Per verpakking van 30 sigaren - Par emballage de 30 cigares			
7,50	0,3750	1,3017	1,6767
8,00	0,4000	1,3884	1,7884

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2 en 3 EUR
1	2	3	4
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2 et 3 EUR
1	2	3	4
Per verpakking van 40 sigaren - Par emballage de 40 cigares			
12,80	0,6400	2,2215	2,8615

2° in de belastingschaal "B. Sigaretten" worden de volgende nieuwe prijsklassen ingevoegd:

2° dans le barème fiscal "B. Cigarettes", les classes de prix suivantes doivent être ajoutées:

B. SIGARETTEN - B. CIGARETTES

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
1	2	3	4	5
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	Droit d'accise spécial EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 20 sigaretten - Par emballage de 20 cigarettes				
4,30	2,1089	0,3406	0,7463	3,1958
4,70	2,2923	0,3722	0,8157	3,4802
6,40	3,0716	0,5069	1,1107	4,6892
Onbeperkt/Illimité	3,2549	0,5386	1,1802	4,9737
Per verpakking van 25 sigaretten - Par emballage de 25 cigarettes				
4,30	2,1434	0,3406	0,7463	3,2303
4,90	2,4185	0,3881	0,8504	3,6570
4,95	2,4414	0,3920	0,8591	3,6925

3° de belastingsschaal "C. Rooktabak voor het rollen van sigaretten en andere soorten rooktabak", wordt vervangen door de volgende nieuwe belastingsschaal:

3° le barème fiscal "C. Tabac à fumer destiné à rouler les cigarettes et autres tabacs à fumer", est remplacé par le nouveau barème fiscal qui suit:

C. ROOKTABAK VOOR HET ROLLEN VAN SIGARETTEN EN ANDERE SOORTEN ROOKTABAK

C. TABAC A FUMER DESTINE A ROULER LES CIGARETTES ET AUTRES TABACS A FUMER

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
1	2	3	4	5
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	Droit d'accise spécial EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 3 g rooktabak- Par emballage de 3 g de tabac à fumer				
0,27	0,0851	0,0163	0,0469	0,1483
Onbeperkt/Illimité	0,0882	0,0169	0,0486	0,1537
Per verpakking van 5 g rooktabak- Par emballage de 5 g de tabac à fumer				
0,45	0,1418	0,0272	0,0781	0,2471
Onbeperkt/Illimité	0,1481	0,0284	0,0816	0,2581
Per verpakking van 25 g rooktabak- Par emballage de 25 g de tabac à fumer				
1,70	0,5355	0,1029	0,2950	0,9334
2,25	0,7088	0,1361	0,3905	1,2354
Onbeperkt/Illimité	0,7403	0,1422	0,4079	1,2904

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
1 Prix de vente au détail EUR	2 Droit d'accise EUR	3 Droit d'accise spécial EUR	4 TVA EUR	5 TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 30 g rooktabak- Par emballage de 30 g de tabac à fumer				
1,90	0,5985	0,1150	0,3298	1,0433
Per verpakking van 40 g rooktabak- Par emballage de 40 g de tabac à fumer				
2,20	0,6930	0,3066	0,3818	1,3814
2,25	0,7088	0,2821	0,3905	1,3814
2,30	0,7245	0,2577	0,3992	1,3814
2,35	0,7403	0,2332	0,4079	1,3814
2,40	0,7560	0,2089	0,4165	1,3814
2,45	0,7718	0,1844	0,4252	1,3814
2,50	0,7875	0,1600	0,4339	1,3814
2,60	0,8190	0,1573	0,4512	1,4275
2,65	0,8348	0,1603	0,4599	1,4550
2,70	0,8505	0,1634	0,4686	1,4825
2,75	0,8663	0,1664	0,4773	1,5100
2,80	0,8820	0,1694	0,4860	1,5374
2,90	0,9135	0,1755	0,5033	1,5923
2,95	0,9293	0,1785	0,5120	1,6198
3,00	0,9450	0,1815	0,5207	1,6472
3,05	0,9608	0,1845	0,5293	1,6746
3,10	0,9765	0,1876	0,5380	1,7021
3,20	1,0080	0,1936	0,5554	1,7570
3,60	1,1340	0,2178	0,6248	1,9766
Onbeperkt/Illimité	1,1844	0,2275	0,6526	2,0645

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
1	2	3	4	5
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	Droit d'accise spécial EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 50 g rooktabak- Par emballage de 50 g de tabac à fumer				
1,73	0,5450	0,8816	0,3002	1,7268
2,70	0,8505	0,4077	0,4686	1,7268
2,75	0,8663	0,3832	0,4773	1,7268
2,80	0,8820	0,3588	0,4860	1,7268
2,85	0,8978	0,3344	0,4946	1,7268
2,90	0,9135	0,3100	0,5033	1,7268
2,95	0,9293	0,2855	0,5120	1,7268
3,00	0,9450	0,2611	0,5207	1,7268
3,05	0,9608	0,2367	0,5293	1,7268
3,10	0,9765	0,2123	0,5380	1,7268
3,15	0,9923	0,1906	0,5467	1,7296
3,20	1,0080	0,1936	0,5554	1,7570
3,25	1,0238	0,1966	0,5640	1,7844
3,30	1,0395	0,1997	0,5727	1,8119
3,35	1,0553	0,2027	0,5814	1,8394
3,45	1,0868	0,2087	0,5988	1,8943
3,50	1,1025	0,2118	0,6074	1,9217
3,60	1,1340	0,2178	0,6248	1,9766
3,70	1,1655	0,2239	0,6421	2,0315
3,75	1,1813	0,2269	0,6508	2,0590
3,80	1,1970	0,2299	0,6595	2,0864
3,85	1,2128	0,2329	0,6682	2,1139
3,90	1,2285	0,2360	0,6769	2,1414
3,95	1,2443	0,2390	0,6855	2,1688
4,00	1,2600	0,2420	0,6942	2,1962
4,05	1,2758	0,2450	0,7029	2,2237
4,10	1,2915	0,2481	0,7116	2,2512
4,15	1,3073	0,2511	0,7202	2,2786
4,25	1,3388	0,2571	0,7376	2,3335
4,30	1,3545	0,2602	0,7463	2,3610
4,35	1,3703	0,2632	0,7550	2,3885
4,40	1,3860	0,2662	0,7636	2,4158
4,50	1,4175	0,2723	0,7810	2,4708
Onbeperkt/Illimité	1,4805	0,2844	0,8157	2,5806

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
1 Prix de vente au détail EUR	2 Droit d'accise EUR	3 Droit d'accise spécial EUR	4 TVA EUR	5 TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 55 g rooktabak- Par emballage de 55 g de tabac à fumer				
3,20	1,0080	0,3361	0,5554	1,8995
Per verpakking van 100 g rooktabak- Par emballage de 100 g de tabac à fumer				
5,60	1,7640	0,7177	0,9719	3,4536
5,90	1,8585	0,5711	1,0240	3,4536
6,00	1,8900	0,5223	1,0413	3,4536
6,05	1,9058	0,4978	1,0500	3,4536
6,20	1,9530	0,4246	1,0760	3,4536
6,30	1,9845	0,3812	1,0934	3,4591
6,40	2,0160	0,3872	1,1107	3,5139
6,50	2,0475	0,3933	1,1281	3,5689
6,70	2,1105	0,4054	1,1628	3,6787
6,75	2,1263	0,4084	1,1715	3,7062
6,90	2,1735	0,4175	1,1975	3,7885
7,00	2,2050	0,4235	1,2149	3,8434
7,20	2,2680	0,4356	1,2496	3,9532
7,30	2,2995	0,4417	1,2669	4,0081
7,40	2,3310	0,4477	1,2843	4,0630
7,50	2,3625	0,4538	1,3017	4,1180
7,60	2,3940	0,4598	1,3190	4,1728
7,70	2,4255	0,4659	1,3364	4,2278
7,80	2,4570	0,4719	1,3537	4,2826
9,00	2,8350	0,5445	1,5620	4,9415
Onbeperkt/Illimité	2,9610	0,5687	1,6314	5,1611
Per verpakking van 125 g rooktabak- Par emballage de 125 g de tabac à fumer				
7,75	2,4413	0,5307	1,3450	4,3170

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
1 Prix de vente au détail EUR	2 Droit d'accise EUR	3 Droit d'accise spécial EUR	4 TVA EUR	5 TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 150 g rooktabak- Par emballage de 150 g de tabac à fumer				
8,90	2,8035	0,8323	1,5446	5,1804
Per verpakking van 200 g rooktabak- Par emballage de 200 g de tabac à fumer				
9,95	3,1343	2,0460	1,7269	6,9072
10,00	3,1500	2,0217	1,7355	6,9072
10,14	3,1941	1,9533	1,7598	6,9072
10,25	3,2288	1,8995	1,7789	6,9072
10,50	3,3075	1,7774	1,8223	6,9072
10,75	3,3863	1,6552	1,8657	6,9072
10,90	3,4335	1,5820	1,8917	6,9072
10,95	3,4493	1,5575	1,9004	6,9072
11,00	3,4650	1,5331	1,9091	6,9072
11,20	3,5280	1,4354	1,9438	6,9072
11,25	3,5438	1,4109	1,9525	6,9072
11,30	3,5595	1,3865	1,9612	6,9072
11,35	3,5753	1,3621	1,9698	6,9072
11,40	3,5910	1,3377	1,9785	6,9072
11,50	3,6225	1,2888	1,9959	6,9072
11,60	3,6540	1,2400	2,0132	6,9072
11,70	3,6855	1,1911	2,0306	6,9072
11,75	3,7013	1,1666	2,0393	6,9072
11,80	3,7170	1,1423	2,0479	6,9072
11,90	3,7485	1,0934	2,0653	6,9072
12,00	3,7800	1,0446	2,0826	6,9072
12,10	3,8115	0,9957	2,1000	6,9072
12,15	3,8273	0,9712	2,1087	6,9072
12,30	3,8745	0,8980	2,1347	6,9072
12,35	3,8903	0,8735	2,1434	6,9072
12,40	3,9060	0,8491	2,1521	6,9072
12,50	3,9375	0,8003	2,1694	6,9072
12,65	3,9848	0,7653	2,1955	6,9456

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
1	2	3	4	5
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	Droit d'accise spécial EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 200 g rooktabak (vervolg) - Par emballage de 200 g de tabac à fumer (suite)				
12,70	4,0005	0,7684	2,2041	6,9730
12,75	4,0163	0,7714	2,2128	7,0005
12,95	4,0793	0,7835	2,2475	7,1103
13,00	4,0950	0,7865	2,2562	7,1377
13,10	4,1265	0,7926	2,2736	7,1927
13,15	4,1423	0,7956	2,2822	7,2201
13,30	4,1895	0,8047	2,3083	7,3025
13,40	4,2210	0,8107	2,3256	7,3573
13,45	4,2368	0,8137	2,3343	7,3848
13,50	4,2525	0,8168	2,3430	7,4123
13,55	4,2683	0,8198	2,3517	7,4398
13,80	4,3470	0,8349	2,3950	7,5769
13,85	4,3628	0,8379	2,4037	7,6044
13,90	4,3785	0,8410	2,4124	7,6319
14,00	4,4100	0,8470	2,4298	7,6868
14,30	4,5045	0,8652	2,4818	7,8515
14,40	4,5360	0,8712	2,4992	7,9064
14,70	4,6305	0,8894	2,5512	8,0711
18,00	5,6700	1,0890	3,1240	9,8830
Onbeperkt/Illimité	5,9220	1,1374	3,2628	10,3222
Per verpakking van 220 g rooktabak- Par emballage de 220 g de tabac à fumer				
11,40	3,5910	2,0284	1,9785	7,5979

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
1	2	3	4	5
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	Droit d'accise spécial EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 250 g rooktabak- Par emballage de 250 g de tabac à fumer				
12,90	4,0635	2,3317	2,2388	8,6340
13,50	4,2525	2,0385	2,3430	8,6340
14,00	4,4100	1,7942	2,4298	8,6340
14,05	4,4258	1,7698	2,4384	8,6340
14,25	4,4888	1,6721	2,4731	8,6340
14,50	4,5675	1,5500	2,5165	8,6340
14,60	4,5990	1,5011	2,5339	8,6340
14,85	4,6778	1,3789	2,5773	8,6340
15,00	4,7250	1,3057	2,6033	8,6340
15,15	4,7723	1,2324	2,6293	8,6340
15,50	4,8825	1,0614	2,6901	8,6340
16,00	5,0400	0,9680	2,7769	8,7849
16,25	5,1188	0,9831	2,8202	8,9221
16,75	5,2763	1,0134	2,9070	9,1967
17,25	5,4338	1,0436	2,9938	9,4712
17,75	5,5913	1,0739	3,0806	9,7458
18,00	5,6700	1,0890	3,1240	9,8830
18,25	5,7488	1,1041	3,1674	10,0203
18,50	5,8275	1,1193	3,2107	10,1575
22,50	7,0875	1,3613	3,9050	12,3538
Onbeperkt/Illimité	7,4025	1,4218	4,0785	12,9028
Per verpakking van 300 g rooktabak- Par emballage de 300 g de tabac à fumer				
16,15	5,0873	2,4706	2,8029	10,3608
16,75	5,2763	2,1775	2,9070	10,3608
17,65	5,5598	1,7378	3,0632	10,3608
18,25	5,7488	1,4446	3,1674	10,3608
19,95	6,2843	1,2070	3,4624	10,9537

Kleinhandelsprijs EUR	Accijns EUR	Bijzondere Accijns EUR	BTW EUR	TOTAAL van de kolommen 2, 3 en 4 EUR
1	2	3	4	5
Prix de vente au détail EUR	Droit d'accise EUR	Droit d'accise spécial EUR	TVA EUR	TOTAL des colonnes 2, 3 et 4 EUR
1	2	3	4	5
Per verpakking van 500 g rooktabak- Par emballage de 500 g de tabac à fumer				
26,80	8,4420	4,1748	4,6512	17,2680
28,00	8,8200	3,5885	4,8595	17,2680
28,25	8,8988	3,4663	4,9029	17,2680

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2006.
Brussel, 27 januari 2006.

D. REYNDERS

Nota's

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 1997.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 12 juli 2005.
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1994.
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 2005.
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1989.
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996.

Art. 6. Cet arrêté entre en vigueur le 1^{er} février 2006.
Bruxelles, le 27 janvier 2006.

D. REYNDERS

Notes

- (1) *Moniteur belge* du 16 mai 1997.
- (2) *Moniteur belge* du 12 juillet 2005.
- (3) *Moniteur belge* du 22 août 1994.
- (4) *Moniteur belge* du 28 octobre 2005.
- (5) *Moniteur belge* du 21 mars 1973.
- (6) *Moniteur belge* du 15 juillet 1989.
- (7) *Moniteur belge* du 20 août 1996.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 332

[C — 2005/12714]

30 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten voor de werknemers die geen gebruik maken van het openbaar vervoer - bestaanszekerheid - arbeidstijdverkorting - sector witzandexploitatie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 332

[C — 2005/12714]

30 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs qui n'utilisent pas de moyen de transport public - sécurité d'existence - réduction de la durée du travail - secteur des exploitations de sable blanc (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 juillet 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable

zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten voor de werknemers die geen gebruik maken van het openbaar vervoer - bestaanszekerheid - arbeidstijdverkorting - sector witzandexploitaties.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 30 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juli 2003

Werkgeversbijdrage in de vervoerskosten voor de werknemers die geen gebruik maken van het openbaar vervoer - bestaanszekerheid - arbeidstijdverkorting - sector witzandexploitaties (Overeenkomst geregistreerd op 14 oktober 2003 onder het nummer 68011/CO/120.06)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de witzandexploitaties welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant.

Onder "werknemers" worden de arbeiders en de arbeidsters verstaan.

TITEL I. — *Werkgeversbijdrage in de vervoerskosten voor de werknemers die geen gebruik maken van het openbaar vervoer*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op werknemers die op de "Schans" in een huis van de firma "S.C.R. Sibelco N.V. Maatschappelijke zetel : Quellinstraat 49, 2000 Antwerpen", wonen.

Art. 3. Vanaf 1 januari 1980 wordt aan de werknemers een bijdrage in de vervoerskosten toegekend, ongeacht welke de afstand is tussen de werkplaats en de woning.

Art. 4. De bijdrage in de vervoerskosten die aan de werknemers wordt verleend is, wat het bedrag betreft, principieel gebaseerd op het stelsel "tussenkost in sociaal abonnement Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen".

Dit betekent bijvoorbeeld dat de werkgevers aan de werknemers die 3 km van het werk verwijderd wonen, het maandbedrag zullen betalen volgens het terugbetalingstelsel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Bovenvermeld barema wordt echter als volgt aangevuld :

2 km	maandbedrag 3 km verminderd met 0,25 EUR
1 km en minder	maandbedrag 3 km verminderd met 0,74 EUR

Art. 5. Beide partijen komen overeen om de terugbetaling van de vervoerskosten (sociaal abonnement) die gebaseerd zijn op de tarieven van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen vanaf 1 april 2001 op te trekken van de gemiddelde 50 pct. naar gemiddeld 60 pct.

Art. 6. De vergoeding wordt enkel betaald voor dagen effectieve aanwezigheid.

exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs qui n'utilisent pas de moyen de transport public - sécurité d'existence - réduction de la durée du travail - secteur des exploitations de sable blanc.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 30 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand

Convention collective de travail du 3 juillet 2003

Intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs qui n'utilisent pas de moyen de transport public - sécurité d'existence - réduction de la durée du travail - secteur des exploitations de sable blanc (Convention enregistrée le 14 octobre 2003 sous le numéro 68011/CO/102.06)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des exploitations de sable blanc exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

TITRE I^{er}. — *Intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs qui n'utilisent pas de moyen de transport public*

Art. 2. La présente convention collective de travail ne s'applique pas aux travailleurs qui habitent au "Schans" dans une maison de la firme "S.C.R. Sibelco N.V. Siège social : Quellinstraat, 49, 2000 Antwerpen".

Art. 3. Depuis le 1^{er} janvier 1980 les travailleurs bénéficient d'une intervention dans les frais de transport, quelle que soit la distance entre leur lieu de travail et leur domicile.

Art. 4. Le montant de l'intervention dans les frais de transport accordée aux travailleurs est en principe basé sur le système de "l'intervention dans l'abonnement social de la Société nationale des Chemins de fer belge".

Cela signifie que par exemple, les employeurs paieront aux travailleurs habitant à 3 km de leur lieu de travail, le montant mensuel suivant le système de remboursement de la Société nationale des Chemins de fer belge.

Le barème ci-dessus est toutefois complété comme suit :

2 km	montant mensuel 3 km diminué de 0,25 EUR
1 km et moins	montant mensuel 3 km diminué de 0,74 EUR

Art. 5. Les deux parties conviennent d'augmenter le remboursement des frais de transport (abonnement social) basés sur les tarifs de la Société nationale des Chemins de fer belge de 50 p.c. en moyenne à 60 p.c. en moyenne à partir du 1^{er} avril 2001.

Art. 6. L'indemnité n'est payée que pour les jours de présence effective.

Op het einde van het jaar wordt dus berekend hoeveel normale werkdagen er in het jaar waren.

Voor elke werknemer wordt het aantal dagen effectieve aanwezigheid vastgesteld en de vergoeding wordt betaald op basis van de volgende formule :

maandelijks bijdrage maal 12, maal het aantal dagen aanwezigheid te delen door het aantal normale werkdagen.

Ter verduidelijking : als niet-gepresteerde dagen gelden onder andere vakantiedagen, afwezigheid wegens ziekte of ongeval, sociale vorming, klein verlet,...

Art. 7. De vergoeding wordt eenmaal per kalenderjaar betaald, namelijk met de loonuitbetaling van februari.

Art. 8. De werknemers uit de streek van Mol/Dessel, die afwisselend via de vlotbrug en via een andere weg de verplaatsing van en naar het werk verrichten, krijgen hun bijdrage berekend op basis van het rekenkundig gemiddelde van de twee afstanden zoals deze werden medegedeeld.

Voor de werknemers die afwisselend op twee verschillende werkplaatsen tewerkgesteld zijn, bijvoorbeeld afwisselend op de "Schans" en op "Rauw", zal door de directie een concrete verdeelsleutel uitgewerkt worden.

Art. 9. De werkgevers hebben het recht om te allen tijde te controleren of de opgegeven afstand met de werkelijkheid overeenstemt.

Art. 10. De collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 1980, gesloten in het "Gewestelijk Paritair Comité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Limburg, Antwerpen, West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen", tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden tewerkgesteld in de witzandexploitaties en die geen openbaar vervoermiddel gebruiken, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 september 1980, wordt opgeheven.

TITEL II. — Bestaanszekerheid in de witzandexploitaties

A. Beginselverklaring

Art. 11. De werkgevers verbinden er zich toe :

1° de werknemersorganisaties, zo vlug mogelijk, op de hoogte te stellen van een eventuele werkloosstelling of van een collectief ontslag;

2° wanneer er werkloos wordt gesteld, in de mate van het mogelijke en indien de goede gang van het bedrijf het toelaat :

a) een beurtregeling in te voeren onder de werknemers met gelijkwaardige functies;

b) het betrokken personeel in andere afdelingen tewerk te stellen;

3° in geval van collectief ontslag, hun invloed aan te wenden om de betrokken werknemers een betrekking te bezorgen in andere ondernemingen.

B. Sociale voordelen

Section 1. — Gedeeltelijke werkloosheid

Art. 12. De werknemers hebben recht op een bestaanszekerheidsuitkering wanneer ze door de werkgever tijdelijk werkloos worden gesteld.

De bestaanszekerheidsuitkering wordt vanaf 1 mei 2003 eenvorming op 21,07 EUR per dag gedeeltelijke werkloosheid gebracht ongeacht de gezinstoestand of de duur van de werkloosheid.

Art. 13. De krachtens artikel 12 toegekende uitkering is enkel verschuldigd wanneer de rechthebbende werkelijk werkloos is en hij het bewijs levert van de genoemde werkloosheid.

Art. 14. De betaling van de bestaanszekerheidsuitkering gebeurt op de normale dagen van de loonsuitbetaling.

Section 2. — Ontslag wegens redenen eigen aan de onderneming

Art. 15. Aan de werknemers die minstens 6 maanden, maar minder dan een jaar anciënniteit tellen, wordt in alle gevallen van ontslag wegens redenen eigen aan de onderneming, een ontslagvergoeding uitgekeerd van 55,08 EUR.

Art. 16. Aan de werknemers die 1 jaar en meer anciënniteit tellen wordt de keuze gelaten tussen :

1° ofwel het voordeel van de uitkeringen voorzien in geval van gedeeltelijke werkloosheid naar mate van maximum :

50 dagelijkse uitkeringen voor de werknemers die 1 tot minder dan 2 jaar anciënniteit tellen;

A la fin de l'année on calcule donc combien de jours de travail normaux il y a eu au cours de l'année.

Le nombre de jours de présence effective est calculé pour chaque travailleur et l'indemnité est payée sur la base de la formule suivante :

Intervention mensuelle multipliée par 12, multiplié par le nombre de jours de présence à diviser par le nombre de jours de travail normaux.

A titre de précision : ne sont pas comptés comme jours d'activité notamment les jours de vacances, l'absence pour cause de maladie ou d'accident, la formation sociale, les petits chômages,...

Art. 7. L'allocation est payée une fois par année civile au moment de la paie des salaires de février.

Art. 8. Les travailleurs de la région de Mol/Dessel qui empruntent alternativement le pont flottant et un autre chemin pour se rendre à leur lieu de travail et en revenir, bénéficient d'une intervention calculée sur la base de la moyenne arithmétique des deux distances telles qu'elles ont été communiquées.

Pour les travailleurs qui sont occupés alternativement sur deux chantiers différents, par exemple une fois au "Schans" et l'autre fois au "Rauw", la direction élaborera une clé de répartition concrète.

Art. 9. Les employeurs ont le droit de vérifier à tout moment si la distance communiquée correspond à la réalité.

Art. 10. La convention collective de travail du 6 juin 1980, conclue au sein de la "Commission paritaire régionale de l'industrie des carrières de graviers et sables exploitées à ciel ouvert des provinces de Limbourg, d'Anvers, de la Flandre occidentale et de la Flandre orientale", fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers occupés dans les exploitations de sable blanc et qui n'utilisent pas de moyen de transport public, rendue obligatoire par arrêté royal du 19 septembre 1980, est rapportée.

TITRE II. — Sécurité d'existence dans les exploitations de sable blanc

A. Déclaration de principe

Art. 11. Les employeurs s'engagent :

1° à avertir le plus vite possible les organisations de travailleurs d'une mise en chômage éventuelle ou d'un licenciement collectif;

2° en cas de mise en chômage, dans la mesure du possible et pour autant que la bonne marche de l'entreprise le permette :

a) à instaurer un système de roulement parmi les travailleurs dont les fonctions sont équivalentes;

b) à occuper le personnel intéressé dans d'autres sections;

3° en cas de licenciement collectif, à user de leur influence afin de replacer les travailleurs intéressés dans d'autres entreprises.

B. Avantages sociaux

Section 1^{re}. — Chômage partiel

Art. 12. Les travailleurs ont droit à une allocation de sécurité d'existence lorsqu'ils sont mis temporairement au chômage par l'employeur.

L'allocation journalière de sécurité d'existence est, depuis le 1^{er} mai 2003, portée uniformément à 21,07 EUR par jour quelque soit la situation familiale ou la durée du chômage.

Art. 13. L'allocation octroyée en vertu de l'article 12 n'est due que lorsque l'ayant droit chôme réellement et qu'il apporte la preuve dudit chômage.

Art. 14. Le paiement de l'allocation de sécurité d'existence s'effectue les jours normaux de paiement des salaires.

Section 2. — Licenciement pour des raisons propres à l'entreprise

Art. 15. Dans tous les cas de licenciement pour des raisons propres à l'entreprise, les travailleurs, comptant au moins 6 mois, mais moins d'un an d'ancienneté, reçoivent une indemnité de licenciement de 55,08 EUR.

Art. 16. Les travailleurs qui comptent 1 an et plus d'ancienneté ont le choix entre :

1° ou bien le bénéfice des allocations prévues en cas de chômage partiel à raison de maximum :

50 allocations journalières pour les travailleurs comptant 1 à moins de 2 ans d'ancienneté;

75 dagelijkse uitkeringen voor de werknemers die 2 tot minder dan 5 jaar anciënniteit tellen;

120 dagelijkse uitkeringen voor de werknemers die 5 tot minder dan 10 jaar anciënniteit tellen;

150 dagelijkse uitkeringen voor de werknemers die 10 tot minder dan 15 jaar anciënniteit tellen;

200 dagelijkse uitkeringen voor de werknemers die 15 tot minder dan 20 jaar anciënniteit tellen;

300 dagelijkse uitkeringen voor de werknemers die 20 jaar en meer anciënniteit tellen.

Dit aantal uitkeringen berekend in de arbeidsregeling van 6 dagen per week wordt pro rata omgezet voor de werknemers van de arbeidsregeling van 5 dagen per week.

De fracties worden naar de hogere eenheid afgerond.

Deze uitkeringen zijn slechts verschuldigd in de mate dat de rechthebbende werkelijk werkloos is en mits rechtvaardiging van de werkloosheid.

2° ofwel het voordeel van een ontslagvergoeding gelijk aan :

50 pct. van het totaal der uitkeringen voorzien onder 1° indien de werknemer jonger dan 45 jaar is;

75 pct. van dit totaal indien hij 45 jaar of ouder is.

Art. 17. De keuze tussen de ontslagvergoeding en het voordeel van de dagelijkse uitkeringen voor bestaanszekerheid is onherroepelijk en moet door de werknemer worden gedaan vóór het verstrijken van de wettelijke opzegging.

Sectie 3. — Ontslag van bejaard personeel

Art. 18. Aan de werknemers van 63 jaar en ouder, die minstens 10 jaar anciënniteit hebben en die afgedankt worden om redenen eigen aan de onderneming, betaalt de werkgever tot de wettelijke pensioenleeftijd een wekelijkse forfaitaire uitkering van 20,45 EUR.

Art. 19. De leeftijd bepaald om dit voordeel te genieten kan worden vervroegd met een periode die afhangt van de anciënniteit :

— tot 62 jaar en 3 maanden, voor een anciënniteit van 10 tot minder dan 15 jaar;

— tot 62 jaar voor een anciënniteit van 15 tot minder dan 20 jaar;

— tot 61 jaar en 6 maanden, voor een anciënniteit van 20 tot minder dan 25 jaar;

— tot 61 jaar voor een anciënniteit van 25 en meer jaren.

Art. 20. Gedurende deze anticipatieperiode genieten de ontslagen werknemers de bestaanszekerheidsuitkering voorzien in artikel 12 (gedeeltelijke werkloosheid).

Art. 21. De werknemers bedoeld bij deze sectie blijven tot aan hun pensionering het voordeel van de eindejaarspremie genieten.

C. Cumulatie van voordelen

Art. 22. In geval van latere verhoging van de wettelijke werkloosheidsuitkeringen of van toekenning van een nieuw sociaal voordeel, dat daarmee kan gelijkgesteld worden, die het gevolg zijn van wettelijke beschikkingen of van een paritaire overeenkomst gesloten op interprofessioneel vlak, worden de bepalingen vastgesteld in titel II van deze collectieve arbeidsovereenkomst nietig en moeten zij automatisch worden herzien.

Om het bestaande regime aan te passen, moet rekening gehouden worden met de verhoogde lasten die de ondernemingen dragen.

D. Eindbepaling

Art. 23. De collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 1980 gesloten in het Paritair Comité voor het groefbedrijf ("Gewestelijk Paritair Comité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Limburg, Antwerpen, West-Vlaanderen en Oost-Vlaanderen") betreffende de bestaanszekerheid in de witzandexploitaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 april 1981, wordt opgeheven.

TITEL III. — Arbeidstijdverkorting

Art. 24. Vanaf 1 mei 1984 is de arbeidsduur vastgesteld op 37 uur per week, met preekwatie van de lonen.

Art. 25. De collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 1983, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen,

75 allocations journalières pour les travailleurs comptant 2 à moins de 5 ans d'ancienneté;

120 allocations journalières pour les travailleurs comptant 5 à moins de 10 ans d'ancienneté;

150 allocations journalières pour les travailleurs comptant 10 à moins de 15 ans d'ancienneté;

200 allocations journalières pour les travailleurs comptant 15 à moins de 20 ans d'ancienneté;

300 allocations journalières pour les travailleurs comptant 20 ans et plus d'ancienneté.

Ce nombre d'allocations, calculé en régime de travail de 6 jours par semaine est converti au prorata pour les travailleurs en régime de travail de 5 jours par semaine.

Les fractions sont arrondies à l'unité supérieure.

Ces allocations ne sont dues que dans la mesure où l'ayant droit est réellement en chômage et moyennant la justification dudit chômage.

2° ou bien l'avantage d'une indemnité de licenciement égale à :

50 p.c. du total des allocations prévues au 1° si le travailleur est âgé de moins de 45 ans;

75 p.c. de ce même total s'il est âgé de 45 ans et plus.

Art. 17. L'option entre l'indemnité de licenciement et l'avantage des allocations journalières de sécurité d'existence est irrévocable et doit être prise par le travailleur avant l'expiration du préavis légal.

Section 3. — Licenciement du personnel âgé

Art. 18. L'employeur paie, jusqu'à l'âge légal de la pension, aux travailleurs de 63 ans et plus qui ont au moins 10 ans d'ancienneté et qui sont licenciés pour des raisons propres à l'entreprise, une allocation forfaitaire de 20,45 EUR par semaine.

Art. 19. L'âge fixé pour bénéficier de cet avantage peut être anticipé d'une période déterminée en fonction de l'ancienneté :

— jusqu'à 62 ans et 3 mois pour une ancienneté de 10 à moins de 15 ans;

— jusqu'à 62 ans pour une ancienneté de 15 à moins de 20 ans;

— jusqu'à 61 ans et 6 mois pour une ancienneté de 20 à moins de 25 ans;

— jusqu'à 61 ans pour une ancienneté de 25 ans et plus.

Art. 20. Pendant cette période d'anticipation, les travailleurs licenciés bénéficient de l'allocation de sécurité d'existence prévue à l'article 12 (chômage partiel).

Art. 21. Les travailleurs visés par la présente section continuent, jusqu'à leur mise à la pension, à jouir de la prime de fin d'année.

C. Cumul d'avantages

Art. 22. En cas d'augmentation ultérieure des allocations légales de chômage ou d'attribution d'un avantage social nouveau qui peut y être assimilé, résultant des dispositions légales ou d'une convention conclue paritairement au niveau interprofessionnel, les dispositions prévues par le titre II de la présente convention collective de travail deviennent caduques et doivent être revues automatiquement.

Pour adapter le régime existant, il doit être tenu compte des charges supplémentaires supportées par les entreprises.

D. Disposition finale

Art. 23. La convention collective de travail du 6 juin 1980 conclue au sein de la Commission paritaire régionale de l'industrie des carrières ("Commission paritaire régionale de l'industrie des carrières de graviers et sables exploitées à ciel ouvert des provinces de Limbourg, d'Anvers, de la Flandre occidentale et de la Flandre orientale") concernant la sécurité d'existence dans les exploitations de sable blanc, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 avril 1981, est rapportée.

TITRE III. — Réduction de la durée du travail

Art. 24. Depuis le 1^{er} mai 1984, la durée du travail hebdomadaire est fixée à 37 heures par semaine, avec péréquation salariale.

Art. 25. La convention collective de travail du 11 mai 1983, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers,

West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg, betreffende de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling in de witzandexploitaties, algemeen verbindend bij koninklijk besluit van 27 juli 1983, wordt opgeheven.

Art. 26. De collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2000, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten voor de werknemers die geen gebruik maken van het openbaar vervoer - bestaanszekerheid - arbeidstijdverkorting - sector witzandexploitaties, neergelegd ter Griffie van de Administratie van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen onder het nummer 56040/CO/102.06, wordt opgeheven.

Art. 27. De collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, betreffende de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten voor de werknemers die geen gebruik maken van het openbaar vervoer - bestaanszekerheid - arbeidstijdverkorting - sector witzandexploitaties, neergelegd ter Griffie van de Administratie van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen onder het nummer 58612/CO/102.06, wordt opgeheven.

TITEL IV. — Geldigheidsduur

Art. 28. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 mei 2003 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan met een opzegtermijn van drie maanden door elk van de partijen worden opgezegd bij een ter post aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant en aan elk der contracterende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 december 2005.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

de Flandre occidentale, de Flandre orientale et du Limbourg, concernant l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi dans les exploitations de sable blanc, rendue obligatoire par arrêté royal du 27 juillet 1983, est rapportée.

Art. 26. La convention collective de travail du 5 octobre 2000, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs qui n'utilisent pas de moyen de transport public - la sécurité d'existence - la réduction de la durée du travail - secteur sable blanc, enregistrée au Greffe de l'Administration des Relations collectives de Travail sous le numéro 56040/CO/102.06, est rapportée.

Art. 27. La convention collective de travail du 26 juin 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs qui n'utilisent pas de moyen de transport public - la sécurité d'existence - la réduction de la durée du travail - secteur sable blanc, enregistrée au Greffe de l'Administration des Relations collectives de Travail sous le numéro 58612/CO/102.06, est rapportée.

TITRE IV. — Durée de validité

Art. 28. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} mai 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, du Limbourg et du Brabant flamand et à chacune des parties contractantes.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 décembre 2005.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 333

[C — 2006/22115]

13 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 31 juli 1997 houdende vaststelling van het bedrag per aangeslotene dat de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen ten laste van hun werkingskosten moeten doorstorten aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen tot vergoeding van de informaticakosten die dit Instituut voor hen heeft gemaakt

De Minister van Middenstand,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 20, § 4bis, ingevoegd bij de wet van 20 december 1995 houdende sociale bepalingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 juli 1997 houdende vaststelling van het bedrag per aangeslotene dat de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen ten laste van hun werkingskosten moeten doorstorten aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen tot vergoeding van de informaticakosten die dit Instituut voor hen heeft gemaakt, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 september 1998, 3 december 1999, 29 oktober 2001, 7 oktober 2002, 16 april 2003, 17 maart 2004 en 14 januari 2005,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3 van het ministerieel besluit van 31 juli 1997 houdende vaststelling van het bedrag per aangeslotene dat de sociale verzekeringskassen voor zelfstandigen ten laste van hun werkingskosten moeten doorstorten aan het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen tot vergoeding van de informaticakosten die dit Instituut voor hen heeft gemaakt, worden de woorden « voor de jaren 1997 tot en met 2005 » vervangen door de woorden « voor de jaren 1997 tot en met 2006 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 333

[C — 2006/22115]

13 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 31 juillet 1997 déterminant le montant par affilié que les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants doivent transférer à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, à charge de leurs frais de gestion, afin de couvrir les frais informatiques exposés pour elles par cet Institut

La Ministre des Classes moyennes,

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 20, § 4bis, inséré par la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions sociales;

Vu l'arrêté ministériel du 31 juillet 1997 déterminant le montant par affilié que les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants doivent transférer à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, à charge de leurs frais de gestion, afin de couvrir les frais informatiques exposés pour elles par cet Institut, notamment l'article 3, modifié par les arrêtés ministériels des 23 septembre 1998, 3 décembre 1999, 29 octobre 2001, 7 octobre 2002, 16 avril 2003, 17 mars 2004 et 14 janvier 2005,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 3 de l'arrêté ministériel du 31 juillet 1997 déterminant le montant par affilié que les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants doivent transférer à l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, à charge de leurs frais de gestion, afin de couvrir les frais informatiques exposés pour elles par cet Institut, les mots « pour les années de 1997 à 2005 inclus » sont remplacés par les mots « pour les années de 1997 à 2006 inclus ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006.
Brussel, 13 januari 2006.

Mevr. S. LARUELLE

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2006.
Bruxelles, le 13 janvier 2006.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2006 — 334

[C — 2006/22050]

10 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze van het nemen van monsters voor de officiële controle op de maximumgehalten aan polycyclische aromatische koolwaterstoffen in bepaalde voedingsmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, bekrachtigd bij de wet van 19 juli 2001, inzonderheid op artikel 3, § 5;

Gelet op de Richtlijn 2005/10/EG van de Commissie van 4 februari 2005 tot vaststelling van bemonsteringswijzen en analysemethoden voor de officiële controle op de gehalten aan benzo(a)pyreen in levensmiddelen;

Gelet op het advies van het wetenschappelijk comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 29 juni 2005;

Gelet op het advies nr. 39.234/3 van de Raad van State, gegeven op 25 oktober 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij de monsterneming met het oog op de officiële controle van de naleving van de maximale gehalten aan benzo(a)pyreen bepaald in Verordening (EG) nr. 466/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van maximumgehalten aan bepaalde verontreinigingen in levensmiddelen, moeten de bepalingen van de bijlage van dit besluit in acht genomen worden.

Art. 2. Onze Minister die volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2006 — 334

[C — 2006/22050]

10 JANVIER 2006. — Arrêté royal portant fixation de la manière de prélever les échantillons pour le contrôle officiel des teneurs maximales en composés aromatiques polycycliques dans certaines denrées alimentaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, confirmé par la loi du 19 juillet 2001, notamment l'article 3, § 5;

Vu la Directive 2005/10/CE de la Commission du 4 février 2005 portant fixation des modes de prélèvement d'échantillons et des méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs en benzo(a)pyrène des denrées alimentaires;

Vu l'avis du comité scientifique de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 29 juin 2005;

Vu l'avis n° 39.234/3 du Conseil d'Etat, donné le 25 octobre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Lors de l'échantillonnage en vue du contrôle officiel des teneurs maximales en benzo(a)pyrène fixées par le règlement (CE) n° 466/2001 de la Commission du 8 mars 2001, portant fixation des teneurs maximales pour certains contaminants dans les denrées alimentaires, les dispositions de l'annexe du présent arrêté doivent être prises en considération.

Art. 2. Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Bijlage

**WIJZEN VAN BEMONSTERING VOOR DE OFFICIËLE CONTROLE OP DE GEHALTEN
AAN BENZO(A)PYREEN IN BEPAALDE LEVENSMIDDELEN**

1. Doel en toepassingsgebied

De monsters voor de officiële controle op de gehalten aan benzo(a)pyreen in levensmiddelen worden genomen overeenkomstig de onderstaande methoden. De op die manier verkregen verzamelmonsters worden geacht representatief te zijn voor de betrokken partijen. Op basis van de gehalten die in de laboratoriummonsters worden geconstateerd, wordt bepaald of de partijen voldoen aan de bij Verordening (EG) nr. 466/2001 vastgestelde maximumgehalten.

2. Definities

« Partij » : een identificeerbare, in één keer geleverde hoeveelheid van een bepaald levensmiddel waarvan de ambtenaar gemeenschappelijke kenmerken, zoals oorsprong, soort, verpakkingstype, verpakker, verzender of merktekens, heeft geconstateerd.

« Subpartij » : aangeduid deel van een partij waarop de bemonsteringsmethode zal worden toegepast; elke subpartij moet fysiek van de hoofdpartij gescheiden zijn en moet kunnen worden geïdentificeerd.

« Basismonster » : hoeveelheid materiaal die op één plaats uit de partij of de subpartij is genomen.

« Verzamelmonster » : de samengevoegde basismonsters die uit de partij of de subpartij zijn genomen.

« Laboratoriummonster » : voor het laboratorium bestemd monster.

3. Algemene bepalingen

3.1. Te bemonsteren materiaal

Elke partij die moet worden geanalyseerd, wordt afzonderlijk bemonsterd.

3.2. Voorzorgsmaatregelen

Bij de bemonstering en de bereiding van de laboratoriummonsters moet worden voorkomen dat zich veranderingen voordoen waardoor het benzo(a)pyreengehalte kan veranderen of de analyses of de representativiteit van het verzamelmonster kunnen worden beïnvloed.

3.3. Basismonsters

De basismonsters worden zoveel mogelijk op verschillende plaatsen uit de partij of de subpartij genomen. Als hiervan wordt afgeweken, wordt dit in het verslag vermeld.

3.4. Bereiding van het verzamelmonster

Het verzamelmonster wordt verkregen door alle basismonsters bij elkaar te voegen. Dit verzamelmonster wordt in het laboratorium gehomogeniseerd, tenzij dit onverenigbaar is met de toepassing van punt 3.5.

3.5. Bereiding van laboratoriummonsters

Er worden uit het gehomogeniseerde verzamelmonster identieke laboratoriummonsters voor controle-, verhaal- en arbitrage doeleinden genomen.

3.6. Verpakking en verzending van de monsters

Elk monster wordt in een schone recipiënt van inert materiaal geplaatst die een degelijke bescherming biedt tegen verontreiniging en beschadiging tijdens het vervoer. Voorts worden de nodige voorzorgsmaatregelen genomen om verandering in de samenstelling van het monster tijdens vervoer of opslag te voorkomen.

3.7. Verzegeling en etikettering van de monsters

Elk voor officieel gebruik genomen monster wordt op de plaats van bemonstering verzegeld en geïdentificeerd.

Van elke bemonstering wordt een bemonsteringsverslag opgesteld aan de hand waarvan de bemonsterde partij ondubbelzinnig kan worden geïdentificeerd; hierin worden bemonsteringsdatum en -plaats en alle andere voor de analist nuttige gegevens vermeld.

4. Bemonstering

Bij de gebruikte bemonsteringswijze wordt ervoor gezorgd dat het verzamelmonster representatief is voor de te controleren partij.

4.1. Aantal basismonsters

In geval van oliën, waarbij ervan uitgegaan mag worden dat benzo(a)pyreen in een partij homogeen verdeeld is, volstaat het om drie basismonsters per partij te nemen, die samen het verzamelmonster vormen. Het partijnummer moet worden vermeld. Voor olijfoliën en oliën uit afvalven van olijven wordt nadere informatie over de bemonstering verstrekt in Verordening (EG) nr. 1989/2003 van de Commissie ((PB L 295 van 13.11.2003, blz. 57)).

Voor andere producten is het minimumaantal basismonsters dat van de partij dient te worden genomen in tabel 1 aangegeven. De basismonsters moeten van vergelijkbaar gewicht zijn, elk niet meer dan 100 g, resulterend in een verzamelmonster van niet meer dan 300 g (zie punt 3.4).

TABEL 1 : Minimumaantal van de partij te nemen basismonsters

Gewicht van de partij (in kg)	Minimumaantal basismonsters
< 50	3
50 tot 500	5
> 500	10

Indien de partij uit afzonderlijke verpakkingen bestaat, wordt voor het verzamelmonster een aantal verpakkingen genomen overeenkomstig tabel 2.

TABEL 2 : Aantal voor de vorming van het verzamelmonster te bemonsteren verpakkingen (basismonsters) ingeval de partij uit afzonderlijke verpakkingen bestaat

Aantal verpakkingen of eenheden in de partij of subpartij	Aantal te bemonsteren verpakkingen of eenheden
1 tot 25	1 verpakking of eenheid
26 tot 100	Circa 5 %, minimaal 2 verpakkingen of eenheden
> 100	Circa 5 %, maximaal 10 verpakkingen of eenheden

4.2. Bemonstering in de kleinhandel

De bemonstering van levensmiddelen in de kleinhandel moet zo mogelijk geschieden overeenkomstig de bovengenoemde bemonsteringsbepalingen. Wanneer dit niet mogelijk is, kunnen andere effectieve bemonsteringsprocedures in de kleinhandel worden toegepast, mits zij een voldoende representativiteit voor de bemonsterde partij garanderen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 januari 2006 tot vaststelling van de wijze van het nemen van monsters voor de officiële controle op de maximumgehalten aan polycyclische aromatische koolwaterstoffen in bepaalde voedingsmiddelen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Annexe

METHODES DE PRELEVEMENT D'ECHANTILLONS POUR LE CONTROLE OFFICIEL DES TENEURS EN BENZO(A)PYRENE DES DENREES ALIMENTAIRES

1. Objet et champ d'application

Les échantillons destinés aux contrôles officiels des teneurs en benzo(a)pyrène des denrées alimentaires sont prélevés conformément aux méthodes décrites ci-après. Les échantillons globaux ainsi obtenus sont considérés comme étant représentatifs des lots. Le respect des teneurs maximales fixées dans le règlement (CE) n° 466/2001 est établi en se fondant sur les teneurs déterminées dans les échantillons de laboratoire.

2. Définitions

« Lot » : quantité identifiable d'une denrée alimentaire, livrée en une fois, pour laquelle il a été établi par l'agent responsable qu'elle présente des caractéristiques communes, telles que l'origine, la variété, le type d'emballage, l'emballer, l'expéditeur ou le marquage.

« Sous-lot » : partie désignée d'un lot, afin d'appliquer la méthode de prélèvement à cette partie désignée; chaque sous lot doit être physiquement séparé et identifiable.

« Echantillon élémentaire » : quantité de matière prélevée en un seul point du lot ou du sous-lot.

« Echantillon global » : agrégation de tous les échantillons élémentaires prélevés sur le lot ou le sous-lot.

« Echantillon de laboratoire » : échantillon destiné au laboratoire.

3. Dispositions générales

3.1. Produit à échantillonner

Tout lot à analyser fait l'objet d'un échantillonnage séparé.

3.2. Précautions à prendre

Au cours de l'échantillonnage et de la préparation des échantillons, des précautions doivent être prises afin d'éviter toute altération pouvant modifier la teneur en benzo(a)pyrène ou affecter les analyses ou la représentativité de l'échantillon global.

3.3. Echantillons élémentaires

Dans la mesure du possible, les échantillons élémentaires doivent être prélevés en divers points répartis sur l'ensemble du lot ou sous-lot. Toute entorse à cette règle doit être consignée au procès-verbal.

3.4. Préparation de l'échantillon global

L'échantillon global est obtenu en assemblant tous les échantillons élémentaires. L'échantillon global est homogénéisé dans le laboratoire, sauf si c'est incompatible avec la mise en œuvre du point 3.5.

3.5. Echantillons identiques de laboratoire

Des échantillons identiques sont prélevés à des fins de mise en œuvre du contrôle, de recours et d'arbitrage sur l'échantillon global homogénéisé.

3.6. Conditionnement et envoi des échantillons

Chaque échantillon est placé dans un récipient propre, en matériau inerte, offrant une protection adéquate contre les risques de contamination et les dommages pouvant résulter du transport. Toutes les précautions nécessaires sont prises pour éviter toute modification de la composition de l'échantillon pouvant survenir au cours du transport ou du stockage.

3.7. Fermeture et étiquetage des échantillons

Chaque échantillon officiel est scellé sur le lieu de prélèvement et identifié. Pour chaque prélèvement d'échantillon, il est dressé un procès-verbal permettant d'identifier chaque lot sans ambiguïté et mentionnant la date et le lieu d'échantillonnage ainsi que toute information supplémentaire pouvant être utile à l'analyste.

4. Plans d'échantillonnage

La méthode de prélèvement appliquée doit garantir que l'échantillon global est représentatif du lot à contrôler.

4.1. Nombre d'échantillons élémentaires

Dans le cas des huiles, pour lesquelles on peut postuler une répartition homogène du benzo(a)pyrène à l'intérieur d'un lot donné, il suffit de prélever trois échantillons élémentaires par lot pour constituer l'échantillon global. Le numéro du lot est mentionné. Le règlement (CE) n° 1989/2003 de la Commission (JO L 295 du 13.11.2003, p 57) contient des dispositions supplémentaires concernant l'échantillonnage de l'huile d'olive et de l'huile de grignons d'olive.

Pour les autres produits, le nombre minimal d'échantillons élémentaires à prélever du lot est indiqué dans le tableau 1. Les échantillons élémentaires ont un poids semblable, chacun pesant au moins 100 g et formant un échantillon global d'au moins 300 g (voir point 3.4).

TABLEAU 1 : Nombre minimal d'échantillons élémentaires à prélever sur le lot

Poids du lot (en kg)	Nombre minimal d'échantillons élémentaires à prélever
< 50	3
50 à 500	5
> 500	10

Si le lot se compose d'emballages distincts, le nombre d'emballages à prélever pour former l'échantillon global est indiqué dans le tableau 2.

TABLEAU 2 : Nombre d'emballages (échantillons élémentaires) à prélever pour former l'échantillon global si le lot se compose d'emballages distincts

Nombre d'emballages ou d'unités dans le lot ou sous-lot	Nombre d'emballages ou d'unités à prélever
1 à 25	1 emballage ou unité
26 à 100	5 % environ, au moins 2 emballages ou unités
> 100	5 % environ, un maximum de 10 emballages ou unités

4.2. Prélèvement d'échantillons au stade du commerce de détail

Le prélèvement d'échantillons de denrées alimentaires au stade du commerce de détail doit avoir lieu, dans la mesure du possible, conformément aux dispositions qui précèdent. Lorsque ce n'est pas possible, d'autres méthodes efficaces de prélèvement peuvent être utilisées au stade du commerce de détail, à condition qu'elles garantissent une représentativité suffisante du lot échantillonné.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 janvier 2006 portant fixation de la manière de prélever les échantillons pour le contrôle officiel des teneurs maximales en composés aromatiques polycycliques dans certaines denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2006 — 335

[C — 2006/22051]

16 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de wijze van monstervoorbereiding en criteria voor analysemethoden voor de officiële controle op de maximumgehalten aan polycyclische aromatische koolwaterstoffen in bepaalde voedingsmiddelen

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, bekrachtigd bij de wet van 19 juli 2001, inzonderheid op artikel 3, § 5;

Gelet op de Richtlijn 2005/10/EG van de Commissie van 4 februari 2005 tot vaststelling van bemonsteringswijzen en analysemethoden voor de officiële controle op de gehalten aan benzo(a)pyreen in levensmiddelen;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2006 — 335

[C — 2006/22051]

16 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel fixant le mode de préparation des échantillons et les critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en composés aromatiques polycycliques dans certaines denrées alimentaires

Le Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, confirmé par la loi du 19 juillet 2001, notamment l'article 3, § 5;

Vu la Directive 2005/10/CE de la Commission du 4 février 2005 portant fixation des modes de prélèvement d'échantillons et des méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs en benzo(a)pyrène dans les denrées alimentaires;

Gelet op advies nr 39.209/3 van de Raad van State, gegeven op 25 oktober 2005, met toepassing van artikel 84, § 1^{er}, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Enig artikel. Bij de analyse met het oog op de officiële controle van de maximale gehalten voor benzo(a)pyreen waarvoor maximale gehalten zijn vastgelegd in verordening (EG) nr. 466/2001 van de Commissie van 8 maart 2001 tot vaststelling van maximumgehalten aan bepaalde verontreinigingen in levensmiddelen, moeten de bepalingen in de bijlage van dit besluit in acht genomen worden.

Brussel, 16 januari 2006.

R. DEMOTTE

Vu l'avis n° 39.209/3 du Conseil d'Etat, donné le 25 octobre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article unique . Lors de l'analyse en vue du contrôle officiel des teneurs maximales de benzo(a)pyrène, fixées dans le règlement (CE) n° 466/2001 de la Commission du 8 mars 2001 portant fixation des teneurs maximales pour certains contaminants dans les denrées alimentaires, les dispositions en annexe au présent arrêté doivent être prises en considération.

Bruxelles, le 16 janvier 2006.

R. DEMOTTE

Bijlage

BEREIDING VAN DE MONSTERS EN ALGEMENE CRITERIA VOOR DE ANALYSEMETHODEN DIE WORDEN GEBRUIKT VOOR DE OFFICIËLE CONTROLE OP HET GEHALTE AAN BENZO(A)PYREEN IN LEVENSMIDDELEN

1. Voorzorgsmaatregelen en algemene overwegingen voor benzo(a)pyreen in monsters van levensmiddelen

Eerste vereiste is dat een representatief, homogeen laboratoriummonster wordt verkregen zonder dat daarbij secundaire verontreinigingen worden geïntroduceerd.

De analist moet ervoor zorgen dat de monsters tijdens de bereiding niet worden gecontamineerd. De recipiënten moeten vóór gebruik worden gereinigd met aceton of hexaan met een hoge zuiverheidsgraad (p.A., HPLC-kwaliteit of soortgelijke kwaliteit) om het contaminatierisico tot een minimum te beperken. Alle apparatuur die met het monster in aanraking komt, dient zoveel mogelijk gemaakt te zijn van inert materiaal, bv. aluminium, glas of gepolijst roestvrij staal. Kunststoffen zoals polypropyleen, PTFE, enz., moeten worden vermeden omdat de analyt op deze materialen kan adsorberen.

Voor de bereiding van het onderzoeksmateriaal moet al het monstermateriaal worden gebruikt dat naar het laboratorium is opgestuurd. Alleen volledig gehomogeniseerde monsters leveren reproduceerbare resultaten.

Er kunnen veel toereikende specifieke monsterbereidingsprocedures worden toegepast.

2. Behandeling van het monster dat het laboratorium ontvangt

Het volledige verzamemonster wordt (zo nodig) fijngemalen en zorgvuldig gemengd zodat een volledig homogeen product ontstaat.

3. Verdeling van de monsters voor controle- en verhaaldoeleinden

De identieke monsters voor controle-, verhaal- en arbitrage doeleinden worden genomen uit het gehomogeniseerde materiaal.

4. Door de laboratoria toe te passen analysemethoden en voorschriften inzake de controle op de laboratoria

4.1. Definities

Hieronder worden enkele van de meest gebruikelijke definities gegeven die de laboratoria moeten hanteren.

r = herhaalbaarheid : waarde waarvoor geldt dat het absolute verschil tussen de resultaten van twee afzonderlijke bepalingen die onder herhaalbaarheidsomstandigheden zijn uitgevoerd (hetzelfde monster, dezelfde persoon, dezelfde apparatuur, hetzelfde laboratorium, en kort na elkaar) met de gekozen waarschijnlijkheid (in principe 95 %) daarbeneden ligt, zodat $r = 2,8 \times s_r$.

s_r = standaardafwijking, berekend op basis van resultaten die onder herhaalbaarheidsomstandigheden zijn verkregen.

RSD_r = relatieve standaardafwijking, berekend op basis van resultaten die onder herhaalbaarheidsomstandigheden zijn verkregen $[s_r/\bar{x}] \times 100$.

R = reproduceerbaarheid : waarde waarvoor geldt dat het absolute verschil tussen de resultaten van afzonderlijke bepalingen die onder reproduceerbaarheidsomstandigheden zijn uitgevoerd (identiek monstermateriaal, bepalingen met de gestandaardiseerde testmethode uitgevoerd door personen in verschillende laboratoria) met de gekozen waarschijnlijkheid (in principe 95 %) daarbeneden ligt, zodat $R = 2,8 \times s_R$.

s_R = standaardafwijking, berekend op basis van resultaten die onder reproduceerbaarheidsomstandigheden zijn verkregen.

RSD_R = relatieve standaardafwijking, berekend op basis van resultaten die onder reproduceerbaarheidsomstandigheden zijn verkregen $[S_r/\bar{x}] \times 100$, waarbij $\bar{x}$ het gemiddelde is van de resultaten voor alle laboratoria en alle monsters.

$HORRAT_r$ = de waargenomen RSD_r gedeeld door de met behulp van de vergelijking van Horwitz (1) geschatte RSD_r , onder de aanname $r = 0,66R$.

$HORRAT_R$ = de waargenomen RSD_R gedeeld door de met behulp van de vergelijking van Horwitz berekende RSD_R .

U = de uitgebreide onzekerheid, met een dekingsfactor 2, die een betrouwbaarheidsniveau van ongeveer 95% oplevert.

4.2. Algemene voorschriften

De analysemethoden voor de controle op levensmiddelen moeten voldoen aan de punten 1 en 2 van de bijlage bij Richtlijn 85/591/EEG.

4.3. Specifieke voorschriften

Als op communautair niveau geen specifieke methode voor de bepaling van het benzo(a)pyreengehalte in levensmiddelen is voorgeschreven, mogen de laboratoria zelf een gevalideerde methode kiezen, op voorwaarde dat die aan de in de tabel vermelde prestatiekenmerken voldoet. Idealiter dient bij de validatie een gecertificeerd referentiemateriaal te worden opgenomen.

Tabel : Prestatiekenmerken van analysemethoden voor benzo(a)pyreen :

Parameter	Waarde/opmerking
Van toepassing op	De in Verordening (EG) nr. 208/2003 genoemde levensmiddelen
Aantoonbaarheidsgrens	Maximaal 0,3 µg/kg
Bepaalbaarheidsgrens	Maximaal 0,9 µg/kg
Precisie	HORRAT _r of HORRAT _R - waarden kleiner dan 1,5 in het validatieonderzoek
Terugvindingspercentage	50 % - 120 %
Specificiteit	Vrij van matrixeffecten of spectrale storingen, verificatie van positieve detectie

4.3.1. Prestatiekenmerken - onzekerheidsfunctieaanpak

Om na te gaan of de door het laboratorium te gebruiken analysemethoden geschikt zijn, kan evenwel ook een onzekerheidsfunctieaanpak worden gebruikt. Het laboratorium kan een methode gebruiken die resultaten produceert binnen een maximumstandaardonzekerheid. De maximumstandaardonzekerheid kan worden berekend met de volgende formule :

$$U_f = [(LOD/2)^2 + (0,2C)^2]^{1/2} \text{ waarbij}$$

U_f de maximumstandaardonzekerheid is
 LOD de aantoonbaarheidsgrens van de methode is
 C de betrokken concentratie is.

Indien een analysemethode resultaten oplevert met onzekerheidsmetingen lager dan de maximumstandaardonzekerheid, dan is de methode even geschikt als een methode die aan de in de tabel vermelde prestatiekenmerken voldoet.

4.4. Berekening van het terugvindingspercentage en rapportage van de resultaten

Het analytische resultaat wordt geregistreerd al dan niet met een correctie op basis van de terugvinding. De registratiewijze en het terugvindingspercentage moeten worden vermeld. Het voor de terugvinding gecorrigeerde analyseresultaat wordt gebruikt om te bepalen of aan de eisen is voldaan (zie punt 5).

De analist dient nota te nemen van het «European Commission Report on the relationship between analytical results, the measurement of uncertainty, recovery factors and the provisions in EU food legislation » (2).

Het analyseresultaat wordt gerapporteerd als $x \pm U$, waarbij x het analyseresultaat en U de meetonzekerheid is.

4.5. Door de laboratoria te bieden kwaliteitsgaranties

De laboratoria moeten voldoen aan de wet van 19 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling en zijn uitvoeringsbesluiten.

4.6. Andere overwegingen betreffende de analyse

Proficiency tests

Deelname aan desbetreffende proficiency tests die voldoen aan het onder de auspiciën van IUPAC/ISO/AOAC opgestelde « International Harmonised Protocol for the Proficiency Testing of (Chemical) Analytical Laboratories » (3).

Interne kwaliteit controle

De laboratoria moeten kunnen aantonen dat zij over procedures voor interne kwaliteitscontrole beschikken. Voorbeelden daarvan zijn de « ISO/AOAC/IUPAC Guidelines on Internal Quality Control in Analytical Chemistry Laboratories » (4).

5. Overeenstemming van de partij of subpartij met de eisen

Het controlelaboratorium voert op het laboratoriummonster voor controledoelinden een dublobepaling uit ingeval het verkregen resultaat van de eerste analyse minder dan 20 % onder of boven het maximumgehalte ligt, en berekent in deze gevallen het gemiddelde van de resultaten daarvan.

De partij wordt aanvaard als het resultaat van de eerste analyse of, wanneer een dublobepaling noodzakelijk is, als het gemiddelde niet hoger is dan het desbetreffende maximumgehalte zoals vastgelegd in Verordening (EG) nr. 466/2001, met inachtneming van de meetonzekerheid en de correctie voor terugvinding.

De partij is niet in overeenstemming met het in Verordening (EG) nr. 466/2001 vastgelegde maximumgehalte als het resultaat van de eerste analyse of, wanneer een dublobepaling noodzakelijk is, als het gemiddelde buiten redelijke twijfel groter is dan dat maximumgehalte, met inachtneming van de meetonzekerheid en de correctie voor terugvinding.

REFERENTIES

1. W Horwitz, « Evaluation of Analytical Methods for Regulation of Foods and Drugs », Anal. Chem., 1982, 54, 67A -76A.

2. European Commission Report on the relationship between analytical results, the measurement of uncertainty, recovery factors and the provisions in EU food legislation (2004).

(<http://europa.eu.int/comm/food/food/chemicalsafety/contaminants/indexen.htm>).

3. ISO/AOAC/IUPAC International Harmonised Protocol for Proficiency Testing of (Chemical) Analytical Laboratories, Edited by M. Thompson and R. Wood, Pure Appl. Chem., 1993, 65, 2123 - 2144 (Also published in J. AOAC International, 1993, 76, 926).

4. ISO/AOAC/IUPAC International Harmonised Guidelines for Internal Quality Control in Analytical Chemistry Laboratories, Edited by M. Thompson and R. Wood, Pure Appl. Chem., 1995, 67, 649 -666.

NL L 34/20 Publicatieblad van de Europese Unie 8.2.2005

Gezien om te worden gevoegd bij ons ministerieel besluit van tot vaststelling van 16 januari 2006 de wijze van monstervoorbereiding en criteria voor de analysemethoden voor de officiële controle op de maximum gehalten aan polycyclische aromatische koolwaterstoffen in bepaalde voedingsmiddelen.

R. DEMOTTE

Annexe

PREPARATION DES ECHANTILLONS ET CRITERES APPLICABLES AUX METHODES D'ANALYSE UTILISEES POUR LE CONTROLE OFFICIEL DES TENEURS EN BENZO(A)PYRENE DES DENREES ALIMENTAIRES

1. Précautions et généralités concernant le benzo(a)pyrène dans les échantillons de denrées alimentaires

Il s'agit essentiellement d'obtenir un échantillon de laboratoire représentatif et homogène sans y introduire de contamination secondaire.

L'analyste doit veiller à ce que les échantillons ne soient pas contaminés pendant la préparation de l'échantillon. Il y a lieu de rincer les récipients à l'acétone ou à l'hexane d'une grande pureté (p.A., qualité HPLC ou équivalente) avant de les utiliser, afin de limiter autant que possible le risque de contamination. Dans la mesure du possible, les appareils entrant en contact avec l'échantillon doivent être fabriqués en matériaux inertes, par exemple en aluminium, en verre ou en acier inoxydable poli. Il convient d'éviter les matières plastiques telles que le polypropylène, le PTFE, etc., car l'analyte peut être adsorbé sur ces matériaux.

La totalité de la matière prélevée reçue par le laboratoire doit être utilisée pour la préparation de la matière à tester. Seuls les échantillons bien homogénéisés permettent d'obtenir des résultats reproductibles.

De nombreuses procédures spécifiques de préparation des échantillons peuvent être utilisées de manière satisfaisante.

2. Traitement de l'échantillon reçu dans le laboratoire

L'échantillon global complet est broyé finement (s'il y a lieu) et soigneusement mélangé selon une méthode garantissant une homogénéisation complète.

3. Subdivision des échantillons destinés à la mise en œuvre du contrôle et à des actions de défense

Des échantillons identiques destinés à la mise en œuvre du contrôle, au recours et à l'arbitrage sont prélevés sur l'échantillon homogénéisé.

4. Méthode d'analyse à utiliser par le laboratoire et modalités de contrôle du laboratoire**4.1. Définitions**

Un certain nombre des définitions les plus communément utilisées à appliquer par le laboratoire sont les suivantes:

r = répétabilité: valeur en dessous de laquelle on peut s'attendre à ce que la différence absolue entre les résultats de deux tests individuels, obtenus dans des conditions de répétabilité (c'est-à-dire même échantillon, même opérateur, même appareillage, même laboratoire et court intervalle de temps), se situe dans une limite donnée de probabilité (en principe 95 %); d'où $r = 2,8 \times s_r$.

s_r = écart-type, calculé à partir des résultats obtenus dans des conditions de répétabilité.

RSD_r = écart-type relatif, calculé à partir des résultats obtenus dans des conditions de répétabilité $[(s_r/X) \times 100]$.

R = reproductibilité: valeur en dessous de laquelle on peut s'attendre à ce que la différence absolue entre les résultats de tests individuels, obtenus dans des conditions de reproductibilité (c'est-à-dire pour un produit identique, obtenu par les opérateurs dans différents laboratoires utilisant la méthode de test normalisée), se situe dans une certaine limite de probabilité (en principe 95 %); $R = 2,8 \times s_R$.

s_R = écart-type, calculé à partir des résultats obtenus dans des conditions de reproductibilité.

RSD_R = écart-type relatif, calculé à partir des résultats obtenus dans des conditions de reproductibilité $[(s_R/x) \times 100]$, où x représente la moyenne des résultats pour tous les laboratoires et échantillons.

$HORRAT_r$ = le RSD_r observé divisé par la valeur du RSD_r estimée à partir de l'équation de Horwitz (1) en postulant que $r = 0,66R$.

$HORRAT_R$ = la valeur observée du RSD_R divisée par la valeur du RSD_R calculée à partir de l'équation de Horwitz.

U = l'incertitude étendue, utilisant un coefficient de couverture 2 qui donne un niveau de confiance d'environ 95 %.

4.2. Exigences de portée générale

Les méthodes d'analyse utilisées pour le contrôle des denrées alimentaires doivent être conformes aux dispositions des points 1 et 2 de l'annexe de la directive 85/591/CEE du Conseil.

4.3. Exigences spécifiques

Pour autant qu'aucune méthode spécifique ne soit prescrite au niveau communautaire pour la détermination des teneurs en benzo(a)pyrène des denrées alimentaires, les laboratoires sont libres d'appliquer n'importe quelle méthode validée, à condition qu'elle réponde aux critères de performance qui figurent dans le tableau. L'idéal serait que la validation inclue un matériau de référence certifié.

TABLEAU : Critères de performance des méthodes d'analyse relatives au benzo(a)pyrène

Paramètre	Valeur/commentaire
Applicabilité	Denrées alimentaires figurant dans le règlement (CE) n° 208/2005
Limite de détection	Pas plus de 0,3 µg/kg
Limite de quantification	Pas plus de 0,9 µg/kg
Fidélité	Valeurs $HORRAT_r$ ou $HORRAT_R$ inférieures à 1,5 lors de l'essai collectif de validation
Récupération	5 %-120%
Spécificité	Pas d'interférences dues à la matrice ou spectrales, vérification de la détection positive

4.3.1. Critères de performance — Approche de la fonction d'incertitude

Cependant, une approche fondée sur l'incertitude peut également être utilisée pour évaluer l'adéquation de la méthode d'analyse à appliquer par le laboratoire. Le laboratoire peut appliquer une méthode qui produira des résultats comportant une incertitude normalisée maximale. L'incertitude normalisée maximale peut être calculée au moyen de la formule suivante:

$$U_f = [(LOD/2)^2 + (0,2C)^2]^{1/2} \text{ où :}$$

U_f est l'incertitude normalisée maximale,

LOD est la limite de détection de la méthode,

C est la concentration présentant un intérêt.

Si une méthode d'analyse aboutit à des résultats présentant des mesures d'incertitude inférieures à l'incertitude normalisée maximale, la méthode sera aussi valable qu'une méthode satisfaisant aux critères de performance énoncés au tableau.

4.4. Calcul du taux de récupération et enregistrement des résultats

Le résultat d'analyse est enregistré sous forme corrigée ou non au titre de la récupération. Le mode d'enregistrement et le taux de récupération doivent être mentionnés. Le résultat d'analyse corrigé au titre de la récupération sert à vérifier le respect de la teneur maximale (voir point 5).

L'analyste tient dûment compte du rapport de la Commission européenne sur la relation entre les résultats d'analyse, la mesure de l'incertitude, les facteurs de récupération et les dispositions de la législation communautaire relative aux denrées alimentaires (2).

Le résultat d'analyse est consigné sous la forme $x \pm U$, où x représente le résultat d'analyse et U l'incertitude de mesure.

4.5. Normes de qualité applicables aux laboratoires

Les laboratoires doivent se conformer à la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité et à ses arrêtés d'exécution.

4.6. Autres considérations relatives à l'analyse

Contrôle de l'aptitude

Participation à des programmes de contrôle de l'aptitude conformes à l'« International Harmonised Protocol for the Proficiency Testing of (Chemical) Analytical Laboratories » (3) élaboré sous l'égide de l'IUPAC/ISO/AOAC.

Contrôle interne de la qualité

Les laboratoires doivent pouvoir démontrer qu'ils appliquent des procédures de contrôle interne de la qualité. Il peut s'agir, par exemple, des « ISO/AOAC/IUPAC Guidelines on Internal Quality Control in Analytical Chemistry Laboratories » (4).

5. Conformité du lot ou sous-lot aux spécifications

Le laboratoire de contrôle procède à une double analyse de l'échantillon de laboratoire prélevé à des fins de mise en œuvre du contrôle lorsque le résultat obtenu lors de la première analyse est de moins de 20 % inférieur ou supérieur à la teneur maximale et, en pareils cas, il calcule la moyenne des résultats.

Le lot est accepté si le résultat de la première analyse ou, lorsqu'une double analyse est nécessaire, la moyenne des résultats ne dépasse pas la teneur maximale applicable fixée par le règlement (CE) n° 466/2001 compte tenu de l'incertitude de mesure et de la correction pour récupération.

Le lot est considéré comme ne respectant pas la teneur maximale fixée par le règlement (CE) n° 466/2001 si le résultat de la première analyse ou, lorsqu'une double analyse est nécessaire, la moyenne des résultats dépasse sans contester la teneur maximale, compte tenu de l'incertitude de mesure et de la correction pour récupération.

REFERENCES

1. Horwitz, W., « Evaluation of Analytical Methods for Regulation of Foods and Drugs », *Anal. Chem.*, 1982, 54, 67A -76A.

2. Rapport de la Commission européenne sur la relation entre les résultats d'analyse, la mesure de l'incertitude, les facteurs de récupération et les dispositions de la législation communautaire relative aux denrées alimentaires, 2004.

(<http://europa.eu.int/comm/food/food/chemicalsafety/contaminants/indexen.htm>).

3. « ISO/AOAC/IUPAC International Harmonised Protocol for Proficiency Testing of (Chemical) Analytical Laboratories », édité par Thompson, M., et Wood, R., *Pure Appl. Chem.*, 1993, 65, 2123 - 2144 (également publié dans *J. AOAC International*, 1993, 76, 926).

4. « ISO/AOAC/IUPAC International Harmonised Guidelines for Internal Quality Control in Analytical Chemistry Laboratories », édité par Thompson, M., et Wood, R., *Pure Appl. Chem.*, 1995, 67, 649-666.

Vu pour être annexé à notre arrêté ministériel du 16 janvier 2006 fixant le mode de préparation des échantillons et les critères pour les méthodes d'analyse pour le contrôle officiel des teneurs maximales en composés aromatiques polycycliques dans certaines denrées alimentaires.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2006 — 336

[C — 2005/09989]

26 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot regeling van de samenstelling en de werking van de Deontologische Commissie Bemiddeling zoals bepaald door artikel 554, § 2, van het Wetboek van strafvordering

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ik U ter ondertekening voorleg, beoogt uitvoering te geven aan het 554, § 2, van het Wetboek van Strafvordering. Deze bepaling - die werd ingevoegd door artikel 7 van de wet van 22 juni 2005 tot invoering van bepalingen inzake bemiddeling in de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering en in het Wetboek van strafvordering - voorziet dat er ten behoeve van de bemiddelingsdiensten een Deontologische Commissie Bemiddeling zal worden opgericht. Voorliggend koninklijk besluit regelt de samenstelling en de werking van deze commissie.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, is de ontworpen tekst voor advies voorgelegd aan de Inspectie van Financiën en voor akkoord aan de Minister van Begroting. Er is bovendien over beraadslaagd in Ministerraad, zoals is opgelegd door artikel 554, § 2, van het Wetboek van strafvordering.

Tevens is het ontwerp aan de Raad van State voorgelegd voor advies binnen een termijn van één maand.

Toelichting bij de artikelen.

Het artikel 1 omvat een definitie van bewoordingen die veelvuldig in het koninklijk besluit voorkomen.

De opmerking van de Raad van State betreffende het punt 3° inzake de verwijzing die moet gebeuren naar de desbetreffende artikelen van het Wetboek van strafvordering en niet naar de wijzigingwet, werd gevolgd. Tevens werd het opschrift van het besluit in dezelfde zin aangepast.

Het artikel 2 omschrijft de opdrachten die aan de Commissie worden toebedeeld. De Commissie zal een algemene ondersteunende, informerende en adviserende functie hebben aangaande deontologische kwesties. Opdat de bemiddelingsdiensten dezelfde deontologische principes zouden hanteren, zal de Commissie een deontologische code opstellen. De tekst van het besluit werd niet aangepast aan de opmerking van de Raad van State inzake deze punten 1° en 2°. Deze punten herhalen wat reeds wordt gezegd in artikel 554, § 2, van het Wetboek van strafvordering, maar er werd voor geopteerd deze parafrasering te behouden zodat de taken die aan de Commissie worden toebedeeld gegroepeerd zijn terug te vinden in één artikel wat de duidelijkheid en de coherentie ten goede komt. Naast deontologische vragen van algemene aard, zullen de bemiddelingsdiensten zich ook tot de Commissie kunnen richten indien zij advies wensen in een concrete zaak. Ook personen die van de diensten van een bemiddelingsdienst gebruik hebben gemaakt kunnen zich tot de Commissie richten wanneer zij menen dat er zich bij de behandeling van hun dossier een probleem van deontologische aard heeft gesteld. Dit punt 5° werd volgend op de op de opmerking van de Raad van State geherformuleerd. De bepaling beoogt aan te geven dat de Commissie tevens een aanspreekpunt is voor individuele klachten van personen die van de diensten van de bemiddelingsdienst gebruik hebben gemaakt en die daarbij geconfronteerd zijn geweest met deontologische problemen die zich stelden bij de behandeling van hun dossier. Artikel 554, § 2, bepaalt dat de Commissie ook deontologische problemen opvolgt. Indien de Commissie een dergelijke individuele klacht ontvangt, moet zij deze opvolgen. De oorspronkelijk gehanteerde term 'onderzoeken' werd vervangen door de term 'opvolgen' teneinde geen verwarring op dit punt mogelijk te maken. Teneinde deze opvolging van een zich mogelijke gesteld deontologisch probleem op een zo transparant mogelijke wijze te realiseren, spreekt het voor zich dat ook de dienst ten aanzien van dewelke de klacht wordt geuit de mogelijkheid moet worden geboden om uitleg ter zake te verschaffen. Vandaar dat in artikel 6, vierde streepje wordt bepaald dat de Commissie voor het opvolgen van deze klachten een tegensprekelijke procedure moet bepalen in haar huishoudelijk reglement. De Commissie zal deze klachten opvolgen. Hiertoe zal zij in haar huishoudelijk reglement een tegensprekelijke procedure opstellen. De Commissie kan deze klachten en haar adviezen ter zake meedelen aan de Minister. De Commissie zal haar adviezen steeds motiveren.

Het artikel 3 van het besluit heeft tot doel een zo groot mogelijke toegankelijkheid en publiciteit van de deontologische code tot stand te brengen. Dit is in het belang niet enkel van de bemiddelingsdiensten zelf maar ook van alle gerechtelijke en alle andere relevante actoren en de rechtsonderhorigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2006 — 336

[C — 2005/09989]

26 JANVIER 2006. — Arrêté royal réglant la composition et le fonctionnement de la Commission Déontologique Médiation visée à l'article 554, § 2, du Code d'Instruction criminelle

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature a pour objet l'exécution de l'article 554, § 2, du Code d'instruction criminelle. Cette disposition - insérée par l'article 7 de la loi du 22 juin 2005 introduisant des dispositions relatives à la médiation dans le Titre préliminaire du Code de Procédure pénale et dans le Code d'instruction criminelle - prévoit la création d'une Commission déontologique Médiation pour les services de médiation. Le présent arrêté royal règle la composition et le fonctionnement de cette Commission.

Conformément à l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, le texte en projet a été soumis à l'avis de l'Inspection des Finances et à l'accord du Ministre du Budget. Il a en outre été délibéré en Conseil des Ministres, comme l'impose l'article 554, § 2, du Code d'Instruction criminelle.

Le projet a également été soumis au Conseil d'Etat afin qu'il rende un avis dans un délai ne dépassant pas un mois.

Commentaire des articles

L'article 1^{er} définit les termes utilisés à maintes reprises dans l'arrêté royal.

Il a été répondu à la remarque du Conseil d'Etat relative au 3° selon laquelle il convient de renvoyer aux articles concernés dans le Code d'instruction criminelle et non à la loi modificative. L'intitulé de l'arrêté a également été adapté en ce sens.

L'article 2 détermine les missions dévolues à la Commission. La Commission remplira une fonction générale d'appui, d'information et d'avis concernant les questions déontologiques. Afin que les services de médiation appliquent les mêmes principes déontologiques, la Commission élaborera un code de déontologie. Le texte de l'arrêté n'a pas été adapté à la remarque du Conseil d'Etat concernant les 1° et 2°. Ces points rappellent ce qui est déjà précisé à l'article 554, § 2, du Code d'instruction criminelle. Il a toutefois été décidé de conserver cette paraphrase de sorte que les tâches confiées à la Commission puissent être regroupées en un seul article, ce qui favorise la clarté et la cohérence. Outre les questions déontologiques à caractère général, les services de médiation pourront également s'adresser à la Commission afin d'obtenir un avis dans un dossier concret. Les personnes qui ont fait appel à un service de médiation peuvent également s'adresser à la Commission si elles estiment qu'un problème de nature déontologique s'est posé lors du traitement de leur dossier. Ce 5° a été reformulé à la suite de la remarque du Conseil d'Etat. La disposition vise à préciser que la Commission est également un point de contact pour les plaintes individuelles de personnes qui ont fait appel au service de médiation et qui ont été confrontées dans ce cadre à des problèmes déontologiques lors du traitement de leur dossier. L'article 554, § 2, dispose que la Commission assure également le suivi des problèmes déontologiques. Si la Commission reçoit une telle plainte individuelle, elle doit en assurer le suivi. Le terme "examiner", utilisé initialement, a été remplacé par les termes "assurer le suivi" pour éviter toute confusion sur ce point. Pour que le suivi d'un éventuel problème déontologique puisse être assuré d'une manière aussi transparente que possible, il est bien évident que le service à l'égard duquel la plainte est formulée doit lui aussi avoir la possibilité de s'expliquer. C'est pourquoi l'article 6, quatrième tiret, prévoit que la Commission doit établir dans son règlement d'ordre intérieur une procédure d'examen contradictoire pour permettre le suivi de ces plaintes. La Commission assurera le suivi de ces plaintes. A cet effet, elle établira une procédure d'examen contradictoire dans son règlement d'ordre intérieur. La Commission peut communiquer ces plaintes ainsi que ses avis en la matière au Ministre. La Commission motivera ses avis dans tous les cas.

L'article 3 de l'arrêté royal vise à maximaliser l'accessibilité et la publicité du code de déontologie, ce non seulement dans l'intérêt des services de médiation mais également dans celui de tous les acteurs judiciaires, de tous les autres acteurs pertinents et des justiciables.

Het ontwerp voorzag daarom dat het ontwerp van deontologische code en de actualisering daarvan, ter goedkeuring moesten worden voorgelegd aan de Minister. Teneinde aan de opmerking van de Raad van State tegemoet te komen, werd dit artikel volledig geherformuleerd.

De samenstelling van de Commissie wordt bepaald door het artikel 4. De leden worden ten persoonlijke titel aangesteld door de Minister van Justitie. De multidisciplinaire samenstelling van de Commissie garandeert de aanwezigheid van de noodzakelijke expertise en ervaring om een antwoord te bieden op deontologische vraagstukken.

Het artikel werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

De artikelen 5 tot en met 11 bepalen de werking van de Commissie. Een belangrijke factor in de werking van de Commissie zal het huishoudelijk reglement zijn. In het huishoudelijk reglement moet de Commissie onder meer een tegensprekelijke procedure voor klachten met betrekking tot het verloop van bemiddelingsprocessen vaststellen. De formulering van deze bepaling werd enigszins aangepast gezien de opmerking van de Raad van State onder artikel 2. De Commissie zal ook een procedure van verschoning of wraking dienen op te stellen indien er bij de behandeling van een bepaalde zaak feiten of omstandigheden worden vastgesteld waardoor de onafhankelijkheid of de onpartijdigheid van het oordeel van het lid van de Commissie in het gedrang komt. Gezien de diversiteit van de zaken die door de Commissie kunnen worden behandeld, opteert het besluit voor een gevalsbenadering eerder dan voor het vaststellen van een limitatieve lijst van verschonings- en wrakingsgronden. Volgend op de opmerking van de Raad van State voorziet het ontwerp dat het huishoudelijk reglement ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de Minister.

De opmerking van de Raad van State inzake het toepasselijk maken van artikel 458 van het Strafwetboek werd gevolgd zodat de verwijzing hiernaar werd geschrapt.

In haar werkzaamheden zal de Commissie worden bijgestaan door een secretariaat — met name één of meerdere personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Justitie — die door de Minister van Justitie zullen worden aangeduid. In functie van de concrete behoeften van de Commissie zullen deze persoon of, in voorkomend geval deze personen, voor deze opdracht halftijds of voltijds ter beschikking van de Commissie worden gesteld.

Dit is de strekking van het koninklijk besluit dat ik u ter onderteekening voorleg.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar.
De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

26 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot regeling van de samenstelling en de werking van de Deontologische Commissie Bemiddeling zoals bepaald door artikel 554, § 2, van het Wetboek van strafvordering

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 554, § 2, van het Wetboek van strafvordering;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 september 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 23 september 2005;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies 39.155/2. van de Raad van State, gegeven op 24 oktober 2005., in toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « de Minister » : de Minister van Justitie;

2° « de Commissie » : de Deontologische Commissie Bemiddeling;

C'est pourquoi le projet prévoyait que le projet de code de déontologie et son actualisation soit soumis à l'approbation du Ministre. Cet article a été entièrement reformulé afin de répondre à la remarque du Conseil d'Etat.

La composition de la Commission est déterminée à l'article 4. Les membres sont désignés à titre personnel par la Ministre de la Justice. La composition pluridisciplinaire de la Commission garantit la présence de l'expertise et de l'expérience requises pour résoudre des problèmes déontologiques.

L'article a été adapté à la suite des remarques du Conseil d'Etat.

Les articles 5 à 11 règlent le fonctionnement de la Commission. Le règlement d'ordre intérieur en constituera un facteur important. La Commission devra notamment établir dans ce règlement d'ordre intérieur une procédure d'examen contradictoire des plaintes relatives au déroulement des processus de médiation. La formulation de cette disposition a été quelque peu adaptée compte tenu de la remarque du Conseil d'Etat à l'article 2. La Commission devra en outre prévoir une procédure d'empêchement ou de récusation d'un membre dans l'hypothèse où des faits ou des circonstances mettent en péril l'indépendance ou l'impartialité de son jugement dans le cadre du traitement d'une affaire déterminée. Vu la diversité des affaires susceptibles d'être traitées par la Commission, l'arrêté choisit une approche au cas par cas plutôt que l'établissement d'une liste limitative de causes d'excuse et de récusation. Faisant suite à la remarque du Conseil d'Etat, le projet prévoit que le règlement d'ordre intérieur est soumis à l'approbation du Ministre.

La remarque du Conseil d'Etat concernant l'application de l'article 458 du Code pénal a été suivie de sorte que le renvoi à cette disposition a été supprimé.

Dans ses travaux, la Commission sera assistée par un secrétariat, à savoir un ou plusieurs agents du Service public fédéral Justice désignés par le Ministre de la Justice. Cette personne — ou, le cas échéant, ces personnes — sera mise à la disposition de la Commission à mi-temps ou à temps plein en fonction des besoins concrets de la Commission.

Telle est la teneur de l'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à votre Signature.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur.
La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

26 JANVIER 2006. — Arrêté royal réglant la composition et le fonctionnement de la Commission déontologique Médiation visée à l'article 554, § 2, du Code d'instruction criminelle

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 554, § 2, du Code d'instruction criminelle;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 septembre 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 septembre 2005;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 39 155/2 du Conseil d'Etat, donné le 24 octobre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « le Ministre » : la Ministre de la Justice;

2° « la Commission » : la Commission déontologique Médiation;

3° « bemiddeling » : bemiddeling zoals gedefinieerd door artikel 3 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering en artikel 553, § 1, van het Wetboek van strafvordering;

4° « de bemiddelingsdiensten » : de door de Minister van Justitie overeenkomstig artikel 554, § 1, van het Wetboek van strafvordering erkende diensten die bemiddeling aanbieden.

HOOFDSTUK II. — *Opdracht van de Commissie*

Art. 2. § 1. De Commissie heeft een ondersteunende en adviserende functie ten aanzien van de bemiddelingsdiensten en de Minister inzake deontologische aspecten in het kader van bemiddeling.

§ 2. Hiertoe worden aan de Commissie de volgende opdrachten toebedeeld :

- 1° het opstellen van een deontologische code;
- 2° het actualiseren van de deontologische code wanneer dit nodig wordt geacht;
- 3° het kennis nemen van deontologische knelpunten die zich in de praktijk stellen en het innemen van een standpunt ter zake;
- 4° het ambtshalve of op verzoek advies geven aan de bemiddelingsdiensten en de Minister inzake deontologische vragen of problemen in individuele dossiers;
- 5° het kennis nemen en opvolgen van individuele klachten inzake problemen van deontologische aard die worden meegedeeld door personen die van de diensten van een bemiddelingsdienst gebruik hebben gemaakt en hierover advies uitbrengen aan de Minister;
- 6° het verstrekken van algemene informatie inzake de deontologie aan de bemiddelingsdiensten en aan de Minister;
- 7° het inhoudelijk opvolgen van de opleidingsprogramma's voor bemiddelaars teneinde toe te zien op de deontologische aspecten die aan bod komen.

§ 3. De met toepassing van het eerste lid door de Commissie gegeven adviezen worden gemotiveerd.

Art. 3. De Commissie ziet toe op de toegankelijkheid en de publiciteit van de deontologische code.

HOOFDSTUK III. — *Samenstelling van de Commissie*

Art. 4. De Minister wijst de leden van de Commissie aan op basis van hun kennis en ervaring inzake de materies die tot de bevoegdheid van de Commissie behoren. De Minister zorgt er voor dat in de Commissie de kennis en ervaring inzake psychosociale, juridische, ethische en bemiddelingsaangelegenheden op evenwichtige wijze vertegenwoordigd zijn.

De leden worden aangesteld voor een duur van drie jaar en het mandaat kan tweemaal hernieuwd worden.

Bij de aanvang van hun mandaat mogen de leden niet ouder zijn dan 65 jaar.

Bij overlijden of ontslag van een lid wordt voor de duur van het resterende mandaat in de vervanging ervan voorzien.

De Minister wijst onder de leden één lid aan als voorzitter en één lid als ondervoorzitter. De voorzitter en de ondervoorzitter moeten van een verschillende taalrol zijn.

HOOFDSTUK IV. — *Werking van de Commissie*

Art. 5. De Commissie houdt ten minste twee vergaderingen per jaar, op bijeenroeping van de voorzitter. De Commissie kan slechts vergaderen als een meerderheid van de leden aanwezig is. De beslissingen worden bij gewone meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

De Commissie komt samen telkens de voorzitter dit nodig acht of wanneer twee derden van de leden dit vragen.

Art. 6. De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement op dat in het bijzonder het volgende moet bepalen :

- de wijze van oproeping;
- de wijze van beraadslaging;
- de mogelijkheid tot het horen van deskundigen;
- het vaststellen van een tegensprekelijke procedure voor het behandelen van individuele klachten inzake de deontologische handelwijze van een bemiddelingsdienst;
- het vaststellen van een procedure van verschoning of wraking van een lid indien er feiten of omstandigheden bestaan waardoor de onafhankelijkheid of de onpartijdigheid van het oordeel van een lid van de Commissie in het gedrang komt bij de behandeling van een bepaalde zaak.

3° « médiation » : la médiation définie à l'article 3 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale et à l'article 553, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle;

4° « les services de médiation » : les services agréés par la Ministre de la Justice conformément à l'article 554, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle pour offrir de la médiation.

CHAPITRE II. — *Mission de la Commission*

Art. 2. § 1^{er}. La Commission remplit une fonction d'appui et d'avis à l'égard des services de médiation et du Ministre pour les aspects déontologiques en matière de médiation.

§ 2. A cet effet, la Commission se voit confier les missions suivantes :

- 1° établir un code de déontologie;
- 2° actualiser le code de déontologie lorsque cela est jugé nécessaire;
- 3° prendre connaissance de problèmes déontologiques qui se posent dans la pratique et prendre position en la matière;
- 4° rendre des avis d'office ou sur demande aux services de médiation et au Ministre sur des questions ou problèmes déontologiques dans des dossiers individuels;
- 5° prendre connaissance et assurer le suivi des plaintes individuelles concernant des problèmes de nature déontologique signalés par des personnes qui ont fait appel à un service de médiation et rendre des avis au Ministre à cet égard;
- 6° fournir des informations générales en matière de déontologie aux services de médiation et au Ministre;
- 7° suivre le contenu des programmes de formation destinés aux médiateurs afin de veiller aux aspects déontologiques abordés.

§ 3. Les avis rendus par la Commission en application du § 2 sont motivés.

Art. 3. La Commission veille à l'accessibilité et à la publicité du code de déontologie.

CHAPITRE III. — *Composition de la Commission*

Art. 4. Le Ministre désigne les membres de la Commission sur la base de leurs connaissances et de leur expérience dans les matières qui sont de la compétence de la Commission. Le Ministre veille à ce que les connaissances et l'expérience en matière psychosociale, juridique, éthique et en matière de médiation soient représentées de façon équilibrée au sein de la Commission.

Les membres sont désignés pour une durée de trois ans et leur mandat peut être renouvelé à deux reprises.

Les membres ne peuvent pas être âgés de plus de 65 ans au début de leur mandat.

En cas de décès ou de démission d'un membre, celui-ci est remplacé pour la durée restante de son mandat.

Le Ministre désigne un président et un vice-président parmi les membres. Le président et le vice-président doivent appartenir à des rôles linguistiques différents.

CHAPITRE IV. — *Fonctionnement de la Commission*

Art. 5. La Commission tient au moins deux réunions par an, sur la convocation du Président. La Commission peut uniquement se réunir si une majorité des membres est présente. Les décisions sont prises à la majorité simple des voix. En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

La Commission se réunit chaque fois que le président l'estime nécessaire ou lorsque deux tiers des membres le demandent.

Art. 6. La Commission établit son règlement d'ordre intérieur, qui précise en particulier ce qui suit :

- les modalités de convocation;
- les modalités de délibération;
- la possibilité d'entendre des experts;
- l'établissement d'une procédure contradictoire pour l'examen des plaintes individuelles relatives au procédé déontologique utilisé par un service de médiation;
- l'établissement d'une procédure d'empêchement ou de récusation d'un membre pour le cas où des faits ou des circonstances mettent en péril l'indépendance ou l'impartialité de jugement d'un membre de la Commission dans le cadre du traitement d'une affaire déterminée.

Het huishoudelijk reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister.

Art. 7. De leden van de Commissie en het secretariaat zijn bij de behandeling van individuele dossiers tot geheimhouding verplicht inzake de gegevens die hen in de uitoefening van hun opdracht worden toevertrouwd en die hiermee verband houden.

Art. 8. De Commissie stelt jaarlijks een beknopt werkingsverslag op dat uiterlijk voor eind maart aan de Minister wordt overhandigd.

Art. 9. De Commissie wordt bijgestaan door een secretariaat, zijnde een rijksambtenaar of indien de noodzaak zich stelt rijksambtenaren, van de Federale Overheidsdienst Justitie en aangewezen door de Minister.

Art. 10. Er wordt aan de leden van de Commissie een presentiegeld toegekend, waarvan het bedrag vastgesteld is op 50 EUR per dag van vergadering.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten, geldt ook voor het presentiegeld bedoeld in het eerste lid. Het wordt aan het spilindexcijfer 113,87 gekoppeld (basis 1996 = 100).

Art. 11. De leden van de Commissie hebben recht op de terugbetaling van hun reis — en verblijfskosten, overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de federale overheidsdiensten.

Voor de toepassing van de bepalingen in het eerste lid, worden de leden die geen ambtenaar zijn, gelijkgesteld met ambtenaren die bekleed zijn met de klasse A3.

Art. 12. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Le règlement d'ordre intérieur est soumis à l'approbation du Ministre.

Art. 7. Les membres de la Commission et le secrétariat sont tenus au secret dans le traitement de dossiers individuels en ce qui concerne les données qui leur sont confiées dans l'exercice de leur mission et qui s'y rapportent.

Art. 8. La Commission rédige annuellement un rapport d'activité succinct qui est transmis au plus tard fin mars au Ministre.

Art. 9. La Commission est assistée par un secrétariat, à savoir un agent de l'Etat — ou plusieurs agents de l'Etat si cela s'avère nécessaire — du Service public fédéral Justice désigné par le Ministre.

Art. 10. Il est alloué un jeton de présence aux membres de la Commission, dont le montant est fixé à 50 EUR par journée de réunion.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux s'applique également au jeton de présence visé à l'alinéa 1^{er}. Il est rattaché à l'indice-pivot 113,87 (base 1996 = 100).

Art. 11. Les membres de la Commission ont droit au remboursement de leurs frais de voyage et de séjour conformément aux dispositions applicables au personnel des services publics fédéraux.

Pour l'application des dispositions visées à l'alinéa 1^{er}, les membres qui ne sont pas fonctionnaires sont assimilés à des fonctionnaires revêtus de la classe A3.

Art. 12. Notre Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2006 — 337

[C — 2005/09992]

26 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot bepaling van de erkenningscriteria van de bemiddelingsdiensten zoals bepaald door artikel 554, § 1, van het Wetboek van strafvordering

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat ik U ter ondertekening voorleg, beoogt uitvoering te geven aan het artikel 554, § 1, van het Wetboek van strafvordering. Dit artikel werd ingevoegd door de wet van 22 juni 2005 tot invoering van bepalingen inzake de bemiddeling in de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering en in het Wetboek van strafvordering. Deze wet voegt in de strafprocedure een algemeen aanbod van bemiddeling in waarvan partijen die een direct belang hebben gebruik kunnen maken. Zij dienen zich hiertoe te richten tot een door de Minister van Justitie erkende bemiddelingsdienst. Voorliggend koninklijk besluit stelt de erkenningscriteria vast waaraan deze bemiddelingsdiensten moeten voldoen.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, is de ontworpen tekst voor advies voorgelegd aan de Inspectie van Financiën en voor akkoord aan de Minister van Begroting. Er is bovendien over beraadslaagd in Ministerraad, zoals is opgelegd door artikel 554, § 2 van het Wetboek van strafvordering

Tevens is het ontwerp aan de Raad van State voorgelegd voor advies binnen een termijn van één maand.

Toelichting bij de artikelen

Het artikel 1 omvat een definitie van bewoordingen die veelvuldig in het koninklijk besluit voorkomen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2006 — 337

[C — 2005/09992]

26 JANVIER 2006. — Arrêté royal fixant les critères d'agrément des services de médiation visés à l'article 554, § 1^{er}, du Code d'Instruction criminelle

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature a pour objet l'exécution de l'article 554, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle. Cet article a été inséré par la loi du 22 juin 2005 introduisant des dispositions relatives à la médiation dans le Titre préliminaire du Code de procédure pénale et dans le Code d'instruction criminelle. Cette loi introduit dans la procédure pénale une offre générale de médiation que peuvent utiliser les parties qui ont un intérêt direct dans un dossier. A cette fin, les parties doivent s'adresser à un service de médiation agréé par la Ministre de la Justice. Le présent arrêté royal fixe les critères d'agrément auxquels ces services de médiation doivent satisfaire.

Conformément à l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, le texte en projet a été soumis à l'avis de l'Inspection des Finances et à l'accord du Ministre du Budget. Il a en outre été délibéré en Conseil des Ministres conformément à l'article 554, § 2, du Code d'instruction criminelle.

Le projet a également été soumis au Conseil d'Etat afin qu'il rende un avis dans un délai ne dépassant pas un mois.

Commentaire des articles

L'article 1^{er} définit les termes utilisés à maintes reprises dans l'arrêté royal.

De opmerking van de Raad van State betreffende het punt 2° inzake de verwijzing die moet gebeuren naar de desbetreffende artikelen van het Wetboek van strafvordering en niet naar de wijzigingswet, werd gevolgd. Tevens werd het opschrift van het besluit in dezelfde zin aangepast.

Het artikel 2 omschrijft de criteria waaraan de bemiddelingsdienst dient te voldoen teneinde erkend te kunnen worden.

De punten 6°, 9° en 11° werden aangepast ingevolge de opmerkingen van de Raad van State. Inzake de punten 4°, 7° en 8° werd er niet ingegaan op de opmerking van de Raad van State. De Raad van State stelt dat het punt 4° niet voldoende duidelijk stelt welke kennis en ervaring van de personeelsleden kan worden verwacht. De bepaling stelt echter dat de personeelsleden moeten beschikken over kennis en vaardigheden die van die aard zijn dat zij een bemiddelingsproces kunnen begeleiden. Deze kennis en vaardigheden kunnen van zeer uiteenlopende aard zijn en er kan vanuit zeer verschillende invalshoeken kennis en vaardigheden inzake bemiddeling worden ingebracht. Vandaar ook het belang van een multidisciplinair samengesteld team waarin op een actieve wijze verschillende disciplines elkaar aanvullen en zodoende verrijken. Voor wat betreft het punt 8° dient het duidelijk te zijn dat voorliggend besluit de bemiddelingsdienst niet verplicht om zelf permanente vorming te organiseren. De bepaling zegt duidelijk dat de bemiddelingsdienst zijn personeelsleden mogelijkheden tot permanente vorming moet bieden. De bemiddelingsdienst kan hiertoe zelf vormingsmomenten organiseren, maar aan de personeelsleden moet ook de mogelijkheid worden geboden deel te nemen aan relevante studiedagen, cursussen en zo verder.

De artikelen 3 tot en met 5 omschrijven de erkenningsprocedure. De diensten die erkend wensen te worden, moeten in deze procedure een aantal stukken ter staving voorleggen. Zo dienen zij in het bijzonder een overzicht te geven van hun aanbod daar de wet een algemeen aanbod vereist.

Het is niet aangewezen dat de bemiddelingsdiensten in afzondering werken. Vanuit hun werking zullen zij trouwens noodzakelijkerwijs contacten hebben met de justitiële, parajustitiële en andere relevante actoren op het terrein. Het voorgelegde actieplan dient mede te delen op welke wijze zij zullen overleggen en op welke wijze zij samenwerkingsstructuren zullen uitbouwen met justitiële, para-justitiële en andere relevante actoren.

De artikelen 4 en 5 werden gewijzigd overeenkomstig de opmerkingen van de Raad van State.

Het artikel 6 maakt het mogelijk deze diensten een subsidie toe te kennen voor het aanbod dat zij doen in het kader van de uitvoering van de wet van 22 juni 2005. Hiertoe wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 17 december 2003 betreffende de subsidiering van instellingen die voorzien in een gespecialiseerde begeleiding voor burgers die betrokken zijn in een gerechtelijke procedure.

De Raad van State stelt zich vragen bij de discretionaire bevoegdheid die aan de Minister wordt toegekend om te bepalen of er al dan niet een subsidie kan worden toegekend aan de erkende bemiddelingsdiensten. De tekst werd op dit punt evenwel niet gewijzigd. Het onderscheid tussen erkenning enerzijds en subsidiering anderzijds moet worden behouden.

Het moet aldus mogelijk zijn een dienst te erkennen zodat hij bemiddelingen kan verzorgen ingeval hij voldoet aan de eisen van het koninklijk besluit, zonder dat zulks evenwel ertoe leidt dat hem subsidies worden toegekend. Zulks zou bijvoorbeeld het geval zijn voor een vzw die reeds in een ander kader subsidies ontvangt of over eigen middelen beschikt, maar naast haar huidige werkzaamheden in de strafrechtelijke sector evenwel enige bemiddelingen wenst te verrichten en derhalve behoefte heeft aan een erkenning.

Eveneens in deze context en meer in het bijzonder inzake de subsidieringsregeling, meent de Raad van State dat de subsidiering van de bemiddelingsdiensten zou moeten gebeuren via een eigen financieringsregeling en zeker niet via een regeling die oorspronkelijk werd uitgewerkt voor het subsidieren van instellingen voor dewelke geen erkenningsregeling geldt. De Raad van State werd niet gevolgd omwille van de volgende overwegingen.

De integratie van de subsidies voor de bemiddelingsdiensten in het koninklijk besluit van december 2003 beoogde precies geen bijkomend subsidiekader te creëren voor de projecten houdende de begeleiding van de alternatieve gerechtelijke maatregelen in de ruime zin van het woord. Het bleek niet wenselijk te zijn te voorzien in een nieuw en volledig verschillend stelsel dat enkel bestemd zou zijn voor de diensten die bemiddeling verzorgen. Het is aan de andere kant niet noodzakelijk gebleken erkenningsvoorwaarden te omschrijven voor de organen belast met de alternatieve gerechtelijke maatregelen. Er kan worden uitgegaan van het gegeven dat zulks had kunnen gebeuren, maar er mag niet uit het oog worden verloren dat deze gerechtelijke maatregelen worden uitgevoerd onder de rechtstreekse controle van de

Il a été répondu à la remarque du Conseil d'Etat relative au 2° selon laquelle il convient de renvoyer aux articles concernés dans le Code d'instruction criminelle et non à la loi modificative. L'intitulé de l'arrêté a également été adapté en ce sens.

L'article 2 définit les critères formels auxquels le service de médiation doit répondre pour pouvoir être agréé.

Les 6°, 9° et 11° ont été adaptés à la suite des remarques du Conseil d'Etat. Concernant les 4°, 7° et 8°, la remarque du Conseil d'Etat n'a pas été suivie. Le Conseil d'Etat indique que le 4° ne précise pas suffisamment les compétences et l'expérience que l'on peut attendre des membres du personnel. La disposition prévoit toutefois que les membres du personnel doivent posséder les connaissances et les aptitudes de nature à leur permettre d'accompagner un processus de médiation. Ces connaissances et aptitudes en matière de médiation peuvent être de natures très diverses et leur apport peut se faire sous des angles très différents. D'où également l'intérêt d'une équipe pluridisciplinaire où les différentes disciplines se complètent de manière active et, ce faisant, s'enrichissent mutuellement. En ce qui concerne le 8°, il convient de préciser que le présent arrêté n'oblige pas le service de médiation à organiser lui-même une formation permanente. La disposition indique clairement que le service de médiation doit offrir des possibilités de formation permanente à ses membres. A cet effet, le service de médiation peut organiser lui-même des périodes de formation mais les membres du personnel doivent également se voir offrir la possibilité de participer à des journées d'étude, à des cours, ..., pertinents en la matière.

Les articles 3 à 5 règlent la procédure d'agrément. Les services qui souhaitent être agréés doivent soumettre dans cette procédure un certain nombre de pièces justificatives. Ainsi, ils doivent en particulier donner une vue d'ensemble de leur offre étant donné que la loi requiert une offre générale.

Il n'est pas indiqué que les services de médiation travaillent isolément. D'ailleurs, ils devront, de par leur fonctionnement, entretenir des contacts avec les acteurs judiciaires et parajudiciaires ainsi qu'avec d'autres acteurs pertinents sur le terrain. Le plan d'action soumis doit préciser les modalités de concertation ainsi que les modalités d'élaboration de structures de coopération avec les acteurs judiciaires, parajudiciaires et d'autres acteurs pertinents.

Les articles 4 et 5 ont été modifiés conformément aux remarques du Conseil d'Etat.

L'article 6 permet d'octroyer des subventions à ces services pour l'offre qu'ils proposent dans le cadre de l'exécution de la loi du 22 juin 2005. A cet effet, il est renvoyé à l'arrêté royal du 17 décembre 2003 relatif à la subvention d'organismes offrant un encadrement spécialisé aux citoyens impliqués dans une procédure judiciaire.

Le Conseil d'Etat s'interroge sur le pouvoir discrétionnaire du Ministre d'accorder ou non une subvention aux services de médiation agréés. Le texte n'a toutefois pas été modifié sur ce point. La distinction entre l'agrément d'une part et l'octroi de subventions d'autre part doit être maintenue.

C'est ainsi qu'il doit être possible d'agréer un service pour qu'il puisse effectuer des médiations s'il répond bien aux exigences de l'arrêté royal mais sans obligatoirement pour cela lui octroyer des subventions. Cela serait le cas par exemple d'une asbl qui est déjà subventionnée par ailleurs dans un autre cadre ou qui disposerait de ressources propres ou qui ne demanderait pas de subventions mais qui souhaiterait tout de même effectuer quelques médiations en plus de leurs activités actuelles dans le secteur pénal et qui aurait besoin pour cela de disposer d'un agrément.

Dans ce contexte également, et plus précisément en ce qui concerne la réglementation en matière d'octroi de subventions, le Conseil d'Etat estime que l'octroi de subventions aux services de médiation devrait se faire par le biais d'un mécanisme de financement propre et certainement pas par le biais d'un mécanisme initialement élaboré pour l'octroi de subventions aux organismes auxquels ne s'applique aucune réglementation en matière d'agrément. Le Conseil d'Etat n'a pas été suivi en raison des considérations ci-dessous.

L'objectif d'intégrer les subventions des services de médiation dans cet arrêté royal de décembre 2003 était précisément de ne pas créer un cadre supplémentaire de subventions des projets d'encadrement des mesures judiciaires alternatives au sens large du terme. Il ne paraissait pas opportun de créer encore un nouveau système complètement différent rien que pour les services qui s'occupent de médiation. D'autre part, il n'est pas apparu nécessaire de définir des conditions d'agrément pour les organismes qui allaient prendre en charge les mesures judiciaires alternatives. On peut toujours estimer que cela aurait pu se faire également mais il ne faut pas perdre de vue que ces mesures judiciaires sont exécutées sous le contrôle direct des assistants de justice et des différentes autorités judiciaires mandantes alors qu'en

justitieassistenten en de diverse opdrachtgevende overheden en dat zulks niet het geval zal zijn voor de in casu bedoelde bemiddelingsprocedures. Zulks is een bijkomende verantwoording voor de erkenningsvoorwaarden die zijn opgelegd aan de specifieke categorie die daarmee is belast.

De technische opmerking van de Raad van State inzake de formulering van het artikel 6 werd gevolgd.

De artikelen 7 tot en met 10 omschrijven de plichten van de erkende bemiddelingsdiensten. De opmerkingen van de Raad van State inzake de artikelen 7 en 8 werden gevolgd. Het artikel 10 verdient een bijzondere aandacht. Dit artikel bepaalt dat de bemiddelingsdienst de verzoeken tot bemiddeling onderzoekt. Ingeval een verzoek tot bemiddeling wordt geweigerd, moet deze weigering gemotiveerd worden. De bemiddelingsdienst moet elk verzoek tot bemiddeling onderzoeken en op basis van de elementen van het dossier en de contacten met de betrokkenen nagaan of de zaak vatbaar is voor bemiddeling. Immers, hoewel er de facto geen vaststaande factoren zijn die bepaalde dossiers a priori uitsluiten van bemiddeling, wordt men in het bemiddelingsproces geconfronteerd met limieten die van methodologische aard zijn. Deze limieten kunnen ertoe leiden dat, na grondig onderzoek, een verzoek tot bemiddeling zal moeten worden geweigerd. Indien dit voorvalt moet de bemiddelingsdienst zijn weigering motiveren met opgave van deze limieten.

Het artikel 12 bepaalt de gevallen waarin de Minister kan beslissen om de aan een bemiddelingsdienst toegekende erkenning in te trekken.

Het artikel werd aangepast volgens de opmerking van de Raad van State. Voor wat betreft de opmerking van de Raad van State inzake het voorzien van een bepaling voor het onterecht gebruik van subsidies, wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 17 december 2003 betreffende de subsidiering van instellingen die voorzien in een gespecialiseerde begeleiding voor burgers die betrokken zijn in een gerechtelijke procedure in het welk een dergelijke procedure is voorzien. Deze procedure zal van toepassing zijn op de bemiddelingsdiensten die overeenkomstig dit besluit zijn erkend en die overeenkomstig artikel 6 van dit besluit een subsidie ontvangen.

Het hoofdstuk VI van het Koninklijk besluit, dat de artikelen 13 tot en met 16 omvat, bepaalt de procedure tot schorsing en intrekking van de erkenning.

De opmerkingen van de Raad van State inzake de artikelen 15 en 16 werden gevolgd.

Dit is de strekking van het koninklijk besluit dat ik u ter ondertekening voorleg.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

26 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot bepaling van de erkenningscriteria van de bemiddelingsdiensten zoals bepaald door artikel 554, § 1, van het Wetboek van strafvordering

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Gelet op artikel 554, § 1, van het Wetboek van Strafvordering;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 september 2005;
Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 23 september 2005;
Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

ce qui concerne les procédures de médiation ici en question, cela ne sera pas le cas, ce qui justifie davantage les conditions d'agrément qui ont été imposées à la catégorie spécifique qui s'en occupera.

La remarque d'ordre technique du Conseil d'Etat concernant la formulation de l'article 6 a été suivie.

Les articles 7 à 10 prévoient les devoirs des services de médiation agréés. Les remarques du Conseil d'Etat concernant les articles 7 et 8 ont été suivies. L'article 10 mérite une attention particulière. Cet article prévoit que le service de médiation examine les demandes de médiation. Tout rejet de demande de médiation doit être motivé. Le service de médiation doit examiner chaque demande de médiation et vérifier, sur la base des éléments du dossier et des contacts avec les personnes concernées, si l'affaire peut faire l'objet d'une médiation. En effet, bien qu'il n'existe de facto pas de facteur permanent excluant a priori certains dossiers de la médiation, le processus de la médiation connaît des limites de nature méthodologique. Ces limites peuvent conduire au rejet d'une demande de médiation après examen approfondi. Dans cette hypothèse, le service de médiation est tenu de motiver son rejet en précisant ces limites.

L'article 12 prévoit les cas où le Ministre peut décider de retirer l'agrément octroyé à un service de médiation.

L'article a été adapté à la suite de la remarque du Conseil d'Etat. En ce qui concerne la remarque du Conseil d'Etat concernant l'insertion d'une disposition relative à l'utilisation impropre de subventions, il est renvoyé à l'arrêté royal du 17 décembre 2003 relatif à la subvention d'organismes offrant un encadrement spécialisé aux citoyens impliqués dans une procédure judiciaire qui prévoit une telle procédure. Cette procédure sera applicable aux services de médiation agréés conformément au présent arrêté et bénéficiant d'une subvention en vertu de son article 6.

Le chapitre VI de l'arrêté royal, qui comprend les articles 13 à 16, prévoit la procédure de suspension et de retrait de l'agrément.

Les remarques du Conseil d'Etat concernant les articles 15 et 16 ont été suivies.

Telle est la teneur de l'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à votre Signature.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

26 JANVIER 2006. — Arrêté royal fixant les critères d'agrément des services de médiation visés à l'article 554, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
Vu l'article 554, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 septembre 2005;
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 septembre 2005;
Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Gelet op het advies 39.153/2 van de Raad van State, gegeven op 24 oktober 2005., in toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « de Minister » : de Minister van Justitie;

2° « bemiddeling » : bemiddeling zoals gedefinieerd door artikel 3 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering en artikel 553, § 1, van het Wetboek van strafvordering;

3° «bemiddelingsdienst» : dienst die bemiddeling aanbiedt en die door de Minister van Justitie hiertoe is erkend.

HOOFDSTUK II. — *Erkenningscriteria*

Art. 2. Om te kunnen worden erkend moet de bemiddelingsdienst aan de volgende criteria voldoen :

1° de rechtsvorm van een v.z.w. hebben;

2° het organiseren van bemiddeling als hoofddoel hebben;

3° het effectief en regelmatig leveren van prestaties in verband met het hoofddoel;

4° werken met personeelsleden die over de kennis en vaardigheden beschikken om een bemiddelingsproces te begeleiden;

5° bestuursleden hebben die kennis en ervaring hebben inzake psychosociale -, juridische, ethische en bemiddelingsaangelegenheden;

6° werken met een team waarin verschillende voor het bemiddelingsproces relevante disciplines vertegenwoordigd zijn;

7° het voorzien in een gespecialiseerde ondersteuning van het personeel;

8° het bieden van mogelijkheden aan het personeel tot permanente vorming;

9° het onderschrijven van de deontologische code zoals opgesteld door de Deontologische Commissie Bemiddeling;

10° het beschikken over lokalen die geschikt zijn voor de uitoefening van de activiteit – daarbij in het bijzonder aandacht bestedend aan het kunnen garanderen van de vertrouwelijkheid van de bemiddeling - en die bereikbaar zijn met het openbaar vervoer.

HOOFDSTUK III. — *Erkenningsprocedure*

Art. 3. § 1. Het verzoek tot erkenning wordt bij aangetekend schrijven gericht aan de Minister.

§ 2. Dit aangetekend schrijven moet de volgende bijlagen bevatten :

1° de statuten van de v.z.w.;

2° de actuele samenstelling van de raad van bestuur;

3° een toelichting over de doelstellingen van de dienst en de wijze waarop deze verwezenlijkt zullen worden, met in het bijzonder een overzicht van hun aanbod en de wijze waarop zij lokaal zullen samenwerken met justitiële, para-justitiële en andere relevante actoren;

4° de stukken waaruit blijkt dat voldaan is aan de voorwaarden bepaald door artikel 2.

§ 3. De Minister of zijn gemachtigde kan bijkomende inlichtingen vragen waarop de aanvrager schriftelijk dient te antwoorden.

§ 4. De Minister of zijn gemachtigde kan ter plaatse controleren of aan de erkenningsvoorwaarden is voldaan.

Art. 4. § 1. De Minister neemt de beslissing tot toekenning of weigering van de erkenning binnen de vier maanden na de ontvangst van de documenten bepaald in artikel 3, § 2.

§ 2. De beslissing wordt genomen op basis van de overlegde stukken en, in voorkomend geval, de gevraagde bijkomende inlichtingen en het onderzoek ter plaatse.

§ 3. De erkenning begint op de dag waarop het ministerieel besluit houdende de erkenning ter kennis wordt gebracht van de bemiddelingsdienst.

Art. 5. Indien de erkenning wordt geweigerd, kan de bemiddelingsdienst een nieuw verzoek ter erkenning indienen wanneer zij aantoont dat de reden voor de weigering niet meer bestaat of wanneer zij aantoont dat er nieuwe elementen zijn om het verzoek te staven.

Vu l'avis 39.153/2 du Conseil d'Etat, donné le 24 octobre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er} — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « le Ministre » : la Ministre de la Justice;

2° «médiation» : la médiation définie à l'article 3 du Titre préliminaire du Code de procédure pénale et à l'article 553, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle;

3° «service de médiation» : le service qui offre de la médiation et qui est agréé à cet effet par le Ministre de la Justice.

CHAPITRE II. — *Critères d'agrément*

Art. 2. Pour pouvoir être agréé, le service de médiation doit répondre aux critères suivants :

1° avoir la forme juridique d'une a.s.b.l.;

2° avoir pour objet principal l'organisation de médiation;

3° fournir de manière effective et régulière des prestations en rapport avec l'objet principal;

4° travailler avec du personnel possédant les connaissances et les aptitudes pour accompagner un processus de médiation;

5° disposer d'administrateurs possédant des connaissances et une expérience en matière psychosociale, juridique, éthique et en matière de médiation;

6° travailler avec une équipe dans laquelle différentes disciplines pertinentes pour le processus de médiation sont représentées;

7° offrir un encadrement spécialisé au personnel;

8° offrir des possibilités de formation permanente au personnel;

9° souscrire au code de déontologie établi par la Commission déontologique Médiation;

10° disposer de locaux appropriés pour l'exercice de l'activité – en prêtant une attention particulière à la possibilité de garantir la confidentialité de la médiation – et accessibles par les transports en commun.

CHAPITRE III. — *Procédure d'agrément*

Art. 3. § 1^{er}. La demande d'agrément est adressée au Ministre par lettre recommandée.

§ 2. Elle doit être accompagnée des pièces suivantes :

1° les statuts de l'a.s.b.l.;

2° la composition actuelle du conseil d'administration;

3° des précisions concernant les objectifs du service et les modalités de réalisation de ces objectifs, avec en particulier une vue d'ensemble de leur offre et les modalités de coopération au plan local avec les acteurs judiciaires, parajudiciaires et autres acteurs pertinents;

4° les documents établissant que les conditions visées à l'article 2 sont remplies.

§ 3. Le Ministre ou son délégué peut demander des informations complémentaires, que le demandeur devra fournir par écrit.

§ 4. Le Ministre ou son délégué peut contrôler sur place si les conditions d'agrément sont remplies.

Art. 4. § 1^{er}. Le Ministre prend la décision d'octroi ou de refus de l'agrément dans les quatre mois à dater de la réception des documents visés à l'article 3, § 2.

§ 2. La décision est fondée sur les documents produits ainsi que, le cas échéant, sur les informations complémentaires et l'enquête effectuée sur place.

§ 3. L'agrément prend cours le jour où l'arrêté ministériel portant agrément est notifié au service de médiation.

Art. 5. En cas de refus de l'agrément, le service de médiation peut introduire une nouvelle demande d'agrément s'il prouve que le motif du refus n'existe plus ou que des éléments nouveaux permettent d'étayer la demande.

Art. 6. De Minister kan, overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 december 2003 betreffende de subsidiëring van instellingen die voorzien in een gespecialiseerde begeleiding voor burgers die betrokken zijn in een gerechtelijke procedure, subsidies toekennen aan de erkende bemiddelingsdienst.

HOOFDSTUK IV. — *Plichten van de erkende bemiddelingsdiensten*

Art. 7. Indien de statuten worden gewijzigd, de bemiddelingsdienst zijn activiteiten stopzet of indien er zich een wijziging voordoet met betrekking tot de in artikel 2 bedoelde criteria, moet dit binnen de dertig dagen bij aangetekend schrijven worden meegedeeld aan de Minister.

Art. 8. De bemiddelingsdienst ziet erop toe dat zijn personeelsleden de deontologische code kennen en respecteren.

Art. 9. De bemiddelingdienst maakt jaarlijks, en uiterlijk voor eind maart, een activiteitenrapport over aan de Minister. De Minister bepaalt de criteria waaraan dit activiteitenrapport moet voldoen.

Art. 10. De bemiddelingsdienst onderzoekt de verzoeken tot bemiddeling.

Indien een verzoek wordt geweigerd, dient deze weigering te worden gemotiveerd.

Art. 11. De Minister of zijn gemachtigde oefent toezicht uit op de naleving van de bepalingen van de artikelen 7 tot en met 10.

HOOFDSTUK V. — *Schorsing en intrekking van de erkenning*

Art. 12. De Minister kan de erkenning intrekken of schorsen in de volgende gevallen :

1° de bemiddelingsdienst voldoet niet meer aan de criteria bepaald in artikel 2;

2° de bemiddelingsdienst voldoet niet aan de bepalingen van de artikelen 7 tot en met 10.

HOOFDSTUK VI. — *Procedure tot intrekking en schorsing van de erkenning*

Art. 13. Wanneer de Minister de intrekking van de erkenning van een bemiddelingsdienst overweegt, brengt hij de bemiddelingsdienst daarvan bij gemotiveerd en aangetekend schrijven op de hoogte.

Art. 14. De bemiddelingsdienst beschikt over dertig dagen na ontvangst van het aangetekend schrijven om zich in overeenstemming te brengen met de aangehaalde bepalingen en de bewijzen hiervan aan de Minister voor te leggen.

Art. 15. Na het verstrijken van de termijn voorzien in artikel 14, wordt de beslissing binnen de dertig dagen bij aangetekend schrijven ter kennis gebracht van de bemiddelingsdienst.

Art. 16. In de gevallen bedoeld in artikel 12, kan de erkenning worden geschorst bij beslissing vanaf de kennisgeving voorzien in artikel 13.

De schorsing neemt een einde op de dag waarop de beslissing tot intrekking of niet-intrekking van de erkenning ter kennis wordt gebracht van de bemiddelingsdienst.

HOOFDSTUK VII. — *Uitvoering*

Art. 17. Onze Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

HOOFDSTUK VIII. — *Inwerkingtreding*

Art. 18. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 6. Le Ministre peut, conformément à l'arrêté royal du 17 décembre 2003 relatif à la subvention d'organismes offrant un encadrement spécialisé aux citoyens impliqués dans une procédure judiciaire, octroyer des subventions au service de médiation agréé.

CHAPITRE IV. — *Devoirs des services de médiation agréés*

Art. 7. Le Ministre doit être informé par lettre recommandée dans les trente jours en cas de modification des statuts, de cessation des activités du service de médiation ou de modification des critères visés à l'article 2.

Art. 8. Le service de médiation doit veiller à ce que les membres de son personnel connaissent et respectent le code de déontologie.

Art. 9. Le service de médiation doit transmettre chaque année, au plus tard fin mars, un rapport d'activités au Ministre. Le Ministre détermine les critères auxquels ce rapport d'activités doit répondre.

Art. 10. Le service de médiation examine les demandes de médiation.

Lorsqu'une demande est rejetée, ce refus doit être motivé.

Art. 11. Le Ministre ou son délégué contrôle le respect des dispositions des articles 7 à 10.

CHAPITRE V. — *Suspension et retrait de l'agrément*

Art. 12. Le Ministre peut retirer ou suspendre l'agrément dans les cas suivants :

1° le service de médiation ne répond plus aux critères visés à l'article 2;

2° le service de médiation ne respecte pas les dispositions des articles 7 à 10.

CHAPITRE VI. — *Procédure de retrait et de suspension de l'agrément*

Art. 13. Lorsque le Ministre envisage le retrait de l'agrément d'un service de médiation, il en informe le service de médiation par une lettre recommandée motivée.

Art. 14. Le service de médiation dispose d'un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée pour se conformer aux dispositions qui y sont énoncées et en apporter la preuve au Ministre.

Art. 15. Après expiration du délai prévu à l'article 14, la décision est notifiée au service de médiation dans les trente jours par lettre recommandée.

Art. 16. Dans les cas visés à l'article 12, l'agrément peut être suspendu par décision à dater du jour de la notification prévue à l'article 13.

La suspension prend fin le jour où la décision de retrait ou de non-retrait de l'agrément est notifiée au service de médiation.

CHAPITRE VII. — *Exécution*

Art. 17. Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

CHAPITRE VIII. — *Entrée en vigueur*

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2006 — 338

[S – C – 2005/09991]

26 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 december 2003 betreffende de subsidiëring van instellingen die voorzien in een gespecialiseerde begeleiding voor burgers die betrokken zijn in een gerechtelijke procedure

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 554, § 1, van het Wetboek van Strafvordering;

Gelet op de artikelen 2 en 5 van het koninklijk besluit van 17 december 2003 betreffende de subsidiëring van instellingen die voorzien in een gespecialiseerde begeleiding voor burgers die betrokken zijn in een gerechtelijke procedure;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 september 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 23 september 2005;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies 39.154/2. van de Raad van State, gegeven op 24 oktober 2005, in toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 17 december 2003 betreffende de subsidiëring van instellingen die voorzien in een gespecialiseerde begeleiding voor burgers die betrokken zijn in een gerechtelijke procedure wordt aangevuld als volgt :

« 4° "bemiddeling organiseren": de organisatie van bemiddeling overeenkomstig het artikel 3ter van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering en het artikel 554, § 1, van het Wetboek van strafvordering ».

Art. 2. Artikel 5, § 1, 2°, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« 2° op jaarbasis per gesubsidieerd voltijds equivalent personeelslid minimaal 40 personen begeleiden voor de activiteit bedoeld in artikel 2, 1°, minimaal 60 personen voor elk van de activiteiten bedoeld in artikel 2, 2° en 3° en minimaal 50 dossiers voor de activiteit bedoeld in artikel 2, 4°. »

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2006 — 338

[S – C – 2005/09991]

26 JANVIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 décembre 2003 relatif à la subvention d'organismes offrant un encadrement spécialisé aux citoyens impliqués dans une procédure judiciaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 554, § 1, du Code d'instruction criminelle;

Vu les articles 2 et 5 de l'arrêté royal du 17 décembre 2003 relatif à la subvention d'organismes offrant un encadrement spécialisé aux citoyens impliqués dans une procédure judiciaire;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 septembre 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 septembre 2005;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 39.154/2 du Conseil d'Etat, donné le 24 octobre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 17 décembre 2003 relatif à la subvention d'organismes offrant un encadrement spécialisé aux citoyens impliqués dans une procédure judiciaire est complété comme suit :

« 4° "organiser la médiation" l'organisation de la médiation conformément à l'article 3ter du Titre préliminaire du Code de procédure pénal et l'article 554, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle ».

Art. 2. L'article 5, § 1^{er}, 2°, du même arrêté est remplacé par le texte suivant

« 2° sur base annuelle et par membre du personnel équivalent temps plein subventionné, encadrer 40 personnes au minimum pour l'activité visée à l'article 2, 1°, 60 personnes au minimum pour chaque activité visée à l'article 2, 2° et 3°, et 50 dossiers au minimum pour l'activité visée à l'article 2, 4°. »

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 339

[C – 2006/11024]

20 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit houdende de minimumvoorwaarden van contracten tot levering van huisbrandolie met spreiding van betaling aangeboden door geregistreerde handelaren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen, inzonderheid de artikelen 37, eerste lid, 38 en 39, eerste lid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 19 december 2005;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 339

[C – 2006/11024]

20 JANVIER 2006. — Arrêté royal portant les conditions minimales des contrats relatifs à la fourniture de gasoil de chauffage avec paiement échelonné, offerts par des commerçants enregistrés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses, notamment les articles 37, premier alinéa, 38 et 39, premier alinéa;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 décembre 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 22 december 2005;

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door het feit dat de hoge prijs van huisbrandolie sommige gezinnen in betalingsmoeilikheden kan brengen indien de aankoop van huisbrandolie op contante basis geschiedt, dat de Regering beslist heeft dat, teneinde deze betalingsmoeilikheden te vermijden, een optioneel systeem van gespreide betaling dat beantwoordt aan bepaalde minimumvoorwaarden er zo snel mogelijk moet komen, dat dit besluit deze minimumvoorwaarden voor de contracten van gespreide betaling vastlegt, dat het bijgevolg dringend noodzakelijk is onderhavig besluit te nemen;

Gelet op het advies 39.674/3 van de Raad van State, gegeven op 29 december 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° De Wet : de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen;

2° Verbruiker : elke natuurlijke persoon die, uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden, of iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die het beheer uitoefenen van een appartementsgebouw, huisbrandolie verwerven of gebruiken voor de verwarming van individuele of gezinswoningen, met uitsluiting van tweede verblijven;

3° handelaar : elke handelaar, natuurlijke of rechtspersoon, die voor eigen rekening of voor rekening van derden of voor eigen behoeften en die ingeschreven is in de lijst overeenkomstig artikel 37 van de wet, huisbrandolie verdeelt, te koop aanbiedt of verkoopt, levert of vervoert in het kader van zijn beroepsactiviteit of met het oog op de verwezenlijking van zijn statutair doel. Deze personen dienen geregistreerd te zijn bij de FOD Economie, Algemene directie energie, afdeling petroleum;

4° Algemene directie : de Algemene directie Energie van de FOD Economie.

5° Verwarmingsperiode : de periode die loopt van 1 september van een kalenderjaar tot 30 april van het daaropvolgend kalenderjaar.

Duurtijd en opzeg van het contract

Art. 2. § 1. 1° Het contract wordt afgesloten voor een bepaalde duur, van 12 maand voor de contracten afgesloten buiten de verwarmingsperiode en tot maximum 18 maand voor contracten afgesloten binnen de verwarmingsperiode.

Het contract neemt een aanvang op de dag van de ondertekening.

Bij gebrek aan een opzeg betekend door één van beide partijen tenminste één maand voor de vervaldatum van het contract via een aangetekende brief wordt het contract voor een onbepaalde duur verlengd.

2° Indien het contract van bepaalde duur vroegtijdig wordt opgezegd door één van beide partijen, is, behoudens in geval van overmacht of wijziging van domicilie, een schadevergoeding gelijk aan maximum twee maal het op dat ogenblik geldend maandbedrag, verschuldigd.

§ 2. 1° Te allen tijde kunnen één van beide partijen een einde stellen aan het contract van onbepaalde mits het versturen van een aangetekende brief en het respecteren van een opzegtermijn van één maand zonder dat partijen aan elkaar een schadevergoeding, een administratieve kost of enig ander bedrag verschuldigd zijn.

2° De handelaar vermeldt uitdrukkelijk op de jaarlijkse afrekening dat de verbruiker het recht heeft om het contract op te zeggen, mits het versturen van een aangetekende brief en het respecteren van een opzegtermijn van één maand zonder dat partijen aan elkaar een schadevergoeding, een administratieve kost of enig ander bedrag verschuldigd zijn.

§ 3. De opzegtermijn waarvan sprake in de §§ 1 en 2 begint te lopen de eerste kalenderdag van de maand volgend op de kalendermaand waarin de opzeg werd gegeven.

§ 4. In geval van opzeg van het contract, bezorgt de handelaar aan de verbruiker binnen de 30 kalenderdagen de afrekening. Deze afrekening bevat ten minste de elementen opgesomd in artikel 3, § 4, tweede alinea. Het saldo wordt onmiddellijk opeisbaar.

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 22 décembre 2005;

Vu l'urgence, motivée par le fait que le prix élevé du gasoil de chauffage peut mettre en difficulté certaines ménages au cas où l'achat de gasoil de chauffage doit être payé comptant; que le Gouvernement a décidé que, afin d'éviter ces difficultés de paiement, un système optionnel de paiement échelonné qui répond à certaines conditions minimales doit être créé aussi vite que possible; que le présent arrêté fixe ces conditions minimales pour les contrats de paiement échelonné; qu'il est dès lors urgent de prendre le présent arrêté;

Vu l'avis 39.674/3 du Conseil d'Etat donné le 29 décembre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° La Loi : la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses;

2° consommateur : toute personne physique, qui, à des fins exclusivement non professionnelles, ou toute personne physique ou morale gérant un immeuble à appartements, achète ou utilise du gasoil de chauffage pour chauffer l'habitation individuelle ou familiale, à l'exclusion des résidences secondaires;

3° commerçant : tout commerçant, personne physique ou morale, inscrite dans la liste conformément à l'article 37 de la loi, qui pour son propre compte, pour le compte de tiers ou pour ses besoins propres distribue, offre en vente ou vend, livre ou transporte du gasoil de chauffage dans le cadre de son activité professionnelle ou en vue de réaliser son but statutaire. Ces personnes doivent être enregistrées au SPF Economie, direction générale énergie, division pétrole;

4° Direction générale : la direction générale de l'Energie du SPF Economie.

5° Période de chauffe : la période qui coure du 1^{er} septembre d'une année calendrier jusqu'au 30 avril de l'année calendrier suivante.

Durée et résiliation du contrat

Art. 2. § 1^{er}. 1° Le contrat est conclu pour une durée déterminée, d'au maximum 12 mois pour les contacts conclus en dehors de la période de chauffe et jusqu'à maximum 18 mois pour les contrats conclus dans la période de chauffe.

Le contrat prend cours à la date de la signature.

A défaut d'un congé notifié par l'une ou l'autre partie moyennant une lettre recommandée au moins un mois avant l'échéance du contrat, le contrat est prorogé pour une durée indéterminée.

2° Si le contrat à durée déterminée est résilié anticipativement par l'une ou l'autre partie et sauf en cas de force majeure ou changement de domicile, une indemnité équivalente d'au maximum deux fois la mensualité due à ce moment est redevable.

§ 2. 1° A tout moment l'une ou l'autre partie peut mettre fin au contrat de durée indéterminée moyennant l'envoi d'un recommandé et le respect d'un délai de préavis d'un mois, sans que les parties ne soient redevable d'une indemnité, d'un coût administratif ou de tout autre montant.

2° Le commerçant mentionne expressément sur le décompte annuel que le consommateur a le droit de résilier le contrat, moyennant l'envoi d'un recommandé et le respect d'un délai de préavis d'un mois, sans que les parties ne soient redevable d'une indemnité, d'un coût administratif ou de tout autre montant.

§ 3. Le délai de préavis visé aux §§ 1^{er} et 2 court à compter du premier jour calendrier du mois suivant le mois calendrier pendant lequel le préavis a été donné.

§ 4. En cas de résiliation du contrat, le commerçant remet au consommateur le décompte dans les 30 jours calendrier. Ce décompte contient au minimum les éléments énumérés dans l'article 3, § 4, deuxième alinéa. Le solde devient immédiatement exigible.

Maandbedrag en afrekening

Art. 3. § 1 De verbruiker deelt ieder jaar, en voor de eerste maal ten laatste bij de ondertekening van het contract, zijn verwachte jaarverbruik van huisbrandolie aan de handelaar mee. De opgave van het verwachte jaarverbruik houdt geen enkele verplichting in tot effectieve afname van huisbrandolie door de verbruiker.

§ 2. Het door de verbruiker te betalen maandbedrag wordt jaarlijks op de verjaardag van het contract, en voor de eerste maal bij de ondertekening van het contract, door de handelaar vastgesteld en meegedeeld aan de verbruiker.

Dit maandbedrag wordt berekend door het verwachte jaarverbruik te vermenigvuldigen met de op de dag van de berekening geldende maximumprijs van de huisbrandolie, gedeeld door maximaal de looptijd in maanden van het contract.

Van deze algemene regel kan worden afgeweken op uitdrukkelijke vraag van de verbruiker en mits uitdrukkelijk akkoord van beide partijen.

§ 3. Tijdens de duur van het contract wordt het maandbedrag in meer of in minder aangepast,

1° op expliciete vraag van de verbruiker :

— indien zijn reële verbruik ten minste 20 % lager ligt dan het aanvankelijk opgegeven verwachte verbruik of

— indien de gemiddelde maximumprijs van de huisbrandolie van de laatste 3 maanden ten minste 20% lager ligt dan de maximumprijs van de huisbrandolie die als basis werd genomen voor de berekening van het maandbedrag.

2° op uitdrukkelijke vraag van de handelaar :

— indien het reële verbruik van de verbruiker ten minste 20 % hoger ligt dan zijn aanvankelijk opgegeven verwachte verbruik of

— indien de gemiddelde maximumprijs van de huisbrandolie van de laatste 3 maanden ten minste 20 % hoger ligt dan de maximumprijs van de huisbrandolie die als basis werd genomen voor de berekening van het maandbedrag.

Hiermee publiceert de FOD Economie, Algemene Directie Energie op zijn website de gemiddelde maximumprijs van de huisbrandolie van de laatste drie maanden.

§ 4. Ten laatste 30 kalenderdagen na de verjaardag van het contract, wordt door de handelaar aan de verbruiker een jaarlijkse afrekening overgemaakt.

Deze jaarlijkse afrekening bevat op gedetailleerde wijze ten minste de volgende elementen :

— Een overzicht van alle leveringen, met vermelding van de datum van levering, de geleverde hoeveelheid en de aangerekende prijs;

— Een overzicht van de door de verbruiker gedane betalingen, met vermelding van datum en bedragen;

— Het saldo.

Voorschot

Art. 4. § 1. Behoudens uitdrukkelijk andersluidend akkoord tussen partijen, bedraagt de eerste levering van huisbrandolie maximum 2000 liter. Het te betalen voorschot van de eerste levering bedraagt 25 % van de factuurprijs, dat volledig door de verbruiker betaald moet zijn uiterlijk op de dag van de eerste levering. Alle daaropvolgende leveringen bedragen minstens 900 liter, tenzij de inhoud van de huisbrandoliereservoir van de verbruiker minder bedraagt dan 1200 liter.

§ 2. Een handelaar is slechts gehouden een levering van huisbrandolie uit te voeren indien de verbruiker op de dag van deze levering alle verschuldigde maandbedragen heeft vereffend.

§ 3. Betaling via domiciliëring of via een permanente opdracht kan niet éézijdig door de handelaar worden opgelegd.

Registratie van de handelaar

Art. 5. De registratie van de handelaar, bedoeld in artikel 37 van de wet, dient te gebeuren aan de hand van het formulier gedefinieerd in bijlage.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2006.

Art. 7. Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

Mensualité et décompte

Art. 3. § 1^{er}. Le consommateur communique chaque année, et pour la première fois au plus tard à la signature du contrat, au commerçant sa consommation annuelle estimée de gasoil de chauffage. La communication de la consommation estimée n'implique aucune obligation d'achat effectif de gasoil de chauffage dans le chef du consommateur.

§ 2. La mensualité que doit payer le consommateur est fixée chaque année par le commerçant, à l'anniversaire du contrat et pour la première fois à la signature du contrat, et est communiquée au consommateur.

Cette mensualité est calculée en multipliant la consommation annuelle estimée par le prix maximal du gasoil de chauffage valable le jour du calcul, divisé par la durée du contrat en mois.

De ce règle général il peut être dérogé à la demande explicite du consommateur et moyennant l'accord explicite des deux parties.

§ 3. Pendant la durée du contrat la mensualité est adaptée vers le haut ou le bas,

1° à la demande explicite du consommateur :

— Si sa consommation réelle est au moins 20 % inférieure à la consommation estimée communiquée initialement ou

— Si le prix du gasoil de chauffage maximum moyen des trois derniers mois est au moins 20% inférieur au prix maximum du gasoil de chauffage qui a servi comme base pour le calcul de la mensualité.

2° à la demande explicite du commerçant :

— Si la consommation réelle du consommateur est au moins 20 % supérieure à la consommation estimée communiquée initialement ou

— Si le prix du gasoil de chauffage maximum moyen des trois derniers mois est au moins 20% supérieur au prix maximum du gasoil de chauffage qui a servi comme base pour le calcul de la mensualité.

A cette fin le SPF Economie, Direction générale Energie, affiche sur son site internet le prix maximum moyen du gasoil de chauffage des trois derniers mois.

§ 4. Au plus tard 30 jours calendrier après la date de l'anniversaire du contrat, le commerçant transmet au consommateur un décompte annuel.

Ce décompte annuel contient de façon détaillé au moins les éléments suivants :

— Un aperçu de toutes les livraisons, avec mention de la date de livraison, la quantité livrée et le prix facturé;

— Un aperçu des paiements effectués par le consommateur, avec mention de la date et des montants;

— Le solde.

Acompte

Art. 4. § 1^{er}. Sauf accord contraire explicite entre les parties, une première livraison de gasoil de chauffage s'élève à un maximum de 2000 litres. L'acompte de la première livraison est de 25 % du prix de la facture, qui doit être entièrement payé par le consommateur le jour de la première livraison au plus tard. Toutes les livraisons suivantes doivent au moins s'élever à 900 litres, à moins que la contenance du réservoir de gasoil de chauffage soit inférieure à 1200 litres.

§ 2. Un commerçant est seulement tenu d'effectuer la livraison de gasoil de chauffage si le consommateur a payé le jour de la livraison tous les montants mensuels dus.

§ 3. Le paiement par domiciliation ou par ordre permanent ne peut être unilatéralement imposé par le commerçant.

Enregistrement du commerçant

Art. 5. L'enregistrement du commerçant, visé à l'article 37 de la loi, doit être fait au moyen du formulaire figurant en annexe.

Art. 6. Le présent arrêté royal entre en vigueur le 1 janvier 2006.

Art. 7. Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

REGISTRATIEFORMULIER VOOR BRANDSTOFHANDELAARS DIE GESPREIDE BETALING AANBIEDEN VOLGENS DE MINIMUMVOORWAARDEN BESLIST DOOR DE REGERING

F.O.D. ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND & ENERGIE
ALGEMENE DIRECTIE ENERGIE
Afdeling Aardolie

tel :	0800/120 33	ondernemingsnummer	0314.595.348
fax :	02 277 52 07	website:	www.mineco.fgov.be
briefwisseling:	North Gate III, Koning Albert II-laan 16 te 1000 Brussel		

**Gelieve dit document volledig in te vullen en terug te zenden aan de Heer Frank De Greve
per mail (frank.degreve@mineco.fgov.be) en, ondertekend, per fax op 02/277.52.07**

COORDINATEN ONDERNEMING

bedrijfsnaam (*):
 ondernemingsnummer (*):
 straat (*):
 postcode (*):
 telefoon (*):
 naam contactpersoon (*):
 e-mail contactpersoon:

n° (*):
 gemeente (*):
 fax:
 bus:
 website:

(*) verplicht in te vullen

WELKE PROVINCIE(S) WORD(T)(EN) DOOR UW ONDERNEMING BELEVERD?(*)

Vlaams Brabant (1500-1982, 3000-3473) ☐	Waals Brabant (1300-1495) ☐	Luik (4000-4990) ☐
Henegouwen (6000-6596, 7000-7973) ☐	Antwerpen (2000-2990) ☐	Namen (5000-5580) ☐
Oost-Vlaanderen (9000-9992) ☐	Luxemburg (6600-6997) ☐	Brussel (1000-1210) ☐
West-Vlaanderen (8000-8990) ☐	Limburg (3500-3990) ☐	

OF in een straal van kilometer van mijn exploitatiezetel.

(*) verplicht in te vullen

OPMERKINGEN

☐ dit formulier betreft een wijziging van één of meerdere gegevens van een vorige registratie

Ondergetekende verbindt de bovenvermelde onderneming tot het aanvaarden van gespreide betalingen onder de voorwaarden vastgelegd in de artikelen 33 t.e.m. 39 van de wet houdende diverse bepalingen van xx december 2005 en van het Koninklijk besluit van ... januari 2006 houdende de minimumvoorwaarden van contracten tot levering van huisbrandolie met spreiding van betaling aangeboden door geregistreerde handelaren.

Voor akkoord,

(handtekening)

Datum: / /200

Naam en functie ondertekenaar:

FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT POUR LES NEGOCIANTS EN COMBUSTIBLES QUI OFFRENT DES PAIEMENTS ECHELONNES SELON LES CONDITIONS MINIMALES DECIDEES PAR LE GOUVERNEMENT

S.P.F ECONOMIE, PME, CLASSES MOYENNES & ENERGIE
DIRECTION GENERALE DE L'ENERGIE
 Service Pétrole

Tel : 0800/120 33

N° d'entreprise:

0314.595.348

Fax : 02 277 52 07

Site internet:

www.mineco.fgov.be

Courrier: North Gate III, Boulevard Roi Albert II, 16 à 1000 Bruxelles

**Veuillez compléter ce document et le renvoyer à Monsieur Frank De Greve, par mail
 (frank.degrev@mineco.fgov.be) et, signé, par fax au numéro 02/277.52.07**

COORDONNEES DE L'ENTREPRISE

Dénomination (*):

numéro d'entreprise (*):

rue (*):

n°. (*):

boîte:

code postal (*):

commune (*):

téléphone (*):

fax:

Nom personne à contacter (*):

e-mail du contact:

site internet :

(*) à remplir obligatoirement

QUELLE(S) PROVINCE(S) SONT LIVRE(ES) PAR VOTRE SOCIETE? (*)

Brabant Flamand (1500-1982, 3000-3473)

☐ Brabant Wallon (1300-1495)

☐ Liège (4000-4990)

☐

Hainaut (6000-6596, 7000-7973)

☐ Anvers (2000-2990)

☐ Namur (5000-5580)

☐

La Flandre Orientale (9000-9992)

☐ Luxembourg (6600-6997)

☐ Bruxelles (1000-1210)

☐

La Flandre Occidentale (8000-8990)

☐ Limbourg (3500-3990)

☐

OU dans un périmètre de kilomètres du siège d'exploitation.

(*) à remplir obligatoirement

REMARQUES

☐ ce formulaire concerne une modification d'une ou plusieurs données d'un enregistrement antérieur

Soussigné engage l'entreprise susmentionnée à accepter des paiements échelonnés aux conditions fixées par les articles 33 jusqu'au 39 de la loi portant les dispositions diverses du ... décembre 2005 et de l'arrêté royal du ... janvier 2006 portant les conditions minimales des contrats relatifs à la fourniture de gasoil de chauffage avec paiement échelonné, offerts par des commerçants enregistrés.

Pour accord,

(signature)

Date : / /200

Nom et fonction du soussigné :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 340

[C – 2006/11035]

20 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen en de bepalingen van de wet van 27 juli 2005 tot organisatie van de mogelijkheden tot beroep tegen de beslissingen genomen door de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 72;

Gelet op de wet van 27 juli 2005 tot organisatie van de mogelijkheden tot beroep tegen de beslissingen genomen door de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 december 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 8 december 2005;

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd enerzijds door de bewoordingen van de memorie van toelichting van de wet van 20 juli 2005 waaruit duidelijk blijkt dat « de Raad van State tot op heden niet de best uitgeruste instelling is om het hoofd te bieden aan beroepen tegen beslissingen van de CREG, rekening houdend met het specifiek karakter van de beoogde materie en de termijnen eigen aan de procedure voor de hoge administratieve instelling » en dat anderzijds aangezien de wet van 20 juli 2005 de geschillenberechting aan de Raad onttrekt om ze aan het hof van beroep te Brussel toe te wijzen, een snelle inwerkingtreding van voornoemde wet verhindert dat een verschillende jurisprudentie zich zou kunnen ontwikkelen.

Gelet op het advies nr 39.673/3 van de Raad van State, gegeven op 4 januari 2006, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van Onze Minister van Energie en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Treden in werking op de dag van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* :

1° de artikelen 67 tot 71 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen;

2° de artikelen 2 tot 10 van de wet van 27 juli 2005 tot organisatie van de mogelijkheden tot beroep tegen de beslissingen genomen door de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Energie,
M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 340

[C – 2006/11035]

20 JANVIER 2006. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses et des dispositions de la loi du 27 juillet 2005 organisant les voies de recours contre les décisions prises par la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, notamment l'article 72;

Vu la loi du 27 juillet 2005 organisant les voies de recours contre les décisions prises par la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, notamment l'article 11;

Vu l'avis de l'Inspecteur de Finances, donné le 14 décembre 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 8 décembre 2005;

Vu l'urgence, motivée d'une part par les termes de l'exposé des motifs de la loi du 20 juillet 2005 où il est clairement dit que « le Conseil d'Etat n'est pas, en l'état actuel des textes, l'instance la mieux équipée pour connaître des recours contre les décisions de la CREG, compte tenu de la spécificité de la matière visée et des délais propres à la procédure devant la haute instance administrative » et que d'autre part étant donné que la loi du 20 juillet 2005 soustrait le contentieux du Conseil d'Etat pour le confier à la cour d'appel de Bruxelles, une entrée en vigueur rapprochée de la loi précitée évitera qu'une jurisprudence différente puisse se développer.

Vu l'avis n° 39.673/3 du Conseil d'Etat, donné le 4 janvier 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* :

1° les articles 67 à 71 de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses;

2° les articles 2 à 10 de la loi du 27 juillet organisant les voies de recours contre les décisions prises par la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Energie,
M. VERWILGHEN

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 341

[C – 2006/35179]

26 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit
houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser, inzonderheid op artikel 30, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2005, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee;

Gelet op verordening (EG) nr. 51/2006 van de Raad van 22 december 2005 tot vaststelling voor 2006, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften, inzonderheid de bijlagen IIa en IIc;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het feit dat voor het jaar 2006 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden teneinde de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten getroffen worden teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat het noodzakelijk is de continuïteit van de opdrachten als overheidsdienst te verzekeren met inachtneming van de verplichtingen die door de Europese en internationale regelgeving op het gebied van de zeevisserij werden opgelegd;

Overwegende dat een volledige bevraging van de sector plaatsgevonden heeft met betrekking tot de toewijzing van quota;

Overwegende dat er verschillende vormen van quotatoewijzing bestaan en dat er met name een proefproject over individuele quota kan opgestart worden;

Overwegende dat beperkende maatregelen dienen gedefinieerd te worden die van toepassing zijn voor alle vaartuigen dan wel voor de vaartuigen die onder een collectief benuttingsstelsel of een individuele quotatoewijzing vallen;

Overwegende dat een harmonisatie van de periodes in geval van toewijzing in functie van het motorvermogen in het collectief benuttingsstelsel wenselijk is. Voor de vaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW wordt in de regel met 3 periodes, namelijk 6, 4 en 2 maanden gewerkt. Voor de kleinere vaartuigen zijn 2 periodes van toepassing, namelijk 10 en 2 maanden;

Overwegende dat in het kader van het kabeljauwherstelplan de modaliteiten dienen vastgelegd te worden met betrekking tot het maximaal aantal te presteren zeedagen per vaartuig in de beschermde gebieden;

Overwegende dat in uitvoering van de bepalingen vervat in herstelplannen, aangewezen havens dienen te worden aangeduid waar aanlandingen van bepaalde hoeveelheden vissoorten dienen te gebeuren;

Overwegende dat de wrakvisserij beoefend door zeehengelaars resulteert in het afvangen van moederdieren van de vissoort kabeljauw waarvan het bestand op instorten staat;

Overwegende dat tengevolge van de extreem lage vaststelling van de TAC van kabeljauw er nationaal strenge vangstbeperkingen worden opgelegd aan de beroepsvisserij en dat bepaalde niet-beroepsmatige visserijactiviteiten, met name het zeehengelen vanuit vaartuigen die niet beschikken over een visvergunning, kunnen leiden tot concurrentievervalsing en dat het derhalve billijk is dat ook deze niet-beroepsvissers aan een vangstbeperking op die vissoort worden onderworpen;

Overwegende dat een meer flexibele en rendabele visserij kan worden bewerkstelligd door de mogelijkheid te voorzien extra vangsten boven de maximale toegelaten hoeveelheden op zeereisniveau legaal aan te voeren en dit mits het inleveren van activiteit gemeten in vaartdagen en/of communautaire zeedagen;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de tongvisserij in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) moeten vastgesteld worden in functie van de vangsten in de referentieperiode 1998-2000 en in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat een wezenlijk aandeel van de groep vissersvaartuigen van 221 kW of minder aan de vloot werd onttrokken gedurende de referentieperiode;

Overwegende dat de groep vissersvaartuigen van meer dan 221 kW integraal de beschikbare quota in de i.c.e.s.-gebieden buiten de Noordzee en Schelde-estuarium kan opvissen;

Overwegende dat in de jaren 1998, 1999 en 2000 de groep vissersvaartuigen van 221 kW of minder gemiddeld 30 % van het tongquotum in de Noordzee en Schelde-estuarium heeft opgevist en de groep van meer dan 221 kW gemiddeld 70 % zodat dan ook een overeenstemmend gedeelte van het tongquotum in de Noordzee en Schelde-estuarium moet kunnen opgevist worden door elk van deze groepen vissersvaartuigen;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de scholvisserij in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) moeten vastgesteld worden in functie van de vangsten in de referentieperiode 2001-2003 en in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat in de jaren 2001, 2002 en 2003 de groep vissersvaartuigen van 221 kW of minder gemiddeld 15 % van het scholquotum in de Noordzee en Schelde-estuarium heeft opgevist en de groep van meer dan 221 kW gemiddeld 85 % zodat dan ook een overeenstemmend gedeelte van het scholquotum in de Noordzee en Schelde-estuarium moet kunnen opgevist worden door elk van deze groepen vissersvaartuigen;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de tongvisserij in de i.c.e.s.-gebieden VII, g moeten vastgesteld worden in functie van de vangsten in de referentieperiode 2001-2003 en in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat in de jaren 2001, 2002 en 2003 de groep vissersvaartuigen van 221 kW of minder gemiddeld 12 % van het tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden VII, g heeft opgevist en de groep van meer dan 221 kW gemiddeld 88 % zodat dan ook een overeenstemmend gedeelte van het tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden VII, g moet kunnen opgevist worden door elk van deze groepen vissersvaartuigen;

Overwegende dat de vangstbeperking voor kabeljauw VIIb-k dient vastgelegd te worden in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van makreel, haring, heek, bot, schar, tongschar en witje kan bewerkstelligd worden door het instellen van een gespreide verdeling van de beschikbare quota in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) alsook door het instellen van maximale vangsten per zeereis gerekend in vaartdagen aanwezigheid in bepaalde i.c.e.s.-gebieden en door het instellen van een maximum aantal vaartdagen per jaar voor de vissersvaartuigen;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van kabeljauw II, IV, kabeljauw VIIa, tong VIIa, tong VIId, tong VIIe, schol VIIa, schol VIId, e, schol VII, g en schelvis VII, VIII kan bewerkstelligd worden door het instellen van maximale vangsten per zeereis, gerekend per vaartdag aanwezigheid in betrokken gebied,

Besluit :

TITEL I. — Algemene bepalingen

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° vissersvaartuig : elk vaartuig dat uitgerust is voor de commerciële exploitatie van visbestanden en vermeld is in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2° i.c.e.s.-gebieden : de in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 3880/91 van de Raad van 17 december 1991 inzake de verstrekking van statistieken van de nominale vangsten van Lidstaten die in het noordwestelijke gedeelte van de Atlantische Oceaan vissen, opgenomen beschrijving van gebieden en sectoren;

3° visvergunning : de visvergunning, hetzij zoals bepaald in het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, hetzij zoals bepaald in het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden;

4° vaartdag : een dag van de zeereis zoals bepaald in artikel 30, § 2, lid 2, van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser;

5° motorvermogen : het vermogen dat is vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen » eventueel verhoogd met het bijkomend motorvermogen, vermeld op de visvergunning;

6° speciaal visdocument : visdocument zoals bedoeld in verordening (EG) nr. 1627/94 van de Raad van 27 juni 1994 tot vaststelling van algemene bepalingen inzake speciale visdocumenten;

7° gewichten in kg : productgewicht na de lossing en sortering van de vangsten;

8° zeedag : een aaneengesloten periode van aanwezigheid en buitengaatsheid op zee van maximaal 24 uur;

9° kabeljauwherstelgebieden : de i.c.e.s.-gebieden IIa, IIIa, IVa, IVb, IVc, VIa, VIIa en VIId;

10° bijlage IIa : bijlage IIa van de verordening (EG) 51/2006 van de Raad, inzake visserij-inspanning voor vaartuigen in het kader van het herstel van bepaalde bestanden;

11° bijlage IIc : bijlage IIc van verordening (EG) 51/2006 van de Raad inzake visserij-inspanning voor vaartuigen in het kader van het herstel van de tongbestanden in het westelijk deel van het Kanaal;

12° een zeedag in de kabeljauwherstelgebieden : een dag aanwezigheid en buitengaatsheid in het gebied volgens bijlage IIa : een in het EG-logboek vermelde ononderbroken periode van 24 uur gedurende dewelke een vaartuig aanwezig en buitengaats is in de kabeljauwherstelgebieden of enig gedeelte van die periode;

13° een zeedag in het tongherstelgebied : een dag aanwezigheid en buitengaatsheid in het gebied volgens bijlage IIc : een in het EG-logboek vermelde ononderbroken periode van 24 uur gedurende dewelke een vaartuig aanwezig en buitengaats is in het i.c.e.s.-gebied VIIe, of enig gedeelte van die periode;

14° de Dienst : de dienst Zeevisserij, Vrijhavenstraat 5, 8400 Oostende.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen en visverboden*

Art. 2. De hoeveelheid vis van die soorten waarvoor aanvullende vangstbeperkingen worden vastgelegd en aan een vissersvaartuig worden toegewezen, zijn niet overdraagbaar naar een ander vissersvaartuig.

Art. 3. Aan de vissersvaartuigen van de Scheldevisserijvloot die enkel binnengaats mogen vissen, worden geen hoeveelheden vis van die soorten waarvoor nationaal bijkomende vangstbeperkingen worden vastgelegd in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) toegekend. Alle andere vissersvaartuigen, met uitzondering van de vissersvaartuigen van de Scheldevisserijvloot die de toelating hebben om in het Schelde-estuarium te vissen, is het verboden quotasoorten te vangen op de Westerschelde, binnengaats.

Art. 4. § 1. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is de visserij verboden in het i.c.e.s.-gebied IIIa (Skagerrak).

§ 2. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het verboden haring te vissen in de i.c.e.s.-gebieden I, II.

§ 3. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het voor alle vissersvaartuigen verboden de spanvisserij op kabeljauw te beoefenen.

Art. 5. In uitvoering van de herstelplannen worden de havens van Oostende, Nieuwpoort en Zeebrugge aangeduid als aangewezen havens waar de aanlandingen van die vissoorten dienen te gebeuren waarvoor specifieke controlemaatregelen gelden.

Art. 6. Het is aan zeehengelaars, die vissen vanuit vaartuigen die niet beschikken over een visvergunning verboden om in totaal meer dan 20 kg kabeljauw en zeebaars, waarvan maximaal 15 kg kabeljauw, per ingescheepte persoon en per zeereis aan boord te houden, over te laden en te lossen. De vis dient in hele staat te worden aangevoerd en mag ontdaan zijn van ingewanden.

Art. 7. Volgende minimummaten zijn van toepassing vanaf 1 februari 2006 :

schol : 27 cm aanvoerlengte,

kabeljauw : 40 cm aanvoerlengte,

tarbot : 30 cm aanvoerlengte,

griet : 30 cm aanvoerlengte,

tongschar : 25 cm aanvoerlengte,

schar : 23 cm aanvoerlengte,

bot : 25 cm aanvoerlengte,

poon : 20 cm aanvoerlengte,

zeeduivel (geheel) : 500 g aanvoergewicht,

zeeduivel (gekopt) : 250 g aanvoergewicht.

Het vissen, het aan boord houden en de aanvoer in communautaire havens van deze soorten beneden de respectievelijke minimummaten is verboden.

HOOFDSTUK III. — *Beperking van activiteit*

Art. 8. § 1. Het systeem van beperking van aantal zeedagen in de i.c.e.s.-gebieden IIa, IIIa, IVa, IVb, IVc, VIa, VIIa en VIId, ingesteld overeenkomstig bijlage IVa van EG-Verordening 27/2005 van de Raad van 22 december 2004 en van toepassing in januari 2006, wordt vanaf 1 februari 2006 vervangen door het systeem dat wordt ingesteld overeenkomstig bijlage IIa van verordening (EG) 51/2006 van de Raad van 22 december 2005;

§ 2. Het in tabel I onder punt 13 van bijlage IIa vermelde aantal zeedagen in de kabeljauwherstelgebieden wordt per type vistuig, zoals beschreven onder punt 4 van dezelfde bijlage, verminderd met de overschrijdingen van het aantal zeedagen toegekend conform artikel 22 van het ministerieel besluit van 21 december 2005;

§ 3. Het wordt niet toegestaan dat tussen individuele vissersvaartuigen zeedagen in de kabeljauwherstelgebieden worden overgedragen;

§ 4. Ingevolge het verbod in § 3 krijgen vissersvaartuigen, die de gehele beheersperiode met het vistuigtype boomkor, type 4b van bijlage IIa werken, vier vereveningsdagen, die opgeteld kunnen worden bij de zeedagen bedoeld onder § 2;

§ 5. Bij de overschrijding van de grenzen van de i.c.e.s.-gebieden, vermeld onder § 1, registreren de kapiteins van vissersvaartuigen in hun logboek, de dag, het tijdstip en de positie van overschrijding;

§ 6. De visvergunning van vissersvaartuigen die hun aantal zeedagen overschrijden, kan voor vijf opeenvolgende dagen worden ingetrokken. Het toegekende aantal zeedagen in de kabeljauwherstelgebieden wordt in 2007 overeenkomstig gekort;

§ 7. Vissersvaartuigen, waarvoor één of twee vistuigen conform bijlage IIa, punt 4, worden gemeld, krijgen een overeenkomstig speciaal visdocument voor de kabeljauwherstelgebieden;

§ 8. Vissersvaartuigen die in 2001 of in 2002 of in 2003 of in 2004 of in 2005 gevestigd hebben in het i.c.e.s.-gebied VIIa krijgen de vermelding VIIa op hun speciaal visdocument voor de kabeljauwherstelgebieden. De vissersvaartuigen die deze vermelding niet hebben mogen niet in het i.c.e.s.-gebied VIIa vissen.

Art. 9. § 1. Er wordt een systeem van beperking van aantal zeedagen in het gebied VIIe ingesteld overeenkomstig bijlage IIc van verordening (EG) 51/2006 van de Raad van 22 december 2005;

§ 2. Het in tabel I van bijlage IIc vermelde aantal zeedagen in het gebied VIIe wordt per type vistuig zoals beschreven onder punt 3 van dezelfde bijlage verminderd met de overschrijding van het aantal zeedagen toegekend conform artikel 23 van het ministerieel besluit van 21 december 2005.

§ 3. Het wordt niet toegestaan dat tussen individuele vissersvaartuigen zeedagen in gebied VIIe worden overgedragen;

§ 4. Vissersvaartuigen die in 2002 of in 2003 of in 2004 met de boomkor gevestigd hebben in VIIe krijgen een speciaal visdocument VIIe 2006;

§ 5. Bij de overschrijding van de grenzen in het i.c.e.s.-gebied VIIe registreren de kapiteins van vissersvaartuigen in hun logboek, de dag, het tijdstip en de positie van overschrijding;

§ 6. De visvergunning van vissersvaartuigen die hun aantal zeedagen in het gebied VIIe overschrijden, kan voor vijf opeenvolgende dagen worden ingetrokken. Het speciaal visdocument VIIe, afgeleverd overeenkomstig bijlage IIc, wordt in 2007 voor slechts zes maanden toegekend.

Art. 10. In de loop van het jaar 2006 is het verboden voor alle vissersvaartuigen meer dan 250 vaartdagen te realiseren.

Art. 11. Vanaf overschrijding met twee vaartdagen door een vissersvaartuig van het maximaal toegelaten aantal vaartdagen, vermeld in artikel 10, worden deze vaartdagen in mindering gebracht van het maximaal toegelaten aantal vaartdagen dat vanaf 1 januari 2007 aan dat vissersvaartuig zal worden toegekend. Het aantal in mindering te brengen dagen wordt vermeerderd met één vaartdag per twee vaartdagen overschrijding.

TITEL II. — Bijzondere bepalingen

HOOFDSTUK I. — Collectief benuttingsstelsel

Afdeling I. — Toewijzing van vangstmogelijkheden volgens motorvermogen

Onderafdeling I. — Tong Noordzee – i.c.e.s.-gebieden II, IV

Art. 12. Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium), voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van 221 kW of minder bedraagt, voor de periode van 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006, 444 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 2006 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium).

Art. 13. Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW bedraagt, voor de periode van 1 januari 2006 tot en met 30 juni 2006, 600 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 30 juni 2006 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium).

Art. 14. Vanaf 1 januari 2006 tot en met 30 juni 2006 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de tongvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 2 500 kg, vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 10 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW.

In afwijking van vorig lid is het in de periode vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 oktober 2006 verboden, dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de tongvangst van een vissersvaartuig, die de passieve visserij bedrijft, namelijk de vissersvaartuigen N.95, O.369 en O.554, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 2 500 kg, vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 25 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW.

Art. 15. In afwijking van artikel 14, lid 1, is het vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 oktober 2006 verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de tongvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 2 500 kg, vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 25 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW.

Art. 16. § 1. Indien de hoeveelheden tong, zoals vermeld in de artikelen 14 en 15, door het vissersvaartuig worden overschreden, kan de visvergunning die aan het vissersvaartuig werd afgeleverd, gedurende een aantal opeenvolgende dagen ingetrokken worden. Per 500 kg overschrijding wordt de visvergunning één dag ingetrokken.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid wordt de minimumperiode van intrekking van de visvergunning vastgesteld op vijf dagen.

De periode van intrekking van de visvergunning treedt in werking op de derde dag volgende op die van de notificatie van de intrekking van de visvergunning per aangetekend schrijven door de Dienst aan de eigenaar van het betrokken vissersvaartuig. Tijdens deze periode moet het vissersvaartuig inactief liggen in een Belgische vissershaven.

Het maximale aantal vaartdagen, zoals bepaald in artikel 10, wordt verminderd met het aantal dagen intrekking van de visvergunning.

§ 2. De door een vissersvaartuig overschreden hoeveelheid tong in een bepaalde periode, vermenigvuldigd met een coëfficiënt van 1,2, wordt in mindering gebracht op de hoeveelheid tong die aan het vissersvaartuig wordt toegekend in de eerstvolgende periode.

In afwijking met vorig lid wordt de door een vissersvaartuig van 221 kW of minder overschreden hoeveelheid tong in de periode 1 januari 2006 tot en met 31 oktober 2006 vermenigvuldigd met een coëfficiënt van 1,2 in mindering gebracht op de hoeveelheid tong die aan het vissersvaartuig wordt toegekend vanaf 1 januari 2007.

Onderafdeling II. — Schol Noordzee – i.c.e.s.-gebieden II, IV

Art. 17. § 1. Het totale scholquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium), voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van 221 kW of minder bedraagt, voor de periode van 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006, 489 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 2006 verboden nog schol aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium).

§ 2. Het totale scholquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW bedraagt, voor de periode van 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006, 2 774 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 2006 verboden nog schol aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium).

§ 3. Vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 oktober 2006 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW.

§ 4. Vanaf 1 januari 2006 tot en met 30 juni 2006 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de scholvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 40 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW. Van deze toegekende hoeveelheid mag er per vaartuig maximaal een hoeveelheid van 15 kg per kW vóór 31 maart 2006 worden opgevest.

§ 5. Indien de hoeveelheden schol, zoals vermeld in de §§ 3 en 4 door het vissersvaartuig worden overschreden, wordt de door dit vissersvaartuig overschreden hoeveelheid schol in een bepaalde periode vermenigvuldigd met een coëfficiënt van 1,2 in mindering gebracht op de hoeveelheid schol die aan het vissersvaartuig wordt toegekend in de eerstvolgende periode.

Onderafdeling III. — Tong Bristolkanaal en Keltische Zee – i.c.e.s.-gebieden VIIf, g

Art. 18. § 1. Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden VIIf, g, voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van 221 kW of minder bedraagt, voor de periode van 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006, 68 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 2006 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden VIIf, g.

§ 2. Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden VIIf, g voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW bedraagt, voor de periode van 1 januari 2006 tot en met 31 december 2006, 497 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 2006 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden VIIf, g.

§ 3. Vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 oktober 2006 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIIf, g de tongvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 20 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW.

§ 4. Vanaf 1 januari 2006 tot en met 30 juni 2006 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIIf, g de tongvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 10 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW.

§ 5. Indien de hoeveelheden tong, zoals vermeld in de §§ 3 en 4, door het vissersvaartuig worden overschreden, wordt de door dit vissersvaartuig overschreden hoeveelheid tong in een bepaalde periode vermenigvuldigd met een coëfficiënt van 1,2 in mindering gebracht op de hoeveelheid tong die aan het vissersvaartuig wordt toegekend in de eerstvolgende periode.

Onderafdeling IV. — Tong zuidwest Ierland – i.c.e.s.-gebieden VIIh, j, k

Art. 19. § 1. Vanaf 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is aan een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder verboden tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden VIIh, j, k.

§ 2. Vanaf 1 januari 2006 tot en met 30 juni 2006 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIIh, j, k de tongvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 2 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig uitgedrukt in kW.

§ 3. Indien de hoeveelheden tong, zoals vermeld in § 2, door het vissersvaartuig worden overschreden, wordt de door dit vissersvaartuig overschreden hoeveelheid tong in een bepaalde periode vermenigvuldigd met een coëfficiënt van 1,2 in mindering gebracht op de hoeveelheid tong die aan het vissersvaartuig wordt toegekend in de eerstvolgende periode.

Onderafdeling V. — Kabeljauw westelijke wateren – i.c.e.s.-gebieden VIIb-k, VIII

Art. 20. § 1. Vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 oktober 2006 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIIb-k, VIII de kabeljauwvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 5 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig uitgedrukt in kW.

§ 2. Indien de hoeveelheden kabeljauw, zoals vermeld in § 1 door het vissersvaartuig wordt overschreden, wordt de door dit vissersvaartuig overschreden hoeveelheid kabeljauw in een bepaalde periode vermenigvuldigd met een coëfficiënt van 1,2 in mindering gebracht op de hoeveelheid kabeljauw die aan het vissersvaartuig wordt toegekend in de eerstvolgende periode.

Onderafdeling VI. — Tong Golf van Gascogne – i.c.e.s.-gebieden VIIla, b

Art. 21. De aanwezigheid van een vissersvaartuig in de i.c.e.s.-gebieden VIIla, b is verboden in de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006.

Afdeling II. — Toewijzing van vangstmogelijkheden per zeereis

Onderafdeling I. — Tong

Art. 22. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen per zeereis, in het betrokken i.c.e.s.-gebied de volgende hoeveelheden vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in betreffende i.c.e.s.-gebied niet overschrijden :

- 240 kg per vaartdag in het i.c.e.s.-gebied VIIa ingeval het motorvermogen 221 kW of minder bedraagt;
- 480 kg per vaartdag in het i.c.e.s.-gebied VIIa ingeval het motorvermogen meer dan 221 kW bedraagt;
- 360 kg per vaartdag in het i.c.e.s.-gebied VIId ingeval het motorvermogen 221 kW of minder bedraagt;
- 720 kg per vaartdag in het i.c.e.s.-gebied VIId ingeval het motorvermogen meer dan 221 kW bedraagt;
- 60 kg per vaartdag in het i.c.e.s.-gebied VIIe.

Onderafdeling II. — Schol

Art. 23. § 1. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden VIId, e verboden dat de totale scholvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 350 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 2. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII d, e verboden dat de totale scholvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 700 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 3. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII f, g verboden dat de totale scholvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 40 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 4. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII f, g verboden dat de totale scholvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 80 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 5. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII a en VIII verboden dat de totale scholvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 300 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 6. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII a en VIII verboden dat de totale scholvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 600 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

Onderafdeling III. — Kabeljauw

Art. 24. § 1. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 15 april 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder en dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2006 » is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 2. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 15 april 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW en dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2006 » is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 3. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 15 april 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2006 » niet is uitgerust met de boomkor, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 350 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 4. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in het i.c.e.s.-gebied VII a verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in het betreffende i.c.e.s.-gebied.

§ 5. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in het i.c.e.s.-gebied VII a verboden dat de totale kabeljauwvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in het betreffende i.c.e.s.-gebied.

Onderafdeling IV. — Schelvis

Art. 25. § 1. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII, VIII verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 50 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 2. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII, VIII verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

In afwijking met vorig lid is het in de periode 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 in de i.c.e.s.-gebieden VII, VIII verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW en dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2006 » enkel is uitgerust met de borden, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 250 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

Onderafdeling V. — Andere vissoorten

Art. 26. § 1. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale makreelvangsten per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijden die gelijk is aan 50 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis.

§ 2. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het verboden dat de totale haringvangsten per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijden die gelijk is aan 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis, behalve in de i.c.e.s.-gebieden I, II.

§ 3. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het verboden dat de totale heekvangsten per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijden die gelijk is aan 50 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis.

§ 4. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) de totale vangsten van bot en schar per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijden die gelijk is aan 600 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 5. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale vangsten van tongschar en witje per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, een hoeveelheid overschrijden die gelijk is aan 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

§ 6. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) verboden dat de totale vangsten van tongschar en witje per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, een hoeveelheid overschrijden die gelijk is aan 400 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden;

§ 7. In de periode van 1 februari 2006 tot en met 31 december 2006 is het in het i.c.e.s.-gebied VIIa verboden dat de totale wijtingvangsten per zeereis door een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt, die gelijk is aan 40 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in het betreffende i.c.e.s.-gebied.

Afdeling III. — Inruilen van dagen

Art. 27. § 1. Overschrijding van de vangstmogelijkheden, zoals voorzien in afdeling II, artikelen 22 tot en met 26, kan op verzoek van de reder of zijn vertegenwoordiger aanleiding geven tot korting in vaartdagen en/of zeedagen. In dit geval vervalt de administratieve of strafrechtelijke vervolging voor deze overschrijding.

§ 2. Ingeval de rederij kiest voor toepassing van inruil van dagen, dan wordt het maximum aantal vaartdagen 2006, zoals bepaald in artikel 10 vervangen door het effectief aantal vaartdagen 2005, voorzover dit aantal beneden de norm 2006 ligt. Daarenboven vervalt het recht op vereveningsdagen zoals vermeld in artikel 8.

§ 3. Met het oog op het beheer van de inruildagen, moet de reder of zijn vertegenwoordiger het aantal inruildagen ten laatste 2 uur vóór het einde van de zeereis per fax melden aan de Dienst (059-80 76 93). De aanvraag is onherroepelijk.

§ 4. Voor ieder visbestand wordt het overschreden volume gedeeld door de toegekende hoeveelheden per vaartdag, wat resulteert in een aantal surplusdagen.

Ingeval de gehele visreis in i.c.e.s.-gebieden die niet behoren tot de kabeljauwherstelgebieden wordt verwezenlijkt, wordt het aantal surplusdagen dubbel gekort van het maximum aantal vaartdagen 2006, zoals bepaald in § 2. In het andere geval worden zowel het maximum aantal vaartdagen 2006 als het aantal zeedagen, zoals respectievelijk bepaald in § 2 en het artikel 8 gekort met het aantal surplusdagen.

HOOFDSTUK II. — Project individuele quota

Art. 28. § 1. Er wordt een proefproject individuele quota ingesteld. Eigenaars van vissersvaartuigen kunnen hun vissersvaartuig vóór 1 maart 2006 inschrijven in dit proefproject. Deze inschrijving is definitief voor het gehele jaar 2006. Zij krijgen hun quota toegewezen op basis van individuele berekeningsfiches die door de Dienst worden opgesteld en die voor akkoord door beide partijen worden afgetekend. Vissersvaartuigen die ingeschreven staan in het proefproject zijn, met uitzondering van artikel 21, niet onderworpen aan de vangstbeperkingen vervat in titel II, hoofdstuk I en aan de bepalingen van artikel 2, voor zover voldaan wordt aan de specifieke voorwaarden voorzien in artikel 30.

§ 2. De individuele quota worden berekend op basis van het historisch vangstaandeel van betrokken vissersvaartuig ten opzichte van het vangstaandeel van de vissersvaartuigen die op 1 januari 2006 nog in het communautair vlootregister zijn vermeld en dit per visbestand, voor de jaren 2004-2005. Dit relatieve vangstaandeel wordt toegepast op de effectieve Belgische quota 2006, na verwezenlijking van de grote quotaruilen tussen lidstaten en ten laatste op 10 februari 2006. Het definitieve individuele quotum, vóór quotaruil, kan echter nooit groter zijn dan anderhalf maal de gemiddelde aanvoer per jaar van dit bestand door het vissersvaartuig in de referentieperiode 2004-2005.

§ 3. De individuele berekeningsfiches omvatten alle Belgische quota behalve de quota die uitsluitend betrekking hebben op de Golf van Gascogne, i.c.e.s.-gebied VIII en worden naar alle rederijen toegestuurd omstreeks medio februari 2006.

§ 4. Alle vanaf 1 januari 2006 verwezenlijkte vangsten van de ingeschreven vissersvaartuigen worden afgeboekt van de toegekende individuele quota.

§ 5. Er worden geen uitzonderingen toegestaan omwille van uitzonderlijke omstandigheden in de referentiejaar.

§ 6. De vrijgekomen onbenutte vangstvolumes van de vissersvaartuigen, die onder de definitieve beëindigingsregeling vallen, zullen aanleiding geven tot een evenredige toename van de vangstmogelijkheden van de vissersvaartuigen onafhankelijk van het gekozen quota beheersregime, zoals voorzien in titel II van dit besluit.

§ 7. De reservevoorziening voor het kustvisserssegment wordt niet afgehouden van de vissersvaartuigen ingeschreven in het proefproject individuele quota.

§ 8. De quotaoverdracht tussen visseizoenen, zoals voorzien in de verordening (EG) nr. 847/96 is niet van toepassing voor de vissersvaartuigen ingeschreven in het project individuele quota.

§ 9. De som van de quota per bestand toegewezen aan vissersvaartuigen, die deelnemen aan het proefproject individuele quota (IQ), is het groepsquotum IQ project.

§ 10. De resterende quota na vermindering met de groepsquota IQ project worden collectief beheerd. De vangstmogelijkheden zoals bepaald in artikelen 12, 13, 17 en 18 worden overeenkomstig verminderd.

§ 11. De Dienst en de Quotacommissie zullen zich inzetten om de visserij voor het collectief bij te sturen zodat overschrijding van het collectief te benutten groepsaandeel voor de vissersvaartuigen met een motorvermogen van 221 kW en minder enerzijds, en het groepsaandeel voor de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW anderzijds, niet wordt overschreden. Ingeval het Belgische quotum echter toch volledig benut is zal de visserij voor alle Belgische vissersvaartuigen worden gesloten.

Art. 29. Volgende voorwaarden dienen gerespecteerd te worden :

§ 1. De eigenaars van vissersvaartuigen die hun vissersvaartuig ingeschreven hebben in het proefproject individuele quota 2006, moeten alle vangsten van dit vissersvaartuig in een Belgische visveiling laten verkopen. Op deze algemene regel wordt een uitzondering voorzien voor vangsten van maximaal vijf visreizen, die in voorkomend geval in een buitenlandse visveiling moeten geveild worden. In dit geval moeten de veildocumenten en het logboek binnen 24 uur worden gefaxt naar de Dienst.

§ 2. De eigenaar en of schipper van een vissersvaartuig dat is ingeschreven in het proefproject individuele quota 2006, moet medewerking verlenen aan het wetenschappelijk onderzoek inzake teruggooi. Hij zal daartoe op verzoek van een wetenschapper hem gedurende vast te stellen visreizen aan boord toelaten.

§ 3. De eigenaar van een vissersvaartuig dat is ingeschreven in het proefproject individuele quota 2006, moet medewerking verlenen aan het economisch onderzoek inzake rentabiliteit. Hij zal daartoe de gevraagde boekhoudkundige stukken op kwartaalbasis ter beschikking stellen, dit zowel voor de boekjaren 2005 en 2006. Deze stukken zullen vertrouwelijk behandeld worden.

§ 4. Vissersvaartuigen, waarvoor in de loop van 2006 een definitieve beëindigingspremie wordt aangevraagd komen niet in aanmerking voor quotaruilen in toepassing van artikel 30.

§ 5. Een vissersvaartuig waarvoor de bepalingen van artikel 30 worden toegepast komt tot één jaar na de laatste toepassing van artikel 30 niet in aanmerking voor onttrekking aan de vloot met het oog op samenvoeging van motorvermogens zoals bepaald in het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden.

Art. 30. De eigenaars van vissersvaartuigen, zoals vermeld in artikel 28, kunnen hun toegewezen hoeveelheden vis onderling ruilen. Zij dienen de uitgevoerde ruilen via één gezamenlijk overzicht aan de Dienst mee te delen uiterlijk op 15 maart 2006, 15 mei 2006, 15 juli 2006, 15 augustus 2006, 15 september 2006 en 1 november 2006. Deze overzichten moeten door alle betrokken partijen worden ondertekend. De aanvraag tot quotaruil is onherroepelijk. De Dienst stelt betrokkenen schriftelijk in kennis van de nieuwe individuele quotasituatie vóór de aanvang van de volgende maand.

Art. 31. Ingeval de toegewezen hoeveelheden worden overschreden, worden deze hoeveelheden, verhoogd met 20 %, gekort op de toegekende hoeveelheden voor het betrokken vissersvaartuig in 2007 voor zover het opnieuw in een IQ systeem actief is. Ingeval voor collectief wordt gekozen, is dezelfde regeling van toepassing voor de vangstmogelijkheden toegekend per kW. Voor de soorten waarvoor vangstmogelijkheden per zeereis worden toegewezen wordt een dagenkorting overeenkomstig artikel 27 voorzien. Ingeval van overschrijding kan de visvergunning dertig dagen worden ingetrokken. De mogelijkheid tot strafrechterlijke vervolging blijft onverlet.

TITEL III. — Slotbepalingen

Art. 32. In geval van overtredingen van de artikelen 8 tot en met 10 en van de artikelen 17 tot en met 27 of van de beperkingen aangebracht aan de visvergunningen, kan de visvergunning die aan het vissersvaartuig werd afgeleverd voor een periode van minimaal vijf opeenvolgende dagen worden ingetrokken.

De periode van intrekking van de visvergunning treedt in werking op de derde dag volgend op die van de notificatie van de intrekking van de visvergunning per aangetekend schrijven door de Dienst aan de eigenaar van het betrokken vissersvaartuig. Tijdens deze periode moet het vissersvaartuig inactief liggen in een Belgische vissershaven. Het maximale aantal vaartdagen, zoals bepaald in artikel 10, wordt verminderd met het aantal dagen van intrekking van de visvergunningen.

Art. 33. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit en van de beperkingen aangebracht aan de visvergunningen worden opgespoord, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1957, waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee en van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

Art. 34. In het artikel 29 van het ministerieel besluit van 21 december 2005 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, wordt het woord « december » vervangen door het woord « januari ».

Art. 35. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2006, met uitzondering van de artikelen 28 tot en met 31, die in werking treden op 2 februari 2006. Dit besluit treedt buiten werking op 31 december 2006, om 24 uur, met uitzondering van de artikelen 8, 9, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 21 en 31.

Brussel, 26 januari 2006.

Y. LETERME

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 341

[C – 2006/35179]

26 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche maritime et de la Politique de la ruralité,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur, notamment l'article 30, § 2;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2005, portant exécution des dispositions de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur, notamment l'article 19;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2005 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer;

Vu le règlement (CE) n° 51/2006 du Conseil du 22 décembre 2005 établissant pour 2006 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture, notamment les annexes IIa et IIc;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2006 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant la nécessité d'assurer la continuité des missions de service public, et ce dans le respect des obligations imposées par la réglementation européenne et internationale dans le domaine de la pêche maritime;

Considérant qu'une enquête complète a été réalisée auprès du secteur en ce qui concerne l'attribution des quotas;

Considérant que plusieurs formes d'attribution de quota existent et qu'un projet pilote pour des quotas individuels peut être démarré;

Considérant que des limitations de captures doivent être définies qui sont d'application pour tous les navires de pêche ou encore pour les navires qui ressortent d'un système de gestion collectif ou d'une attribution individuelle de quota;

Considérant qu'une harmonisation des périodes est souhaitable dans le cas d'une attribution en fonction de la puissance motrice. Pour les navires de pêche avec une puissance motrice de plus de 221 kW la règle générale est de 3 périodes, à savoir 6, 4 et 2 mois. Pour les petits navires 2 périodes sont d'application, à savoir 10 et 2 mois;

Considérant que dans le cadre du plan de restauration du cabillaud il convient de définir les modalités en ce qui concerne le nombre maximum de jours de mer à prester par navire dans les zones protégées;

Considérant qu'en application des dispositions reprises aux plans de restauration, il convient de définir les ports désignés dans lesquels les débarquements de certaines quantités de poissons doivent avoir lieu;

Considérant que la pêche à la ligne autour des épaves marines résulte en la capture d'animaux reproducteurs de l'espèce cabillaud dont les ressources sont en déclin;

Considérant que suite à la fixation extrêmement basse des TAC du cabillaud, des mesures nationales de limitation des captures ont été imposées à la pêche professionnelle et que certaines activités de pêche non professionnelles, notamment la pêche à la ligne à partir de bateaux ne disposant pas de licence de pêche, peuvent entraîner une concurrence déloyale vis-à-vis de la pêche professionnelle et que par conséquent il est justifié que ces pêcheurs non professionnels soient également soumis à une limitation des captures de cette espèce;

Considérant qu'une pêcherie plus flexible et rentable peut être réalisée en prévoyant la possibilité de débarquer légalement des quantités supplémentaires au-dessus des quantités maximales autorisées au niveau des voyages de mer et ceci en déduisant de l'activité mesurée en jours de navigation ou en jours de mer communautaires;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) doivent être fixées en fonction des captures réalisées dans la période de référence 1998-2000 et en fonction de la puissance motrice;

Considérant qu'un part significatif du groupe de bateaux de pêche de 221 kW ou moins a été retiré de la flotte pendant la période de référence;

Considérant que le groupe des bateaux de pêche de plus de 221 kW peut pêcher intégralement les quotas disponibles dans les zones-c.i.e.m. autres que la Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut;

Considérant qu'au cours des années 1998, 1999 et 2000, le groupe de bateaux de pêche de 221 kW ou moins a pêché en moyenne 30 % du quota de soles en Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut et le groupe de plus de 221 kW en moyenne 70 %, que dès lors une partie correspondante du quota de soles en Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut doit pouvoir être pêchée par chacun de ces groupes de bateaux de pêche;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des plies dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) doivent être fixées en fonction des captures réalisées dans la période de référence 2001-2003 et en fonction de la puissance motrice;

Considérant qu'au cours des années 2001, 2002 et 2003, le groupe de bateaux de pêche de 221 kW ou moins a pêché en moyenne 15 % du quota de plies dans la Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut et le groupe de plus de 221 kW en moyenne 85 %, que dès lors une partie correspondante du quota de plies dans la Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut doit pouvoir être pêchée par chacun de ces groupes de bateaux de pêche;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des soles dans les zones-c.i.e.m. VIII, g doivent être fixées en fonction des captures réalisées dans la période de référence 2001-2003 et en fonction de la puissance motrice;

Considérant qu'au cours des années 2001, 2002 et 2003, le groupe de bateaux de pêche de 221 kW ou moins a pêché en moyenne 12 % du quota de soles dans les zones-c.i.e.m. VIII, g et le groupe de plus de 221 kW en moyenne 88 %, que dès lors une partie correspondante du quota de soles VIII, g doit pouvoir être pêchée par chacun de ces groupes de bateaux de pêche;

Considérant qu'une limitation de capture pour la pêche des cabillauds VIIb-k, VIII doit être fixée en fonction de la puissance motrice;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de maquereaux, de harengs, de merlus, de flets communs, de limandes, de soles limandes et de plies cynoglosses peut être réalisé en instituant une répartition étalée des quotas disponibles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), ainsi qu'en instituant des maxima de captures par jour de navigation dans certaines zones-c.i.e.m. et en instituant un nombre maximum de jours de navigation par an pour les bateaux de pêche;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de cabillauds II, IV, de cabillauds VIIa, de soles VIIa, de soles VIId, de soles VIIe, de plies VIIa, de plies VIId, e, de plies VIIf, g et d'églefins VII, VIII peut être réalisé en instituant des maxima de captures par voyage en mer, calculé par jour de navigation de présence dans la zone concernée,

Arrête :

TITRE I^{er}. — Dispositions générales

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° bateau de pêche : tout bateau équipé pour l'exploitation commerciale des ressources et repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2° zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs décrits dans l'annexe III du règlement (CEE) n° 3880/91 du Conseil du 17 décembre 1991, relatif à la communication de statistiques sur les captures nominales des Etats membres se livrant à la pêche dans l'Atlantique du Nord-Est;

3° licence de pêche : la licence de pêche définie soit par l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, soit par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques;

4° jour de navigation : une journée de voyage en mer comme déterminée par l'article 30, § 2, alinéa 2, de la loi du 3 mai 2003, portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur;

5° puissance motrice : la puissance motrice mentionnée dans la « Liste officielle des navires de pêche belges » majorée le cas échéant de la puissance motrice additionnelle mentionnée sur la licence de pêche;

6° permis de pêche spécial : permis de pêche spécial, tel que visé au règlement (CE) n° 1627/94 du Conseil du 27 juin 1994 établissant les dispositions générales relatives aux permis de pêche spéciaux;

7° poids en kg : poids de produit obtenu après débarquement et triage des prises;

8° jour de mer : une période ininterrompue de présence sur zone et d'absence du port de 24 heures au maximum;

9° les zones de reconstitution du cabillaud : les zones-c.i.e.m. IIa, IIIa, IVa, IVb, IVc, VIa, VIIa et VIId;

10° annexe IIa : l'annexe IIa du règlement (CE) n° 51/2006 du Conseil, concernant la limitation de l'effort de pêche des navires dans le cadre de la reconstitution de certains stocks halieutiques;

11° annexe IIc : l'annexe IIc du règlement (CE) n° 51/2006 du Conseil, concernant la limitation de l'effort de pêche des navires dans le cadre de la reconstitution des stocks de soles en Manche occidentale;

12° jour de mer dans les zones de reconstitution du cabillaud : un jour de présence sur zone et d'absence du port d'après l'annexe IIa : toute période continue de 24 heures enregistrée dans le journal de bord communautaire pendant laquelle un bateau de pêche est présent dans les zones de reconstitution du cabillaud et absent du port ou toute partie d'une telle période;

13° jour de mer dans la zone de reconstitution de la sole : un jour de présence sur zone et d'absence du port d'après l'annexe IIc : toute période continue de 24 heures enregistrée dans le journal de bord communautaire pendant laquelle un bateau de pêche est présent dans la zone-c.i.e.m. VIIe et absent du port ou toute partie d'une telle période;

14° le Service : le Service Pêche maritime, Vrijhavenstraat 5, 8400 Ostende.

CHAPITRE II. — Dispositions générales et interdictions de pêche

Art. 2. Les quantités de poissons des espèces pour lesquelles des limitations nationales de capture ont été fixées et qui ont été attribuées à un bateau de pêche ne sont pas transférables à un autre bateau de pêche.

Art. 3. Aux bateaux de pêche de la flotte de pêche de l'Escaut, qui ne peuvent pratiquer que la pêche dans les passes, il n'est pas attribué des quantités de ces espèces pour lesquelles des limitations nationales de capture ont été fixées dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut). Il est interdit aux autres bateaux de pêche, à l'exception des bateaux de pêche de la flotte de pêche de l'Escaut qui ont l'autorisation de pêcher dans l'Estuaire de l'Escaut, de capturer des espèces sous quota dans les passes de l'Escaut.

Art. 4. § 1^{er}. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus la pêche est interdite dans la zone-c.i.e.m. IIIa (Skagerrak).

§ 2. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus il est interdit de pêcher du hareng dans les zones-c.i.e.m. I, II.

§ 3. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit à tous les bateaux de pêche de pratiquer le chalutage aux cabillauds en bœufs.

Art. 5. En exécution des plans de restauration, les ports d'Ostende, Nieuport et Zeebrugge sont définis comme ports désignés pour les débarquements des espèces de poissons pour lesquelles des mesures de contrôle spécifiques sont d'application.

Art. 6. Il est défendu aux pêcheurs à la ligne, qui pêchent à partir de bateaux ne disposant pas de licence de pêche, de retenir à bord, de transborder et de débarquer au total plus de 20 kg de cabillaud et bar, dont 15 kg de cabillaud au maximum, par personne embarquée et par jour. Le poisson doit être débarqué en entier, il peut être éviscéré.

Art. 7. Les tailles minimales suivantes sont d'application à partir du 1^{er} février 2006 :

plie : 27 cm taille de débarquement,

cabillaud : 40 cm taille de débarquement,

turbot : 30 cm taille de débarquement,

barbue : 30 cm taille de débarquement,

limande sole : 25 cm taille de débarquement,

limande : 23 cm taille de débarquement,
flet : 25 cm taille de débarquement,
grondin : 20 cm taille de débarquement,
baudroie (entière) : 500 gr poids de débarquement,
baudroie (queue) : 250 gr poids de débarquement.

Il est défendu de pêcher, de retenir à bord et de débarquer dans des ports communautaires des exemplaires de ces espèces en-dessous des tailles minimales respectives.

CHAPITRE II. — *Limitation de l'activité*

Art. 8. § 1^{er}. Le système de limitation des jours de mer dans les zones-c.i.e.m. IIa, IIIa, IVa, IVb, IVc, VIa, VIIa et VIIId instauré conformément à l'annexe IVa du règlement (CE) n° 27/2005 du Conseil du 22 décembre 2004, et d'application en janvier 2006, est remplacé à partir du 1^{er} février 2006 par le système instauré conformément à l'annexe IIa du règlement (CE) n° 51/2006 du Conseil du 22 décembre 2005.

§ 2. Le nombre de jours de mer dans les zones de reconstitution du cabillaud figurant au tableau I sous le point 13 de l'annexe IIa par engin de pêche, conformément au point 4 de la même annexe, est diminué du dépassement du nombre de jours de mer attribués conformément l'article 22 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 2005.

§ 3. Le transfert entre bateaux de pêche individuels de jours de présence sur zone et d'absence du port dans les zones de reconstitution du cabillaud n'est pas autorisé.

§ 4. Suite à la disposition reprise au § 3 les bateaux de pêche, qui utilisent pendant toute la période de gestion l'engin de pêche du type chalut à perche, type 4b de l'annexe IIa, bénéficient de quatre jours de compensation qui peuvent être ajoutés aux jours mentionnés au § 2.

§ 5. A chaque dépassement de limite des zones-c.i.e.m. mentionnées sous § 1^{er}, les capitaines des bateaux de pêche inscrivent la date, le moment et la position de dépassement de limite dans leur livre de bord.

§ 6. La licence de pêche des bateaux de pêche, qui dépassent leur nombre de jours de mer, peut être retirée pour une période de cinq jours consécutifs. Le nombre de jours de mer dans les zones de reconstitution du cabillaud pour l'année 2007 sera diminué en conséquence.

§ 7. Les bateaux de pêche, pour lesquels un ou deux types d'engins de pêche conformément annexe IIa, point 4 sont notifiés, reçoivent un permis de pêche spécial pour les zones de reconstitution du cabillaud.

§ 8. Les bateaux de pêche qui ont pêché en 2001 ou en 2002 ou en 2003 ou en 2004 ou en 2005 dans la zone-c.i.e.m. VIIa reçoivent la mention VIIa sur leur permis de pêche spécial pour les zones de reconstitution du cabillaud. Les bateaux de pêche qui n'ont pas cette mention ne peuvent pas pêcher dans la zone-c.i.e.m. VIIa.

Art. 9. § 1^{er}. Il est instauré un système de limitation des jours de mer pour la pêche dans la zone-c.i.e.m. VIIe et ce conformément à l'annexe IIc règlement (CE) n° 51/2006 du Conseil du 22 décembre 2005.

§ 2. Le nombre de jours de mer dans la zone-c.i.e.m. VIIe figurant par engin de pêche au tableau I, conformément au point 3 de la même annexe, est diminué du dépassement du nombre de jours de mer attribués conformément l'article 23 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 2005.

§ 3. Le transfert entre bateaux de pêche individuels de jours de présence sur zone et d'absence du port dans la zone-c.i.e.m. VIIe n'est pas autorisé.

§ 4. Les bateaux de pêche qui ont utilisé le chalut à perche dans la zone-c.i.e.m. VIIe en 2002 ou en 2003 ou en 2004 reçoivent un permis de pêche spécial VIIe 2006.

§ 5. A chaque dépassement de limite de la zone-c.i.e.m. VIIe les capitaines des bateaux de pêche inscrivent la date, le moment et la position de dépassement de limite dans leur livre de bord.

§ 6. La licence de pêche des bateaux de pêche, qui dépassent leur nombre de jours de mer dans la zone-c.i.e.m. VIIe, peut être retirée pour une période de cinq jours consécutifs. Le permis de pêche spécial, délivré conformément l'annexe IIc, ne sera attribué que pour une période de six mois en 2007.

Art. 10. Au cours de l'année 2006, il est interdit à tous les bateaux de pêche de réaliser plus de deux cent cinquante jours de navigation.

Art. 11. A partir d'un dépassement de deux jours de navigation du nombre de jours de navigation maxima autorisés, mentionné à l'article 10, par un bateau de pêche, ces jours de navigation sont déduits du nombre de jours de navigation maxima qui sera attribué à ce bateau de pêche à partir du 1^{er} janvier 2007. Le nombre de jours de navigation à déduire est majoré d'un jour de navigation par deux jours de navigation de dépassement.

TITRE II. — *Dispositions particulières*

CHAPITRE I^{er}. — *Système d'utilisation collectif*

Division I^{re}. — Allocation des possibilités de capture par puissance motrice

Sous-division I^{re}. — Sole Mer du Nord – zone-c.i.e.m. II, IV

Art. 12. Le quota total de soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) réservé pour les bateaux de pêche ayant une puissance motrice inférieure ou égale à 221 kW, est de 444 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 2006 au 31 décembre 2006 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la sole provenant des zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut).

Art. 13. Le quota total de soles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), réservé pour les bateaux de pêche ayant une puissance motrice supérieure à 221 kW, est de 600 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 2006 au 30 juin 2006 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 30 juin 2006, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la sole provenant des zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut).

Art. 14. A partir du 1^{er} janvier 2006 jusqu'au 30 juin 2006 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 2 500 kg, majorée d'une quantité égale à 10 kg multiplié par la puissance du bateau de pêche exprimée en kW.

En dérogation à l'alinéa précédent, il est interdit et ce, depuis le 1^{er} janvier 2006 jusqu'au 31 octobre 2006 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche, qui exerce la pêche passive, notamment les bateaux de pêche N.95, O.369 et O.554, dépassent une quantité égale à 2 500 kg, majorée d'une quantité égale à 25 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en kW.

Art. 15. En dérogation à l'article 14, alinéa 1^{er}, il est interdit et ce, depuis le 1^{er} janvier 2006 jusqu'au 31 octobre 2006 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche d'une puissance motrice inférieure ou égale à 221 kW dépassent une quantité égale à 2 500 kg, majorée d'une quantité égale à 25 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en kW.

Art. 16. § 1^{er}. Si les quantités de soles, comme mentionnées aux articles 14 et 15, sont dépassées par le bateau de pêche, la licence de pêche qui a été délivrée au bateau de pêche peut être retirée pendant un nombre de jours consécutifs. Par 500 kg de dépassement, la licence de pêche est retirée d'un jour.

Sans préjudice des dispositions du premier alinéa, la période de retrait minimale de la licence de pêche est fixée à cinq jours.

La période de retrait de la licence de pêche entre en vigueur le troisième jour suivant celui de la notification du retrait de la licence de pêche par pli recommandé par le Service au propriétaire du bateau de pêche concerné. Pendant cette période le bateau de pêche doit être inactif dans un port de pêche belge.

Le nombre maximum de jours de navigation comme prévus dans l'article 10 est diminué par le nombre de jours de retrait de la licence de pêche.

§ 2. Le dépassement de la quantité de soles dans une période déterminée d'un bateau de pêche multiplié par un coefficient de 1,2 est déduit de la quantité de soles qui sera attribuée au bateau de pêche pour la période suivante.

En dérogation à l'alinéa précédent le dépassement de la quantité de soles de la période 1^{er} janvier 2006 jusqu'au 31 octobre 2006 inclus d'un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW, multiplié par un coefficient de 1,2 est déduit de la quantité de soles qui sera attribuée au bateau de pêche pour la période à partir du 1^{er} janvier 2007.

Sous-division II. — Plie Mer du Nord – zone-c.i.e.m. II, IV

Art. 17. § 1^{er}. Le quota total de plies dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) réservé pour les bateaux de pêche ayant une puissance motrice inférieure ou égale à 221 kW, est de 489 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 2006 au 31 décembre 2006 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la plie provenant des zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut).

§ 2. Le quota total de plies dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), réservé pour les bateaux de pêche ayant une puissance motrice supérieure à 221 kW, est de 2 774 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 2006 au 31 décembre 2006 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la plie provenant des zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut).

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2006 jusqu'au 31 octobre 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), que les captures de plies d'un bateau de pêche d'une puissance motrice inférieure ou égale à 221 kW dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en kW.

§ 4. A partir du 1^{er} janvier 2006 jusqu'au 30 juin 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), que les captures de plies d'un bateau de pêche, ayant une puissance motrice supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 40 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW. De cette quantité attribuée un maximum de 15 kg peut être pêché avant le 31 mars 2006.

§ 5. Si les quantités de plies, comme mentionnées aux §§ 3 et 4, sont dépassées par le bateau de pêche, le dépassement de la quantité de plies dans une période déterminée de ce bateau de pêche multiplié par un coefficient de 1,2 est déduit de la quantité de plies qui sera attribuée au bateau de pêche pour la période suivante.

Sous-division III. — Sole Mer Celtique – zone-c.i.e.m. VIIIf, g

Art. 18. § 1^{er}. Le quota total de soles dans les zones-c.i.e.m. VIIIf, g réservé pour les bateaux de pêche ayant une puissance motrice inférieure ou égale à 221 kW, est de 68 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 2006 au 31 décembre 2006 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la sole provenant des zones-c.i.e.m. VIIIf, g.

§ 2. Le quota total de soles dans les zones-c.i.e.m. VIIIf, g, réservé pour les bateaux de pêche ayant une puissance motrice supérieure à 221 kW, est de 497 tonnes pour la période du 1^{er} janvier 2006 au 31 décembre 2006 inclus.

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la sole provenant des zones-c.i.e.m. VIIIf, g.

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2006 jusqu'au 31 octobre 2006 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. VIIIf, g, les captures de soles d'un bateau de pêche d'une puissance motrice inférieure ou égale à 221 kW dépassent une quantité égale à 20 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en kW.

§ 4. A partir du 1^{er} janvier 2006 jusqu'au 30 juin 2006 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. VIIIf, g, les captures de soles d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 10 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en kW.

§ 5. Si les quantités de soles, comme mentionnées aux §§ 3 et 4, sont dépassées par le bateau de pêche, le dépassement de la quantité de soles dans une période déterminée de ce bateau de pêche multiplié par un coefficient de 1,2 est déduit de la quantité de soles qui sera attribuée au bateau de pêche pour la période suivante.

Sous-division IV. — Sole sud-ouest d'Irlande – zone-c.i.e.m. VIIIf, j, k

Art. 19. § 1^{er}. A partir du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit aux bateaux de pêche d'une puissance motrice inférieure ou égale à 221 kW de pêcher dans les zones-c.i.e.m. VIIIf, j, k.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 2006 jusqu'au 30 juin 2006 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. VIIIf, j, k les captures de soles d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 2 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en kW.

§ 3. Si les quantités de soles, comme mentionnées au § 2, sont dépassées par le bateau de pêche, le dépassement de la quantité de soles dans une période déterminée de ce bateau de pêche multiplié par un coefficient de 1,2 est déduit de la quantité de soles qui sera attribuée au bateau de pêche pour la période suivante.

Sous-division V. — Cabillaud eaux occidentales – zone-c.i.e.m. VIIb-k, VIII

Art. 20. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2006 jusqu'au 31 octobre 2006 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. VIIb-k, VIII les captures totales de cabillauds d'un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 5 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW;

§ 2. Si la quantité, comme mentionnée au § 1^{er} est dépassée par le bateau de pêche, le dépassement de la quantité de cabillauds dans une période déterminée d'un bateau de pêche multiplié par un coefficient de 1,2 est déduit de la quantité de cabillauds qui sera attribuée au bateau de pêche pour la période suivante.

Sous-division VI. — Sole Golfe de Gascogne – zone-c.i.e.m. VIII

Art. 21. La présence d'un navire de pêche dans les zones-c.i.e.m. VIIIA, b est interdite dans la période du 1^{er} février 2006 au 31 décembre 2006 inclus.

Division II. — Allocation des possibilités de capture par voyage en mer

Sous-division I^{re}. — Sole

Art. 22. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus et ce, dans la zone-c.i.e.m. concernée les captures de soles des bateaux de pêche par voyage en mer ne peuvent dépasser les quantités suivantes multipliées par le nombre de jours de navigation pendant le voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. en question :

240 kg par jour de navigation dans la zone-c.i.e.m. VIIa en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW;

480 kg par jour de navigation dans la zone-c.i.e.m. VIIa en cas d'une puissance motrice supérieure à 221 kW;

360 kg par jour de navigation dans les zones-c.i.e.m. VIId en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW;

720 kg par jour de navigation dans les zones-c.i.e.m. VIId en cas d'une puissance motrice supérieure à 221 kW;

60 kg par jour de navigation dans la zone-c.i.e.m. VIIe.

Sous-division II. — Plie

Art. 23. § 1^{er}. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIId, e que les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité, égale à 350 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 2. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIId, e que les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW dépassent une quantité, égale à 700 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 3. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIIf, g, que les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité, égale à 40 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 4. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIIf, g, que les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW dépassent une quantité, égale à 80 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 5. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIIa et VIII que les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité, égale à 300 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 6. Dans la période du 1^{er} janvier 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIIa et VIII que les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW dépassent une quantité, égale à 600 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

Sous-division III. — Cabillaud

Art. 24. § 1^{er}. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 15 avril 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW et qui est repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 2006 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 2. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 15 avril 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW et qui est repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 2006 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 3. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 15 avril 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche qui n'est pas repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 2006 » comme équipé pour la pêche au chalut à perches, dépassent une quantité égale à 350 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 4. Dans la période du 1^{er} février jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit dans la zone-c.i.e.m. VIIa que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 5. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit dans la zone-c.i.e.m. VIIa que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

Sous-division IV. — Eglefin

Art. 25. § 1^{er}. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VII, VIII que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 50 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 2. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VII, VIII que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

En dérogation à alinéa précédent il est interdit et ce depuis le 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, dans les zones-c.i.e.m. VII, VIII que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW et qui est repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 2006 » comme étant équipé uniquement pour la pêche au chalut à panneaux, dépassent une quantité égale à 250 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

Sous-division V. — Autres espèces

Art. 26. § 1^{er}. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit que les captures totales de maquereaux par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 50 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer.

§ 2. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit que les captures totales de harengs par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 500 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer, à l'exception des zones-c.i.e.m. I, II.

§ 3. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit que les captures totales de merlus par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 50 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer.

§ 4. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de flets communs et de limandes par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 600 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 5. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de soles limandes et de plies cynoglosses par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche, dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 6. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de soles limandes et de plies cynoglosses par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche, dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 400 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question.

§ 7. Dans la période du 1^{er} février 2006 jusqu'au 31 décembre 2006 inclus, il est interdit que dans la zone-c.i.e.m. VIIa les captures totales de merlans par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 40 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. en question.

Division III. — Echange de jours

Art. 27. § 1^{er}. Le dépassement de possibilités de pêche, telles que prévues à la division II, articles 22 à 26, peut à la demande de l'armateur ou de son représentant donner lieu à un rabatement sur les jours de navigation et/ou les jours de mer. Dans ce cas les poursuites administratives ou judiciaires pour ce dépassement échoient.

§ 2. Dans le cas où l'armement choisit pour l'application de l'échange de jours, le nombre maximum de jours de navigation pour 2006, tels que définis à l'article 10 est remplacé par le nombre de jours de navigation effectifs 2005, pour autant que ce nombre soit inférieur à la norme 2006. Par ailleurs le droit aux jours de compensation, tels que prévus à l'article 8, est supprimé.

§ 3. En vue de la gestion des jours échangés, l'armateur ou son représentant doit notifier le nombre de jours au plus tard 2 heures avant la fin du voyage en mer, par télécopie au Service (059-80 76 93). Cette demande est irrévocable.

§ 4. Pour chaque stock le dépassement est divisé par la quantité attribuée par jour de navigation, ce qui résulte en un nombre de jour en surplus.

Dans le cas où la totalité du voyage en mer a été réalisé dans des zones-c.i.e.m. qui ne tombent pas dans le plan de restauration de cabillaud, le nombre de jours en surplus est déduit en double du nombre maximum de jours de navigation 2006, tel que défini au § 2. Dans l'autre cas, aussi bien le nombre maximum de jours de navigation 2006 que le nombre de jours de mer, tels que définis respectivement au § 2 et à l'article 8 sont déduits du nombre de jour en surplus.

CHAPITRE II. — *Projet quotas individuels*

Art. 28. § 1^{er}. Il est instauré un projet pilote quotas individuels. Les propriétaires de bateaux de pêche peuvent inscrire leur bateau de pêche dans ce projet pilote avant le 1^{er} mars 2006. Cette inscription est définitive pour toute l'année 2006. Ils reçoivent leurs quotas sur base de fiches de calculs individuelles qui sont établies par le Service et qui sont signées pour accord par les deux parties. Les bateaux de pêche qui sont inscrits dans le projet pilote ne sont pas soumis, à l'exception de l'article 21, aux limitations de captures reprises au titre II, chapitre I^{er} et aux dispositions de l'article 2, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions spécifiques prévues à l'article 30.

§ 2. Les quotas individuels sont calculés sur base de la proportion des captures historiques du bateau de pêche en question par rapport aux captures des bateaux de pêche qui étaient inscrits au 1^{er} janvier 2006 dans le fichier communautaire de la flotte et ceci par stock de poisson, pour les années 2004-2005. Cette proportion relative est appliquée sur les quotas belges effectifs 2006, après la réalisation des grands échanges de quotas entre Etats membres et au plus tard au 10 février 2006. Le quota individuel définitif, avant échange de quota, ne peut néanmoins jamais être plus grand qu'une fois et demi l'apport annuel moyen pour ce stock par le bateaux de pêche dans la période de référence 2004-2005.

§ 3. Les fiches de calculs individuelles comprennent tous les quotas belges à l'exception des quotas qui ont uniquement trait au Golfe de Gascogne, zone-c.i.e.m. VIII et elles sont envoyées à tous les armements aux alentours de mi-février 2006.

§ 4. Tous les apports réalisés à partir du 1^{er} janvier 2006 par les bateaux de pêche inscrits, sont déduits des quotas individuels attribués.

§ 5. Il n'est pas fait d'exceptions pour des circonstances exceptionnelles durant la période de référence.

§ 6. Les volumes de captures non utilisés des bateaux de pêche qui tombent sous le régime de cessation définitive d'activités, donneront lieu à une augmentation proportionnelle des possibilités de captures des bateaux de pêche de façon indépendante du régime de gestion des quotas choisi, tel que prévu au titre II de cet arrêté.

§ 7. Les réserves de quotas faites pour le petit segment de flotte ne sont pas déduites des bateaux de pêche inscrits au projet pilote quotas individuels.

§ 8. Le transfert de quotas entre saisons de pêche, tel que prévu au règlement (CE) n° 847/96 n'est pas d'application pour les bateaux de pêche inscrits au projet pilote quotas individuels.

§ 9. La somme, par stock, des quotas attribués aux bateaux de pêche inscrits au projet pilote quotas individuels (QI), est le quota de groupe projet QI.

§ 10. Les quotas restants sont, après déduction des quotas de groupe projet QI, gérés de façon collective. Les possibilités de captures tels que définies aux articles 12, 13, 17 et 18 seront déduites de façon correspondante.

§ 11. Le Service et la Commission des Quotas s'engageront à ce que les pêcheries dans le système collectif sont gérées de telle façon que des dépassements des possibilités de captures du groupe collectif des bateaux de pêche avec une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW, d'une part, et des possibilités de captures du groupe collectif des bateaux de pêche avec une puissance motrice supérieure à 221 kW, d'autre part, n'aient pas lieu. Dans le cas où le quota belge est néanmoins épuisé, la pêcherie sera fermée pour tous les bateaux de pêche belges.

Art. 29. Les conditions suivantes doivent être respectées :

§ 1^{er}. Les propriétaires des bateaux de pêche qui ont inscrits leur bateau de pêche dans le projet pilote quotas individuels 2006, doivent faire vendre tous les apports de ce bateau de pêche dans une criée belge. De cette règle générale une exception est accordée pour un maximum de cinq marées, qui peuvent, le cas échéant, être vendues dans une criée étrangère. Dans ce cas les documents de vente et le livre de bord doivent être envoyés endéans les 24 heures par télécopie au Service.

§ 2. Le propriétaire et/ou le capitaine d'un bateau de pêche qui est inscrit dans le projet pilote quotas individuels 2006, doit collaborer à la recherche scientifique sur les rejets. A cet effet il doit accepter à bord à sa demande un scientifique pendant les voyages de mer qu'il déterminera.

§ 3. Le propriétaire d'un bateau de pêche qui est inscrit dans le projet pilote quotas individuels 2006, doit collaborer à l'étude économique concernant la rentabilité. A cet effet il doit mettre à disposition les pièces comptables trimestrielles demandées, ceci pour les années comptables 2005 et 2006. Ces pièces seront traitées de façon confidentielle.

§ 4. Les bateaux de pêche pour lesquels dans le courant de 2006 une demande de prime pour la cessation définitive est introduite, n'entrent pas en ligne de compte pour des échanges de quota tels que prévus à l'article 30.

§ 5. Un bateau de pêche pour lequel les dispositions de l'article 30 sont appliquées n'entre pas en ligne de compte, jusqu'à 1 an après la dernière application de l'article 30, pour la soustraction à la flotte en vue de joindre la puissance motrice tel que prévu dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques.

Art. 30. Les propriétaires des bateaux de pêche, tels que mentionnés à l'article 28, peuvent échanger leurs quantités attribuées de poissons. Ils doivent communiquer au Service les échanges effectués par un aperçu général au plus tard le 15 mars 2006, le 15 mai 2006, le 15 juillet 2006, le 15 août 2006, le 15 septembre 2006 et le 1^{er} novembre 2006. Ces aperçus généraux doivent être signés par toutes les parties concernées. La demande d'échanges de quota est irrévocable. Le Service informe par écrit les concernés de la nouvelle situation individuelle des quotas avant le début du mois suivant.

Art. 31. Si les quantités attribuées sont dépassées, le dépassement majoré de 20 % est déduit de la quantité qui sera attribuée au bateau de pêche pour 2007, pour autant qu'à nouveau un système de QI soit d'application. Si le système collectif est choisi, la même règle est d'application pour l'allocation des possibilités de captures par kW. Pour les espèces pour lesquelles les allocations de captures sont faites par voyage en mer, une diminution de jours tel que prévu à l'article 27, est d'application. En cas de dépassement la licence de pêche peut être retirée pendant trente jours. Les possibilités de poursuites judiciaires restent entières.

TITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 32. En cas d'infractions aux articles 8 à 10 et aux articles 17 à 27, ainsi qu'aux limitations apportées aux licences de pêche, la licence de pêche qui a été délivrée au bateau de pêche peut être retirée pour une période de cinq jours consécutifs au minimum.

La période de retrait de la licence de pêche entre en vigueur le troisième jour suivant celui de la notification du retrait de la licence de pêche par pli recommandé par le Service au propriétaire du bateau de pêche concerné. Pendant cette période le bateau de pêche doit être inactif dans un port de pêche belge. Le nombre maximum de jours de navigation, comme prévus dans l'article 10, est diminué par le nombre de jours de retrait de la licence de pêche.

Art. 33. Les infractions aux dispositions du présent arrêté ainsi qu'aux limitations apportées aux licences de pêche sont recherchées, constatées et punies, conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer ainsi que la loi du 28 mars 1975 relative au commerce de produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 34. Dans l'article 29 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 2005 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer le mot « décembre » est remplacé par le mot « janvier ».

Art. 35. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} février 2006, à l'exception des articles 28 jusqu'à 31 inclus, qui entrent en vigueur le 2 février 2006. Le présent arrêté cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2006, à 24 heures, à l'exception des articles 8, 9, 11, 16, 17, 18, 19, 20, 21 et 31.

Bruxelles, le 26 janvier 2006.

Y. LETERME

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 342

[2006/200219]

12 JANVIER 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les modalités de recours devant la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, notamment l'article 6, § 3;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 17 octobre 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 novembre 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, n° 39.489/4, donné le 19 décembre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° commission d'avis : la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto;

2° décret : décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Art. 2. § 1^{er}. La commission est saisie, sous peine d'irrecevabilité, au moyen d'un formulaire dont le modèle figure en annexe. Le recours est envoyé au secrétaire de la commission d'avis, à l'adresse de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement.

§ 2. Le recours est signé et comprend au moins les informations suivantes :

1° les nom, prénom et adresse du requérant;

2° si le requérant est une personne morale, sa dénomination ou sa raison sociale, sa forme juridique, l'adresse du siège social ainsi que les nom, prénom, adresse et qualité de la personne mandatée pour introduire le recours;

3° les références, l'objet et la date de la décision attaquée;

4° les moyens développés à l'encontre de la décision attaquée.

Art. 3. La participation aux séances de la commission d'avis donne droit à un jeton de présence dont le montant est fixé comme suit :

1° président : 115,20 euros;

2° membres : 57,60 euros.

Art. 4. Le président et les membres de la commission d'avis bénéficient du remboursement de leurs frais de déplacement aux conditions suivantes :

1° ceux qui utilisent les moyens de transport en commun sont remboursés sur la base des tarifs officiels;

2° ceux qui utilisent leur véhicule personnel ont droit à une indemnité kilométrique déterminée conformément au tarif fixé par la réglementation applicable aux agents de niveau A4 de la Région wallonne.

La Région wallonne n'assume pas la couverture des risques résultant de l'utilisation d'un véhicule personnel.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 12 janvier 2006.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Annexe

Formulaire d'introduction d'un recours auprès de la commission d'avis

Cadre réservé aux services administratifs de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement	
Autorité compétente	
Date d'envoi du recours	
Date de réception du recours à la Division de la Prévention et des Autorisations	
PNA ☐ Allocation annuelle ☐ Agrément ☐ Déclaration ☐	
Références	

Requérant :

.....
Décision querellée (mentionner l'autorité ayant statué) :
.....

Formulaire à renvoyer à l'adresse suivante :

Ministère de la Région wallonne
Cellule AIR
Division de la Prévention et des Autorisations
Avenue Prince de Liège 15 - 5100 Jambes

1. Identification de l'auteur de la requête

Cadre A. — PERSONNE PHYSIQUE

NOM :	Prénom :
Profession :	
Rue :	n° boîte
Code postal :	Commune :
% :	Fax : E-mail :@.....

Cadre B. — PERSONNE MORALE

Dénomination ou raison sociale :
Forme juridique :
Adresse du siège social
Rue :
n° boîte
Code postal :
Commune :
% :
Fax : E-mail :@.....
Personne dûment habilitée à représenter la personne morale
NOM :
Prénom :
Qualité : ..

2. Objet et références de l'acte attaqué

Quotas octroyés (PNA) (*)
Vérification des émissions de gaz à effet de serre déclarées (*)
Vérification des émissions de gaz à effet de serre absence d'émissions déclarées
Agrément en qualité de vérificateur des émissions
Nature de la décision (**):
☐ octroi ☐ refus ☐ retrait ☐ suspension ☐ absence de décision (agréments)
☐ octroi ☐ refus ☐ retrait ☐ absence de décision (PNA)
☐ modification d'octroi par rapport au PNA (allocation)
☐ refus de la déclaration ☐ absence de réception de la déclaration ☐ absence de décision (déclaration)
Nature de l'établissement :
.....
.....

3. Moyens développés (liste non limitative)

3.1. EN DROIT

.....

.....

.....

.....

3.2. EN FAIT

.....

.....

.....

.....

4 ANNEXES JOINTES

..1)

..2)

..3)

..4)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 janvier 2006 déterminant les modalités suivant lesquelles les recours devant la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Namur, le 12 janvier 2006.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 342

[2006/200219]

12. JANUAR 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Modalitäten für die Einsprüche vor der durch Artikel 6, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls eingerichteten beratenden Kommission

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen, insbesondere des Artikels 6, § 3;

Aufgrund des am 17. Oktober 2005 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 10. November 2005 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 19. Dezember 2005 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 39.489/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° beratende Kommission : die durch Artikel 6, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls eingerichtete beratende Kommission;

2° Dekret: das Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls.

Art. 2 - § 1. Unter Gefahr der Unzulässigkeit werden die Einsprüche mittels eines Formulars eingelegt, dessen Muster in der Beilage steht. Der Einspruch wird an den Sekretär der beratenden Kommission, an die Anschrift der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt gerichtet.

§ 2. Der Einspruch wird unterzeichnet und enthält mindestens folgende Auskünfte:

1° Name, Vorname und Anschrift des Einsprucherhebers;

2° falls es sich bei dem Einsprucherheber um eine juristische Person handelt, ihre Bezeichnung oder ihr Gesellschaftsname, ihre Rechtsform, die Anschrift des Gesellschaftssitzes, sowie Name, Vorname, Anschrift und Eigenschaft der zur Einreichung des Einspruchs bevollmächtigten Person;

3° die Referenzen, der Gegenstand und das Datum des angefochtenen Beschlusses;

4° die gegen den angefochtenen Beschluss erörterten Mittel;

Art. 3 - Die Teilnahme an den Sitzungen der beratenden Kommission gibt Anrecht auf eine Anwesenheitsmarke, deren Betrag wie folgt festgelegt wird:

1° Vorsitzender: 115,20 Euro;

2° Mitglieder: 57,60 Euro.

Art. 4 - Dem Vorsitzenden und den Mitgliedern der beratenden Kommission werden die Fahrtkosten unter Einhaltung der folgenden Bedingungen zurückerstattet:

1° wer die öffentlichen Verkehrsmittel benutzt, erhält eine Rückerstattung, die auf der Grundlage der offiziellen Tarife berechnet wird;

2° wer sein Privatfahrzeug benutzt, erhält eine Kilometerentschädigung, die aufgrund des Tarifs berechnet wird, der gemäß der auf die Bediensteten der Stufe A4 der Wallonischen Region anwendbaren Regelung festgelegt wird.

Die Wallonische Region deckt nicht die Risiken, die sich aus der Benutzung eines Privatfahrzeugs ergeben.

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 6 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 12. Januar 2006

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Anlage

Formular für das Einlegen eines Einspruchs bei der beratenden Kommission

Für die Verwaltung der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt vorbehaltener Rahmen	
Zuständige Behörde	
Versanddatum des Einspruchs	
Eingangsdatum des Einspruchs bei der Abteilung Vorbeugung und Genehmigungen	
NAP ☐ jährliche Zuteilung ☐ Zulassung ☐ Berichterstattung ☐	
Referenzen	

Einspruchserheber:

.....

Angefochtener Beschluss (die Behörde angeben, die den Beschluss gefasst hat):

.....

Das Formular ist an folgende Anschrift zu richten:

Ministère de la Région wallonne

Cellule AIR

Division de la Prévention et des Autorisations

Avenue Prince de Liège 15 - 5100 Jambes

1. Personalien des Einspruchserhebers

Feld A. — NATURLICHE PERSON

NAME:	Vorname:
Beruf:	
Straße:	Nr Briefkasten
Postleitzahl:	Gemeinde:
%:	Fax: E-Mail:@.....

Feld B. — JURISTISCHE PERSON

Bezeichnung oder Gesellschaftsname:
.....
Rechtsform:
Anschrift des Gesellschaftssitzes
Straße: Nr Briefkasten
Postleitzahl: Gemeinde:
%: Fax: E-Mail:@.....
Person, die ordnungsgemäß zur Vertretung der juristischen Person befugt ist
NAME: .. Vorname: ..
Eigenschaft: ..

2. Gegenstand und Bezugsdaten der angefochtenen Akte

Zugeteilte Quoten (NPA) (*)
Prüfung der angegebenen Gasemissionen mit Treibhauseffekt (*)
.....
Prüfung der Gasemissionen mit Treibhauseffekt - keine angegebenen Emissionen
.....
Zulassung als Emissionsprüfer
Art der Entscheidung (**):
☐ Gewährung ☐ Ablehnung ☐ Entzug ☐ Aufhebung ☐ keine Entscheidung (Zulassungen)
☐ Gewährung ☐ Ablehnung ☐ Entzug ☐ keine Entscheidung (NPA)
☐ Änderung der Gewährung im Vergleich mit der NPA (Zuteilung)
☐ Ablehnung der Berichterstattung ☐ Berichterstattung nicht eingegangen ☐ keine Entscheidung (Berichterstattung)
Art des Betriebs:
.....
.....

3. Eingesetzte Mittel (nicht erschöpfende Auflistung)

3.1. in rechtlicher Beziehung

.....

.....

.....

.....

3.2. IN TATSÄCHLICHER BEZIEHUNG

.....

.....

.....

.....

4 BEIGEFÜGTE ANLAGEN

..1)

..2)

..3)

..4)

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Modalitäten für die Einsprüche vor der durch Artikel 6, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls eingerichteten beratenden Kommission als Anlage beigelegt zu werden.

Namur, den 12. Januar 2006

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 342

[2006/200219]

12 JANUARI 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de modaliteiten voor het instellen van een beroep bij de adviescommissie voorzien bij artikel 6, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, inzonderheid op artikel 6, § 3;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 oktober 2005;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 10 november 2005;

Gelet op het advies nr. 39.489/4 van de Raad van State, uitgebracht op 19 december 2005, overeenkomstig artikel 84, § 1, lid 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit artikel wordt verstaan onder :

1° adviescommissie : de adviescommissie voorzien bij artikel 6, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto;

2° decreet : het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Art. 2. § 1. Op straffe van onontvankelijkheid moet voor elke zaak die bij de commissie aanhangig wordt gemaakt een formulier waarvan het model in de bijlage is opgenomen, worden ingevuld. Het beroep wordt gericht aan de secretaris van de adviescommissie op het adres van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu.

§ 2. Het beroep wordt ondertekend en bevat minstens volgende inlichtingen :

1° naam, voornaam en adres van de verzoeker;

2° indien de verzoeker een rechtspersoon is, haar benaming of firmanaam, haar rechtsvorm, het adres van de maatschappelijke zetel en naam, voornaam, adres en hoedanigheid van de persoon die gemachtigd is om het beroep in te dienen;

3° referte, voorwerp en datum van de omstreden beslissing;

4° de middelen van verweer tegen de omstreden beslissing.

Art. 3. Het bijwonen van de vergaderingen van de adviescommissie geeft recht op aanwezigheidsgeld tegen volgende bedragen :

1° voorzitter 115,20 euro;

2° leden : 57,60 euro.

Art. 3. De voorzitter en de leden van de adviescommissie krijgen hun reiskosten terugbetaald tegen volgende voorwaarden :

1° bij gebruik van het openbaar vervoer, op grond van de officiële tarieven;

2° bij gebruik van de personenwagen, op grond van een kilometervergoeding die bepaald wordt overeenkomstig het tarief vastgesteld bij de reglementering geldend voor de personeelsleden van het niveau A4 van het Waalse Gewest.

De risico's voor het gebruik van een personenwagen worden niet gedekt door het Waalse Gewest.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 5. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 12 januari 2006.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Bijlage

Formulier voor het indienen van een beroep bij de adviescommissie

Kader voorbehouden voor de administratieve diensten van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu	
Bevoegde overheid	
Datum waarop het beroep is verstuurd	
Datum waarop het beroep is ontvangen door de Directie Preventie en Machtigingen	
NPA ☐ Jaarlijkse tegemoetkoming ☐ Erkenning ☐ Aangifte	
Refertes	

Verzoeker :

.....

Omstreden beslissing (overheid die beslissing trof vermelden) :

.....

Dit formulier terugsturen naar volgend adres :

Ministère de la Région wallonne (Ministerie van het Waalse Gewest)

Cellule AIR

Division de la Prévention et des Autorisations (Afdeling Preventie en Machtigingen)

Avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes

1. Identificatie verzoekindieners

Kader A. — NATUURLIJKE PERSOON

NAAM : .	Voornaam : .
Beroep : .	
Straat : .. nr. bus	
Postcode : Gemeente :	
% : Fax : E-mail :@.....	

Kader B. — RECHTSPERSOON

Benaming of firmanaam :
.....
Rechtsvorm : .
Adres maatschappelijke zetel
Straat : nr. bus
Postcode : Gemeente :
% : Fax : E-mail :@.....
Persoon die behoorlijk gemachtigd is om de rechtspersoon te vertegenwoordigen
NAAM : Voornaam :
Hoedanigheid :

2. Voorwerp en refertes van de omstreden handeling

(NPA) Toegekende quota (*)

Controle van de aangegeven broeikasgasemissies (*)

Controle van de aangegeven broeikasgasemissies/afwezigheid van emissies

Erkenning als persoon bevoegd voor de controle op de emissies

Aard van de beslissing (**)

☐ toekenning ☐ weigering ☐ opschorting ☐ beslissing onbestaand (erkenningen)

☐ toekenning ☐ weigering ☐ intrekking ☐ beslissing onbestaand (NPA)

☐ wijziging van de toekenning ten opzichte van NPA (tegemoetkoming)

☐ weigering van de aangifte ☐ ontvangst van de aangifte onbestaand ☐ beslissing onbestaand (aangifte)

Aard van de inrichting :

.....

.....

3. Verweermiddelen (lijst niet-beperkend)

3.1. IN RECHTE

.....

.....

.....

3.2. IN FEITE

.....

.....

.....

4 BIJLAGEN

..1)

..2)

..3)

..4)

.....

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 12 januari 2006 tot bepaling van de modaliteiten voor het instellen van een beroep bij de adviescommissie voorzien bij artikel 6, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een « Fonds wallon Kyoto » (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Namen, 12 januari 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 343

[C – 2006/27007]

**12 JANVIER 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon
relatif à la vérification des déclarations des émissions de gaz à effet de serre spécifiés**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, notamment les articles 2, 7^o, 7, § 7, 9 et 10;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 octobre 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 novembre 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, n^o 39.488/4, donné le 19 décembre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions et principe général

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1^o année de référence : l'année au cours de laquelle les émissions de gaz à effet de serre spécifiés d'un établissement ont été surveillées et pour lesquelles une déclaration doit être effectuée par l'exploitant;

2^o commission : la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto;

3^o décret : le décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto;

4^o directeur général : le directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne;

5^o Ministre : le Ministre de l'Environnement;

6^o protocole de vérification : les modalités, arrêtées par le Ministre, que doit suivre le vérificateur ou le service pour procéder à la vérification de la déclaration des émissions de gaz à effet de serre spécifiés d'un établissement;

7^o rapport d'assurance : le rapport, rédigé par le vérificateur, relatif à la vérification de la déclaration des émissions de gaz à effet de serre spécifiés d'un établissement;

8^o service : le service de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne qui est compétent pour la lutte contre la pollution atmosphérique et les changements climatiques.

Art. 2. La vérification de la déclaration des émissions de gaz à effet de serre spécifiés est effectuée par un vérificateur agréé conformément aux dispositions du présent arrêté.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la vérification peut être confiée, à la demande de l'exploitant, au service lorsqu'elle concerne un établissement à propos duquel la déclaration porte exclusivement sur des émissions de gaz à effet de serre spécifiés inférieures à 100 kT au cours de l'année de référence. Dans ce cas, le service aura recours à un vérificateur indépendant pour se faire produire le rapport d'assurance.

CHAPITRE II. — Agrément des vérificateurs**Section 1^{re}. — Conditions d'agrément**

Art. 3. § 1^{er}. Toute personne peut être agréée en qualité de vérificateur pour autant qu'elle respecte les conditions suivantes :

1^o posséder ou, s'il s'agit d'une personne morale, disposer du personnel qui possède les compétences suffisantes pour réaliser la vérification des déclarations des émissions de gaz à effet de serre spécifiés;

2^o disposer de collaborations externes en appui des personnes visées au 1^o, si cela s'avère nécessaire;

3^o disposer des moyens techniques suffisants pour réaliser la vérification des déclarations;

4^o ne pas avoir fait l'objet d'un retrait d'agrément dans les trois ans précédant la demande d'agrément;

5^o ne pas être sous le coup d'une suspension d'agrément au jour de l'introduction de la demande d'agrément;

6^o ne pas être ni directement, ni indirectement intéressé dans les établissements à propos desquels la vérification sera effectuée, ni être investi d'une mission de conseil dans l'élaboration des procédures de surveillance, de collecte, de traitement des informations des mêmes établissements. Le cas échéant, la liste des établissements pour lesquels le vérificateur s'interdit de prêter sera fournie.

§ 2. Les titulaires d'un agrément en qualité d'auteur d'étude d'incidences, tel que visé à l'article R.58, 4^o, du Livre I^{er} du Code de l'Environnement, ainsi que les titulaires d'un agrément en qualité d'expert en audit énergétique, tel que visé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mai 2002 relatif à l'octroi de subventions pour l'amélioration de l'efficacité énergétique et la promotion d'une utilisation plus rationnelle de l'énergie du secteur privé sont réputés remplir la condition visée au § 1^{er}, 1^o.

Section 2. — Procédure d'agrément

Art. 4. § 1^{er}. La demande d'agrément est envoyée au directeur général, par lettre, au moyen d'un formulaire dont le modèle est fixé en annexe I^{re}.

§ 2. Le directeur général envoie au demandeur sa décision statuant sur le caractère complet et recevable de la demande dans un délai de quinze jours à dater du jour de réception de celle-ci.

La demande est incomplète s'il manque des renseignements ou des documents requis.

§ 3. Si la demande est incomplète, le directeur général indique par lettre recommandée au demandeur les renseignements ou documents manquants. Le demandeur dispose alors de trente jours à dater de la réception de la lettre pour fournir au directeur général, par lettre, les renseignements ou les documents manquants. Dans les quinze jours suivant la réception des compléments, le directeur général envoie au demandeur sa décision sur le caractère complet et recevable de la demande.

§ 4. La demande est irrecevable :

1° si elle a été introduite en violation du § 1^{er};

2° si elle est jugée incomplète à deux reprises;

3° si le demandeur ne fournit pas les compléments dans le délai visé au § 3.

Art. 5. Le directeur général envoie sa décision d'octroi ou de refus d'agrément par lettre à la poste au demandeur dans un délai de quarante-cinq jours à dater du jour où le directeur général a envoyé sa décision attestant le caractère complet et recevable de la demande.

Art. 6. Un recours contre la décision visée à l'article 5 ou contre l'absence de décision dans le délai imparti peut être introduit par le demandeur auprès du Ministre, conformément à l'article 2 de l'arrêté déterminant les modalités de recours devant la commission.

Section 3. — Durée et renouvellement de l'agrément

Art. 7. L'agrément en qualité de vérificateur est accordé pour une durée de cinq ans.

Il est renouvelable.

Les articles 3 à 6 sont applicables à la demande de renouvellement.

La demande de renouvellement doit être introduite six mois au moins avant l'expiration de l'agrément en cours. Dans ce cas, celui-ci reste valable jusqu'à la date où la décision de l'autorité compétente est devenue définitive.

Section 4. — Suspension et retrait de l'agrément

Art. 8. Le directeur général peut suspendre ou retirer l'agrément :

1° lorsqu'un manquement du vérificateur dans l'exercice de ses fonctions est constaté;

2° lorsque le vérificateur agréé contrevient aux dispositions du présent arrêté;

3° en cas de modification d'un des éléments indiqués dans la demande d'agrément.

Art. 9. Lorsque le directeur général a l'intention de suspendre ou de retirer l'agrément, il en informe, par lettre recommandée, le vérificateur. La proposition de suspension ou de retrait indique les motifs le justifiant.

Le vérificateur dispose d'un délai de trente jours à dater de la réception de la proposition de suspension ou de retrait pour transmettre ses observations écrites au directeur général.

Le vérificateur est également entendu à sa demande.

Art. 10. Le directeur général, statue dans un délai de trente jour à compter :

1° soit de la réception des observations visées à l'article 9, alinéa 2, ou, à défaut, de l'écoulement du délai de trente jours;

2° soit, lorsqu'elle a lieu, de l'audition visée à l'article 9, alinéa 3.

La décision est envoyée par lettre recommandée au vérificateur.

Art. 11. Par dérogation à l'article 9 du présent arrêté, le directeur général peut, en cas d'urgence spécialement motivée, suspendre immédiatement l'agrément.

Art. 12. § 1^{er}. Un recours contre les décisions de suspension ou de retrait d'agrément peut être introduit auprès du Ministre par le vérificateur concerné.

§ 2. Sous peine d'irrecevabilité, le recours est adressé à la commission, conformément à l'article 2 de l'arrêté déterminant les modalités de recours devant la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret.

§ 3. Sauf dans l'hypothèse visée à l'article 11, le recours est suspensif.

Section 5. — Modification de l'agrément

Art. 13. En cas de modification d'un des éléments indiqués dans la demande d'agrément, le vérificateur en avise immédiatement le directeur général.

CHAPITRE III. — *Procédure de vérification*

Art. 14. Sans préjudice de l'article 15, l'exploitant envoie chaque année au service, au plus tard pour le 12 mars suivant l'année de référence, par lettre, la déclaration de ses émissions de gaz à effet de serre spécifiés, ainsi que le rapport d'assurance du vérificateur de son choix.

La déclaration est rédigée conformément au modèle figurant en annexe II.

Le vérificateur établit, en trois exemplaires, le rapport d'assurance sous le format prescrit en annexe du protocole de vérification. Il en conserve un exemplaire et en transmet deux à l'exploitant.

Art. 15. § 1^{er}. Dans les cas visés à l'article 2, 2°, l'exploitant transmet au service, par envoi ou par remise contre récépissé, au plus tard pour le 12 février de l'année suivant l'année de référence, la déclaration de ses émissions de gaz à effet de serre spécifiés, et sollicite de la part du service la vérification de cette déclaration.

§ 2. Un droit de dossier dont le produit est intégralement versé au fond Kyoto et couvrant les frais administratifs est levé à charge de tout exploitant sollicitant la vérification par le service de sa déclaration.

Le droit de dossier est fixé à 1.500 euros.

Art. 16. Sur base de la déclaration et du rapport d'assurance qu'il établit, le service décide si la déclaration de l'exploitant est satisfaisante.

La décision est envoyée à l'exploitant, par lettre recommandée, au plus tard le 31 mars de l'année suivant l'année de référence.

Art. 17. Dans le cas où la déclaration est satisfaisante, le service confirme les émissions de gaz à effet de serre spécifiés qui devront être restituées pour le 30 avril suivant l'année de référence.

Dans le cas où la déclaration n'est pas satisfaisante, ou en l'absence de déclaration transmise endéans les délais visés à l'article 14, alinéa 1^{er}, et 15, § 1^{er}, le service informe la personne responsable de la tenue du registre et prend toutes les dispositions nécessaires pour faire produire ou adapter la déclaration ainsi que les systèmes de gestion de données afin d'obtenir les informations nécessaires pour valider la déclaration.

Art. 18. § 1^{er}. Dans le cas où le service a décidé que la déclaration n'est pas satisfaisante, un recours auprès du Ministre est ouvert à l'exploitant contre cette décision.

§ 2. Par dérogation à l'article 2 de l'arrêté déterminant les modalités de recours devant la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, et sous peine d'irrecevabilité, le recours est introduit dans les sept jours à dater de la réception de la décision du service ou, en l'absence de décision, dans les sept jours à dater du jour d'échéance du délai visé à l'article 16, alinéa 2. Il est envoyé, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou remis contre récépissé, à la commission.

Le recours comprend au minimum :

- 1° le nom du requérant;
- 2° la décision querellée;
- 3° les arguments à faire valoir à l'appui du recours.

§ 3. Par dérogation à l'article 2 de l'arrêté déterminant les modalités de recours devant la commission d'avis instituée par l'article 6, § 3, du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, dans les dix jours de la réception du recours, la commission transmet au requérant et au service un accusé de réception qui précise la date à laquelle se tient l'audience visée à l'alinéa 2.

Dans les dix jours à dater de la réception du recours, le requérant et le service sont invités à comparaître devant la commission.

La commission dresse un procès-verbal de l'audience et rend, dans les cinq jours, son avis à l'autorité compétente. A défaut, la procédure se poursuit.

Pour le 28 avril au plus tard, le Ministre envoie sa décision par lettre recommandée au requérant.

CHAPITRE IV. — *Conservation des documents*

Art. 19. Le vérificateur agréé et le service conservent l'ensemble du dossier de vérification pendant cinq ans.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 20. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 21. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 12 janvier 2006.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ANNEXE I

**FORMULAIRE DE DEMANDE D'AGREMENT EN QUALITE DE VERIFICATEUR
DES EMISSIONS DE GAZ A EFET DE SERRE**

En application du décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto (MB. 02.12.2004)

INTRODUITE PAR

.....

Cadre réservé à l'administration

	N° de dossier :
	Date d'entrée :

Mise à jour du formulaire : 18 octobre 2005

Ministère de la Région wallonne
Direction Générale des Ressources Naturelles et de l'Environnement (DGRNE)
Avenue Prince de Liège, 15
5100 JAMBES
Site Internet : <http://environnement.wallonie.be>

A. Identification du candidat vérificateur des émissions de gaz à effet de serre :**A.1. Personne privée introduisant la demande :**

Nom :	
Prénom :	
Fonction :	
Lieu et Date de naissance :	
Nationalité :	
Rue, n° :	
Code postal :	
Localité :	
Pays :	
Téléphone :	
Fax :	
GSM :	
E-Mail :	
Web :	

A.2. Société introduisant la demande :

Dénomination de la société :	
Forme juridique de la société :	
Nationalité :	
Rue, n° :	
Code postal :	
Localité :	
Pays :	
Téléphone :	
Fax :	
E-Mail :	
Web ::	
Immatriculation à l'ONSS :	
N°TVA (uniquement en Belgique) :	

Personne habilitée à représenter la société :*(biffer la mention inutile)*

Nom :	
Prénom :	
Fonction :	
Lieu et Date de naissance :	
Nationalité :	
Rue, n° :	
Code postal :	
Localité :	
Pays :	
Téléphone :	
Fax :	
GSM :	
E-Mail :	

A.3. Personne de contact pour la demande d'agrément :*(biffer le cadre si la personne est la même que la rubrique A1)*

Nom :	
Prénom :	
Fonction :	
Rue, n° :	
Code postal :	
Localité :	
Pays :	
Téléphone :	
Fax :	
GSM :	
E-Mail :	

B. Compétences et expériences du demandeur :**B.1. Présentation générale de l'activité économique du demandeur et plus particulièrement en rapport avec le métier de vérificateur des émissions de gaz à effet de serre :**

(Il s'agit d'une présentation libre qui vise à faire connaître le demandeur, ses activités, son importance économique, ... et d'établir le lien avec l'objet de l'agrément – 1 page max qui peut être complétée par une annexe BI clairement identifiée)

B2. Présentation des compétences internes du demandeur (y compris personnes habilitées et personnes de contact)

(Présentation des titres, diplômes et expériences des personnes travaillant pour le demandeur dans le domaine de la vérification des émissions de gaz à effet de serre – le demandeur doit joindre les CV des personnes mentionnées ici dans une annexe B2 clairement identifiée)

Nom & Prénom	Fonction & E-Mail	Diplôme(s) le plus élevé en rapport avec la vérification des émissions de gaz à effet de serre	Etablissement	Année de délivrance

B3. Présentation des références et expériences du demandeur dans le domaine de la vérification des émissions de gaz à effet de serre

(Il appartient au demandeur d'établir les références et expériences qu'il peut mettre en avant pour prouver son expertise dans la vérification des émissions de gaz à effet de serre (en rapport avec la rubrique C) en fournissant pour chacune des rubriques au moins un exemple en reprenant :

- l'institution contrôlée et ses caractéristiques économiques ;*
- la mission réalisée - le rapport des vérifications des émissions de gaz à effet de serre ;*
- les opérations réalisées par le demandeur en rapport avec la vérification des émissions de gaz à effet de serre.*

Il peut compléter cette partie dans une annexe B3 clairement identifiée)

**B4. Présentation des moyens techniques du demandeur et des collaborations envisagées
pour la réalisation de la vérification des émissions de gaz à effet de serre**

C. Agréments et accréditations actuelles du demandeur :

- ☐ En qualité d'expert en audit énergétique
Description + copie
- ☐ En qualité d'auteur d'études d'incidence sur l'environnement
Description + copie
- ☐ Accréditation
Description + copie

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 janvier 2006 relatif à la vérification des déclarations des émissions de gaz à effet de serre spécifiés.

Namur, le 12 janvier 2006.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ANNEXE 2

Format général de la déclaration des émissions de gaz à effet de serre spécifiés

Une fois remplie, ce formulaire **constituera votre déclaration des émissions de gaz à effet de serre spécifiés** en application du Décret du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Instructions pour compléter la Déclaration

L'exploitant déclare les émissions de gaz à effet de serre spécifiés de l'établissement conformément aux dispositions prévues par le Décret du 10 novembre 2004 susvisé ou aux dispositions prévues en vertu de celui-ci. En particulier, l'exploitant se réfère aux termes de son autorisation d'émettre des gaz à effet de serre spécifiés.

Le format de déclaration de la présente doit servir de base à la déclaration des données quantitatives.

Chaque exploitant doit inclure les informations suivantes dans la Déclaration:

- (1) les données d'identification de l'installation, ainsi que le numéro d'autorisation de l'installation qui lui a été spécialement attribué ;
- (2) pour toutes les sources, le total des émissions, la méthode adoptée (mesure ou calcul), les niveaux et la méthode de mesure choisis (le cas échéant), les données d'activité¹, les facteurs d'émission² et les facteurs d'oxydation et de conversion³. Si la méthode du bilan massique est appliquée, l'exploitant doit déclarer le flux massique, la teneur en carbone et le contenu énergétique pour chaque flux de combustibles et de matières entrant et sortant de l'installation, ainsi que les stocks de combustibles et de matières ;
- (3) les changements provisoires ou permanents de niveaux, les raisons de ces changements, la date de mise en œuvre des changements, ainsi que la date de début et de fin des changements temporaires ;
- (4) tout changement survenant dans l'installation au cours de la période de déclaration et qui présente un intérêt pour la déclaration des émissions de gaz à effet de serre spécifiés ;

Les informations visées aux points 3 et 4 et les informations supplémentaires visées au point 2 ne pouvant être présentées dans les tableaux du format de déclaration, elles figureront sous forme de texte dans la déclaration d'émissions annuelle et/ou sous forme d'annexes à la déclaration.

Les informations suivantes, qui ne sont pas prises en compte dans les émissions, seront mentionnées pour mémoire:

- quantité de biomasse brûlée [TJ] ou employée dans des procédés [t ou m³] ;
- émissions de CO₂ [t CO₂] provenant de la biomasse lorsque les émissions sont déterminées par une méthode de mesure ;

¹ Les données d'activité concernant les activités de combustion sont déclarées en énergie (pouvoir calorifique inférieur) et en masse. Les combustibles ou les matières premières constitués de biomasse doivent également être déclarés dans les données d'activité.

² Les facteurs d'émission concernant les activités de combustion sont déclarés en émissions de CO₂ par contenu énergétique.

³ Les facteurs de conversion et d'oxydation sont déclarés en fractions, sans indiquer d'unités.

- CO₂ transféré d'une installation [t CO₂] et types de composés dans lesquels il a été transféré.

Les types de déchets et d'émissions résultant de l'utilisation de déchets comme combustibles ou matières premières doivent également être déclarés. Les types de déchets sont déclarés en utilisant la classification de l'Arrêté du 10 juillet 1997 du Gouvernement wallon établissant un catalogue des déchets. Les codes à six chiffres respectifs doivent être ajoutés au nom des types de déchets correspondants utilisés dans l'installation.

Les émissions provenant de plusieurs sources situées sur une même installation et appartenant au même type d'activité peuvent être déclarées sous forme de total pour chaque type d'activité.

Les émissions totales des activités sont rapportées en tonnes arrondies de CO₂ (par ex., 1 245 978 tonnes).

L'exploitant peut indiquer dans la Déclaration les informations qu'il estime sensibles sur le plan commercial.

1) Informations générales**Année de déclaration**

- + Année de référence des émissions de gaz à effet de serre spécifiés de la présente Déclaration :

Coordonnées de la société mère

- + Dénomination de la société mère :

☒ Adresse de la société mère :

Coordonnées de l'établissement

- + Dénomination de l'établissement (exploitant) :

☒ Adresse de l'établissement :

- + Numéro de l'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre spécifiés :

- + Numéro d'identification registre EPER (si applicable) ::

Coordonnées de la personne de contact

- + Dénomination de la personne de contact : @ Adresse E-mail :

Fonction :

☒ Adresse de la personne de contact :

 Tél. :

 Fax :

Types d'activités dites « Emission trading »

- + Types d'activités poursuivies (cfr. votre autorisation d'émettre des gaz à effet de serre spécifiés)

Code IPPC

1.

2.

3.

4.

2) Déclaration des émissions de gaz à effet de serre spécifiés
A. EMISSIONS DE CO₂ CALCULEES

Si l'établissement présente plusieurs activités dites « Emission trading », veuillez photocopier les tableaux et les compléter pour chaque activité.
S'il y a eu des changements de niveau de méthode⁴ ou des modifications d'installations⁵, veuillez les indiquer et ajouter les informations pertinentes en annexe.

Emissions de CO₂ de combustion

A.2.1 Combustibles fossiles uniquement (Veuillez remplir un tableau par combustible !)

Activité :

Combustible fossile :				
	Données relatives à l'activité		Facteur d'émission	Facteur d'oxydation
	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)		t CO ₂ / TJ	
	t ou m ³			Emissions totales
Niveau de méthode appliqué				t CO ₂

Combustible fossile :				
	Données relatives à l'activité		Facteur d'émission	Facteur d'oxydation
	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)		t CO ₂ / TJ	
	t ou m ³			Emissions totales
Niveau de méthode appliqué				t CO ₂

⁴ Cfr. votre autorisation d'émettre des gaz à effet de serre spécifiés.

⁵ Tout changement survenant dans l'installation au cours de la période de déclaration et qui présente un intérêt pour la déclaration des émissions, c'est-à-dire les changements provisoires ou permanents de niveaux, les raisons de ces changements, la date de mise en œuvre des changements, ainsi que la date de début et de fin des changements temporaires.

Combustible fossile :				
	Données relatives à l'activité		Facteur d'émission	Facteur d'oxydation
	t ou m ³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)	t CO ₂ / TJ	Emissions totales
				t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Combustible fossile :				
	Données relatives à l'activité		Facteur d'émission	Facteur d'oxydation
	t ou m ³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)	t CO ₂ / TJ	Emissions totales
				t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Combustible fossile :				
	Données relatives à l'activité		Facteur d'émission	Facteur d'oxydation
	t ou m ³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)	t CO ₂ / TJ	Emissions totales
				t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Combustible fossile :					
	Données relatives à l'activité		Facteur d'émission	Facteur d'oxydation	Emissions totales

	t ou m ³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)	t CO ₂ / TJ	t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Combustible fossile :				
	Données relatives à l'activité		Facteur d'émission	Facteur d'oxydation
	t ou m ³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)	t CO ₂ / TJ	Emissions totales t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Combustible fossile :				
	Données relatives à l'activité		Facteur d'émission	Facteur d'oxydation
	t ou m ³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)	t CO ₂ / TJ	Emissions totales t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Combustible fossile :				
	Données relatives à l'activité		Facteur d'émission	Facteur d'oxydation
	t ou m ³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)	t CO ₂ / TJ	Emissions totales t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Combustible fossile :					
	Données relatives à l'activité		Facteur d'émission	Facteur d'oxydation	Emissions totales
	t ou m³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m³)	t CO ₂ / TJ		t CO ₂
Niveau de méthode appliqué					

Combustible fossile :					
	Données relatives à l'activité		Facteur d'émission	Facteur d'oxydation	Emissions totales
	t ou m³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m³)	t CO ₂ / TJ		t CO ₂
					
Niveau de méthode appliqué					

A.2.2 Biomasse et /ou combustibles mixtes

Activité :

Biomasse ou combustible mixte :				
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :				
	Données relatives à l'activité	Facteur d'émission	Facteur	Emissions
	t ou m ³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)	d'oxydation t CO ₂ / TJ	fossiles totales t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Biomasse ou combustible mixte :				
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :				
	Données relatives à l'activité	Facteur d'émission	Facteur	Emissions
	t ou m ³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)	d'oxydation t CO ₂ / TJ	fossiles totales t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Biomasse ou combustible mixte :				
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :				
	Données relatives à l'activité	Facteur d'émission	Facteur	Emissions
	t ou m ³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m ³)	d'oxydation t CO ₂ / TJ	fossiles totales t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Niveau de méthode appliqué						
Biomasse ou combustible mixte :						
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :						
	Données relatives à l'activité t ou m³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m³)	Facteur d'émission t CO ₂ / TJ	Facteur d'oxydation	Emissions fossiles totales t CO ₂	
Niveau de méthode appliqué						
Biomasse ou combustible mixte :						
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :						
	Données relatives à l'activité t ou m³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m³)	Facteur d'émission t CO ₂ / TJ	Facteur d'oxydation	Emissions fossiles totales t CO ₂	
Niveau de méthode appliqué						
Biomasse ou combustible mixte :						
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :						
	Données relatives à l'activité t ou m³	PCI (10 ⁻³ TJ/ t ou m³)	Facteur d'émission t CO ₂ / TJ	Facteur d'oxydation	Emissions fossiles totales t CO ₂	
Niveau de méthode appliqué						

Emissions de CO₂ de procédés

A.3.1 Procédés utilisant uniquement des matières premières fossiles

Activité :

Type de procédé ⁶ :				
Description de la matière première fossile:				
	Données relatives à l'activité t ou m ³	Facteur d'émission t CO ₂ / t ou m ³	Facteur de conversion	Emissions totales t CO ₂
				
Niveau de méthode appliqué	.....	.....	.....	.....

Description de la matière première fossile:				
	Données relatives à l'activité t ou m ³	Facteur d'émission t CO ₂ / t ou m ³	Facteur de conversion	Emissions totales t CO ₂
				
Niveau de méthode appliqué	.....	.....	.....	.....

Description de la matière première fossile:				
	Données relatives à l'activité t ou m ³	Facteur d'émission t CO ₂ / t ou m ³	Facteur de conversion	Emissions totales t CO ₂
				
Niveau de méthode appliqué	.....	.....	.....	.....

Type de procédé :				
Description de la matière première fossile:				

⁶ Par type de procédé, on entend, par exemple, « décarbonatation », « calcination », « traitement des fumées », etc.

	Données relatives à l'activité t ou m³	Facteur d'émission t CO ₂ / t ou m³	Facteur de conversion	Emissions totales t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Description de la matière première fossile:				
	Données relatives à l'activité t ou m³	Facteur d'émission t CO ₂ / t ou m³	Facteur de conversion	Emissions totales t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

Description de la matière première fossile:				
	Données relatives à l'activité t ou m³	Facteur d'émission t CO ₂ / t ou m³	Facteur de conversion	Emissions totales t CO ₂
Niveau de méthode appliqué				

A.3.2 Procédés utilisant de la biomasse ou des matières premières mixtes

Activité :

Type de procédé :				
Description de la biomasse ou des matières premières mixtes :				
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :				
	Données relatives à l'activité t ou m ³	Facteur d'émission t CO ₂ / t ou m ³	Facteur de conversion	Emissions fossiles totales t CO ₂
				
Niveau de méthode appliqué	.....			

Description de la biomasse ou des matières premières mixtes :				
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :				
	Données relatives à l'activité t ou m ³	Facteur d'émission t CO ₂ / t ou m ³	Facteur de conversion	Emissions fossiles totales t CO ₂
				
Niveau de méthode appliqué	.....			

Description de la biomasse ou des matières premières mixtes :				
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :				
	Données relatives à l'activité t ou m ³	Facteur d'émission t CO ₂ / t ou m ³	Facteur de conversion	Emissions fossiles totales t CO ₂
				
Niveau de méthode appliqué	.....			

Type de procédé :				
--------------------------------	--	--	--	--

Description de la biomasse ou des matières premières mixtes :				
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :				
	Données relatives à l'activité t ou m³	Facteur d'émission t CO ₂ / t ou m³	Facteur de conversion	Emissions fossiles totales t CO ₂
				
Niveau de méthode appliqué	.....	.....	.....	.....

Description de la biomasse ou des matières premières mixtes :				
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :				
	Données relatives à l'activité t ou m³	Facteur d'émission t CO ₂ / t ou m³	Facteur de conversion	Emissions fossiles totales t CO ₂
				
Niveau de méthode appliqué	.....	.....	.....	.....

Méthode du bilan massique

Activité :

Description de la matière :					
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :					
	Données relatives aux intrants	Données relatives aux sortants ⁷		Teneur en carbone	Emissions fossiles totales
	t	t	Type(s) de sortant ⁸	% C	t CO ₂
					
Niveau de méthode appliqué					
				1	

Description de la matière :					
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :					
	Données relatives aux intrants	Données relatives aux sortants		Teneur en carbone	Emissions fossiles totales
	t	t	Type(s) de sortant	% C	t CO ₂
					
Niveau de méthode appliqué					
				1	

Description de la matière :					
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :					

⁷ Par sortants, on entend les produits, les exportations et les variations de stocks (signe négatif pour les émissions de CO₂ qui s'y rapportent).
⁸ Par type(s) de sortant on entend qu'il convient de préciser s'il s'agit d'un produit et/ou d'une exportation et/ou d'une variation de stock.

	Données relatives aux intrants	Données relatives aux sortants		Teneur en carbone % C	Facteur de conversion de C en CO ₂	Emissions fossiles totales t CO ₂
	t	t	Type(s) de sortant			
					3,667	.....
Niveau de méthode appliqué					1	

Description de la matière :						
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :						
	Données relatives aux intrants	Données relatives aux sortants		Teneur en carbone % C	Facteur de conversion de C en CO ₂	Emissions fossiles totales t CO ₂
	t	t	Type(s) de sortant			
					3,667	.....
Niveau de méthode appliqué					1	

Description de la matière :						
Fraction de biomasse (exprimée en 0-100% de contenu en carbone issu de la biomasse par rapport au carbone total) :						
	Données relatives aux intrants	Données relatives aux sortants		Teneur en carbone % C	Facteur de conversion de C en CO ₂	Emissions fossiles totales t CO ₂
	t	t	Type(s) de sortant			
					3,667	.....

Niveau de méthode appliqué					1
----------------------------------	-------	-------	-------	-------	---

A.1 Tableaux récapitulatifs des émissions de CO₂ calculées

Emissions de CO ₂ de combustion :				
Total des activités				
Emissions fossiles totales de combustion (t CO ₂)	.....			
Biomasse totale utilisée (TJ) ⁹	.....			

Emissions de CO ₂ de procédés :				
Total des activités				
Emissions fossiles totales de procédés (t CO ₂)	.....			
Biomasse totale utilisée (t ou m ³) ¹⁰	.....			

Emissions de CO ₂ par la méthode du bilan massique :				
Total des activités				
Emissions fossiles totales par la méthode du bilan massique (t CO ₂)	.....			
Biomasse totale utilisée (t ou m ³) :	.....			

⁹ Biomasse totale utilisée (TJ) = somme des différentes quantités de biomasse ou de combustibles mixtes (t ou m³) multipliées respectivement par leur PCI (TJ/t ou m³) et leur fraction de biomasse (%) et ce, pour l'ensemble des activités dites « Emission trading ».

¹⁰ Biomasse totale utilisée (t ou m³) = somme des différentes quantités de biomasse ou de matières premières mixtes (t ou m³) multipliées respectivement par leur fraction de biomasse (%) et ce, pour l'ensemble des activités dites « Emission trading »

B. EMISSIONS DE CO₂ MESUREES

Pour les émissions de CO₂ mesurées, veuillez remplir les lignes correspondantes des tableaux ci-dessous.

Activités	Emissions de CO ₂ t CO ₂	Degré d'incertitude de la mesure %
1.		
2.		
3.		
4.		
Total		

Activités	Biomasse employée dans la combustion TJ	Biomasse employée dans les procédés t ou m ³	Emissions de CO ₂ provenant de la biomasse t CO ₂
1.			
2.			
3.			
4.			
Total			

C. CO₂ TRANSFERE

Activités	CO ₂ transféré	
	Quantité t CO ₂	Application ¹¹
1.		
2.		
3.		
4.		
Total		

¹¹ Par application, on entend l'utilisation qui est faite du CO₂ transféré (gaz de boisson, réfrigérant, solvant, matière première, « combustible » exporté, etc.

D. TABLEAU RECAPITULATIF DES EMISSIONS FOSSILES TOTALES DE CO₂

Emissions <u>fossiles</u> totales de CO ₂ (calculées + mesurées)	
Total des activités	.....
Emissions fossiles totales (t CO ₂)	

Nombre et intitulés des pièces justificatives jointes à la Déclaration

Annexe 1 :	
Annexe 2 :	
Annexe 3 :	
Annexe 4 :	
Annexe 5 :	
Annexe 6 :	
Annexe 7 :	
Annexe 8	
Annexe 9	
Annexe 10	
Annexe 11	
Annexe 12	

SIGNATAIRE

Nom : Date et Signature :

Fonction :

Téléphone:

Adresse E-mail :

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 janvier 2006 relatif à la vérification des déclarations des émissions de gaz à effet de serre spécifiés.

Namur, le 12 janvier 2006.

Le Ministre Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 343

[C — 2006/27007]

**12. JANUAR 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung
über die Prüfung der Berichterstattungen betreffend die spezifizierten Treibhausgasemissionen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen, insbesondere der Artikel 2, 7°, 7, § 7, 9 und 10;

Aufgrund des am 17. Oktober 2005 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 10. November 2005 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 19. Dezember 2005 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 39.488/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;
Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — Definitionen und allgemeiner Grundsatz

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Bezugsjahr: das Jahr im Laufe dessen die spezifischen Treibhausgasemissionen eines Betriebs überwacht wurden und über die der Betreiber Bericht erstatten muss;

2° Kommission: die durch Artikel 6, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls eingerichtete beratende Kommission;

3° Dekret: das Dekret vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls;

4° Generaldirektor: der Generaldirektor der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt des Ministeriums der Wallonischen Region;

5° Minister: der Minister der Umwelt;

6° Prüfungsprotokoll: die von dem Minister verabschiedeten Modalitäten, die der Prüfer oder die Dienststelle befolgen muss, um die Prüfung der Berichterstattung betreffend die spezifischen Treibhausgasemissionen eines Betriebs vorzunehmen;

7° Bestätigungsbericht: der von dem Prüfer verfasste Bericht über die Prüfung der Berichterstattung betreffend die spezifischen Treibhausgasemissionen eines Betriebs;

8° Dienststelle: die Dienststelle der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt des Ministeriums der Wallonischen Region, die für die Bekämpfung der Luftverunreinigung und die Klimaänderungen zuständig ist;

Art. 2 - Die Prüfung der Berichterstattung betreffend die spezifizierten Treibhausgasemissionen wird von einem gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses zugelassenen Prüfer durchgeführt.

In Abweichung von Absatz 1 kann die Prüfung auf Antrag des Betreibers der Dienststelle anvertraut werden, wenn sie einen Betrieb betrifft, für den die Berichterstattung sich ausschließlich auf die spezifizierten Treibhausgasemissionen bezieht, die im Laufe des Bezugsjahres unter 100kT liegen; In diesem Fall zieht die Dienststelle einen unabhängigen Prüfer heran, um sich den Bestätigungsbericht vorlegen zu lassen.

*KAPITEL II — Zulassung der Prüfer**Abschnitt 1 — Zulassungsbedingungen*

Art. 3 - § 1. Jede Person kann als Prüfer zugelassen werden, insofern sie folgende Bedingungen einhält:

1° Personal beschäftigen, oder wenn es sich um eine juristische Person handelt, über Personal verfügen, das ausreichende Kompetenzen besitzt, um die Prüfung der Berichterstattungen betreffend die spezifizierten Treibhausgasemissionen durchzuführen;

2° über auswärtige Mitarbeiter zur Unterstützung der in Punkt 1° erwähnten Personen verfügen, falls sich dies als notwendig erweist;

3° über ausreichende technische Mittel verfügen, um die Prüfung der Berichterstattungen durchführen zu können;

4° nicht Gegenstand eines Zulassungsentzugs innerhalb der drei Jahre vor dem Zulassungsantrag gewesen sein;

5° am Tage der Einreichung des Zulassungsantrags nicht unter der Wirkung einer Zulassungsaussetzung sein;

6° weder direkt oder indirekt an den Betrieben beteiligt sein, für die die Prüfung durchgeführt wird, noch mit einer Aufgabe als Berater in der Ausarbeitung der Verfahren zur Überwachung, Erfassung, Bearbeitung der Informationen besagter Betriebe betraut sein. Gegebenenfalls legt der Prüfer die Liste der Betriebe vor, für die er sich weigert zu arbeiten.

§ 2. Es wird davon ausgegangen, dass die Inhaber einer Zulassung als Umweltverträglichkeitsprüfer im Sinne von Artikel R.58, 4° des Buches I des Umweltgesetzbuches, sowie die Inhaber einer Zulassung als Sachverständiger für Energiebilanzen im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. Mai 2002 über die Gewährung von Zuschüssen zur Verbesserung der Energieeffizienz und zur Förderung einer rationelleren Energienutzung im Privatsektor, die in § 1, 1° erwähnte Bedingung erfüllen.

Abschnitt 2 — Zulassungsverfahren

Art. 4 - § 1. Der Zulassungsantrag wird per Schreiben mittels eines Formulars, dessen Muster in der Anlage I festgelegt wird, an den Generaldirektor gesandt.

§ 2. Innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab dem Eingang des Antrags übermittelt der Generaldirektor dem Antragsteller seinen Beschluss, in dem er über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags befindet.

Wenn erforderliche Auskünfte oder Unterlagen fehlen, gilt der Antrag als unvollständig.

§ 3. Wenn der Antrag unvollständig ist, teilt der Generaldirektor dem Antragsteller per Einschreiben mit, welche Auskünfte oder Unterlagen fehlen. Der Antragsteller verfügt alsdann über dreißig Tage ab dem Eingang des Schreibens, um dem Generaldirektor die fehlenden Auskünfte oder Unterlagen per Schreiben zu übermitteln. Innerhalb von fünfzehn Tagen ab dem Eingang der ergänzenden Unterlagen übermittelt der Generaldirektor dem Antragsteller seinen Beschluss über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags.

§ 4. Der Antrag ist unzulässig:

1° wenn er unter Verstoß gegen § 1 eingereicht wurde;

2° wenn er zum zweiten Mal als unvollständig betrachtet wird;

3° wenn der Antragsteller die ergänzenden Unterlagen nicht innerhalb der in § 3 erwähnten Frist übermittelt.

Art. 5 - Der Generaldirektor sendet dem Antragsteller innerhalb einer Frist von fünfundvierzig Tagen ab dem Tag, an dem er seinen Beschluss über die Vollständigkeit und Zulässigkeit des Antrags gesandt hat, per Schreiben bei der Post seinen Beschluss über die Gewährung oder Verweigerung der Zulassung.

Art. 6 - Der Antragsteller kann beim Minister Einspruch gegen den in Artikel 5 erwähnten Beschluss oder gegen das Fehlen eines Beschlusses innerhalb der vorgeschriebenen Frist erheben, und zwar gemäß Artikel 2 des Erlasses zur Festlegung der Modalitäten für die Einsprüche vor der Kommission.

Abschnitt 3 — Dauer und Erneuerung der Zulassung

Art. 7 - Die Zulassung als Prüfer wird für eine Dauer von fünf Jahren gewährt.

Sie kann erneuert werden.

Die Artikel 3 bis 6 sind beim Erneuerungsantrag anwendbar.

Der Erneuerungsantrag muss mindestens 6 Monate vor Ablauf der laufenden Zulassung eingereicht werden. In diesem Fall bleibt diese bis zum dem Datum gültig, an dem der Beschluss der zuständigen Behörde rechtskräftig wird.

Abschnitt 4 — Aussetzung und Entzug der Zulassung

Art. 8 - Der Generaldirektor kann die Zulassung aussetzen oder entziehen:

1° wenn eine Verfehlung seitens des Prüfers in der Ausübung seines Amtes festgestellt wird;

2° wenn der zugelassene Prüfer die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses übertritt;

3° wenn eines der im Zulassungsantrag angegebenen Elemente geändert wird.

Art. 9 - Wenn der Generaldirektor beabsichtigt, die Zulassung auszusetzen oder zu entziehen, setzt er den Prüfer per Einschreiben davon in Kenntnis. In dem Aussetzungs- oder Entzugsvorschlag werden die Gründe angegeben, die die Aussetzung bzw. den Entzug rechtfertigen.

Der Prüfer verfügt alsdann über eine Frist von dreißig Tagen ab dem Eingang des Aussetzungs- oder Entzugsvorschlags, um dem Generaldirektor seine schriftlichen Bemerkungen zu übermitteln.

Der Prüfer wird ebenfalls auf seine Anfrage hin angehört.

Art. 10 - Der Generaldirektor fasst innerhalb einer Frist von dreißig Tagen:

1° entweder ab dem Eingang der in Artikel 9, Absatz 2 erwähnten Bemerkungen, oder mangels dessen, ab dem Ablauf der Frist von dreißig Tagen,

2° oder ab der in Artikel 9, Absatz 3 erwähnten Anhörung, falls diese stattfindet, einen Beschluss.

Dieser wird per Einschreiben an den Prüfer gesandt.

Art. 11 - In Abweichung von Artikel 9 des vorliegenden Erlasses kann der Generaldirektor in einem speziell begründeten Notfall die Zulassung unverzüglich aussetzen.

Art. 12 - § 1. Gegen die Beschlüsse zur Aussetzung oder zum Entzug der Zulassung kann der betroffene Prüfer beim Minister Einspruch erheben.

§ 2. Unter Gefahr der Unzulässigkeit wird der Einspruch an die Kommission gerichtet, und zwar gemäß Artikel 2 des Erlasses zur Festlegung der Modalitäten für den Einspruch vor der durch Artikel 6, § 3 des Dekrets eingerichteten beratenden Kommission.

§ 3. Außer in dem in Artikel 11 erwähnten Fall hat der Einspruch aufschiebende Wirkung.

Abschnitt 5 — Änderung der Zulassung

Art. 13 - Wenn eines der im Zulassungsantrag angegebenen Elemente geändert wird, setzt der Prüfer den Generaldirektor unverzüglich davon in Kenntnis.

KAPITEL III — Prüfungsverfahren

Art. 14 - Unbeschadet des Artikels 15 übermittelt der Betreiber der Dienststelle jedes Jahr spätestens bis zum 12. März nach dem Bezugsjahr per Schreiben die Berichterstattung betreffend die spezifizierten Treibhausgasemissionen, sowie den Bestätigungsbericht des Prüfers seiner Wahl.

Die Berichterstattung wird gemäß dem in der Anlage II angeführten Muster verfasst.

Der Prüfer erstellt den Bestätigungsbericht in drei Exemplaren in der dem Prüfungsprotokoll als Anlage beigefügten vorgeschriebenen Form. Er bewahrt ein Exemplar und übermittelt dem Betreiber zwei Exemplare.

Art. 15 - § 1. In den in Artikel 2, 2° erwähnten Fällen übermittelt der Betreiber der Dienststelle spätestens bis zum 12. Februar des Jahres, das auf das Bezugsjahr folgt, per Einsendung oder per Aushändigung gegen Empfangsbescheinigung die Berichterstattung betreffend seine spezifizierten Treibhausgasemissionen und ersucht die Dienststelle, diese Berichterstattung zu prüfen.

§ 2. Es werden Bearbeitungsgebühren zu Lasten eines jeden Betreibers erhoben, der die Prüfung seiner Berichterstattung durch die Dienststelle ersucht, deren Gesamtertrag dem Kyoto-Fonds zugeführt wird und der die Verwaltungskosten deckt.

Die Bearbeitungsgebühren betragen 1.500 Euro.

Art. 16 - Die Dienststelle beschließt auf der Grundlage der Berichterstattung und des von ihr erstellten Bestätigungsberichts, ob die Berichterstattung des Betreibers zufriedenstellend ist.

Der Beschluss wird dem Betreiber spätestens bis zum 31. März des Jahres, das auf das Bezugsjahr folgt, per Einschreiben zugesandt.

Art. 17 - Wenn die Berichterstattung zufriedenstellend ist, bestätigt die Dienststelle die spezifizierten Treibhausgasemissionen, die bis zum 30. April, der auf das Bezugsjahr folgt, zurückerstattet werden müssen.

Wenn die Berichterstattung nicht zufriedenstellend ist, oder wenn die Berichterstattung nicht innerhalb der in Artikel 14, Absatz 1 und 15, § 1 erwähnten Fristen übermittelt wurde, setzt die Dienststelle die verantwortliche Person von der Führung des Registers in Kenntnis und trifft alle erforderlichen Vorkehrungen, damit die Berichterstattung sowie die Datenverwaltungssysteme vorgezeigt oder angepasst werden, um die Auskünfte zu erhalten, die zur Gültigkeitserklärung der Berichterstattung nötig sind.

Art. 18 - § 1. Falls die Dienststelle beschlossen hat, dass die Berichterstattung nicht zufriedenstellend ist, steht dem Betreiber offen, beim Minister Einspruch gegen diesen Beschluss einzureichen.

§ 2. In Abweichung von Artikel 2 des Erlasses zur Festlegung der Modalitäten für die Einsprüche vor der durch Artikel 6, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls eingerichteten beratenden Kommission, und unter der Gefahr der Unzulässigkeit, wird der Einspruch innerhalb von sieben Tagen ab dem Eingang des Beschlusses der Dienststelle oder, falls kein Beschluss vorliegt, innerhalb von sieben Tagen ab dem Fälligkeitsdatum der in Artikel 16, Absatz 2 erwähnten Frist eingereicht. Er wird per Einschreiben bei der Post gegen Empfangsbescheinigung entsandt oder bei der Kommission gegen Abnahmebescheinigung ausgehändigt.

Der Einspruch enthält mindestens:

- 1° den Namen des Einsprucherhebers;
- 2° den angefochtenen Beschluss;
- 3° die Argumente, die zur Untermauerung des Einspruchs gelten zu lassen sind.

§ 3. In Abweichung von Artikel 2 des Erlasses zur Festlegung der Modalitäten für die Einsprüche vor der durch Artikel 6, § 3 des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls eingerichteten beratenden Kommission, übermittelt die Kommission dem Einsprucherheber und der Dienststelle innerhalb von zehn Tagen ab dem Eingang des Einspruchs eine Empfangsbestätigung, in der das Datum der in Absatz 2 erwähnten Sitzung angegeben wird.

Innerhalb von zehn Tagen ab dem Eingang des Einspruchs werden der Einsprucherheber und die Dienststelle aufgefordert, vor der Kommission zu erscheinen.

Die Kommission nimmt ein Protokoll von der Sitzung auf und gibt der zuständigen Behörde innerhalb von fünf Tagen ihr Gutachten ab. In Ermangelung dessen wird das Verfahren weitergeführt.

Spätestens bis zum 28. April übermittelt der Minister dem Einsprucherheber per Einschreiben seinen Beschluss.

KAPITEL IV — Aufbewahrung der Unterlagen

Art. 19 - Die gesamte Prüfungsakte wird fünf Jahre lang von dem zugelassenen Prüfer und der Dienststelle aufbewahrt.

KAPITEL V — Schlussbestimmungen

Art. 20 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 21 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 12. Januar 2006

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

ANLAGE I

**FORMULAR ZUR BEANTRAGUNG DER ZULASSUNG ALS PRÜFER VON
TREIBHAUSGASEMISSIONEN**

In Anwendung des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls (BS. 02.12.2004)

EINGEREICHT DURCH

.....

Der Verwaltung vorbehaltenes Feld

	Aktennr.:
	Eingangsdatum:

Aktualisierung des Formulars: 18. Oktober 2005

Ministerium der Wallonischen Region
Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt (DGRNE)
Avenue Prince de Liège, 15
5100 JAMBES
Webseite: <http://environnement.wallonie.be>

A. Identifizierung des bewerbenden Prüfers von Treibhausgasemissionen**A.1. Privatperson, die den Antrag einreicht:**

Name:	
Vorname:	
Funktion:	
Geburtsort und -datum:	
Staatsangehörigkeit:	
Straße, Nr. :	
Postleitzahl:	
Gemeinde:	
Land:	
Telefon:	
Fax:	
Mobiltelefon:	
E-Mail:	
Web:	

A.2. Gesellschaft, die den Antrag einreicht:

Firmenname:	
Rechtsform der Gesellschaft:	
Staatsangehörigkeit:	
Straße, Nr. :	
Postleitzahl:	
Gemeinde:	
Land:	
Telefon:	
Fax:	
E-Mail:	
Web:	
Eintragungsnummer ONSS:	
MwSt. Nr. (nur in Belgien):	

Person, die ordnungsgemäß zur Vertretung der Gesellschaft befugt ist:*(Unzutreffendes bitte streichen)*

Name:	
Vorname:	
Funktion:	
Geburtsort und -datum:	
Staatsangehörigkeit:	
Straße, Nr. :	
Postleitzahl:	
Gemeinde:	
Land:	
Telefon:	
Fax:	
Mobiltelefon:	
E-Mail:	

A.3. Kontaktperson für den Zulassungsantrag:*(Bitte das Feld streichen, wenn die Person die gleiche wie in der Rubrik A 1 ist)*

Name:	
Vorname:	
Funktion:	
Straße, Nr. :	
Postleitzahl:	
Gemeinde:	
Land:	
Telefon:	
Fax:	
Mobiltelefon:	
E-Mail:	

B. Kompetenzen und Erfahrungen des Antragstellers:**B.1. Allgemeine Präsentation der wirtschaftlichen Tätigkeit des Antragstellers, insbesondere in Verbindung mit dem Beruf des Prüfers von Treibhausgasemissionen**

(Es handelt sich um eine freie Präsentation in der Absicht, den Antragsteller, sowie seine Tätigkeiten und wirtschaftliche Bedeutung kennen zu lassen und eine Verbindung mit dem Gegenstand der Zulassung herzustellen – höchstens 1 Seite, die mit einer deutlich gekennzeichneten Anlage B1 ergänzt werden kann)

(Präsentation der Titel, Diplôme und Erfahrungen der Personen, die im Bereich der Prüfung von Treibhausgasemissionen für den Antragsteller arbeiten – der Antragsteller muss die Curriculum vitae der hier angeführten Personen in einer deutlich gekennzeichneten Anlage B2 beifügen)

[illegible]

B.3. Präsentation der Referenzen und Erfahrungen des Antragstellers im Bereich der Prüfung von Treibhausgasemissionen

(Es steht dem Antragsteller zu, die Referenzen und Erfahrungen anzugeben, die er zum Nachweis seiner Sachverständigkeit im Bereich der Prüfung von Treibhausgasemissionen vorbringen kann (im Zusammenhang mit der Rubrik C), indem er für jede Rubrik mindestens ein Beispiel angibt, und zwar unter Angabe:

- der kontrollierten Einrichtung und ihrer wirtschaftlichen Eigenschaften;*
- des durchgeführten Auftrags – des Prüfungsberichts der Treibhausgasemissionen;*
- der von dem Antragsteller durchgeführten Arbeitsvorgänge im Zusammenhang mit der Prüfung von Treibhausgasemissionen*

(Er kann diesen Teil in einer deutlich gekennzeichneten Anlage B3 ergänzen)

**B.4. Präsentation der technischen Mittel des Antragstellers und der Zusammenarbeiten,
die zur Durchführung der Prüfung von Treibhausgasemissionen vorgesehen sind**

C. Derweilige Zulassungen und Akkreditierungen des Antragstellers

- ☐ Als Sachverständiger im Bereich des Energieaudits
Beschreibung + Abschrift
- ☐ Als Umweltverträglichkeitsprüfer
Beschreibung + Abschrift
- ☐ Akkreditierung
Beschreibung + Abschrift

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. Januar 2006 über die Prüfung der Berichterstattungen betreffend die spezifischen Treibhausgasemissionen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 12. Januar 2006

Der Minister-Präsident,

E. DIRUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

ANLAGE 2

Allgemeines Berichterstattungsformular betreffend die spezifischen
Treibhausgasemissionen

Das ausgefüllte Formular **stellt Ihre Berichterstattung betreffend die spezifizierten Treibhausgasemissionen dar,** in Anwendung des Dekrets vom 10. November 2004 zur Einführung eines Systems für den Handel mit Treibhausgasemissionszertifikaten zur Einrichtung eines wallonischen Kyoto-Fonds und über die Flexibilitätsmechanismen des Kyoto-Protokolls.

Anweisungen zum Ausfüllen der Berichterstattung

Der Antragsteller gibt eine Erklärung über die spezifischen Treibhausgasemissionen ab, und zwar gemäß den in dem oben erwähnten Dekret vom 10. November 2004 vorgesehenen oder gemäß den im Sinne dieses Dekrets vorgesehenen Bedingungen. Der Betreiber bezieht sich insbesondere auf die Bedingungen seiner Zulassung zur Emission von spezifizierten Treibhausgasemissionen.

Das Formular zur vorliegenden Berichterstattung muss als Grundlage der Erklärung der quantitativen Daten dienen.

Jeder Betreiber muss folgende Informationen in die Berichterstattung einbeziehen:

- (1) die Daten zur Identifizierung der Anlage, sowie die Zulassungsnummer der Anlage, die ihr speziell zugeteilt wurde;
- (2) für alle Quellen, die gesamten Emissionen, die angewandte Methode (Messung oder Berechnung), gegebenenfalls die gewählten Ebenenkonzepte und Messungsmethode, die Tätigkeitsdaten¹, die Emissionsfaktoren² und die Oxidations- und Umsetzungsfaktoren³. Wenn die Massenbilanzmethode angewandt wird, muss der Betreiber den Massenstrom, Kohlenstoffgehalt und Energieinhalt für jeden Verkehr von Brennstoffen und Stoffen in die und aus der Anlage, sowie die Vorräte an Brennstoffen und Stoffen angeben;
- (3) die vorübergehenden und dauerhaften Veränderungen der Ebenenkonzepte, die Gründe dieser Veränderungen, das Datum des Eintretens der Veränderungen, sowie das Datum des Anfangs und des Endes der zeitweiligen Veränderungen;
- (4) jede Veränderung, die im Laufe der Berichterstattungsperiode eintritt und für die Berichterstattung betreffend die spezifischen Treibhausgasemissionen von Interesse ist.

Die in den Punkten 3 und 4 erwähnten Informationen und die in Punkt 2 erwähnten zusätzlichen Informationen, die nicht in den Tabellen des Berichterstattungsformulars angegeben werden können, werden in der Form eines Textes in der jährlichen Emissionserklärung und/oder in der Form von der Erklärung beigefügten Anlagen dargeboten.

Folgende Informationen, die nicht in den Emissionen berücksichtigt werden, werden nur zur Erinnerung angegeben:

¹ Die Tätigkeiten bezüglich der Verbrennungstätigkeiten werden in Energie (Hi) und in Masse angegeben. Die aus Biomasse bestehenden Brennstoffe oder Rohstoffe müssen ebenfalls in den Tätigkeitsdaten angegeben werden.

² Die Emissionsfaktoren bezüglich der Verbrennungstätigkeiten werden in CO₂-Emissionen pro Energieinhalt angegeben.

³ Die Umsetzungs- und Oxidationsfaktoren werden in Bruchteilen ohne Angabe von Einheiten gegeben.

- Menge der verbrannten Biomasse (TJ) oder der in den Verfahren verwendeten Biomasse (t oder m³);
- Emissionen von CO₂ (t CO₂) aus der Biomasse, wenn die Emissionen durch eine Messungsmethode bestimmt werden;
- CO₂, das aus einer Anlage weitergeleitet wird (t CO₂), und die Typen von Kompositstoffen, in die es weitergeleitet wurde;

Die Arten von Abfällen und Emissionen, die sich aus der Verwendung von Abfällen als Brennstoffe oder Rohstoffe ergeben, müssen ebenfalls angegeben werden. Die Arten der Abfälle werden unter Benutzung der in dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 1997 zur Festlegung eines Abfallkatalogs vorgesehenen Einstufung angegeben. Die jeweiligen sechsstelligen Kodes müssen der Bezeichnung der entsprechenden, in der Anlage verwendeten Abfallarten beigefügt werden.

Die Emissionen aus mehreren, sich in derselben Anlage befindenden Quellen und die zu der gleichen Tätigkeitsart gehören, können in der Form einer Gesamtsumme für jede Tätigkeitsart angegeben werden.

Die gesamten Emissionen der Tätigkeiten werden in aufgerundeten Tonnen CO₂ ausgedrückt (z.B. 1 245 978 Tonnen).

Der Betreiber kann in der Berichterstattung die Informationen angeben, die er auf kommerzieller Ebene als empfindlich erachtet.

1) Allgemeine Informationen***Berichterstattungsjahr***

- + Bezugsjahr der spezifizierten Treibhausgasemissionen der vorliegenden Berichterstattung:

Firmendaten der Muttergesellschaft

- + Firmenname der Muttergesellschaft:

☒ Anschrift der Muttergesellschaft:

Betriebsdaten

- + Bezeichnung des Betriebs (Betreiber):

☒ Anschrift des Betriebs:

- + Nummer der Zulassung für die Emission von spezifizierten Treibhausgasen:

- + Identifikationsnummer des EPER-Registers (falls anwendbar):

Personalien der Kontaktperson

- + Name der Kontaktperson:

@E-mail-Adresse:

Funktion:

☒ Anschrift der Kontaktperson:

 Tel.:

Fax:

Tätigkeitsarten genannt „Emission trading“

- + Art der durchgeführten Tätigkeiten (Siehe Ihre Zulassung für die Emission von spezifizierten Treibhausgasen)

IPPC-Kode

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

2) Berichterstattung betreffend die spezifizierten Treibhausgasemissionen
A. BERECHNETE CO2-EMISSIONEN

Wenn der Betrieb **mehrere Tätigkeiten** genannt „Emission trading“ vorweist, **fotokopieren Sie bitte die Tabellen** und füllen Sie diese für jede Tätigkeit aus.
Falls Veränderungen des Methodenniveaus⁴ oder Änderungen der Anlagen⁵ stattgefunden haben, geben Sie diese bitte an und fügen Sie die relevanten Informationen als Anlage bei.

CO2 Verbrennungsemissionen

A.2.1 Nur fossile Brennstoffe (Füllen Sie bitte eine Tabelle pro Brennstoff aus!)

Tätigkeit:

Fossiler Brennstoff:				
	Daten bezüglich der Tätigkeit		Emissionsfaktor	Oxidationsfaktor
	Hi (10 ⁻³ TJ / t oder m ³)		t CO2/TJ	
	t oder m ³			
Angewandtes Methodenniveau				

Fossiler Brennstoff:				
	Daten bezüglich der Tätigkeit		Emissionsfaktor	Oxidationsfaktor
	Hi (10 ⁻³ TJ / t oder m ³)		t CO2/TJ	
	t oder m ³			

⁴ Siehe Ihre Zulassung für die Emission von spezifizierten Treibhausgasen
⁵ Jede in der Anlage eintretende Änderung im Laufe der Berichterstattungsperiode, die für die Emissionsberichterstattung von Interesse ist, das heißt die vorübergehenden oder dauerhaften Änderungen bezüglich der Ebenenkonzepte, die Gründe für diese Änderungen, das Datum des Eintretens der Änderungen, sowie das Datum des Beginns und des Endes der zeitweiligen Änderungen.

Angewandtes Methodenniveau					
Fossiler Brennstoff:					
	Daten bezüglich der Tätigkeit	Hi (10 ⁻³ TJ/ t oder m ³)	Emissions- faktor	Oxidations- faktor	Gesamte Emissionen
	t oder m ³				
Angewandtes Methodenniveau					
Fossiler Brennstoff:					
	Daten bezüglich der Tätigkeit	Hi (10 ⁻³ TJ/ t oder m ³)	Emissions- faktor	Oxidations- faktor	Gesamte Emissionen
	t oder m ³				
Angewandtes Methodenniveau					
Fossiler Brennstoff:					
	Daten bezüglich der Tätigkeit	Hi (10 ⁻³ TJ/ t oder m ³)	Emissions- faktor	Oxidations- faktor	Gesamte Emissionen
	t oder m ³				
Angewandtes Methodenniveau					
Fossiler Brennstoff:					
	Daten bezüglich der Tätigkeit	Hi (10 ⁻³ TJ/ t oder m ³)	Emissions- faktor	Oxidations- faktor	Gesamte Emissionen
	t oder m ³				
Angewandtes Methodenniveau					

A.2.2. Biomasse und/oder gemischte Brennstoffe

Tätigkeit:

Biomasse oder gemischter Brennstoff:				
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):				
	Daten bezüglich der Tätigkeit		Emissions- faktor:	Oxidations- faktor
	t oder m ³	Hi (10 ⁻³ TJ/t oder m ³)	t CO ₂ /TJ	Gesamte fossile Emissionen t CO ₂
Angewandtes Methodenniveau				

Biomasse oder gemischter Brennstoff:				
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):				
	Daten bezüglich der Tätigkeit		Emissions- faktor	Oxidations- faktor
	t oder m ³	Hi (10 ⁻³ TJ/t oder m ³)	t CO ₂ /TJ	Gesamte fossile Emissionen t CO ₂
Angewandtes Methodenniveau				

Biomasse oder gemischter Brennstoff:				
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):				
	Daten bezüglich der Tätigkeit		Emissions- faktor	Oxidations- faktor
	t oder m ³	Hi (10 ⁻³ TJ/t oder m ³)	t CO ₂ /TJ	Gesamte fossile Emissionen t CO ₂
Angewandtes Methodenniveau				

	t oder m³	Hi (10 ⁻³ TJ/ t oder m³)	t CO ₂ /TJ	t CO ₂
Angewandtes Methodenniveau				
Biomasse oder gemischter Brennstoff:				
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff)				
	Daten bezüglich der Tätigkeit		Emissions- faktor	Oxidations- faktor
	t oder m³	Hi (10 ⁻³ TJ/ t oder m³)	t CO ₂ /TJ	Gesamte fossile Emissionen t CO ₂
Angewandtes Methodenniveau				
Biomasse oder gemischter Brennstoff:				
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff)				
	Daten bezüglich der Tätigkeit		Emissions- faktor	Oxidations- faktor
	t oder m³	Hi (10 ⁻³ TJ/ t oder m³)	t CO ₂ /TJ	Gesamte fossile Emissionen t CO ₂
Angewandtes Methodenniveau				
Biomasse oder gemischter Brennstoff:				
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff)				
	Daten bezüglich der Tätigkeit		Emissions- faktor	Oxidations- faktor
	t oder m³	Hi (10 ⁻³ TJ/ t oder m³)	t CO ₂ /TJ	Gesamte fossile Emissionen t CO ₂
Angewandtes Methodenniveau				

CO2-Verfahrensemissionen

A.3.1 Verfahren, bei denen nur fossile Rohstoffe verwendet werden

Tätigkeit:

Art des Verfahrens ⁶ :				
Beschreibung des fossilen Rohstoffs:				
	Daten bezüglich der Tätigkeit t oder m³	Emissionsfaktor t CO2/t oder m³	Umsetzungsfaktor:	Gesamte Emissionen t CO2
Angewandtes Methodenniveau				

Beschreibung des fossilen Rohstoffs:				
	Daten bezüglich der Tätigkeit t oder m³	Emissionsfaktor: t CO2/t oder m³	Umsetzungsfaktor:	Gesamte Emissionen t CO2
Angewandtes Methodenniveau				

Beschreibung des fossilen Rohstoffs:				
	Daten bezüglich der Tätigkeit t oder m³	Emissionsfaktor t CO2/t oder m³	Umsetzungsfaktor:	Gesamte Emissionen t CO2
Angewandtes Methodenniveau				

Art des Verfahrens:				
Beschreibung des fossilen Rohstoffs:				

⁶ Unter Verfahren versteht man zum Beispiel „Entkarbonisierung“, „Kalzinierung“ „Abgasbehandlung“ usw.

	Daten bezüglich der Tätigkeit t oder m³	Emissionsfaktor t CO2/t oder m³	Umsetzungsfaktor:	Gesamte Emissionen t CO2
Angewandtes Methodenniveau				

Beschreibung des fossilen Rohstoffs:				
	Daten bezüglich der Tätigkeit t oder m³	Emissionsfaktor t CO2/t oder m³	Umsetzungsfaktor:	Gesamte Emissionen t CO2
Angewandtes Methodenniveau				

Beschreibung des fossilen Rohstoffs:				
	Daten bezüglich der Tätigkeit t oder m³	Emissionsfaktor t CO2/t oder m³	Umsetzungsfaktor:	Gesamte Emissionen t CO2
Angewandtes Methodenniveau				

A.3.2 Verfahren, bei denen Biomasse oder gemischte Rohstoffe verwendet werden

Tätigkeit:

Art des Verfahrens:				
Beschreibung der Biomasse oder der gemischten Rohstoffe:				
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):				
	Daten bezüglich der Tätigkeit t oder m ³	Emissionsfaktor t CO ₂ /t oder m ³	Umsetzungsfaktor:	Gesamte fossile Emissionen t CO ₂
				
Angewandtes Methodenniveau	.....	.....	.....	.....

Beschreibung der Biomasse oder der gemischten Rohstoffe:				
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):				
	Daten bezüglich der Tätigkeit t oder m ³	Emissionsfaktor t CO ₂ /t oder m ³	Umsetzungsfaktor:	Gesamte fossile Emissionen t CO ₂
				
Angewandtes Methodenniveau	.....	.....	.....	.....

Beschreibung der Biomasse oder der gemischten Rohstoffe:				
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):				
	Daten bezüglich der Tätigkeit t oder m ³	Emissionsfaktor t CO ₂ /t oder m ³	Umsetzungsfaktor:	Gesamte fossile Emissionen t CO ₂
				

Angewandtes Methodenniveau	.....	.....	.....	.....
Art des Verfahrens:				
Beschreibung der Biomasse oder der gemischten Rohstoffe:				
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):				
	Daten bezüglich der Tätigkeit t oder m³	Emissionsfaktor t CO2/t oder m³	Umsetzungsfaktor:	Gesamte fossile Emissionen t CO2
				
Angewandtes Methodenniveau	.....	.....	.....	.....

Beschreibung der Biomasse oder der gemischten Rohstoffe:				
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):				
	Daten bezüglich der Tätigkeit t oder m³	Emissionsfaktor t CO2/t oder m³	Umsetzungsfaktor:	Gesamte fossile Emissionen t CO2
				
Angewandtes Methodenniveau	.....	.....	.....	.....

Massenbilanzmethode

Tätigkeit:

Beschreibung des Stoffs:					
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):					
Daten bezüglich der Inputs	Daten bezüglich der Outputs ⁷		Kohlenstoffgehalt	Umsetzungsfaktor: von C in CO ₂	Gesamte fossile Emissionen
	t	Art(en) von Output ⁸			
			% C	3,667	t CO ₂
Angewandtes Methodenniveau					
				1	

Beschreibung des Stoffs:					
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):					
Daten bezüglich der Inputs	Daten bezüglich der Outputs		Kohlenstoffgehalt	Umsetzungsfaktor: von C in CO ₂	Gesamte fossile Emissionen
	t	Art(en) von Output			
			% C	3,667	t CO ₂
Angewandtes Methodenniveau					
				1	

Beschreibung des Stoffs:					
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):					

⁷ Unter Outputs versteht man die Produkte, die Ausfuhr und die Vorratsveränderungen (negatives Zeichen für die CO₂-Emissionen, die sich darauf beziehen).

⁸ Unter Art(en) von Output ist zu verstehen, dass anzugeben ist, ob es sich um ein Produkt und/oder eine Ausfuhr und/oder eine Vorratsveränderung handelt.

	Daten bezüglich der Inputs		Daten bezüglich der Outputs		Kohlenstoffgehalt % C	Umsetzungs- faktor: von C in CO2	Gesamte fossile Emissionen t CO2
	t		t	Art(en) von Output			
Angewandtes Methodenniveau						3,667	.....
						1	.....

Beschreibung des Stoffs:							
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):							
	Daten bezüglich der Inputs		Daten bezüglich der Outputs		Kohlenstoffgehalt % C	Umsetzungs- faktor: von C in CO2	Gesamte fossile Emissionen t CO2
	t		t	Art(en) von Output			
Angewandtes Methodenniveau						3,667	.....
						1	.....

Beschreibung des Stoffs:							
Biomassenanteil (ausgedrückt in 0 – 100 % des Kohlenstoffgehalts aus der Biomasse im Verhältnis zum gesamten Kohlenstoff):							
	Daten bezüglich der Inputs		Daten bezüglich der Outputs		Kohlenstoffgehalt % C	Umsetzungs- faktor: von C in CO2	Gesamte fossile Emissionen t CO2
	t		t	Art(en) von Output			
Angewandtes Methodenniveau						3,667	.....
						1	.....

A.1 Übersichtstabelle der berechneten CO2-Emissionen

CO2-Verbrennungsemissionen: Tätigkeiten insgesamt	
Gesamte fossile Verbrennungsemissionen (t CO2)	.....
Gesamte verwendete Biomasse (TJ) ⁹	.....

CO2-Verfahrensemissionen: Tätigkeiten insgesamt	
Gesamte fossile Verfahrensemissionen (t CO2)	.....
Gesamte verwendete Biomasse (t oder m ³) ¹⁰:	.....

CO2-Emissionen durch die Massenbilanzmethode Tätigkeiten insgesamt	
Gesamte fossile Emissionen durch die Massenbilanzmethode (t CO2)	.....
Gesamte verwendete Biomasse (t oder m ³):	.....

⁹ Gesamte verwendete Biomasse (TJ) = Summe der verschiedenen Mengen von Biomasse oder gemischten Brennstoffen (t oder m³), jeweils multipliziert mit ihrem Hi (TJ/ t oder m³) und ihrem Biomassenanteil (%), und zwar für die gesamten Tätigkeiten genannt „Emission trading“.

¹⁰ Gesamte verwendete Biomasse (TJ) = Summe der verschiedenen Mengen von Biomasse oder gemischten Brennstoffen (t oder m³), jeweils multipliziert mit ihrem Hi (TJ/ t oder m³) und ihrem Biomassenanteil (%), und zwar für die gesamten Tätigkeiten genannt „Emission trading“.

B. BERECHNETE CO2-EMISSIONEN

Für die berechneten CO2-Emissionen füllen Sie bitte die entsprechenden Zeilen der nachstehenden Tabellen aus:

Tätigkeiten	CO2-Emissionen t CO2	Unsicherheitsgrad der Messung %
1.		
2.		
3.		
4.		
Insgesamt		

Tätigkeiten	Bei der Verbrennung verwendete Biomasse TJ	Bei den Verfahren verwendete Biomasse t oder m³	CO2-Emissionen aus der Biomasse t CO2
1.			
2.			
3.			
4.			
Insgesamt			

C. C. WEITERGELEITETES CO2

Tätigkeiten	Weitergeleitetes CO2 Menge t CO2	Anwendung ¹¹
1.		
2.		
3.		
4.		
Insgesamt		

¹¹ Unter Anwendung versteht man die Verwendung des weitergeleiteten CO2 (Getränkogas, Kühlmittel, Lösungsmittel, Rohstoff, ausgeführter „Brennstoff“ usw.

D. ÜBERSICHTSTABELLE DER GESAMTEN FOSSILEN CO2-EMISSIONEN

Gesamte <u>fossile</u> CO2-Emissionen (berechnet + gemessen)	
Tätigkeiten insgesamt	.....
Gesamte fossile Emissionen (t CO2)	

Anzahl und Titel der dieser Berichterstattung beigefügten Belegstücke

Anlage1	
Anlage2	
Anlage3	
Anlage4	
Anlage5	
Anlage6	
Anlage7	
Anlage 8	
Anlage 9	
Anlage 10	
Anlage 11	
Anlage 12	

UNTERZEICHNER

Name: Datum und Unterschrift:

Funktion:

Telefon:

E-mail-Adresse:

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. Januar 2006 über die Prüfung der Berichterstattungen betreffend die spezifizierten Treibhausgasemissionen als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 12. Januar 2006

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 343

[C — 2006/27007]

**12 JANUARI 2006. — Besluit van de Waalse Regering
betreffende de verificatie van de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" (Waals Kyotofonds) en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, inzonderheid op de artikelen 2, 7°, 7, § 7, 9 en 10;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 oktober 2005;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 10 november 2005

Gelet op het advies van de Raad van State, nr. 39.488/4, gegeven op 19 december 2005, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Definities en algemeen beginsel

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Referentiejaar het jaar in de loop waarvan er toezicht werd gehouden op de gespecificeerde broeikasgasemissies van een inrichting waarvoor een rapportage van de exploitant wordt vereist;

2° commissie : de adviescommissie ingesteld bij artikel 6, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto;

3° decreet : het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto;

4° directeur-generaal : de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van het Ministerie van het Waalse Gewest;

5° Minister : de Minister van Leefmilieu;

6° verificatieprotocol : de door de Minister vastgelegde modaliteiten die de verificateur of de dienst in acht moet nemen bij de verificatie van de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies;

7° bevestigingsrapport : het door de verificateur opgestelde rapport betreffende de verificatie van de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies van een inrichting;

8° dienst : de dienst van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van het Ministerie van het Waalse Gewest bevoegd voor de bestrijding van luchtverontreiniging en klimaatsveranderingen.

Art. 2. De verificatie van de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies wordt uitgevoerd door een verificateur die erkend is overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

In afwijking van het eerste lid, kan de verificatie op verzoek van de exploitant aan de dienst toevertrouwd worden als het gaat om een inrichting waarvoor de rapportage uitsluitend betrekking heeft op gespecificeerde broeikasgasemissies van minder dan 10 kT tijdens het referentiejaar. In dit geval doet de dienst een beroep op een zelfstandige verificateur om het bevestigingsrapport op te stellen.

HOOFDSTUK II. — Erkenning van de verificateurs**Afdeling 1. — Erkenningsvoorwaarden**

Art. 3. § 1. Elke persoon die aan de volgende voorwaarden voldoet, kan als verificateur erkend worden :

1° over de nodige bevoegdheden beschikken of, in het geval van een rechtspersoon, over personeel dat voldoende bevoegd is om de verificatie van de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies uit te voeren.

2° indien nodig, over externe medewerkers beschikken ter begeleiding van de personen bedoeld in 1°;

3° over de nodige technische middelen beschikken om de verificatie van de rapportage uit te voeren;

4° niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een erkenningsintrekking binnen de drie jaar die voorafgaan aan de erkenningsaanvraag;

5° niet het voorwerp zijn van een opschorting van de erkenning op de dag van de indiening van de erkenningsaanvraag;

6° rechtstreeks noch onrechtstreeks belangen hebben in de inrichtingen die het voorwerp van de verificatie zullen uitmaken, noch als raadgever optreden bij de procedures betreffende de verificatie, de inzameling, de behandeling van de gegevens betreffende deze inrichtingen. Desgevallend wordt de lijst van de inrichtingen overgelegd waarvoor de verificateur geen diensten wil verstrekken.

§ 2. De houders van een erkenning als auteur van milieueffectonderzoeken, zoals bedoeld in artikel R.58, 4°, van Boek I van het Milieuwetboek, alsook de houders van een erkenning als deskundige in energie-audits, zoals bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 30 mei 2002 tot toekenning van toelagen voor de verbetering van de energetische efficiëntie en voor de bevordering van een rationeler gebruik van de energie uit de privé-sector worden geacht te voldoen aan de voorwaarde bedoeld in § 1, 1°.

Afdeling 2. — Erkenningsprocedure

Art. 4. § 1. De erkenningsaanvraag wordt schriftelijk aan de directeur-generaal gericht aan de hand van een formulier waarvan het model in bijlage I vastligt.

§ 2. De directeur-generaal stuurt zijn beslissing waarbij hij de aanvraag volledig en ontvankelijk bevindt binnen vijftien dagen aan de aanvrager, te rekenen van de datum van ontvangst ervan.

De aanvraag is onvolledig als vereiste gegevens of stukken ontbreken.

§ 3. Indien de aanvraag onvolledig is, wijst de directeur bij aangetekend schrijven op de ontbrekende gegevens of stukken. De aanvrager beschikt vervolgens over dertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het schrijven, om de gevraagde ontbrekende gegevens of stukken per post aan de directeur-generaal over te maken. Binnen vijftien dagen na ontvangst van de aanvullende gegevens en stukken richt de directeur-generaal zijn beslissing waarbij hij de aanvraag volledig en ontvankelijk bevindt aan de aanvrager.

§ 4. De aanvraag is onontvankelijk :

1° als ze in overtreding van § 1 wordt ingediend;

2° als ze tweemaal onvolledig wordt bevonden;

3° als de aanvrager de ontbrekende gegevens en stukken niet verstrekt binnen de termijn bedoeld in § 3.

Art. 5. De directeur-generaal richt zijn beslissing tot toekenning of weigering van de erkenning per post aan de aanvrager binnen een termijn van vijfenveertig dagen, te rekenen van de datum van verzending van zijn beslissing waarbij de aanvraag volledig en ontvankelijk is bevonden.

Art. 6. De aanvrager kan bij de Minister een beroep indienen tegen de beslissing bedoeld in artikel 5 of tegen het gebrek aan beslissing binnen de toegestane termijn, overeenkomstig artikel 2 van het besluit tot bepaling van de beroepsmodaliteiten voor de commissie.

Afdeling 3. — Duur en hernieuwing van de erkenning

Art. 7. De erkenning als verificateur wordt verleend voor een termijn van vijf jaar.

Het kan worden vernieuwd.

De artikelen 3 tot 6 zijn van toepassing op de aanvraag tot hernieuwing.

De aanvraag tot hernieuwing van de erkenning wordt minstens zes maanden vóór het verstrijken van de lopende erkenning ingediend. In dit geval blijft de erkenning gelden tot de datum waarop de beslissing van de bevoegde overheid definitief is geworden.

Afdeling 4. — Opschorting en intrekking van de erkenning

Art. 8. De directeur-generaal kan de erkenning opschorten of intrekken :

1° als een tekortkoming van de verificateur wordt vastgesteld bij het uitoefenen van zijn functies;

2° als de erkende verificateur de bepalingen van dit besluit overtreedt;

3° als één van de gegevens in de erkenningsaanvraag wordt gewijzigd.

Art. 9. Als de directeur-generaal van plan is de erkenning op te schorten of in te trekken, geeft hij de verificateur kennis daarvan in een aangetekend schrijven. Het voorstel tot opschorting of tot intrekking vermeldt de motieven op grond waarvan ze gewettigd is.

De verificateur beschikt over dertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het voorstel tot opschorting of intrekking, om zijn geschreven opmerkingen aan de directeur-generaal over te maken.

De verificateur wordt ook gehoord op zijn verzoek.

Art. 10. De directeur-generaal beslist binnen een termijn van dertig dagen, te rekenen van :

1° hetzij de datum van ontvangst van de opmerkingen bedoeld in artikel 9, tweede lid of, bij gebreke daarvan, de datum waarop de termijn van dertig dagen verstrijkt;

2° hetzij, in voorkomend geval, de datum van het verhoor bedoeld in artikel 9, derde lid.

De beslissing wordt per aangetekend schrijven naar de verificateur verstuurd.

Art. 11. In afwijking van artikel 9 van dit besluit, kan de directeur-generaal de erkenning onmiddellijk opschorten in geval van speciaal gemotiveerde dringende noodzakelijkheid.

Art. 12. § 1. De betrokken verificateur kan bij de Minister een beroep indienen tegen de beslissingen tot opschorting of intrekking van de erkenning.

§ 2. Op straffe van onontvankelijkheid wordt het beroep aan de commissie gericht, overeenkomstig artikel 2 van het besluit tot bepaling van de beroepsmodaliteiten voor de adviescommissie ingesteld bij artikel 6, § 3, van het decreet.

§ 3. Het beroep is opschortend, behalve in het geval bedoeld in artikel 11.

Afdeling 5. — Wijziging van de erkenning

Art. 13. Als één van de gegevens van de erkenningsaanvraag wordt gewijzigd, verwittigt de verificateur onmiddellijk de directeur-generaal.

HOOFDSTUK III. — *Verificatieprocedure*

Art. 14. Onverminderd artikel 15, bezorgt de exploitant de dienst jaarlijks uiterlijk 12 maart van het jaar na het referentiejaar per post de rapportage van zijn gespecificeerde broeikasgasemissies, alsook het bevestigingsrapport van een verificateur van zijn keuze.

De rapportage wordt opgesteld overeenkomstig het model in bijlage II.

Het bevestigingsrapport wordt door de verificateur in drie exemplaren opgesteld aan de hand van het formulier opgenomen in de bijlage bij het verificatieprotocol. Hij bewaart één exemplaar en maakt er twee van over aan de exploitant.

Art. 15. § 1. In de gevallen bedoeld in artikel 2, 2°, bezorgt de exploitant de dienst uiterlijk 12 februari van het jaar na het referentiejaar, per post of tegen ontvangstbewijs; de rapportage van zijn gespecificeerde broeikasgasemissies en verzoekt hij de dienst om de verificatie ervan.

§ 2. Elke exploitant die verzoekt om een verificatie van zijn rapportage door de dienst, betaalt een dossierrecht dat de administratieve kosten dekt en waarvan de opbrengst integraal aan het Kyoto-fonds wordt gestort.

Het dossierrecht wordt op 1.500 euro vastgelegd.

Art. 16. De dienst beslist of de rapportage van de exploitant voldoet op basis van de rapportage en van het bevestigingsrapport dat hij opgesteld heeft.

De beslissing wordt uiterlijk 31 maart van het jaar na het referentiejaar bij aangetekend schrijven aan de exploitant gericht.

Art. 17. Als de rapportage voldoet, bevestigt de dienst de gespecificeerde broeikasgasemissies die uiterlijk 30 april na het referentiejaar moeten worden ingeleverd.

Als de rapportage niet voldoet of niet binnen de in de artikelen 14, eerste lid, en 15, § 1, bedoelde termijnen wordt overgemaakt, informeert de dienst de persoon die het register bijhoudt en neemt hij de nodige maatregelen om zowel de rapportage als het databeheersysteem te laten opstellen of aanpassen ten einde de gegevens te kunnen inzamelen die nodig zijn voor de validatie van de rapportage.

Art. 18. § 1. Als de dienst beslist heeft dat de rapportage niet voldoet, kan de exploitant bij de Minister een beroep instellen tegen deze beslissing.

§ 2. In afwijking van artikel 2 van het besluit tot bepaling van de beroepsmodaliteiten voor de adviescommissie ingesteld bij artikel 6, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto wordt het beroep, op straffe van onontvankelijkheid, ingediend binnen zeven dagen na de datum van ontvangst van de beslissing van de dienst of, bij gebrek aan beslissing, binnen zeven dagen na de datum waarop de termijn bedoeld in artikel 16, tweede lid, verstrijkt. Het beroep wordt bij ter post aangetekend schrijven met bericht van ontvangst gericht of tegen ontvangstbewijs afgegeven aan de commissie.

Het beroep bevat hoe dan ook :

1° de naam van de aanvrager;

2° de betwiste beslissing;

3° de argumenten waarop het beroep steunt.

§ 3. In afwijking van artikel 2 van het besluit tot bepaling van de beroepsmodaliteiten voor de adviescommissie ingesteld bij artikel 6, § 3, van het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een "Fonds wallon Kyoto" en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, bezorgt de commissie de aanvrager en de dienst binnen tien dagen na ontvangst van het beroep een bericht van ontvangst met de datum van de hoorzitting bedoeld in het tweede lid.

De aanvrager en de dienst worden binnen tien dagen na ontvangst van het beroep verzocht voor de commissie te verschijnen.

De commissie stelt proces-verbaal van de hoorzitting op en brengt binnen vijf dagen advies uit aan de bevoegde overheid. Bij gebreke daarvan wordt de procedure voortgezet.

De Minister stuurt zijn beslissing uiterlijk 28 april bij aangetekend schrijven aan de aanvrager.

HOOFDSTUK IV. — *Bewaring van de documenten*

Art. 19. De erkende verificateur en de dienst bewaren het gehele verificatiedossier gedurende vijf jaar.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 20. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 21. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 12 januari 2006.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

BIJLAGE I

**AANVRAAGFORMULIER TOT ERKENNING ALS VERIFICATEUR VAN
BROEIKASGASEMISSIES**

Overeenkomstig het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een " Fonds wallon Kyoto " en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto (BS. 02.12.2004)

INGEDIEND DOOR

.....

Vak voorbehouden aan de administratie

	Dossiernummer :
	Ontvangstdatum :

Bijwerking van het formulier : 18 oktober 2005

Ministerie van het Waalse Gewest
Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu (DGRNE)
Avenue Prince de Liège, 15
5100 JAMBES
Internet <http://environnement.wallonie.be>

A. Identificatie van de kandidaat- verificateur van broeikasgasemissies :**A.1. Particulier die de aanvraag indient :**

Naam :	
Voornaam :	
Functie :	
Geboorteplaats en -datum :	
Nationaliteit :	
Straat, nr.	
Postnummer :	
Woonplaats :	
Land :	
Telefoon :	
Fax :	
GSM :	
E-Mail :	
Web :	

A.2. Vennootschap die de aanvraag indient :

Benaming van de vennootschap :	
Rechtsvorm van de vennootschap :	
Nationaliteit :	
Straat, nr. :	
Postnummer :	
Woonplaats :	
Land :	
Telefoon :	
Fax :	
E-Mail :	
Web :	
Inschrijving bij het RSZ	
BTW-nr. (uitsluitend in België)	

Persoon bevoegd om de vennootschap te vertegenwoordigen :*(schrappen wat niet past)*

Naam :	
Voornaam :	
Functie :	
Geboorteplaats en -datum :	
Nationaliteit :	
Straat, nr. :	
Postnummer :	
Woonplaats :	
Land :	
Telefoon :	
Fax :	
GSM :	
E-Mail :	

A. 3. Contactpersoon voor de erkenningsaanvraag :*(vak schrappen indien dezelfde persoon als in rubriek A1)*

Naam :	
Voornaam :	
Functie :	
Straat, nr. :	
Postnummer :	
Woonplaats :	
Land :	
Telefoon :	
Fax :	
GSM :	
E-Mail :	

B. Bevoegdheden en ervaringen van de aanvrager :**B.1. Algemeen overzicht van de economische activiteit van de aanvrager, meer bepaald in verband met het beroep van verificateur van broeikasgasemissies :**

(Dit vrij overzicht dient om de aanvrager, zijn activiteiten, zijn economisch belang te identificeren...en om een verband te leggen met het voorwerp van de erkenning max. 1 bladzijde, die vergezeld kan gaan van een behoorlijk ingevulde bijlage B1)

(Overzicht van de titels, diploma's en ervaringen van de personen die voor de aanvrager werken op het vlak van de verificatie van de broeikasgasemissies – de aanvrager moet de cv's van de hiernavermelde personen bij een behoorlijk ingevulde bijlage B2 voegen)

[illegible]

B3. Overzicht van de referenties en ervaringen van de aanvrager inzake de verificatie van broeikasgasemissies :

(De aanvrager dient zijn deskundigheid inzake de verificatie van broeikasgasemissies aan de hand van referenties en ervaringen te bewijzen (in verband met rubriek C). Daarbij moet hij voor elke rubriek minstens één voorbeeld opgeven en het volgende vermelden :

- de gecontroleerde instelling en haar economische kenmerken;*
- de uitgevoerde opdracht – het verslag van de verificaties van broeikasgasemissies;*
- de door hem uitgevoerde handelingen in verband met de verificatie van de broeikasgasemissies.*

Hij kan dit gedeelte in een behoorlijk ingevulde bijlage B3 aanvullen)

B4. Overzicht van de technische middelen van de aanvrager en van de geplande samenwerkingen voor de verificatie van broeikasgasemissies

C. Huidige erkenningen en accreditaties van de aanvrager :

- ☐ Als deskundige in energie-audits
Omschrijving + kopie
- ☐ Als milieueffectonderzoeker
Omschrijving + kopie
- ☐ Accreditatie
Omschrijving + kopie

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 12 januari 2006 betreffende de verificatie van de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies.

Namen, 12 januari 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

BIJLAGE 2

Algemeen formaat van de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies

Eens ingevuld geldt dit formulier als uw rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies overeenkomstig het decreet van 10 november 2004 tot invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, tot oprichting van een " Fonds wallon Kyoto " en betreffende de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

Richtlijnen om de rapportage in te vullen

De exploitant rapporteert de gespecificeerde broeikasgasemissies van de inrichting overeenkomstig de bepalingen van bovenbedoeld decreet van 10 november 2004 of overeenkomstig de voorschriften waarin het voorziet. De exploitant beroept zich meer bepaald op de bewoordingen van zijn vergunning voor het uitstoten van gespecificeerde broeikasgasemissies.

Het formaat van deze rapportage dient als grondslag voor de rapportage van kwantitatieve gegevens.

Elke exploitant vermeldt de volgende gegevens in de rapportage :

- (1) de gegevens ter identificatie van de installatie, alsook het vergunningsnummer van de installatie dat hem speciaal werd toegekend.
- (2) voor alle bronnen, de totale emissiewaarden, de aangenomen methode (meting of berekening), de gekozen niveaus en meetmethode (in voorkomend geval), activiteitsgegevens¹, emissiefactoren² en oxidatie-/conversiefactoren³. Bij toepassing van een massabalans moet de exploitant voor elke brandstof- en materiaalstroom in en uit de installatie en bijbehorende voorraden de massastroom, het koolstofgehalte en de energie-inhoud rapporteren.
- (3) tijdelijke of permanente niveauwijzigingen, redenen voor deze wijzigingen, de datum waarop wijzigingen zijn ingegaan, en gegevens waarop tijdelijke wijzigingen zijn ingegaan en beëindigd.
- (4) elke wijziging in de installatie in de loop van de rapportageperiode, die voor de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies relevant kan zijn.

Informatie met betrekking tot de punten 3 en 4 en aanvullende informatie met betrekking tot punt 2 is niet geschikt om tabellarisch of in het rapportageformaat te worden weergegeven en moet daarom in de jaarlijkse emissierapportage als lopende tekst en/of bijlagen in de rapportage worden toegevoegd.

De volgende aspecten, die niet als emissies worden meegeteld, moeten als post "PM" worden vermeld :

- de hoeveelheden biomassa die zijn verbrand [TJ] of in processen verwerkt [t of m³];
- CO₂-emissies [t CO₂] uit biomassa wanneer emissies door meting worden bepaald;

¹ De activiteitsgegevens betreffende de verbrandingsactiviteiten worden in energie (laagste calorisch vermogen) en in massa gerapporteerd. De brandstoffen of grondstoffen die uit biomassa bestaan moeten ook in de activiteitsgegevens worden gerapporteerd.

² Emissiefactoren voor verbrandingsactiviteiten moeten als CO₂-emissies per energie-inhoud worden gerapporteerd.

³ Conversie- en oxidatiefactoren moeten als dimensieloze fracties worden gerapporteerd.

- CO₂ van een installatie dat is overgedragen [t CO₂], en het type verbinding waarin die overdracht heeft plaatsgevonden.

De types afvalstoffen en emissies die voortvloeien uit het gebruik van afvalstoffen als brandstoffen of grondstoffen moeten ook worden gerapporteerd. De types afvalstoffen worden gerapporteerd overeenkomstig de indeling van het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 1997 tot vaststelling van een afvalcatalogus. De respectievelijke zes getallen codes moeten worden gevoegd bij de benaming van de overeenkomstige types afvalstoffen die gebruikt worden in de installatie.

Emissies die voortkomen uit verschillende bronnen van één enkele installatie die onder hetzelfde type activiteit valt, mogen voor elk type activiteit gecombineerd worden gerapporteerd.

De totale emissies van de activiteiten worden gerapporteerd in afgeronde CO₂ ton (bijv. 1 245 978 ton).

De exploitant mag in de rapportage informatie vermelden die hij op commercieel vlak als gevoelig beschouwt.

1). - Algemene informatie***Jaar van de rapportage***

- + Referentiejaar van de gespecificeerde broeikasgasemissies van deze rapportage :

Contactgegevens van het moederbedrijf

- + Benaming van het moederbedrijf :

☒ Adres van het moederbedrijf

Contactgegevens van de inrichting

- + Benaming van de inrichting (exploitant) :

☒ Adres van de inrichting

- + Nummer van de vergunning voor het uitstoten van gespecificeerde broeikasgasemissies :

- + Identificatienummer EPER-register (indien van toepasselijk) :

Contactgegevens van de contactpersoon

- + Benaming van de contactpersoon @ E-mail adres :

Functie :

☒ Adres van de contactpersoon

 Tel :

 Fax :

Types activiteiten, de zgn “Emission trading”

- + Types voortgezette activiteiten (cfr. uw vergunning voor het uitstoten van gespecificeerde broeikasgasemissies :

IPPC code

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

2). Rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies

A. BEREKENDE CO₂ EMISSIES

Indien de inrichting **verschillende zgn. “Emission trading” activiteiten** uitoefent, gelieve **de tabellen te fotokopiëren** en aan te vullen voor elke activiteit.

Indien er wijzigingen in het niveau van de methodiek⁴ of wijzigingen van de installaties⁵ plaatsgevonden hebben, gelieve deze te vermelden en de relevante informatie in bijlage toe te voegen.

Verbrandingsemisies van CO₂

A.2.1. **Uitsluitend fossiele brandstoffen** (Gelieve een tabel per brandstof in te vullen !)

Activiteit :

Fossiele brandstof :					
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Oxidatiefactor	Totale emissies
	LCV (10 ⁻³ TJ/ t				
	t of m ³	of m ³)			
Toegepaste methode			t CO ₂ / TJ		t CO ₂

Fossiele brandstof :

⁴ cfr. uw vergunning voor het uitstoten van gespecificeerde broeikasgasemissies

⁵ Elke wijziging in de installatie tijdens de rapportageperiode en die van belang is voor de emissierapportage, d.w.z. tijdelijke of permanente niveauwijzigingen, redenen voor deze wijzigingen, de datum waarop wijzigingen zijn ingegaan, en gegevens waarop tijdelijke wijzigingen zijn ingegaan en beëindigd.

	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Oxidatiefactor	Totale emissies
	t of m ³	LCV (10 ⁻³ TJ/t of m ³)			
			t CO ₂ / TJ		t CO ₂
Toegepaste methodiek					

Fossiele brandstof :					
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Oxidatiefactor	Totale emissies
	t of m ³	LCV (10 ⁻³ TJ/t of m ³)			
			t CO ₂ / TJ		t CO ₂
Toegepaste methodiek					

Fossiele brandstof :					
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Oxidatiefactor	Totale emissies
	t of m ³	LCV (10 ⁻³ TJ/t of m ³)			
			t CO ₂ / TJ		t CO ₂
Toegepaste methodiek					

Fossiele brandstof :					
-----------------------------------	--	--	--	--	--

	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Oxidatiefactor	Totale emissies
	t of m ³	LCV (10 ⁻³ TJ/t of m ³)			
			t CO ₂ / TJ		t CO ₂
Toegepaste methode					

Fossiele brandstof :					
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Oxidatiefactor	Totale emissies
	t of m ³	LCV (10 ⁻³ TJ/t of m ³)			
			t CO ₂ / TJ		t CO ₂
Toegepaste methode					

Fossiele brandstof :					
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Oxidatiefactor	Totale emissies
	t of m ³	LCV (10 ⁻³ TJ/t of m ³)			
			t CO ₂ / TJ		t CO ₂
Toegepaste methode					

Fossiele brandstof :					
----------------------	--	--	--	--	--

	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Oxidatiefactor	Totale emissies
	LCV (10 ⁻³ TJ/t of m ³)				
	t of m ³		t CO ₂ / TJ		t CO ₂
Toegepaste methode					

Fossiele brandstof :					
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Oxidatiefactor	Totale emissies
	LCV (10 ⁻³ TJ/ t of m ³)				
	t of m ³		t CO ₂ / TJ		t CO ₂
Toegepaste methode					

Fossiele brandstof :					
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Oxidatiefactor	Totale emissies
	LCV (10 ⁻³ TJ/t of m ³)				
	t of m ³		t CO ₂ / TJ		t CO ₂
Toegepaste methode					

Fossiele brandstof :					
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Oxidatiefactor	Totale emissies
	LCV (10 ⁻³ TJ/t of m ³)				
	t of m ³		t CO ₂ / TJ		t CO ₂
Toegepaste methode					

A.2.2 Biomassa en/of gemengde brandstoffen

Activiteit :

Biomassa of gemengde brandstof :				
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :				
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Totale fossiele emissies
	t of m³	LCV (10 ⁻³ TJ/t of m³)	t CO ₂ / TJ	t CO ₂
Toegepaste methodek				

Biomassa of gemengde brandstof :				
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :				
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor	Totale fossiele emissies
	t of m³	LCV (10 ⁻³ TJ/t of m³)	t CO ₂ / TJ	t CO ₂
Toegepaste methodek				

Biomassa of gemengde brandstof :				
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :				

	Activiteitsgegevens		Emissiefactor t CO ₂ / TJ	Oxidatiefactor	Totale fossiele emissies t CO ₂
	t of m ³	LCV (10 ⁻³ TJ/ t of m ³)			
Toegepaste methode					

Biomassa of gemengde brandstof :					
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :					
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor t CO ₂ / TJ	Oxidatiefactor	Totale fossiele emissies t CO ₂
	t of m ³	LCV (10 ⁻³ TJ/ t of m ³)			
Toegepaste methode					

Biomassa of gemengde brandstof :					
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :					
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor t CO ₂ / TJ	Oxidatiefactor	Totale fossiele emissies t CO ₂
	t of m ³	LCV (10 ⁻³ TJ/ t of m ³)			
Toegepaste methode					

Biomassa of gemengde brandstof :					
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :					
	Activiteitsgegevens		Emissiefactor t CO ₂ / TJ	Oxidatiefactor	Totale fossiele emissies t CO ₂
	t of m ³	LCV (10 ⁻³ TJ/ t of m ³)			
Toegepaste methode					

CO₂ procesemissies**A.3.1 Processen die uitsluitend fossiele grondstoffen gebruiken**

Activiteit :

Procestype⁶ :				
Omschrijving van de fossiele grondstof :				
	Activiteitsgegevens t of m ³	Emissiefactor t of m ³	Conversiefactor	Totale emissies t CO ₂
				
Toegepaste methodiek	.....	.....	.....	.....

Omschrijving van de fossiele grondstof :				
	Activiteitsgegevens t of m ³	Emissiefactor t of m ³	conversiefactor	Totale emissies t CO ₂
				
Toegepaste methodiek	.....	.....	.....	.....

Omschrijving van de fossiele grondstof :				
	Activiteitsgegevens t of m ³	Emissiefactor t of m ³	Conversiefactor	Totale emissies t CO ₂
				
Toegepaste methodiek	.....	.....	.....	.....

Procestype :				
Omschrijving van de fossiele grondstof :				
	Activiteitsgegevens t of m ³	Emissiefactor t of m ³	Conversiefactor	Totale emissies t CO ₂
				

⁶ Onder procestype wordt bijvoorbeeld verstaan, "ontharding", "branden", "rookbehandeling", enz.

.....				
Toegepaste methodiek	.....	.....	.....	.....

Omschrijving van de fossiele grondstof :				
	Activiteitsgegevens t of m³	Emissiefactor t of m³	Conversiefactor	Totale emissies t CO ₂
				
Toegepaste methodiek	.....	.....	.....	.....

Omschrijving van de fossiele grondstof :				
	Activiteitsgegevens t of m³	Emissiefactor t of m³	Conversiefactor	Totale emissies t CO ₂
				
Toegepaste methodiek	.....	.....	.....	.....

A.3.2 Processen die biomassa of gemengde grondstoffen gebruiken

Activiteit :

Procestype :				
Omschrijving van de biomassa of gemengde grondstoffen :				
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :				
	Activiteitsgegevens t of m ³	Emissiefactor t of m ³	Conversiefactor	Totale fossiele emissies t CO ₂
				
Toegepaste methodiek				

Omschrijving van de biomassa of gemengde grondstoffen :				
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :				
	Activiteitsgegevens t of m ³	Emissiefactor t CO ₂ / t of m ³	Conversiefactor	Totale fossiele emissies t CO ₂
				
Toegepaste methodiek				

Omschrijving van de biomassa of gemengde grondstoffen :				
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :				
	Activiteitsgegevens t of m ³	Emissiefactor t CO ₂ / t of m ³	Conversiefactor	Totale fossiele emissies t CO ₂
				
Toegepaste methodiek				

Procestype :				
Omschrijving van de biomassa of gemengde grondstoffen :				
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :				
	Activiteitsgegevens t of m³	Emissiefactor t CO ₂ / t of m³	Conversiefactor	Totale fossiele emissies t CO ₂
				
Toegepaste methodiek				

Omschrijving van de biomassa of gemengde grondstoffen :				
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :				
	Activiteitsgegevens t of m³	Emissiefactor t CO ₂ / t of m³	Conversiefactor	Totale fossiele emissies t CO ₂
				
Toegepaste methodiek				

Massabalansmethode

Activiteit :

Omschrijving van de stof :					
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :					
	Gegevens in verband met de uitgangsmaterialen		Gegevens in verband met de eindmaterialen ⁷		Totale fossiele emissies t CO ₂
	t		t	Type(s) eindmateriaal ⁸ % C	
					
Toegepaste methode					
					1

Omschrijving van de stof :					
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :					
	Gegevens in verband met de uitgangsmaterialen		Gegevens in verband met de eindmaterialen		Totale fossiele emissies t CO ₂
	t		t	Type(s) eindmateriaal % C	
					
					3,667

⁷ Onder eindmaterialen wordt verstaan de producten, de uitvoer en voorraadwijzigingen (negatief teken voor de bijhorende CO₂-emissies)

⁸ Onder type(s) eindmateriaal wordt verstaan dat nader bepaald moet worden of het gaat om een product en/of uitvoer en/of voorraadwijziging.

Toegepaste methode					1
--------------------	-------	-------	-------	-------	---

Omschrijving van de stof :					
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :					
	Gegevens in verband met de uitgangsmaterialen	Gegevens in verband met de eindmaterialen		Koolstof gehalte	Conversief actor
	t	t	Type(s) eindmateriaal		
	.....	.....	.....	% C	van C in CO ₂
	.....	.....	.....	.....	3,667
Toegepaste methode	.....	.....	.....	.....	1

Omschrijving van de stof :					
Biomassafractie (uitgedrukt in 0-100% koolstofinhoud afkomstig uit de biomassa ten opzichte van de totale koolstof) :					
	Gegevens in verband met de uitgangsmaterialen	Gegevens in verband met de eindmaterialen		Koolstof gehalte	Conversief actor
	t	t	Type(s) eindmateriaal		
	.....	.....	.....	% C	van C in CO ₂
	.....	.....	.....	.....	3,667
Toegepaste methode	.....	.....	.....	.....	1

Totale gebruikte biomassa (TJ) ¹⁰ :	.....
CO ₂ emissies met de massabalansmethode : Totaal van de activiteiten	
Totale fossiele emissies met de massabalansmethode (t CO ₂)	.....
Totale gebruikte biomassa (t ou m ³) :	.....

¹⁰ Totale gebruikte biomassa (t of m³) = som van de verschillende hoeveelheden biomassa of gemengde brandstoffen (t of m³) respectievelijk vermenigvuldigd met hun biomassafractie (%) en dit, voor het geheel van de zgn. "Emission trading" activiteiten.

B. GEMETEN CO₂-EMISSIONS

Voor de gemeten CO₂-emissies, gelieve de overeenkomstige regels van de onderstaande tabellen in te vullen.

Activiteiten	CO ₂ -emissies t CO ₂	Onzekerheidsgraad van de meting %
1.		
2.		
3.		
4.		
Totaal		

C. OVERGEDRAGEN CO₂

Activiteiten	Biomassa in de verbranding TJ	Biomassa in de processen t of m ³	CO ₂ -emissies afkomstig uit de biomassa t CO ₂
1.			
2.			
3.			
4.			
Totaal			

Activiteiten	Overgedragen CO ₂ Hoeveelheid t CO ₂	Toepassing ¹¹
1.		
2.		
3.		
4.		
Totaal		

¹¹ Onder toepassing wordt verstaan het gebruik van de overgedragen CO₂ (gas uit frisdrank, koelvloeistof, oplosmiddelen, grondstoffen, uitgevoerde "brandstof", enz.

D SAMENVATTENDE TABEL VAN DE TOTALE FOSSIELE CO₂-EMISSIONS

Totale fossiele CO ₂ -emissies (berekend + gemeten)	
Totaal van de activiteiten	
Totale fossiele emissies (t CO₂)	.....

Aantal en opschrift van de bewijsstukken gevoegd bij de rapportage

Bijlage 1	
:	
Bijlage 2	
:	
Bijlage 3	
:	
Bijlage 4	
:	
Bijlage 5	
:	
Bijlage 6	
:	
Bijlage 7	
:	
Bijlage 8	
:	
Bijlage 9	
:	
Bijlage 10 :	
Bijlage 11 :	
Bijlage 12 :	

ONDERTEKENAAR

Naam

Datum en ondertekening :

Functie :

Telefoon :

E-mail adres :

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 12 januari 2006 betreffende de verificatie van de rapportage van de gespecificeerde broeikasgasemissies.

Namen, 12 januari 2006.

De Minister-President,

E. DIRUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 344

[2006/200230]

23 AOÛT 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 02 de la division organique 10 et le programme 03 de la même division organique du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 22 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 11;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 juillet 2005;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnancement à l'allocation de base 12.15 du programme 03 de la division organique 10 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, afin de réaliser le chantier 6 : Outils et infrastructure E-gouvernement - brique n° 23 : UME - Moteur universel de Messagerie du plan d'action 2004-2009,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement et d'ordonnancement à concurrence de 60 milliers d'EUR sont transférés du programme 02 de la division organique 10 au programme 03 de la division organique 10.**Art. 2.** La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 02 et 03 de la division organique 10 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005 est modifiée comme suit :*(en milliers d'euros)*

Allocation de base	Crédit initial C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 10 12.14.02	1.368	1.344	- 60	- 60	1.308	1.284
DO 10 12.15.03	1.000	3.386	+ 60	+ 60	1.060	3.446

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.**Art. 4.** Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 août 2005.

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 344

[2006/200230]

23. AUGUST 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 02 des Organisationsbereichs 10 und dem Programm 03 desselben Organisationsbereichs des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung,

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2004 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, insbesondere des Artikels 11;

Aufgrund des am 14. Juli 2005 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 12.15 des Programms 03 des Organisationsbereichs 10 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 zu übertragen, um die Baustelle Nr. 6 : Instrumente und Infrastruktur E-Government - Baustein Nr. 23 : UME - «Moteur Universel de Messagerie» des Aktionsplans 2004-2009 zu verwirklichen,

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 60.000 EUR vom Programm 02 des Organisationsbereichs 10 auf das Programm 03 des Organisationsbereichs 10 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 02 und 03 des Organisationsbereichs 10 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.
OB 10 12.14.02	1.368	1.344	- 60	- 60	1.308	1.284
BO 10 12.15.03	1.000	3.386	+ 60	+ 60	1.060	3.446

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Art. 4 - Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. August 2005

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 344

[2006/200230]

23 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 02 van organisatieafdeling 10 en programma 03 van dezelfde organisatieafdeling van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005

De Minister-President van de Waalse Regering,
De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 22 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 juli 2005;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 12.15, programma 03 van organisatieafdeling 10 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 om werkterrein 6 uit te voeren: Middelen en infrastructuur E-regering - pakket nr. 23 : UME - Universal Message Engine van actieplan 2004-2009,

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggings- en ordonnanceringskredieten ten belope van 60 duizend EUR overgedragen van programma 02 van organisatieafdeling 10 naar programma 03 van organisatieafdeling 10.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 02 en 03 van organisatieafdeling 10 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 10 12.14.02	1.368	1.344	- 60	- 60	1.308	1.284
O.A. 10 12.15.03	1.000	3.386	+ 60	+ 60	1.060	3.446

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Art. 4. De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 augustus 2005.

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
M. DAERDEN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2006 — 345

[2006/200229]

30 AOÛT 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 02 de la division organique 30 et le programme 01 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 22 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 38;

Vu le décret du 14 juillet 2005 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnancement à l'allocation de base 33.02 du programme 01 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 12 juin 2003 dans le cadre de l'« Interreg III A France-Wallonie-Flandre », à savoir, le dossier suivant (intitulé et codification du projet cofinancé) :

Interreg III A France-Wallonie-Flandre;

Axe 2 : Favoriser le développement durable et la valorisation commune des territoires transfrontaliers;

Mesure 4 : Contribuer à la structuration du territoire transfrontalier;

Intitulé : Valorisation concertée des centres urbains en Val de Sambre - Haute-Sambre - Volet 2;

Opérateurs : Espace Environnement A.S.B.L. « Beauregard »;

Allocation de base : 33.02.01;

Crédits d'ordonnancement : 22 milliers d'EUR;

Codification du projet : E IFF 1 2 04 FW AT02 B,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'ordonnancement à concurrence de 22 milliers EUR sont transférés du programme 02 de la division organique 30 au programme 01 de la division organique 15.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 02 de la division organique 30 et du programme 01 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit après le premier feuillet C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 30 01.01.02	13.286	3.650	-	- 22	13.286	3.628
DO 15 33.02.01	1.099	537	-	+ 22	1.099	559

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 30 août 2005.

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 345

[2006/200229]

30. AUGUST 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 02 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2004 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, insbesondere des Artikels 38;

Aufgrund des Dekrets vom 14. Juli 2005 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 33.02 des Programms 01 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 12. Juni 2003 im Rahmen des « Interreg III A Frankreich-Wallonie-Flandern » getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Bezeichnung und Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

Interreg III A Frankreich-Wallonie-Flandern;

Zielrichting 2: Förderung der nachhaltigen Entwicklung und der gemeinsamen Inwertsetzung des Grenzgebiets;
 Maßnahme 4: Beitrag zur Strukturierung des Grenzgebiets;
 Bezeichnung: Konzertierte Aufwertung der Stadtmitten im Sambretal und in der «Haute-Sambre» - Abschnitt 2;
 Träger: VoE «Espace Environnement» - «Beauregard»;
 Basiszuwendung: 33.02.01;
 Ausgabeermächtigungen: 22.000 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 2 04 FW AT02 B,
 Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 22.000 Euro vom Programm 02 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 01 des Organisationsbereichs 15 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 02 des Organisationsbereichs 30 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 15 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Mittel nach der ersten Haushaltsanpassung A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.
BO 30 01.01.02	13.286	3.650	-	- 22	13.286	3.628
BO 15 33.02.01	1.099	537	-	+ 22	1.099	559

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 30. August 2005

A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 345

[2006/200229]

30 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 02 van organisatieafdeling 30 en programma 01 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 22 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op het decreet van 14 juli 2005 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 33,02, programma 01 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 12 juni 2003 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van INTERREG III A - Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen, namelijk het volgende dossier (titel en codificatie van het medegefinancierde project) :

INTERREG III A Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Hoofdlijn 2 : De duurzame ontwikkeling en de gezamenlijke valorisatie van de grensoverschrijdende grondgebieden bevorderen;

Maatregel 4 : Bijdragen tot de herstructurering van het grensoverschrijdende grondgebied;

Titel : Gezamenlijke valorisatie van de stadscentra in Val de Sambre - Hoge Sember - Luik 2;

Operators : Espace Environnement V.Z.W. « Beauregard »;

Basisallocatie : 33.02.01;

Ordonnanceringskredieten : 22 duizend EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 2 04 FW AT02 B,

Besluit :

Artikel 1. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 22 duizend EUR overgedragen van programma 02 van organisatieafdeling 30 naar programma 01 van organisatieafdeling 15.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 02 van organisatieafdeling 30 en van programma 01 van organisatieafdeling 15 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Krediet na de eerste aanpassing G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 30 01.01.02	13.286	3.650	-	- 22	13.286	3.628
O.A. 15 33.02.01	1.099	537	-	+ 22	1.099	559

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 30 augustus 2005.

A. ANTOINE

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 346

[2006/200256]

30 AOUT 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 18 et le programme 09 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 22 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 38;

Vu le décret du 14 juillet 2005 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement aux allocations de base 43.03, 52.07 et 63.03 du programme 01 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon des 21 novembre 2002, 10 avril 2003 et 27 novembre 2003 dans le cadre du LEADER PLUS 2000-2006 et de l'INTERREG EUREGIO 2000-2006, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Allocation de base : 43.03.01;

LEADER PLUS 2000-2006;

Intitulé : Valorisation touristique des ressources naturelles et culturelles de la Hesbaye brabançonne;

Opérateur : Maison du Tourisme de la Hesbaye brabançonne A.S.B.L.;

Codification du projet : ELEA 2 1 4405 A 010 I;

Intitulé : Valorisation de l'attrait touristique de la région;

Opérateur : Centre d'animation et de diffusion culturelle et touristique « La Spirale » A.S.B.L.;

Codification du projet : ELEA 2 1 4301 A 006 I.

Intitulé : Valorisation de la vocation touristique du territoire par la mise en œuvre d'actions de promotion et d'animations;

Opérateur : Maison du Tourisme de Condroz-Famenne A.S.B.L.;

Codification du projet : ELEA 2 1 4301 A 005 I;

Intitulé : Circuits de promenades, accueil et promotion touristique;

Opérateur : Maison du Tourisme des Vallées de la Burdinale Mehaigue A.S.B.L.;

Codification du projet : ELEA 2 1 4407 A 003 I;

Interreg III EUREGIO

Intitulé : Cœur de ville;

Opérateur : Ville de Liège;

Codification du projet : EIEU 1 2 0200 GT 03 I;

Crédits d'engagement (A.B. 43.03.01, 5 projets) : 200 milliers d'EUR;

Allocation de base : 52.07.01;

LEADER PLUS 2000-2006;

Intitulé : Mise en place d'une signalétique uniformisée;

Opérateur : A.S.B.L. S.I. de Vaux-sur-Sûre;

Codification du projet : ELEA 2 1 4215 A004 I.

Crédits d'engagement : 16 milliers d'EUR;

Allocation de base : 63.03.01;

LEADER PLUS 2000-2006;

Intitulé : Illustration du passé et présent;

Opérateur : Commune de Bertrix,

Codification du projet : ELEA 2 1 4410 A011 I;

Intitulé : Mise en place de « La Ballade contée du Lac »;

Opérateur : Commune de Libin;

Codification du projet : ELEA 2 1 4410 A010 I;

Crédits d'engagement : 22 milliers d'EUR,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 238 milliers d'EUR sont transférés du programme 09 de la division organique 30 au programme 01 de la division organique 18.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 01 de la division organique 18 et du programme 09 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit après le premier feuillet C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 30 01.01.09	36.354	1.067	- 238	-	36.116	1.067
DO 18 43.03.01	1.693	2.304	+ 200	-	1.893	2.034
DO 18 52.07.01	777	1.034	+ 16	-	793	1.034
DO 18 63.03.01	1.937	2.697	+ 22	-	1.959	2.697

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 30 août 2005.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 346

[2006/200256]

30. AUGUST 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 18 und dem Programm 09 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2004 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, insbesondere des Artikels 38;

Aufgrund des Dekrets vom 14. Juli 2005 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendungen 43.03, 52.07 und 63.03 des Programms 01 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 21. November 2002, 10. April 2003 und 27. November 2003 im Rahmen von Leader + (2000-2006) und INTERREG EUREGIO 2000-2006 getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnung und Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

Basiszuwendung: 43.03.01;

LEADER PLUS 2000-2006;

Bezeichnung: Touristische Aufwertung der Natur- und Kulturschätze im Brabant-Hespengau;

Träger: «A.S.B.L. Maison du Tourisme Hesbaye brabançonne»;

Kodifizierung des Projekts: ELEA 2 1 4405 A 010 I;

Bezeichnung: Aufwertung der touristischen Anziehungskraft der Region;

Träger: «Centre d'animation et de diffusion culturel et touristique "La Spirale" A.S.B.L.»;

Kodifizierung des Projekts: ELEA 2 1 4301 A 006 I.

Bezeichnung: Aufwertung des touristischen Potentials der Gegend durch die Durchführung von Förderungsaktionen und Animationen;

Träger: «Maison du Tourisme de Condroz-Famenne A.S.B.L.»;

Kodifizierung des Projekts: ELEA 2 1 4301 A 005 I;

Bezeichnung: Spazierwege, Empfang der Gäste und Förderung des Tourismus;

Träger: «Maison du Tourisme des Vallées de la Burdinale Mehaigne A.S.B.L.»;
 Kodifizierung des Projekts: ELEA 2 1 4407 A 003 I;
 Interreg III EUREGIO
 Bezeichnung: Cœur de ville;
 Träger: Stadt Lüttich;
 Kodifizierung des Projekts: EIEU 1 2 0200 GT 03 I;
 Verpflichtungsermächtigungen (Basiszuwendung 43.03.01, 5 Projekte): 200.000 EUR;
 Basiszuwendung: 52.07.01;
 LEADER PLUS 2000-2006;
 Bezeichnung: Anbringen einer einheitlichen Beschilderung;
 Träger: «A.S.B.L. S.I. de Vaux-sur-Sûre»;
 Kodifizierung des Projekts: ELEA 2 1 4215 A004 I.
 Verpflichtungsermächtigungen: 16.000 EUR;
 Basiszuwendung: 63.03.01;
 LEADER PLUS 2000-2006;
 Bezeichnung: «Illustration du passé et présent»;
 Träger: Gemeinde Bertrix;
 Kodifizierung des Projekts: ELEA 2 1 4410 A011 I;
 Bezeichnung: Einführung des Projekts «La Ballade contée du Lac»;
 Träger: Gemeinde LIBIN;
 Kodifizierung des Projekts: ELEA 2 1 4410 A010 I;
 Verpflichtungsermächtigungen: 22.000 EUR,
 Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 238.000 EUR vom Programm 09 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 01 des Organisationsbereichs 18 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 01 des Organisationsbereichs 18 und des Programms 09 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Mittel nach der ersten Haushaltsanpassung A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E	A.E.	V.E	A.E.	V.E	A.E.
BO 30 01.01.09	36.354	1.067	- 238	-	36.116	1.067
BO 18 43.03.01	1.693	2.304	+ 200	-	1.893	2.034
BO 18 52.07.01	777	1.034	+ 16	-	793	1.034
BO 18 63.03.01	1.937	2.697	+ 22	-	1.959	2.697

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 30. August 2005

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 346

[2006/200256]

30 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 18 en programma 09 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 22 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op het decreet van 14 juli 2005 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocaties 43.03, 52.07 en 63.03, programma 01 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 21 november 2002, 10 april 2003 en 27 november 2003 door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van LEADER PLUS 2000-2006 en INTERREG EUREGIO 2000-2006, namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Basisallocatie : 43.03.01;

LEADER PLUS 2000-2006;

Titel : Toeristische valorisering van natuurlijke en culturele hulpbronnen in Brabantse Haspengouw;

Operator : « Maison du Tourisme de la Hesbaye brabançonne » V.Z.W.;

Codificatie van het project : ELEA 2 1 4405 A 010 I;

Titel : Valorisering van de toeristische aantrekkelijkheid van het gebied;

Operator : Animatiecentrum voor culturele en toeristische verspreiding « La Spirale » V.Z.W.;

Codificatie van het project : ELEA 2 1 4301 A 006 I.

Titel : Valorisering van de toeristische bestemming van het gebied door de uitvoering van promotie- en animatieacties;

Operator : « Maison du Tourisme de Condroz-Famenne » V.Z.W.;

Codificatie van het project : ELEA 2 1 4301 A 005 I;

Titel : Wandelcircuits, onthaal en toeristische promotie;

Operator : « Maison du Tourisme de la Botte du Hainaut » V.Z.W.;

Codificatie van het project : ELEA 2 1 4407 A 003 I;

Interreg III EUREGIO

Titel : Stadscentrum;

Operator : Stad Luik;

Codificatie van het project : EIEU 1 2 0200 GT 03 I;

Vastleggingskredieten (B.A.. 43.03.01, 5 projecten) : 200 duizend EUR;

Basisallocatie : 52.07.01;

LEADER PLUS 2000-2006;

Titel : Inrichting van een geuniformiseerde bewegwijzering;

Operator : V.Z.W. « S.I. Vaux-sur-Sûre »;

Codificatie van het project : ELEA 2 1 4215 A004 I.

Vastleggingskredieten : 16 duizend EUR;

Basisallocatie : 63.03.01;

LEADER PLUS 2000-2006;

Titel : Voorbeelden van het verleden en het heden;

Operator : Gemeente Bertrix;

Codificatie van het project : ELEA 2 1 4410 A011 I;

Titel : Oprichting van « La Ballade contée du Lac »;

Operator : Gemeente Libin;

Codificatie van het project : ELEA 2 1 4410 A010 I;

Vastleggingskredieten : 22 duizend EUR,

Besluit :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 238 duizend EUR overgedragen van programma 09 van organisatieafdeling 30 naar programma 01 van organisatieafdeling 18.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 01 van organisatieafdeling 18 en van programma 09 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Krediet na de eerste aanpassing G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 30 01.01.09	36.354	1.067	- 238	-	36.116	1.067
O.A. 18 43.03.01	1.693	2.304	+ 200	-	1.893	2.034
O.A. 18 52.07.01	777	1.034	+ 16	-	793	1.034
O.A. 18 63.03.01	1.937	2.697	+ 22	-	1.959	2.697

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 30 augustus 2005.

B. LUTGEN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2006 — 347

[2006/200234]

7 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 14 et le programme 05 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 22 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 38;

Vu le décret du 14 juillet 2005 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnement à l'allocation de base 63.09 du programme 01 de la division organique 14 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 29 avril 2004 dans le cadre de l'Objectif 2 Urbain (2000-2006), à savoir, le dossier suivant (intitulé et codification du projet cofinancé) :

Objectif 2 Urbain (2000-2006);

Axe 5 : Promotion d'un développement urbain durable;

Mesure 5.2 : Promotion des transports publics et des modes doux;

Intitulé : Requalification du centre de Hermée en un espace convivial à forte mixité;

Opérateur : Commune d'Oupeye;

Allocation de base : 63.09.01;

Crédits d'engagement : 145 milliers d'EUR;

Crédits d'ordonnement : 102 milliers d'EUR;

Codification du projet : E 2UR 1 50200 0100 E,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 145 milliers d'EUR et des crédits d'ordonnement à concurrence de 218 milliers d'EUR sont transférés du programme 05 de la division organique 30 au programme 01 de la division organique 14.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 05 de la division organique 30 et du programme 01 de la division organique 14 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit après le premier feuillet C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 30 01.01.05	2.391	852	- 145	- 102	2.246	750
DO 14 63.09.01	1.950	620	+ 145	+ 102	2.095	722

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 7 septembre 2005.

Ph. COURARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 347

[2006/200234]

7. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 14 und dem Programm 05 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2004 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, insbesondere des Artikels 38;

Aufgrund des Dekrets vom 14. Juli 2005 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 63.09 des Programms 01 des Organisationsbereichs 14 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 29. April 2004 im Rahmen des Ziels 2 «städtische Gebiete» (2000-2006) getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnungen und Kodifizierungen der mitfinanzierten Projekte):

Ziel 2 «städtische Gebiete» (2000-2006);

Zielrichtung 5: Förderung einer nachhaltigen Stadtentwicklung;

Maßnahme 5.2: Förderung der öffentlichen und sanften Verkehrsmittel;

Bezeichnung: Requalifizierung der Stadtmitte von Hermée zu einem anwohner- und besucherfreundlichen, gemischtwirtschaftlichen Ort;

Träger: Gemeinde Oupeye;

Basiszuwendung: 63.09.01;

Verpflichtungsermächtigungen: 145.000 EUR;

Ausgabeermächtigungen: 102.000 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2UR 1 50200 0100 E,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 145.000 EUR und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 218.000 EUR vom Programm 05 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 01 des Organisationsbereichs 14 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 05 des Organisationsbereichs 30 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 14 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Mittel nach der ersten Haushaltsanpassung A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E	A.E.	V.E	A.E.	V.E	A.E.
BO 30 01.01.05	2.391	852	- 145	- 102	2.246	750
BO 14 63.09.01	1.950	620	+ 145	+ 102	2.095	722

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 7. September 2005

Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 347

[2006/200234]

7 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 14 en programma 05 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 22 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op het decreet van 14 juli 2005 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 63.09, programma 01 van organisatieafdeling 14 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 29 april 2004 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van Stedelijke Doelstelling 2 (2000-2006), namelijk het volgende dossier (titel en codificatie van het medegefinancierde project) :

Stedelijke Doelstelling 2 (2000-2006);

Hoofddlijn 5 : Bevordering van een duurzame stedelijke ontwikkeling;

Maatregel 5.2 : Bevordering van het openbaar vervoer en van zachte vervoermiddelen;

Titel : Herkwalificatie van het « Centre de Hermée » in een gebruikersvriendelijke ruimte met een zeer gemengd karakter;

Operator : Gemeente Oupeye;

Basisallocatie : 63.09.01;

Vastleggingskredieten : 145 duizend EUR;

Ordonnanceringskredieten : 102 duizend EUR;
Codificatie van het project : E 2UR 1 50200 0100 E,

Besluit :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 145 duizend EUR en ordonnanceringskredieten ten belope van 218 duizend EUR overgedragen van programma 05 van organisatieafdeling 30 naar programma 01 van organisatieafdeling 14.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 05 van organisatieafdeling 30 en van programma 01 van organisatieafdeling 14 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Krediet na de eerste aanpassing G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 30 01.01.05	2.391	852	- 145	- 102	2.246	750
O.A. 14 63.09.01	1.950	620	+ 145	+ 102	2.095	722

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 7 september 2005.

Ph. COURARD

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 348

[2006/200235]

7 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 14 et le programme 05 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 22 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 38;

Vu le décret du 14 juillet 2005 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnancement à l'allocation de base 63.09 du programme 01 de la division organique 14 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 6 juin 2002 dans le cadre du « Phasing Out » de l'Objectif 2 Urbain (2000-2005), à savoir, le dossier suivant (intitulé et codification du projet cofinancé) :

« Phasing Out » de l'Objectif 2 Urbain (2000-2005);

Axe 5 : Promotion d'un développement urbain durable;

Mesure 5.1 : Restructuration stratégique et requalification des zones de polarisation;

Intitulé : Revalorisation des espaces publics du centre d'Alleur;

Opérateur : Commune d'Ans;

Allocation de base : 63.09.01;

Crédits d'ordonnancement : 218 milliers d'EUR;

Codification du projet : E 2UP 1 50100 0076 E,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'ordonnancement à concurrence de 218 milliers EUR sont transférés du programme 05 de la division organique 30 au programme 01 de la division organique 14.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 05 de la division organique 30 et du programme 01 de la division organique 14 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit après le premier feuillet C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 30 01.01.05	2.391	1.070	-	- 218	2.391	852
DO 14 63.09.01	1.950	402	-	+ 218	1.950	620

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 7 septembre 2005.

Ph. COURARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 348

[2006/200235]

7. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 14 und dem Programm 05 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2004 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, insbesondere des Artikels 38;

Aufgrund des Dekrets vom 14. Juli 2005 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 63.09 des Programms 01 des Organisationsbereichs 14 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 6. Juni 2002 im Rahmen des «Phasing Out» des Ziels 2 - städtische Gebiete (2000-2005) getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Bezeichnung und Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

«Phasing Out» von Ziel 2 «Städtische Gebiete» (2000-2005);

Zielrichtung 5: Förderung einer nachhaltigen Stadtentwicklung;

Maßnahme 5.1: Strategische Umstrukturierung und Neuaufwertung der Polarisierungsgebiete;

Bezeichnung: Wiederaufwertung der öffentlichen Freiräume des Zentrums von Alleur;

Träger: Gemeinde Ans;

Basiszuwendung: 63.09.01;

Ausgabeermächtigungen: 218.000 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E ZUP 1 50100 0076 E,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Ausgabeermächtigungen in Höhe von 218.000 Euro vom Programm 05 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 01 des Organisationsbereichs 14 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 05 des Organisationsbereichs 30 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 14 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Mittel nach der ersten Haushaltsanpassung A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E	A.E.	V.E	A.E.	V.E	A.E.
BO 30 01.01.05	2.391	1.070	-	- 218	2.391	852
BO 14 63.09.01	1.950	402	-	+ 218	1.950	620

Art. 3. Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 7. September 2005

Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 348

[2006/200235]

7 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 14 en programma 05 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 22 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op het decreet van 14 juli 2005 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 63.09, programma 01 van organisatieafdeling 14 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 6 juni 2002 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van « Phasing Out » van Stedelijke Doelstelling 2 (2000-2005), namelijk het volgende dossier (titel en codificatie van het medegefinancierde project) :

« Phasing Out » van Stedelijke Doelstelling 2 (2000-2005);

Hoofddlijn 5 : Bevordering van een duurzame stedelijke ontwikkeling;

Maatregel 5.1 : Strategische herstructurering en herwaardering van de polarisatiezonen.

Titel : « Revalorisation des espaces publics du centre d'Alleux »

Operator : Gemeente Ans;

Basisallocatie : 63.09.01;

Ordonnanceringskredieten : 218 duizend EUR;

Codificatie van het project : E 2UP 1 50100 0076 E,

Besluit :

Artikel 1. Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 218 duizend EUR overgedragen van programma 05 van organisatieafdeling 30 naar programma 01 van organisatieafdeling 14.**Art. 2.** De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 05 van organisatieafdeling 30 en van programma 01 van organisatieafdeling 14 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Krediet na de eerste aanpassing G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 30 01.01.05	2.391	1.070	-	- 218	2.391	852
O.A. 14 63.09.01	1.950	402	-	+ 218	1.950	620

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 7 september 2005.

Ph. COURARD

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2006 — 349

[2006/200236]

20 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 02 de la division organique 10 et le programme 03 de la même division organique du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005

Le Ministre-Président,

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12, tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 22 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 11;

Vu le décret du 14 juillet 2005 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 août 2005;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnancement à l'allocation de base 12.15 du programme 03 de la division organique 10 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, afin de réaliser le chantier 4 (documents administratifs - brique n° 4 : formulaire électronique du plan d'action 2004-2009),

Arrêtent :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 45 milliers d'EUR et des crédits d'ordonnancement à concurrence de 45 milliers d'EUR sont transférés du programme 02 de la division organique 10 au programme 03 de la division organique 10.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 02 et 03 de la division organique 10 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit après le premier feuillet C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 10 12.14.02	1.308	1.284	- 45	- 45	1.263	1.239
DO 10 12.15.03	1.000	3.386	+ 45	+ 45	1.045	3.431

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Art. 4. Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 septembre 2005.

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 349

[2006/200236]

20. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 02 des Organisationsbereichs 10 und dem Programm 03 desselben Organisationsbereichs des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005

Der Minister-Präsident,

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2004 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, insbesondere des Artikels 11;

Aufgrund des Dekrets vom 14. Juli 2005 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005;

Aufgrund des am 2. August 2005 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 12.15 des Programms 03 des Organisationsbereichs 10 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 zu übertragen, um die Baustelle Nr. 4: (Verwaltungsdokumente - Baustein Nr. 4 zu verwirklichen: elektronisches Formular des Aktionsplans 2004-2009),

Beschließen:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 45.000 EUR und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 45.000 EUR vom Programm 02 des Organisationsbereichs 10 auf das Programm 03 des Organisationsbereichs 10 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 02 und 03 des Organisationsbereichs 10 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Mittel nach der ersten Haushaltsanpassung A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.
OB 10 12.14.02	1.308	1.284	- 45	- 45	1.263	1.239
BO 10 12.10.03	1.000	3.386	+ 45	+ 45	1.045	3.431

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Art. 4 - Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. September 2005

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 349

[2006/200236]

20 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 02 van organisatieafdeling 10 en programma 03 van dezelfde organisatieafdeling van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005

De Minister-President,
De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 22 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het decreet van 14 juli 2005 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 augustus 2005;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 12.15, programma 03 van organisatieafdeling 10 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 om werkterrein 4 uit te voeren (administratieve documenten - pakket nr.4: elektronisch formulier van actieplan 2004-2009),

Besluiten :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 45 duizend EUR en ordonnanceringskredieten ten belope van 45 duizend EUR overgedragen van programma 02 van organisatieafdeling 10 naar programma 03 van organisatieafdeling 10.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 02 en 03 van organisatieafdeling 10 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Krediet na de eerste aanpassing G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 10 12.14.02	1.308	1.284	- 45	- 45	1.263	1.239
O.A. 10 12.15.03	1.000	3.386	+ 45	+ 45	1.045	3.431

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Art. 4. De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 september 2005.

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
M. DAERDEN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2006 — 350

[2006/200237]

26 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 01 de la division organique 14 et le programme 05 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12, tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 22 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 38;

Vu le décret du 14 juillet 2005 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 63.09 du programme 01 de la division organique 14 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 12 février 2004 dans le cadre de l'« Objectif 2 rural (2000-2006) », à savoir, le dossier suivant (intitulé et codification du projet cofinancé) :

Objectif 2 Rural (2000-2006);

Axe 2 : Structurer l'espace rural;

Mesure 2.1 : Valorisation du patrimoine et du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : Parcage dans le village de Han-sur-Lesse et la ville de Rochefort;

Opérateur : Commune de Rochefort;

Allocation de base : 63.09.01;

Crédits d'engagement : 375 milliers d'EUR;

Codification du projet : E 2RU 1 20100 0054 E,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 375 milliers d'EUR sont transférés du programme 05 de la division organique 30 au programme 01 de la division organique 14.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 05 de la division organique 30 et du programme 01 de la division organique 14 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit après le premier feuillet C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 30 01.01.05	2.246	750	- 375	-	1.871	750
DO 14 63.09.01	2.095	722	+ 375	-	2.470	722

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 26 septembre 2005.

Ph. COURARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 350

[2006/200237]

26. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 01 des Organisationsbereichs 14 und dem Programm 05 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2004 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, insbesondere des Artikels 38;

Aufgrund des Dekrets vom 14. Juli 2005 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 63.09 des Programms 01 des Organisationsbereichs 14 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 12. Februar 2004 im Rahmen des Ziels 2 «ländliche Gebiete» (2000-2006) getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Bezeichnung und Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

Ziel 2 «ländliche Gebiete» (2000-2006);

Zielrichting 2: Structurerung des ländlichen Raums;
 Maßnahme 2.1: Inwertsetzung des Erbes und des touristischen und kulturellen Potentials;
 Bezeichnung: Parkgelegenheit im Dorf Han-sur-Lesse und in der Stadt Rochefort;
 Träger: Gemeinde Rochefort;
 Basiszuwendung: 63.09.01;
 Verpflichtungsermächtigungen: 375.000 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E 2RU 1 20100 0054 E,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 375.000 EUR vom Programm 05 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 01 des Organisationsbereichs 14 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 05 des Organisationsbereichs 30 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 14 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Mittel nach der ersten Haushaltsanpassung A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E	A.E.	V.E	A.E.	V.E	A.E.
BO 30 01.01.05	2.246	750	- 375	-	1.871	750
BO 14 63.09.01	2.095	722	+ 375	-	2.470	722

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 26. September 2005

Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 350

[2006/200237]

26 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 01 van organisatieafdeling 14 en programma 05 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 22 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op het decreet van 14 juli 2005 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 63.09, programma 01 van organisatieafdeling 14 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 12 februari 2004 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van Landelijke Doelstelling 2 (2000-2006), namelijk het volgende dossier (titel en codificatie van het medegefinancierde project) :

Landelijke Doelstelling 2 (2000-2006);

Hoofdlijn 2 : Structurering van de landelijke ruimte;

Maatregel 2.1 : Toeristische, culturele en patrimoniale valorisatie;

Titel : Parkeren in het dorp Han-sur-Lesse en in de stad Rochefort;

Operator : gemeente Rochefort;

Basisallocatie : 63.09.01;

Vastleggingskredieten : 375 duizend EUR;

Codificatie van het project : E 2RU 1 20100 0054 E,

Besluit :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 375 duizend EUR overgedragen van programma 05 van organisatieafdeling 30 naar programma 01 van organisatieafdeling 14.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 05 van organisatieafdeling 30 en van programma 01 van organisatieafdeling 14 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Krediet na de eerste aanpassing G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 30 01.01.05	2.246	750	- 375	-	1.871	750
O.A. 14 63.09.01	2.095	722	+ 375	-	2.470	722

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 26 september 2005.

Ph. COURARD

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 351

[2006/200238]

30 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 13 de la division organique 11 et le programme 04 de la division organique 30 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005

La Ministre de la Formation,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 22 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 38;

Vu le décret du 14 juillet 2005 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnancement aux allocations de base 33.34, 41.34, 52.32 et 61.32 du programme 13 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon des 24 mars 2005, 2 juin 2005, 9 juin 2005, 23 juin 2005 et 20 juillet 2005 dans le cadre du « Leader + », de l'« Interreg IIIA Flandre-France », de l'« Interreg IIIA Euregio (Meuse-Rhin) » et de l'« Urban Sambrevalle (2000-2006) », à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Allocation de base 33.34;

Leader +;

Intitulé : Cybercampagne;

Opérateur : GAL Burdinale-Mehaigne;

Crédits d'engagement : 46.942,20 EUR;

Crédits d'ordonnancement : 23.471,10 EUR;

Codification du projet : E LEA 2 14407 A007 D ;

Interreg IIIA Flandre-France;

Axe 1 : Stimuler le rapprochement des populations et le développement des services transfrontaliers;

Mesure 1.2 : Favoriser l'intégration du marché du travail transfrontalier et l'insertion sociale;

Intitulé : Forbatic Phase 2;

Projets :

Opérateur : A.S.B.L. FUNOC;

Crédits d'engagement : 35.831 EUR;

Crédits d'ordonnancement : 17.915,50 EUR;

Codification du projet : E IFF 1 102FW EE25 D;

Opérateur : A.S.B.L. LIRE ET ECRIRE HAINAUT OCCIDENTAL;

Crédits d'engagement : 11.921 EUR;

Crédits d'ordonnancement : 5.960,50 EUR;

Codification du projet : E IFF 1 102FW EE25 D;

Opérateur : A.S.B.L. LIRE ET ECRIRE MONS BORINAGE;

Crédits d'engagement : 11.921 EUR;

Crédits d'ordonnancement : 5.960,50 EUR;

Codification du projet : E IFF 1 102FW EE25 D;

Opérateur : A.S.B.L. LIRE ET ECRIRE LUXEMBOURG;

Crédits d'engagement : 11.921 EUR;

Crédits d'ordonnancement : 5.960,50 EUR;

Codification du projet : E IFF 1 102FW EE25 D;

Opérateur : A.S.B.L. LIRE ET ECRIRE CHARLEROI;

Crédits d'engagement : 11.921 EUR;

Crédits d'ordonnancement : 5.960,50 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 102FW EE25 D;
 Opérateur : A.S.B.L. S.O.S. DEPANNAGE HAINAUT OCCIDENTAL;
 Crédits d'engagement : 11.921 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 5.960,50 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 102FW EE25 D
 Intitulé : Piste Formation Insertion Phase 2;
 Opérateur : A.S.B.L. TREMPIN 2000;
 Crédits d'engagement : 34.835,13 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 17.417,57 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 102FW EE30 D;
 Intitulé : 2RFI - Phase 2;
 Opérateur : A.S.B.L. CIFOP;
 Crédits d'engagement : 20.500 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 10.250 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 102FW EE28 D
 Opérateur : A.S.B.L. CETE;
 Crédits d'engagement : 45.500 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 22.750 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 102FW EE28 D;
 Intitulé : 2RFI - Phase 1 complément;
 Opérateur : A.S.B.L. CIFOP;
 Crédits d'engagement : 7.847 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 3.923,50 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 102FW EE07 D;
 Opérateur : A.S.B.L. CETE;
 Crédits d'engagement : 13.875 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 6.937,50 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 102FW EE21 D;
 Interreg Euregio Meuse-Rhin;
 Axe 4 : Développement et valorisation des ressources humaines;
 Mesure 4.2 : Enseignement et formation professionnelle;
 Intitulé : QUALITE;
 Opérateur : A.S.B.L. EPICURIS;
 Crédits d'engagement : 240.537,50 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 120.268,75 EUR;
 Codification du projet : E IEU 1 40200 EE02 D;
 Allocation de base 41.34;
 Opérateur : FOREM;
 Projets :
 Interreg IIIA Flandre-France;
 Axe 1 : Stimuler le rapprochement des populations et le développement des services transfrontaliers;
 Mesure 1.2 : Favoriser l'intégration du marché du travail transfrontalier et l'insertion sociale;
 Intitulé : CEVIFORM PHASE 2;
 Crédits d'engagement : 72.052 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 36.026 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 102FW EE29 D;
 Intitulé : MEDIAGRAPH PHASE 2;
 Crédits d'engagement : 32.614 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 16.307 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 102FW EE26 D;
 Intitulé : CEVIFORM PHASE 1 COMPLEMENT;
 Crédits d'engagement : 27.500 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 13.750 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 102FW EE16 D;
 Interreg Euregio Meuse-Rhin;
 Axe 4 : Développement et valorisation des ressources humaines;
 Mesure 4.2 : Enseignement et formation professionnelle;
 Intitulé : QUALITE;
 Crédits d'engagement : 130.875 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 65.437,50 EUR;
 Codification du projet : E IEU 1 40200 EE02 D;
 Intitulé : EUREGIO COMPETENCE PLUS;
 Crédits d'engagement : 78.541,95 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 39.270,98 EUR;
 Codification du projet : E IEU 1 40200 EE03 D;
 Allocation de base 52.32;
 Urban Sambreville (2000-2006);
 Axe 1 : Reconversion économique et développement économique endogène;
 Mesure 1.3 : Aménagement et amélioration d'infrastructures en équipement structurant;

Intitulé : WAN TRAINING CENTER;
 Opérateur : A.S.B.L. WAN;
 Crédits d'engagement : 555.750 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 277.875 EUR;
 Codification du projet : E URB 1 10300 0005 D;
 Allocation de base 61.32;
 Urban Sambreville (2000-2006);
 Axe 1 : Reconversion économique et développement économique endogène;
 Mesure 1.3 : Aménagement et amélioration d'infrastructures en équipement structurant;
 Intitulé : Centre ouvert d'autoformation;
 Opérateur : FOREm;
 Crédits d'engagement : 422.500 EUR;
 Crédits d'ordonnancement : 211.250 EUR;
 Codification du projet : E URB 1 10300 0021 D,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 1.827 milliers d'EUR et des crédits d'ordonnancement à concurrence de 914 milliers d'EUR sont transférés du programme 04 de la division organique 30 au programme 13 de la division organique 11.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 04 de la division organique 30 et du programme 13 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit après le premier feuilletton C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 30 01.01.04	15.134	2.703	– 1.827	– 914	13.307	1.789
DO 11 33.34.13	204	877	+ 506	+ 253	710	1.130
DO 11 41.34.13	180	1.081	+ 342	+ 171	522	1.252
DO 11 52.32.13	0	4.025	+ 556	+ 278	556	4.303
DO 11 61.32.13	0	9.174	+ 423	+ 212	423	9.386

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 30 septembre 2005.

Mme M. ARENA

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 351

[2006/200238]

30. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 13 des Organisationsbereichs 11 und dem Programm 04 des Organisationsbereichs 30 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005

Die Ministerin der Ausbildung,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2004 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, insbesondere des Artikels 38;

Aufgrund des Dekrets vom 14. Juli 2005 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendungen 33.34, 41.34, 52.32 und 61.32 des Programms 13 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 24. März 2005, 2. Juni 2005, 9. Juni 2005, 23. Juni 2005 und 20. Juli 2005 im Rahmen von "Leader +", "INTERREG III A - Flandern-Frankreich", "INTERREG III A Euregio (Maas-Rhein)" und "Urban Sambreville (2000-2006)" getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnung und Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

Basiszuwendung 33.34;

Leader +;

Bezeichnung: "Cybercampagne";

Träger: VoE "GAL Burdinale-Mehaigne";

Verpflichtungsermächtigungen: 46.942,20 EUR;

Ausgabeermächtigungen: 23.471,10 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E LEA 2 14407 A007 D;
 INTERREG III A - Flandern-Frankreich;
 Zielrichtung 1: Förderung der Annäherung der Menschen beiderseits der Grenze und Entwicklung grenzüberschreitender Dienstleistungen;
 Maßnahme 1.2: Förderung der Integration des grenzübergreifenden Arbeitsmarktes und der sozialen Eingliederung;
 Bezeichnung: Forbatic Phase 2;
 Projekte:
 Träger: "A.S.B.L. FUNOC";
 Verpflichtungsermächtigungen: 35.831 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 17.915,50 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE25 D;
 Träger: VoE "LIRE ET ECRIRE HAINAUT OCCIDENTAL";
 Verpflichtungsermächtigungen: 11.921 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 5.960,50 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE25 D;
 Träger: VOE "LIRE ET ECRIRE MONS-BORINAGE";
 Verpflichtungsermächtigungen: 11.921 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 5.960,50 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE25 D;
 Träger: VOE "LIRE ET ECRIRE LUXEMBOURG ";
 Verpflichtungsermächtigungen: 11.921 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 5.960,50 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE25 D;
 Träger: VOE "LIRE ET ECRIRE CHARLEROI ";
 Verpflichtungsermächtigungen: 11.921 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 5.960,50 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE25 D;
 Träger: "A.S.B.L. S.O.S. DEPANNAGE HAINAUT OCCIDENTAL";
 Verpflichtungsermächtigungen: 11.921 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 5.960,50 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE25 D;
 Bezeichnung: "Piste Formation Insertion Phase 2";
 Träger: "A.S.B.L. TREMPIN 2000";
 Verpflichtungsermächtigungen: 34.835,13 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 17.417,57 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE30 D;
 Bezeichnung: "2RFI - Phase 2";
 Träger: "A.S.B.L. CIFOP";
 Verpflichtungsermächtigungen: 20.500 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 10.250 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE28 D;
 Träger: "A.S.B.L. CETE";
 Verpflichtungsermächtigungen: 45.500 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 22.750 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE28 D;
 Bezeichnung: 2RFI - Phase 1 Ergänzende Maßnahmen;
 Träger: "A.S.B.L. CIFOP";
 Verpflichtungsermächtigungen: 7.847 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 3.923,50 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE07 D;
 Träger: "A.S.B.L. CETE";
 Verpflichtungsermächtigungen: 13.875 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 6.937,50 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE21 D;
 INTERREG Euregio-Maas-Rhein;
 Zielrichtung 4: Entwicklung und Nutzung des Humanpotentials;
 Maßnahme 4.2: Bildung, Ausbildung und Weiterbildung;
 Bezeichnung: "QUALITE";
 Träger: "A.S.B.L. EPICURIS";
 Verpflichtungsermächtigungen: 240.537,50 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 120.268,75 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 40200 EE02 D;
 Basiszuwendung 41.34;
 Träger: FOREm;
 Projekte:
 INTERREG III A - Flandern-Frankreich;
 Zielrichtung 1: Förderung der Annäherung der Menschen beiderseits der Grenze und Entwicklung grenzüberschreitender Dienstleistungen;

Maßnahme 1 2.: Förderung der Integration des grenzübergreifenden Arbeitsmarktes und der sozialen Eingliederung;

Bezeichnung: "CEVIFORM PHASE 2";
 Verpflichtungsermächtigungen: 72.052 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 36.026 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE29 D;
 Bezeichnung: "MEDIAGRAPH PHASE 2";
 Verpflichtungsermächtigungen: 32.614 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 16.307 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE26 D;
 Bezeichnung: CEVIFORM PHASE 1 ergänzende Maßnahmen;
 Verpflichtungsermächtigungen: 27.500 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 13.750 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 102FW EE16 D;
 INTERREG Euregio-Maas-Rhein;
 Zielrichtung 4: Entwicklung und Nutzung des Humanpotentials;
 Maßnahme 4.2: Bildung, Ausbildung und Weiterbildung;
 Bezeichnung: "QUALITE";
 Verpflichtungsermächtigungen: 130.875 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 65.437,50 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 40200 EE02 D;
 Bezeichnung: "EUREGIO COMPETENCE PLUS";
 Verpflichtungsermächtigungen: 78.541,95 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 39.270,98 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E IEU 1 40200 EE03 D;
 Basiszuwendung 52.32;
 Urban Sambreville (2000-2006);
 Zielrichtung 1: Wirtschaftliche Umstellung und endogene wirtschaftliche Entwicklung;
 Maßnahme 1.3: Einrichtung und Aufbesserung von Infrastrukturen als strukturierende Ausrüstung;
 Bezeichnung: WAN TRAINING CENTER;
 Träger: VoE - WAN;
 Verpflichtungsermächtigungen: 555.750 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 277.875 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E URB 1 10300 0005 D;
 Basiszuwendung 61.32;
 Urban Sambreville(2000-2006);
 Zielrichtung 1: Wirtschaftliche Umstellung und endogene wirtschaftliche Entwicklung;
 Maßnahme 1.3: Einrichtung und Aufbesserung von Infrastrukturen als strukturierende Ausrüstung;
 Bezeichnung: "Centre ouvert d'Autoformation";
 Träger: FOREm;
 Verpflichtungsermächtigungen: 422.500 EUR;
 Ausgabeermächtigungen: 211.250 EUR;
 Kodifizierung des Projekts: E URB 1 10300 0021 D;

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 1.827.000 EUR und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 914.000 EUR vom Programm 04 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 13 des Organisationsbereichs 11 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 04 des Organisationsbereichs 30 und des Programms 13 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Mittel nach der ersten Haushaltsanpassung A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E	A.E.	V.E	A.E.	V.E	A.E.
BO 30 01.01.04	15.134	2.703	- 1.827	- 914	13.307	1.789
BO 11 33.34.13	204	877	+ 506	+ 253	710	1.130
BO 11 41.34.13	180	1.081	+ 342	+ 171	522	1.252
BO 11 52.32.13	0	4.025	+ 556	+ 278	556	4.303
BO 11 61.32.13	0	9.174	+ 423	+ 212	423	9.386

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 30. September 2005

Frau M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 351

[2006/200238]

30 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 13 van organisatieafdeling 11 en programma 04 van organisatieafdeling 30 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005

De Minister van Vorming,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 22 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op het decreet van 14 juli 2005 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocaties 33.34, 41.34, 52.32 en 61.32, programma 13 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 24 maart 2005, 2 juni 2005, 9 juni 2005, 23 juni 2005 en 20 juli 2005 in het kader van « Leader + », van « Interreg III A Vlaanderen-Frankrijk », van « Interreg III A Euregio (Maas-Rijn) » en van « Urban Sambreville (2000-2006) », namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Basisallocatie 33.34;

Leader +;

Titel : Cybercampagne;

Operator : PG Burdinale Mehaigne;

Vastleggingskredieten : 46.942,20 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 23.471,10 EUR;

Codificatie van het project : E LEA 2 14407 A007 D;

INTERREG III A Frankrijk-Vlaanderen;

Hoofddlijn 1 : De toenadering tussen de bevolkingen en de ontwikkeling van de grensoverschrijdende diensten bevorderen

Maatregel 1.2 : De integratie van de grensoverschrijdende arbeidsmarkt en de sociale integratie bevorderen;

Titel : Forbatic Phase 2;

Projecten :

Operator : V.Z.W. FUNOC;

Vastleggingskredieten : 35.831 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 17.915,50 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE25 D;

Operator : V.Z.W. "LIRE ET ECRIRE HAINAUTOCC - FORBATIC";

Vastleggingskredieten : 11.921 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 5.960,50 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE25 D;

Operator : V.Z.W. "LIRE ET ECRIRE MONS - FORBATIC";

Vastleggingskredieten : 11.921 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 5.960,50 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE25 D;

Operator : V.Z.W. "LIRE ET ECRIRE LUXEMBOUGR - FORBATIC";

Vastleggingskredieten : 11.921 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 5.960,50 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE25 D;

Operator : V.Z.W. "LIRE ET ECRIRE CHARLEROI - FORBATIC";

Vastleggingskredieten : 11.921 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 5.960,50 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE25 D;

Operator : V.Z.W. "S.O.S DEPANNAGE HAINAUT OCCIDENTAL";

Vastleggingskredieten : 11.921 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 5.960,50 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE25 D;

Titel : "Piste Formation Insertion Phase 2" (Aanpak Vorming Inschakeling Fase 2);

Operator : V.Z.W. "TREMPLIN 2000";

Vastleggingskredieten : 34.835,13 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 17.417,57 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE30 D;

Titel : 2RFI - Fase 2;

Operator : V.Z.W. CIFOP;

Vastleggingskredieten : 20.500 EUR;

Ordonnanceringskredieten : 10.250 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE28 D;

Operator : V.Z.W. CETE;

Vastleggingskredieten : 45.500 EUR;
Ordonnanceringskredieten : 22.750 EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE28 D;
Titel : 2RFI - Fase 1 aanvulling;
Operator : V.Z.W. CIFOP;
Vastleggingskredieten : 7.847 EUR;
Ordonnanceringskredieten : 3.923,50 EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE07 D;
Operator : V.Z.W. CETE;
Vastleggingskredieten : 13.875 EUR;
Ordonnanceringskredieten : 6.937,50 EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE21 D;
Interreg Euregio Maas-Rijn;
Hoofddlijn 4 : Ontwikkeling en herwaardering van human resources;
Maatregel 4.2 : Onderwijs en beroepsopleiding;
Titel : KWALITEIT;
Operator : V.Z.W. EPICURIS;
Vastleggingskredieten : 240.537,50 EUR;
Ordonnanceringskredieten : 120.268,75 EUR;
Codificatie van het project : E IEU 1 40200 EE02 D;
Basisallocatie 41.34;
Operator : "FOREm"
Projecten :
INTERREG III A Frankrijk-Vlaanderen;
Hoofddlijn 1 : De toenadering tussen de bevolkingen en de ontwikkeling van de grensoverschrijdende diensten bevorderen
Maatregel 12 : De integratie van de grensoverschrijdende arbeidsmarkt en de sociale integratie bevorderen;
Titel : CEVIFORM FASE 2;
Vastleggingskredieten : 72.052 EUR;
Ordonnanceringskredieten : 36.026 EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE29 D;
Titel : MEDIAGRAPH FASE 2;
Vastleggingskredieten : 32.614 EUR;
Ordonnanceringskredieten : 16.307 EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE26 D;
Titel : CEVIFORM FASE 1 AANVULLING;
Vastleggingskredieten : 27.500 EUR;
Ordonnanceringskredieten : 13.750 EUR;
Codificatie van het project : E IFF 1 102FW EE16 D;
Interreg Euregio Maas-Rijn;
Hoofddlijn 4 : Ontwikkeling en herwaardering van human resources;
Maatregel 4.2 : Onderwijs en beroepsopleiding;
Titel : KWALITEIT;
Vastleggingskredieten : 130.875 EUR;
Ordonnanceringskredieten : 65.437,50 EUR;
Codificatie van het project : E IEU 1 40200 EE02 D;
Titel : EUREGIO BEVOEGDHEID PLUS;
Vastleggingskredieten : 78.541,95 EUR;
Ordonnanceringskredieten : 39.270,98 EUR;
Codificatie van het project : E IEU 1 40200 EE03 D;
Basisallocatie 52.32;
Urban Sambreville(2000-2006);
Hoofddlijn 1 : Economische reconversie en endogene economische ontwikkeling;
Maatregel 1.3 : Inrichting en verbetering van infrastructuur met structurerende uitrustingen;
Titel : WAN TRAINING CENTER;
Operator : V.Z.W. - Wan
Vastleggingskredieten : 555.750 EUR;
Ordonnanceringskredieten : 277.875 EUR;
Codificatie van het project : E URB 1 10300 0005 D;
Basisallocatie 61.32;
Urban Sambreville (2000-2006);
Hoofddlijn 1 : Economische reconversie en endogene economische ontwikkeling;
Maatregel 1.3 : Inrichting en verbetering van infrastructuur met structurerende uitrustingen;

Titel : "Open zelfopleidingscentrum";
 Operator : "FOREm"
 Vastleggingskredieten : 422.500 EUR;
 Ordonnanceringskredieten : 211.250 EUR;
 Codificatie van het project : E URB 1 10300 0021 D,

Besluit :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 1.827 duizend EUR en ordonnanceringskredieten ten belope van 914 duizend EUR overgedragen van programma 04 van organisatieafdeling 30 naar programma 13 van organisatieafdeling 11.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 04 van organisatieafdeling 30 en van programma 13 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Krediet na de eerste aanpassing G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
O.A. 30 01.01.04	15.134	2.703	– 1.827	– 914	13.307	1.789
O.A. 11 33.34.13	204	877	+ 506	+ 253	710	1.130
O.A. 11 41.34.13	180	1.081	+ 342	+ 171	522	1.252
O.A. 11 52.32.13	0	4.025	+ 556	+ 278	556	4.303
O.A. 11 61.32.13	0	9.174	+ 423	+ 212	423	9.386

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 30 september 2005.

Mevr. M. ARENA

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 352

[2006/200239]

30 SEPTEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 09 de la division organique 30 et le programme 01 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 22 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 38;

Vu le décret du 14 juillet 2005 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4ème alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement à l'allocation de base 43.03 du programme 01 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon des 10 mars et 24 mars 2005 dans le cadre de l'Objectif 2 Urbain (2000-2006) et de l'Interreg IIIA France-Wallonie-Flandre, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Objectif 2 Urbain (2000-2006);

Axe 4 : Consolidation de la fonction internationale;

Mesure 4.3 : Valorisation du potentiel touristique patrimonial et culturel;

Projets :

Intitulé : LEODIUM;

Bénéficiaire : Ville de Liège;

Crédits d'engagement : 195.000 EUR;

Codification du projet : E 2UR 1 40300 0129 I;

Intitulé : Promotion de l'identité touristique de Verviers, capitale de l'Eau pour la promotion de produits et événements touristiques;

Bénéficiaire : Ville de Verviers;

Crédits d'engagement : 40.301,10 EUR;

Codification du projet : E 2UR 1 40300 0065 I;

Interreg IIIA France-Wallonie-Flandre;

Axe 2 : Favoriser le développement durable et la valorisation commune des territoires transfrontaliers;

Mesure 2.2 : Valoriser le potentiel touristique et culturel du territoire transfrontalier;

Intitulé : Animation du Patrimoine des Villes et Centres historiques de l'Eurorégion;

Bénéficiaire : Ville de Tournai;

Crédits d'engagement : 11.490 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 202FW GT24 I;
 Bénéficiaire : Ville de Thuin;
 Crédits d'engagement : 7.709 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 202FW GT24 I;
 Bénéficiaire : Ville d'Enghien;
 Crédits d'engagement : 1.620 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 202FW GT24 I;
 Bénéficiaire : Ville de Lobbes;
 Crédits d'engagement : 7.650 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 202FW GT24 I;
 Bénéficiaire : Ville d'Ath;
 Crédits d'engagement : 11.565,57 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 202FW GT24 I;
 Intitulé : Développement d'une entité de territoire Deulys;
 Bénéficiaire : DEULYS ASBL;
 Crédits d'engagement : 10.000 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 202TR GT05 I;
 Intitulé : Mise en place d'un réseau transfrontalier d'itinéraires de randonnées;
 Bénéficiaire : IDETA;
 Crédits d'engagement : 22.589 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 202TR GT03 I;
 Bénéficiaire : Maison du Tourisme de la Botte du Hainaut;
 Crédits d'engagement : 1.500 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 202TR GT03 I;
 Intitulé : Programme transfrontalier de développement touristique;
 Bénéficiaire : Maison du Tourisme de la Botte du Hainaut;
 Crédits d'engagement : 34.500 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 202FW GT13 I;
 Bénéficiaire : ASBL Chimay Promotion;
 Crédits d'engagement : 54.600 EUR;
 Codification du projet : E IFF 1 202FW GT13 I;

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 399 milliers d'EUR sont transférés du programme 09 de la division organique 30 au programme 01 de la division organique 18.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 09 de la division organique 30 et du programme 01 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005 est modifiée comme suit :

(en milliers d'EUR)

Allocation de base	Crédit après le premier feuillet C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 30 01.01.09	36.116	1.067	- 399	-	35.717	1.067
DO 18 43.03.01	1.893	2.304	+ 399	-	2.292	2.304

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 30 septembre 2005.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 352

[2006/200239]

30. SEPTEMBER 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 09 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2004 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, insbesondere des Artikels 38;

Aufgrund des Dekrets vom 14. Juli 2005 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungsermächtigungen auf die Basiszuwendung 43.03 des Programms 01 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 zu übertragen, um den in ihren Sitzungen vom 10. März 2005 und vom 24. März 2005 im Rahmen des Ziels 2 "städtische Angelegenheiten" (2000-2006) und des Interreg IIIA Frankreich-Wallonie-Flandern getroffenen Beschlüssen der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgenden Maßnahmen (Bezeichnung und Kodifizierung der mitfinanzierten Projekte):

ZIEL 2 "STÄDTISCHE GEBIETE" (2000-2006);

Zielrichtung 4: Stärkung der internationalen Funktion;

Maßnahme 4.3: Inwertsetzung des touristischen Potentials im Bereich des Erbes und der Kultur;

Projekte:

Bezeichnung: LEODIUM;

Begünstigte: Stadt Lüttich;

Verpflichtungsermächtigungen: 195.000 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2UR 1 40300 0129 I;

Bezeichnung: Förderung der touristischen Identität der Stadt Verviers, Hauptstadt des Wassers für die Förderung von Produkten und touristischen Veranstaltungen;

Begünstigte: Stadt Verviers;

Verpflichtungsermächtigungen: 40.301,10 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2UR 1 40300 0065 I;

INTERREG III A - Frankreich-Wallonie-Flandern;

Zielrichtung 2: Förderung der nachhaltigen Entwicklung und der gemeinsamen Inwertsetzung des Grenzgebiets;

Maßnahme 2.2: Inwertsetzung des touristischen und kulturellen Potentials des Grenzgebiets;

Bezeichnung: Belebung des Kulturerbes der Städte und Historischen Zentren der Euregio;

Begünstigte: Stadt Tournai;

Verpflichtungsermächtigungen: 11.490 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202FW GT24 I;

Begünstigte: Stadt Thuin;

Verpflichtungsermächtigungen: 7.709 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202FW GT24 I;

Begünstigte: Stadt Enghien;

Verpflichtungsermächtigungen: 1.620 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202FW GT24 I;

Begünstigte: Stadt Lobbes;

Verpflichtungsermächtigungen: 7.650 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202FW GT24 I;

Begünstigte: Stadt Ath;

Verpflichtungsermächtigungen: 11.565,57 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202FW GT24 I;

Bezeichnung: Entwicklung eines Teils des Gebiets "Deulys";

Begünstigte: DEULYS ASBL;

Verpflichtungsermächtigungen: 10.000 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202TR GT05 I;

Bezeichnung: Anlage eines grenzüberschreitenden Wanderwegenetzes;

Begünstigte: IDETA;

Verpflichtungsermächtigungen: 22.589 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202TR GT03 I;

Begünstigte: Haus des Tourismus der "Botte du Hainaut";

Verpflichtungsermächtigungen: 1.500 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202TR GT03 I;

Bezeichnung: Grenzüberschreitendes Programm zur Förderung des Tourismus;

Begünstigte: Haus des Tourismus der "Botte du Hainaut";

Verpflichtungsermächtigungen: 34.500 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202FW GT13 I;

Begünstigte: "Chimay Promotion" VoE;

Verpflichtungsermächtigungen: 54.600 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E IFF 1 202FW GT13 I;

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 399.000 EUR vom Programm 09 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 01 des Organisationsbereichs 18 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 09 des Organisationsbereichs 30 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 18 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Haushaltsmittel nach der ersten Anpassung A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.
BO 30 01.01.09	36.116	1.067	- 399	-	35.717	1.067
BO 18 43.03.01	1.893	2.304	+ 399	-	2.292	2.304

Art. 3. Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 30. September 2005

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 352

[2006/200239]

30 SEPTEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 09 van organisatieafdeling 30 en programma 01 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 22 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op het decreet van 14 juli 2005 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 43.03, programma 01 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 om gevolg te geven aan de tijdens de zittingen van 10 en 24 maart 2005 door de Waalse Regering genomen beslissingen in het kader van Stedelijke Doelstelling 2 (2000-2006) en van Interreg III A - Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen, namelijk de volgende dossiers (titels en codificaties van de medegefinancierde projecten) :

Stedelijke Doelstelling 2 (2000-2006);

Hoofddlijn 4 : Versterking van de internationale functie;

Maatregel 4.3 : Toeristische, patrimoniale en culturele valorisatie;

Projecten :

Titel : LEODIUM;

Begunstigde : Stad Luik;

Vastleggingskredieten : 195.000 EUR;

Codificatie van het project : E 2UR 1 40300 0129 I;

Titel : Promotie van de toeristische identiteit van Verviers, waterkapitaal voor de bevordering van toeristische producten en evenementen;

Begunstigde : Stad Verviers;

Vastleggingskredieten : 40.301,10 EUR;

Codificatie van het project : E 2UR 1 40300 0065 I;

INTERREG III A Frankrijk-Wallonië-Vlaanderen;

Hoofddlijn 2 : De duurzame ontwikkeling en de gezamenlijke valorisatie van de grensoverschrijdende grondgebieden bevorderen;

Maatregel 2.2 : Toeristische en culturele valorisatie van het overschrijdende grondgebied;

Titel : Animatie van het Patrimonium van de historische Steden en Centra van de Euregio;

Begunstigde : Stad Doornik;

Vastleggingskredieten : 11.490 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 202FW GT24 I;

Begunstigde : Stad Thuin;

Vastleggingskredieten : 7.709 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 202FW GT24 I;

Begunstigde : Stad Edingen;

Vastleggingskredieten : 1.620 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 202FW GT24 I;

Begunstigde : Stad Lobbes;

Vastleggingskredieten : 7.650 EUR;

Codificatie van het project : E IFF 1 202FW GT24 I;
 Begunstigde : Stad Aat;
 Vastleggingskredieten : 11.565,57 EUR;
 Codificatie van het project : E IFF 1 202FW GT24 I;
 Titel : Ontwikkeling van een grondgebiedsentiteit Deulys;
 Begunstigde : DEULYS VZW;
 Vastleggingskredieten : 10.000 EUR;
 Codificatie van het project : E IFF 1 202TR GT05 I;
 Titel : Inrichting van een grensoverschrijdend netwerk van wandelpaden;
 Begunstigde : IDETA;
 Vastleggingskredieten : 22.589 EUR;
 Codificatie van het project : E IFF 1 202TR GT03 I;
 Begunstigde : "Maison du Tourisme de la Botte du Hainaut";
 Vastleggingskredieten : 1.500 EUR;
 Codificatie van het project : E IFF 1 202TR GT03 I;
 Titel : Grensoverschrijdend programma voor toeristische ontwikkeling;
 Begunstigde : "Maison du Tourisme de la Botte du Hainaut";
 Vastleggingskredieten : 34.500 EUR;
 Codificatie van het project : E IFF 1 202FW GT13 I;
 Begunstigde : VZW "Chimay Promotion";
 Vastleggingskredieten : 54.600 EUR;
 Codificatie van het project : E IFF 1 202FW GT13 I,

Besluit :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 399 duizend EUR overgedragen van programma 09 van organisatieafdeling 30 naar programma 01 van organisatieafdeling 18.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 09 van organisatieafdeling 30 en van programma 01 van organisatieafdeling 18 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 wordt gewijzigd als volgt :

(duizend EUR)

Basisallocatie	Krediet na de eerste aanpassing G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 30 01.01.09	36.116	1.067	- 399	-	35.717	1.067
O.A. 18 43.03.01	1.893	2.304	+ 399	-	2.292	2.304

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 30 september 2005.

B. LUTGEN

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 353

[2006/200246]

23 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel autorisant temporairement certains types de pêche dans la Meuse et dans la Dyle en 2006, 2007 et 2008

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, plus notamment l'article 14;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, modifié par les arrêtés des 20 novembre 1997, 26 novembre 1998, 30 novembre 2000, 7 mars 2002, 13 juin 2002 et 3 juillet 2003, notamment l'article 9, 10, et 32;

Vu la demande de la Fédération de l'Union des Pêcheurs de la Meuse du 20 août 2005;

Vu la demande de la Fédération du Bassin de la Dyle du 25 août 2005;

Vu l'avis favorable du Service de la Pêche,

Arrête :

Article 1^{er}. En sus des dispositions de l'article 32, premier tiret, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, du troisième samedi de mars au vendredi précédant le premier samedi de juin, il est permis de pêcher la truite, à une seule ligne à main, munie d'un hameçon simple, sans époussette et du bord de l'eau seulement, pendant les années 2006, 2007, et 2008 dans la Meuse, depuis sa source jusqu'au moulin de Hosdent à Latinne.

Art. 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 10, 1^o, de ce même arrêté, pendant les années 2006, 2007 et 2008, il est permis de pêcher dans la Dyle en Région wallonne, du 1^{er} octobre au vendredi qui précède le troisième samedi de mars, tout poisson dont la pêche est ouverte en application des dispositions de l'article 9 de l'arrêté précité.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 23 décembre 2005.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 353

[2006/200246]

23. DEZEMBER 2005 — Ministerialerlass, durch den gewisse Fischfangarten in der Mehanne und in der Dyle in den Jahren 2006, 2007 und 2008 vorläufig erlaubt werden

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere Art. 14;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flussfischerei, abgeändert durch die Erlasse vom 20. November 1997, vom 26. November 1998, vom 30. November 2000, vom 7. März 2002, vom 13. Juni 2002 und vom 3. Juli 2003, insbesondere der Artikel 9, 10 und 32;

Aufgrund des Antrags der "Fédération de l'Union des Pêcheurs de la Mehanne" vom 20. August 2005;

Aufgrund des Antrags der "Fédération du Bassin de la Dyle" vom 25. August 2005;

Aufgrund des günstigen Gutachtens des Fischereidienstes,

Beschließt:

Artikel 1 - Über die Bestimmungen von Artikel 32, erster Gedankenstrich des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei hinaus ist es vom dritten Samstag im März bis zum Freitag vor dem ersten Samstag im Juni der Jahre 2006, 2007 und 2008 erlaubt, in der Mehanne ab ihrer Quelle bis zur Mühle von Hosdent in Latinne die Forelle zu fischen. Dabei darf nur eine mit einem einzigen Einfachhaken versehene Handleine ohne Kescher verwendet und vom Ufer aus gefischt werden.

Art. 2 - In Abweichung von den Bestimmungen von Artikels 10, 1^o desselben Erlasses wird es im Laufe der Jahre 2006, 2007 und 2008 vom 1. Oktober bis zum Freitag vor dem ersten Samstag im März in dem auf dem Gebiet der Wallonischen Region gelegenen Abschnitt der Dyle erlaubt, jeden Fisch, dessen Fangzeit in Anwendung der Bestimmungen von Artikel 9 des vorerwähnten Erlasses begonnen hat, zu fangen.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 23. Dezember 2005

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 353

[2006/200246]

23 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit tot tijdelijke toelating van sommige vistechieken in de Mehanne en in de Dyle in 2006, 2007 en 2008

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisvangst, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, gewijzigd bij de besluiten van 20 november 1997, 26 november 1998, 30 november 2000, 7 maart 2002, 13 juni 2002 en 3 juli 2003, inzonderheid op de artikelen 9, 10 en 32;

Gelet op de aanvraag van de "Fédération de l'Union des Pêcheurs de la Mehanne" van 20 augustus 2005;

Gelet op de aanvraag van de "Fédération du Bassin de la Dyle" van 25 augustus 2005;

Gelet op het gunstig advies van de Dienst Visvangst,

Besluit :

Artikel 1. Behalve de bepalingen van artikel 32, eerste streepje, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, is het toegelaten vanaf de derde zaterdag van maart tot de vrijdag vóór de eerste zaterdag van juni op forel te vissen tijdens de jaren 2006, 2007 en 2008, d.m.v. een hengel voorzien van één gewone vishaak en uitsluitend vanaf de rand van het water, in de Mehanne, vanaf de bron tot aan de molen van Hosdent te Latinne.

Art. 2. In afwijking van de bepalingen van artikel 10, 1^o, van voornoemd besluit, is het toegelaten tijdens de jaren 2006, 2007 en 2008 van 1 oktober tot de vrijdag vóór de derde zaterdag van maart in de Dyle in het Waalse Gewest op elke vis waarvoor de visvangst krachtens de bepalingen van artikel 9 van voornoemd besluit open is, te vissen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 23 december 2005.

B. LUTGEN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2006 — 354

[2006/200247]

23 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel autorisant temporairement la pêche de certains poissons en octobre, novembre et décembre 2006, 2007 et 2008 dans le lac des Doyards à Vielsalm

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, plus particulièrement l'article 14;Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, modifié par les arrêtés des 20 novembre 1997, 26 novembre 1998, 30 novembre 2000, 7 mars 2002, 13 juin 2002 et 3 juillet 2003, notamment l'article 10, 1^o;

Vu la demande de la Fédération du Bassin de l'Ourthe non banale du 25 octobre 2005 pour la société de pêche "La Salmiote";

Vu l'avis favorable du Service de la Pêche,

Arrête :

Article unique. Par dérogation aux dispositions de l'article 10, 1^o, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, pendant les années 2006, 2007 et 2008, il est permis de pêcher dans le lac des Doyards à Vielsalm, du 1^{er} octobre au 31 décembre, tout poisson dont la pêche est ouverte en application des dispositions de l'article 9 de l'arrêté précité.

Namur, le 23 décembre 2005.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 354

[2006/200247]

23. DEZEMBER 2005 — Ministerialerlass, durch den der Fang gewisser Fische im Oktober, im November und im Dezember der Jahre 2006, 2007 und 2008 im See "Doyards" in Vielsalm vorläufig erlaubt wird

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere Art. 14;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flussfischerei, abgeändert durch die Erlasse vom 20. November 1997, vom 26. November 1998, vom 30. November 2000, vom 7. März 2002, vom 13. Juni 2002 und vom 3. Juli 2003, insbesondere des Artikels 10, 1^o;

Aufgrund des Antrags der "Fédération du Bassin de l'Ourthe non banale" vom 25. Oktober 2005 für die Fischfanggesellschaft "La Salmiote";

Aufgrund des günstigen Gutachtens des Fischereidienstes,

Beschließt:

Einziger Artikel - In Abweichung der Bestimmungen von Artikel 10, 1^o des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flussfischerei wird es erlaubt, im Laufe der Jahre 2006, 2007 und 2008 vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember im See "Doyards" in Vielsalm jeden Fisch, dessen Fangzeit in Anwendung der Bestimmungen von Artikel 9 des vorerwähnten Erlasses begonnen hat, zu fangen.

Namur, den 23. Dezember 2005

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 354

[2006/200247]

23 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit tot tijdelijke toelating van het vissen op sommige vissoorten in het meer van de "Doyards" in Vielsalm in oktober, november en december 2006, 2007 en 2008

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisvangst, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, gewijzigd bij de besluiten van 20 november 1997, 26 november 1998, 30 november 2000, 7 maart 2002, 13 juni 2002 en 3 juli 2003, inzonderheid op artikel 10, 1^o;

Gelet op de niet onbeduidende aanvraag van de "Fédération du Bassin de l'Ourthe" van 25 oktober 2005 voor de vissersmaatschappij "La Salmiote";

Gelet op het gunstig advies van de Dienst Visvangst,

Besluit :

Enig artikel. In afwijking van de bepalingen van artikel 10, 1^o, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, is het toegelaten tijdens de jaren 2006, 2007 en 2008 van 1 oktober tot 31 december op elke vis waarvoor de visvangst krachtens de bepalingen van artikel 9 van voornoemd besluit open is, te vissen.

Namen, 23 december 2005.

B. LUTGEN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 355 (2004 — 1083)

[2006/200203]

22 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées. — Erratum.

Dans la version allemande de l'article 20 de l'arrêté du Gouvernement wallon susmentionné, publiée à la page 17065 du *Moniteur belge* du 25 mars 2004, doivent être apportées les modifications suivantes :

— le texte du libellé en regard du point 41.00.03.01 est remplacé par le texte suivant : "mit einer Kapazität für die Wasserentnahme und/oder die Behandlung von höchstens 10 m³/Tag und 3 000 m³/Jahr";

— le texte du libellé en regard du point 41.00.03.02 est remplacé par le texte suivant : "mit einer Kapazität für die Wasserentnahme und/oder die Behandlung von über 10 m³/Tag und 3 000 m³/Jahr, und von höchstens 10 000 000 m²/Jahr".

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 355 (2004 — 1083)

[2006/200203]

22. JANUAR 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten — Erratum.

Die auf Seite 17065 des *Belgischen Staatsblatt* vom 25. März 2004 veröffentlichte deutsche Fassung von Art. 20 des oben erwähnten Erlasses der Wallonischen Region muss wie folgt abgeändert werden:

— der Wortlaut neben Pos. 41.00.03.01 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt : "mit einer Kapazität für die Wasserentnahme und/oder die Behandlung von höchstens 10 m³/Tag und 3 000 m³/Jahr";

— der Wortlaut neben Pos. 41.00.03.02 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt : "mit einer Kapazität für die Wasserentnahme und/oder die Behandlung von über 10 m³/Tag und 3 000 m³/Jahr, und von höchstens 10 000 000 m²/Jahr".

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 355 (2004 — 1083)

[2006/200203]

22 JANUARI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten. — Erratum.

In de Duitse versie van artikel 20 van bovenbedoeld besluit van de Waalse Regering, bekendgemaakt op bl. 17065 van het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— de tekst naast punt 41.00.03.01 wordt vervangen als volgt : "mit einer Kapazität für die Wasserentnahme und/oder die Behandlung von höchstens 10 m³/Tag und 3 000 m³/Jahr";

— de tekst naast punt 41.00.03.02 wordt vervangen als volgt : "mit einer Kapazität für die Wasserentnahme und/oder die Behandlung von über 10 m³/Tag und 3 000 m³/Jahr, und von höchstens 10 000 000 m²/Jahr".

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE
ET MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2006 — 356

[2006/200240]

23 AOUT 2005. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 03 de la division organique 30 et le programme 01 de la division organique 52 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipelement et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12, tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 22 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 38;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4^e alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits engagement et d'ordonnancement à l'allocation de base 73.05 du programme 01 de la division organique 52 budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005, afin de rencontrer la décision du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 dans le cadre de l'"Objectif 2 Rural (2000-2006)", à savoir, le dossier suivant (intitulé et codification du projet cofinancé) :

Objectif 2 Rural (2000-2006);

Axe 2 : Structurer l'espace rural;

Mesure 2.1 : Valorisation du patrimoine et du potentiel touristique et culturel;

Intitulé : développement du réseau fluvial à Yvoir;

Opérateur : Administration communale d'Yvoir;

Allocation de base : 73.05.01;

Crédits d'engagement : 5 milliers d'EUR;

Crédits d'ordonnancement : 5 milliers d'EUR;

Codification du projet : E 2RU 1 20100 0036 C,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement à concurrence de 5 milliers d'EUR et des crédits d'ordonnancement à concurrence de 5 milliers d'EUR sont transférés du programme 03 de la division organique 30 au programme 01 de la division organique 52.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes du programme 03 de la division organique 30 et du programme 01 de la division organique 52 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2005 est modifiée comme suit :

(en milliers d'EUR)

Allocation de base	Crédit initial C.D.		Transfert		Crédit ajusté	
	CE	CO	CE	CO	CE	CO
DO 30 01.01.03	27.160	278	- 5	- 5	27.155	273
DO 52 73.05.01	44	260	+ 5	+ 5	49	265

Art. 3. Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

Namur, le 23 août 2005.

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION UND WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2006 — 356

[2006/200240]

23. AUGUST 2005 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 03 des Organisationsbereichs 30 und dem Programm 01 des Organisationsbereichs 52 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 2004 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005, insbesondere des Artikels 38;

Aufgrund des Rundschreibens vom 18. Januar 2001 über die administrative Verwaltung der von den Europäischen Fonds mitfinanzierten Programme in der Wallonischen Region, insbesondere des Punkts III, 2, Absatz 4;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 73.05 des Programms 01 des Organisationsbereichs 52 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 zu übertragen, um dem in ihrer Sitzung vom 4. Juli 2002 im Rahmen des Ziels 2 - ländliche Gebiete - (2000-2006) getroffenen Beschluss der Wallonischen Regierung Folge zu leisten, nämlich durch die folgende Maßnahme (Bezeichnung und Kodifizierung des mitfinanzierten Projekts):

Ziel 2 "ländliche Gebiete" (2000-2006);

Zielrichtung 2: Strukturierung des ländlichen Raums;

Maßnahme 2.1: Inwertsetzung des Erbes und des touristischen und kulturellen Potentials;

Bezeichnung: Entwicklung des Flussnetzes in Yvoir;

Träger: Gemeindeverwaltung Yvoir;

Basiszuwendung: 73.05.01;

Verpflichtungsermächtigungen: 5.000 EUR;

Ausgabeermächtigungen: 5.000 EUR;

Kodifizierung des Projekts: E 2RU 1 20100 0036 C,

Beschließt:

Artikel 1 - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 5 EUR und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 5.000 EUR vom Programm 03 des Organisationsbereichs 30 auf das Programm 01 des Organisationsbereichs 52 übertragen.

Art. 2 - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 03 des Organisationsbereichs 30 und des Programms 01 des Organisationsbereichs 52 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2005 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel A.M.		Übertragung		Angepasste Mittel	
	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.	V.E.	A.E.
BO 30 01.01.03	27.160	278	- 5	- 5	27.155	273
BO 52 73.05.01	44	260	+ 5	+ 5	49	265

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

Namur, den 23. August 2005

M. DAERDEN

VERTALING

**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST
EN WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER**

N. 2006 — 356

[2006/200240]

23 AUGUSTUS 2005. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 03 van organisatieafdeling 30 en programma 01 van organisatieafdeling 52 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 22 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 73.05, programma 01 van organisatieafdeling 52 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 4 juli 2002 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van Landelijke Doelstelling 2 (2000-2006), namelijk het volgende dossier (titel en codificatie van het medegefinancierde project) :

Landelijke Doelstelling 2 (2000-2006);

Hoofdlijn 2 : Structureren van de landelijke ruimte;

Maatregel 2.1 : Toeristische, culturele en patrimoniale valorisatie;

Titel : Ontwikkeling van het riviernetwerk in Yvoir;

Operator : Gemeentebestuur van Yvoir;

Basisallocatie : 73.05.01;

Vastleggingskredieten : 5 duizend EUR;

Ordonnanceringskredieten : 5 duizend EUR;

Codificatie van het project : E 2RU 1 20100 0036 C,

Besluit :

Artikel 1. Er worden vastleggingskredieten ten belope van 5 duizend EUR en ordonnanceringskredieten ten belope van 5 duizend EUR overgedragen van programma 03 van organisatieafdeling 30 naar programma 01 van organisatieafdeling 52.

Art. 2. De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 03 van organisatieafdeling 30 en van programma 01 van organisatieafdeling 52 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2005 wordt gewijzigd als volgt :

(duizend EUR)

Basisallocatie	Initieel krediet G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 30 01.01.03	27.160	278	- 5	- 5	27.155	273
O.A. 52 73.05.01	44	260	+ 5	+ 5	49	265

Art. 3. Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 23 augustus 2005.

M. DAERDEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 357

[C – 2006/31020]

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 306 contractuele personeelsleden in dienst te nemen of te houden om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer zoals gewijzigd door de ordonnances van 27 april 1995 en 29 maart 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 tot regeling van de administratieve en geldelijke situatie van de contractuelen van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de beslissingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 maart 1998 en 24 september 1998, houdende goedkeuring van een « kader » van 88 contractuele betrekkingen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 november 1999 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 4 contractuele personeelsleden in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften voor de uitvoering van preventieve inspectiecampagnes en voor de tenuitvoerlegging van de Europese richtlijn IPCC en het samenwerkingsakkoord SEVESO II;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 2000 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 1,5 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor de bodemsanering van tankstations;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 mei 2000 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 31 contractuele personeelsleden in dienst te nemen;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juni 2000 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 3 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor de dienst « Energie »;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 juni 2000 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 5 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor de inwerkingtreding van het « geluidsplan » 2000-2005 met betrekking tot de strijd tegen het stadsgeluid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juli 2000 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 5 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor het dagelijks beheer van en het toezicht op de rivieren van de categorie 2 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 februari 2001 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 3 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor de snelle zuivering van de Brusselse zwembaden;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 357

[C – 2006/31020]

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager ou à maintenir en service 306 membres du personnel contractuel en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement tel que modifié par les ordonnances du 27 avril 1995 et du 29 mars 2001;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes de droit public qui en dépendent;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 réglant la situation administrative et pécuniaire des contractuels des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu les décisions du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 11 mars 1998 et 24 septembre 1998, portant approbation d'un « cadre » de 88 emplois contractuels;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 novembre 1999 autorisant l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 4 membres du personnel contractuel en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel pour la réalisation de campagnes d'inspection préventives et pour la mise en œuvre de la directive européenne IPCC ainsi que de l'accord de coopération SEVESO II;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 2000 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 1,5 membres du personnel contractuel pour l'assainissement du sol des stations services;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mai 2000 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 31 membres du personnel contractuel;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juin 2000 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 3 membres du personnel contractuel pour le service « Energie »;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 juin 2000 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 5 membres du personnel contractuel pour la mise en œuvre du « plan bruit » 2000-2005 relatif à la lutte contre le bruit urbain dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2000 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 5 membres du personnel contractuel pour la gestion courante et la surveillance des rivières de 2^e catégorie de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 février 2001 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 3 membres du personnel contractuel pour l'assainissement rapide des piscines bruxelloises;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 april 2001 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 12 contractuele personeelsleden in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften voor de bijwerking van het gegevensbestand vergunningen en de tenuitvoerlegging van de Europese richtlijn VOS (vluchtige organische stoffen) en voor de P.C.B.-actie en de garagesector;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 februari 2002 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 7 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor het departement « Energie »;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2002 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 5 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor de ophaling van afval uit de vuilnisbakken van de Brusselse gewestelijke parken en de reiniging van de nabije omgeving van die vuilnisbakken;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 juni 2002 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 2 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor de functie van parkwachter - animator in het Dauwpark te Anderlecht;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of verwijdering waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 4,5 voltijdse eenheden van niveau A in dienst te nemen;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 september 2002 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 1 contractueel personeelslid in dienst te nemen voor de coördinatie van het project ter bestrijding van de binnenluchtvervuiling;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 november 2002 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 5,5 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor het in beheer nemen van de Tuinen van de Terkamerenabdij;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 november 2002 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 6 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor het plan 2002-2010 voor verbetering van de luchtkwaliteit en voor bestrijding van de broeikasgassen;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 december 2002 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 8 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor het beheersplan van het Zoniënwoud;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 december 2002 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 1 contractueel personeelslid in dienst te nemen voor het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een nationaal klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 mei 2003 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 6 contractuele personeelsleden in dienst te nemen in het kader van het rekruteringsplan 2003;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 mei 2003 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 6 personeelsleden aan te werven of te rekruteren (contractueel of statutair) in het kader van het rekruteringsplan 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 avril 2001 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 12 membres du personnel contractuel en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel pour la mise à jour de la banque de données permis et la mise en œuvre de la directive européenne COV (composés organiques volatiles) ainsi que pour l'action P.C.B. et le secteur des garages;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 février 2002 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 7 membres du personnel contractuel pour le département « Energie »;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2002 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 5 membres du personnel contractuel affectés à la collecte des déchets issus des poubelles des parcs régionaux bruxellois et le nettoyage de leurs abords;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 juin 2002 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 2 membres du personnel contractuel pour assurer la fonction de gardien-animateur dans le parc de la Rosée à Anderlecht;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 4,5 équivalents temps plein de niveau A;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 2002 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 1 membre du personnel contractuel pour la coordination du projet de lutte contre la pollution de l'air intérieur;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 novembre 2002 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 5,5 membres du personnel contractuel pour la prise en gestion des Jardins de l'Abbaye de la Cambre;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 novembre 2002 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 6 membres du personnel contractuel pour le plan d'amélioration structurelle de la qualité de l'air et de lutte contre l'effet de serre 2002-2010;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 décembre 2002 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 8 membres du personnel contractuel pour le plan de gestion de la Forêt de Soignes;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 décembre 2002 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 1 membre du personnel contractuel pour le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un plan climat national ainsi que l'établissement des rapports dans le cadre de la Convention-Cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et le Protocole de Kyoto;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mai 2003 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 6 membres du personnel contractuel dans le cadre du plan de recrutement 2003;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mai 2003 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager ou à recruter 9 membres du personnel (contractuel ou statutaire) dans le cadre du plan de recrutement 2003;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 maart 2004 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 1 contractueel personeelslid in dienst te nemen voor de uitvoering van de ordonnantie betreffende het beheer van verontreinigde bodems;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 maart 2004 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 1 contractueel personeelslid in dienst te nemen voor het departement Energie;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 september 2004 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 15 contractuele GECO personeelsleden in dienst te nemen in de veiligheidssector;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2004 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 4 contractuele personeelsleden in dienst te nemen belast met de uitvoering van de ordonnantie inzake het beheer van verontreinigde bodems;

Gelet op de budgetordonnantie 2005 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 3 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor de uitbreiding van de Regionale cel voor de interventie inzake interne verontreiniging;

Gelet op de budgetordonnantie 2005 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 3 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor het verzekeren van de rol van reguleerder voor de gasmarkt en het mogelijk maken van een controle op de inachtnaam van de verplichtingen van groencertificaten en bij het ontbreken van bewijzen het innen van administratieve boetes ten bate van het Gewest;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 juni 2005 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 1.5 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor de bepaling van de minimumopleidingseisen voor koeltechnici en de registratie van koeltechnische bedrijven;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 juni 2005 waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt 10 contractuele personeelsleden in dienst te nemen voor de Afdelingen Toelatingen en Inspectie in het kader van het contract Economie en Tewerkstelling;

Gelet op de tijdelijke onderbreking van de statutariseringsprocedure en gelet op het akkoord van de Inspecteur van Financiën waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt om 1 plaats voorzien op het statutair kader om te zetten in de aanwerving van 1 contractueel personeelslid;

Gelet op het gebrek aan adequate SELOR - reserves en gelet op het akkoord van de Inspecteur van Financiën waarbij het Brussels Instituut voor Milieubeheer ertoe gemachtigd wordt om 6 plaatsen voorzien op het statutair kader om te zetten in de aanwerving van 6 contractuele personeelsleden;

Overwegende dat het noodzakelijk is personeelsleden in dienst te nemen of te houden teneinde de goede werking van het Brussels Instituut voor Milieubeheer te verzekeren;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting;

Gelet op de instemming van de Minister van Openbaar Ambt;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid;

Besluit :

Artikel 1. Het Brussels Instituut voor Milieubeheer wordt ertoe gemachtigd 306 contractuele personeelsleden in dienst te nemen of te houden om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke taken.

Art. 2. Deze 306 personeelsleden worden verdeeld als volgt :

personeel van niveau A	102
personeel van niveau B	25,5
personeel van niveau C	30,5
personeel van niveau D	22
personeel van niveau E	126

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mars 2004 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 1 membre du personnel contractuel pour la mise en oeuvre de l'Ordonnance relative à la gestion des sols pollués;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mars 2004 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 1 membre du personnel contractuel pour le département Energie;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 septembre 2004 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 15 membres du personnel contractuel ACS dans le domaine de la sécurité;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2004 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 4 membres du personnel contractuel pour la mise en oeuvre de l'ordonnance relative à la gestion des sols pollués;

Vu l'ordonnance budgétaire 2005 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 3 membres du personnel contractuel pour l'extension de la Cellule régionale d'intervention pour les pollutions intérieures;

Vu l'ordonnance budgétaire 2005 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 3 membres du personnel contractuel pour assurer le rôle du régulateur en qui concerne le marché du gaz et permettre un contrôle de l'observation des obligations de certificats verts et par défaut de présentation des preuves, la perception des amendes administratives au profit de la Région;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 juin 2005 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 1.5 membres du personnel contractuel pour la définition des exigences de qualification minimale des techniciens frigoristes et l'enregistrement des entreprises en technique du froid;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 juin 2005 autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à engager 10 membres du personnel contractuel pour les Divisions Autorisations et Inspection dans le cadre du contrat Economie et Emploi;

Vu la suspension temporaire de la procédure de statutarisation et moyennant l'accord de l'Inspecteur des Finances autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à transformer 1 place prévue au cadre statutaire en engagement d'un membre du personnel contractuel;

Vu l'absence des réserves SELOR adéquates et moyennant l'accord de l'Inspecteur des Finances autorisant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement à transformer 6 places prévues au cadre statutaire en engagement de 6 membres du personnel contractuel;

Considérant la nécessité, pour assurer le bon fonctionnement de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, d'engager ou de maintenir en service des membres du personnel;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau;

Arrête :

Article 1^{er}. L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement est autorisé à engager ou à maintenir en service, pour assurer des tâches exceptionnelles et temporaires, 306 membres du personnel contractuel.

Art. 2. Ces 306 agents sont répartis de la manière suivante :

personnel de niveau A	102
personnel de niveau B	25,5
personnel de niveau C	30,5
personnel de niveau D	22
personnel de niveau E	126

Art. 3. Het in dienst nemen of houden van de contractuele personeelsleden bedoeld bij de artikelen 1 en 2 van dit besluit blijft beperkt tot 31 december 2006.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2006.

Art. 5. De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 december 2005.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Art. 3. L'engagement ou le maintien en service des membres du personnel contractuel visés aux articles 1^{er} et 2 du présent arrêté ne pourra aller au-delà du 31 décembre 2006.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

Art. 5. La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 décembre 2005

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau

Mme E. HUYTEBROECK

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 358

[S - C - 2006/31012]

12 JANUARI 2006. — Ordonnantie tot wijziging van de wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisbureaus (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Aan artikel 1 van de wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisbureaus wordt in het kader van de regeling voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een § 4 en een § 5 toegevoegd, die luiden als volgt:

«§ 4. Artikel 1, § 1, is niet van toepassing op de volgende jeugdorganisaties en -verenigingen voorzover ze de reizen en verblijven organiseren voor en verkopen aan hun aangesloten leden

1. de «organisations de jeunesse» en de «groupements de jeunesse», zoals bedoeld in artikel 2 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 20 juni 1980 «fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organisations de jeunesse.»;

2. de particuliere, plaatselijke, intergemeenschappelijke en provinciale jeugdwerkinitiatieven bedoeld in artikel 2 var, het Vlaams decreet van 14 februari 2003 houdende de ondersteuning en de stimulering van het gemeentelijk, het intergemeentelijk en het provinciaal jeugd- en jeugdwerkbeleid;

3. de landelijk georganiseerde jeugdverenigingen en de lokale jeugdverenigingen zoals omschreven in artikel 2, 3° en 4°, van het decreet van 29 maart 2002 op het Vlaamse jeugdbeleid.

§ 5. In het kader van deze wet wordt onder winstge,ende werkzaamheid verstaan : « de activiteit van personen, die hetzij in eigen naam, hetzij in naam of voor rekening van een al dan niet met rechtspersoonlijkheid beklede derde, met of zonder winstoogmerk, een commerciële, financiële of industriële activiteit uitoefenen en die producten of diensten te koop aanbieden of verkopen. »

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 358

[S - C - 2006/31012]

12 JANVIER 2006. — Ordonnance modifiant la loi du 21 avril 1965 portant statut des agences de voyages (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 1^{er} de la loi du 21 avril 1965 portant statut des agences de voyages sont ajoutés, dans le cadre de la réglementation pour la Région de Bruxelles-Capitale, un § 4 et un § 5 rédigés comme suit :

«§ 4. L'article 1^{er}, § 1^{er}, n'est pas applicable aux organisations et associations de jeunesse suivantes pour autant qu'elles organisent et vendent les voyages et séjours à leurs membres affiliés

1. les «organisations de jeunesse» et les «groupements de jeunesse», visés à l'article 2 du décret de la Communauté française du 20 juin 1980 «fixant les conditions de reconnaissance et d'octroi de subventions aux organisations de jeunesse»;

2. l'animation de jeunes privée, locale, intercommunale et provinciale, visée à l'article 2 du décret flamand du 14 février 2003 portant soutien et stimulation des politiques communale, intercommunale et provinciale en matière de jeunesse et d'animation des jeunes;

3. les associations communautaires de jeunesse et les associations locales de jeunesse, visées à l'article 2, 3° et 4° du décret flamand du 29 mars 2002 sur la politique flamande de la jeunesse.

§ 5. Dans le cadre de la présente loi, on entend par activité lucrative : « l'activité de personnes qui, soit en leur nom propre, soit au nom ou pour le compte d'un tiers doté ou non de la personnalité juridique, avec ou sans but lucratif, exercent une activité commerciale, financière ou industrielle et mettent en vente ou vendent ces produits ou services. »

Art. 3. Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de nekenmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

(1) Documenten van het Parlement.

Gewone zitting 2004/2005.

A-174/1 Voorstel van ordonnantie.

Gewone zitting 2005/2006.

A-174/2 Verslag.

Integraal verslag.

Bespreking en aanneming: vergadering van vrijdag 16 december 2005.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
Mme E. HUYTEBROECK

Note

(1) Documents du Parlement.

Session ordinaire 2004/2005.

A-174/1 Proposition d'ordonnance.

Session ordinaire 2005/2006.

A-174/2 Rapport.

Compte rendu intégral.

Discussion et adoption: séance du vendredi 16 décembre 2005.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 359

[S – C – 2005/31013]

12 JANUARI 2006. — Ordonnantie betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Toepassingsgebied

Art. 2. Ongeacht de bepalingen van artikel 25, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1959 betreffende de Brusselse instellingen, is deze ordonnantie van toepassing op alle openbare mandatarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Onder openbaar mandataris, dient te worden verstaan:

- elk lid van een beheersorgaan of beslissingsorgaan van een openbare instelling;
- de burgemeesters en de schepenen;
- de gemeenteraadsleden;
- de leden van de politieraden en politiecolleges.

Onder openbare instelling, dient te worden verstaan, iedere publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon die direct of zijdelings ressorteert onder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of die onder zijn controle of toezicht valt.

Maximumbedrag bij het cumuleren van mandaten

Art. 3. Het bedrag van de bezoldigingen voor activiteiten die door de openbare mandatarissen uitgeoefend worden, mag niet hoger zijn dan 150 % van het bedrag van de parlementaire vergoeding van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 359

[S – C – 2006/31013]

12 JANVIER 2006. — Ordonnance sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Champ d'application

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'article 25, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1959 relative aux institutions bruxelloises, la présente ordonnance s'applique à tous les mandataires publics de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il faut entendre par mandataire public

- tout membre d'un organe de gestion ou de décision d'un organisme public;
- les bourgmestres et échevins;
- les conseillers communaux;
- les membres des conseils et collèges de police.

Par organisme public, il faut entendre toute personne morale de droit public ou privé relevant directement ou indirectement de la Région de Bruxelles-Capitale, de son contrôle ou de sa tutelle.

Du plafond en cas de cumul de mandats

Art. 3. La somme des rémunérations perçues en rétribution des activités exercées par les mandataires publics ne peut excéder 150 pourcents du montant de l'indemnité parlementaire perçue par les membres de la Chambre des représentants.

Om na te gaan of het bedrag van de bezoldigingen die ontvangen worden door de openbare mandatarissen niet hoger is dan het in het vorige lid bedoelde maximum, wordt rekening gehouden met alle bezoldigingen en voordelen van alle aard in het kader van de uitoefening van openbare mandaten, functies, afgeleide mandaten of opdrachten van politieke aard.

Men verstaat onder afgeleid mandaat, elke functie uitgeoefend door een openbaar mandataris in een publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon of in een feitelijke vereniging en die hij uit hoofde van zijn oorspronkelijke mandaat gekregen heeft of van het orgaan waarin hij dat mandaat uitoefent dan wel op om het even welke andere manier.

In geval van overschrijding van het in het eerste lid bedoelde maximum, worden de bezoldigingen en de voordelen van alle aard in het kader van de uitoefening van een openbaar mandaat verminderd ten belope van die overschrijding, te beginnen met de bezoldiging of het grootste voordeel van alle aard.

Vaststelling voor het bedrag van de bezoldigingen, voordelen van alle aard, representatiekosten en werkinstrument ter beschikking van de openbare mandatarissen

Art. 4. § 1. Het beheersorgaan van iedere openbare instelling keurt, binnen de maand na zijn installatie, een algemene beslissing goed met het oog op de vaststelling van :

- het bedrag van de bezoldigingen, voordelen van alle aard, representatiekosten ten gunste van de openbare mandatarissen;
- de werkinstrumenten die ter beschikking gesteld worden van de openbare mandatarissen om hun mandaat uit te oefenen.

Die algemene beslissing wordt aan de regering ter voorafgaande goedkeuring voorgelegd.

§ 2. Iedere gemeenteraad keurt, binnen de maand na zijn installatie, een algemene beslissing goed met het oog op de vaststelling van :

- het bedrag van de voordelen van alle aard en representatiekosten ten gunste van de burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden, alsook het bedrag van het presentiegeld van deze laatsten;
- de werkinstrumenten die ter beschikking gesteld worden van de burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden om hun mandaat uit te oefenen.

Die algemene beslissing wordt aan het goedkeuringstoezicht voorgelegd.

§ 3. Iedere politieraad keurt, binnen de maand na zijn installatie, een algemene beslissing goed met het oog op de vaststelling van :

- het bedrag van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten ten gunste van de leden van de politieraad en het politiec College;
- de werkinstrumenten die ter beschikking gesteld worden van de leden van de politieraad en het politiec College om hun mandaat uit te oefenen.

Die algemene beslissing wordt aan het goedkeuringstoezicht voorgelegd.

§ 4. De bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten moeten in verhouding staan tot de uitoefening van het mandaat.

De werkinstrumenten die ter beschikking gesteld worden van de openbare mandatarissen moeten strikt noodzakelijk zijn voor de uitoefening van het mandaat.

Maximumbedragen en totaal begrotingskrediet

Art. 5. § 1. De regering stelt voor elke soort instelling die zij bepaalt, in voorkomend geval naargelang de bevolkingsschijven of huisvestingsschijven, de volgende bedragen vast :

- de maximumbedragen van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten van de openbare mandatarissen;
- het maximale totale begrotingskrediet voor de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten van de openbare mandatarissen;
- de verdeling van het totale begrotingskrediet tussen de openbare mandatarissen.

§ 2. De regering, stelt voor de gemeenten, in voorkomend geval naargelang de bevolkingsschijven, de volgende bedragen vast :

- de maximumbedragen van de voordelen van alle aard en representatiekosten van de burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden, alsook van het presentiegeld van deze laatsten;

Pour vérifier si la somme des rémunérations perçues par les mandataires publics ne dépasse pas le plafond fixé à l'alinéa précédent, sont pris en considération : toutes les rémunérations et avantages de toute nature découlant de l'exercice d'un mandat, d'une fonction, d'un mandat dérivé ou d'une charge publics d'ordre politique.

On entend par mandat dérivé toute fonction exercée par un mandataire public au sein d'une personne juridique de droit public ou de droit privé ou d'une association de fait et qui lui a été confié en raison de son mandat originaire, soit par l'autorité dans lequel il exerce celui-ci, soit de toute autre manière.

En cas de dépassement de la limite fixée à (alinéa 1^{er}, les rémunérations et avantages de toute nature découlant de l'exercice d'un mandat public sont réduits à due concurrence, en commençant par la rémunération ou l'avantage de toute nature le plus élevé.

De la fixation du montant des rémunérations, avantages de toute nature, frais de représentation et outils de travail mis à disposition des mandataires publics

Art. 4. § 1^{er}. L'organe de gestion de tout organisme public adopte dans le mois de son installation une décision générale afin d'arrêter

- le montant des rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation dont bénéficient les mandataires publics;
- les outils de travail qui sont mis à disposition des mandataires publics pour l'exercice de leur mandat.

Cette décision générale est soumise à l'approbation préalable du gouvernement.

§ 2. Chaque conseil communal adopte dans le mois de son installation une décision générale afin d'arrêter :

- le montant des avantages de toute nature et frais de représentation dont bénéficient les bourgmestres, échevins et conseillers communaux, ainsi que le montant des jetons de présence de ces derniers;
- les outils de travail qui sont mis à disposition des bourgmestres, échevins et conseillers communaux pour l'exercice de leur mandat.

Cette décision générale est soumise à la tutelle d'approbation.

§ 3. Chaque conseil de police adopte dans le mois de son installation une décision générale afin d'arrêter

- le montant des rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation dont bénéficient les membres du conseil et du collège de police;
- les outils de travail qui sont mis à disposition des membres du conseil de police et du collège de police pour l'exercice de leur mandat.

Cette décision générale est soumise à la tutelle d'approbation.

§ 4. Les rémunérations, avantages de toute nature, et frais de représentation doivent être strictement proportionnés à l'exercice du mandat.

Les outils de travail mis à disposition des mandataires publics doivent être strictement nécessaires à l'exercice du mandat.

Des plafonds et de l'enveloppe budgétaire globale

Art. 5. § 1^{er}. Le gouvernement fixe pour chaque type d'organisme qu'il détermine, s'il échet en fonction des tranches de population ou de logement :

- les montants maximaux des rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation des mandataires publics;
- l'enveloppe budgétaire (globale maximale consacrée aux rémunérations, avantages de toute nature, et frais de représentation des mandataires publics;
- la répartition de l'enveloppe budgétaire globale entre les mandataires publics.

§ 2. - Le gouvernement fixe pour les communes, s'il échet en fonction des tranches de population :

- les montants maximaux des avantages de toute nature et frais de représentation des bourgmestres, échevins et conseillers communaux, ainsi que des jetons de présence de ces derniers;

- het maximale totale begrotingskrediet voor de voordelen van alle aard en representatiekosten van de burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden, alsook van het presentiegeld van deze laatsten;

- de verdeling, van het totale begrotingskrediet tussen de burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden.

§ 3. De regering stelt voor de politiezones, in voorkomend geval naargelang de bevolkingsschijven, de volgende bedragen vast :

- de maximumbedragen van de bezoldigingen, de voordelen van alle aard en representatiekosten van de leden van de politieraden en politieccolleges;

- het maximale totale begrotingskrediet voor de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten van de leden van de politieraden en politieccolleges;

- de verdeling van het totale begrotingskrediet tussen de leden van de politieraden en politieccolleges.

§ 4. De regering stelt de in §§ 1, 2 en 3 bedoelde moutregelen vast binnen honderd vijftig dagen na de inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Kosten en voordelen

Art. 6. De openbare instellingen mogen hun openbare mandatarissen geen kredietkaart geven.

De openbare instellingen mogen hun openbare mandatarissen geen groepsverzekering geven.

De openbare instellingen mogen hun openbare mandatarissen geen maaltijdcheques geven.

Over de toekenning, van representatiekosten aan een openbare mandataris moet een beslissing worden genomen door :

- ofwel het beheersorgaan van iedere openbare instelling, de beslissing van het beheersorgaan moet met redenen worden omkleed en op de eerstvolgende algemene vergadering bekendgemaakt;

- ofwel het college van burgemeester en schepenen of van het politieccollege; de beslissing van het college van burgemeester en schepenen of van het politieccollege moet met redenen worden omkleed en aan de gemeenteraad of de politieraad meegedeeld worden.

In ieder geval, mogen de representatiekosten enkel toegekend worden aan personen met een uitvoerende functie.

De representatiekosten in het kader van de uitoefening van de functie van de openbare mandatarissen worden a posteriori terugbetaald na voorlegging van een verantwoordingsstuk. Dat verantwoordingsstuk is een modelformulier vastgesteld door de regering, binnen negentig dagen na de inwerkingtreding van deze ordonnantie, met volledige informatie over het bedrag van de uitgave en de reden ervan.

Over de organisatie van een reis door elke in deze ordonnantie bedoelde instelling en waaraan een openbaar mandataris deelneemt in het kader van de uitoefening van zijn functie, moet een met redenen omklede beslissing worden genomen door :

- ofwel het beheersorgaan van iedere openbare instelling; de beslissing moet aan de regering overgezonden worden;

- ofwel het college van burgemeester en schepenen of van het politieccollege; de beslissing moet aan het algemene toezicht overgezonden worden.

Jaarverslag

Art. 7. Zonder afbreuk te doen aan de bestaande wetsbepalingen, maakt ieder college van burgemeester en schepenen, politieccollege of beheersorgaan van de in artikel 2 bedoelde instelling een schriftelijk jaarverslag bekend, binnen drie maanden na het einde van ieder kalenderjaar. Dat verslag omvat :

- een gedetailleerd overzicht van de bezoldigingen, de voordelen van alle aard en alle representatiekosten die aan haar openbare mandatarissen toegekend zijn,

- een lijst met alle reizen waaraan iedere openbare mandataris in het kader van de uitoefening van zijn functies heeft deelgenomen;

- een inventaris van alle overheidsopdrachten die de gemeente of de in artikel 2 bedoelde instelling toegewezen heeft, met vermelding, per opdracht, van de begunstigten en de vastgelegde bedragen, ongeacht of de opdracht met of zonder bevoegdheidsdelegatie toegewezen is.

Elkeen heeft het recht om het in het vorige lid bedoelde verslag in te kijken

- l'enveloppe budgétaire globale maximale consacrée aux avantages de toute nature et frais de représentation des bourgmestres, échevins et conseillers communaux, ainsi qu'aux jetons de présence de ces derniers;

- la répartition de l'enveloppe budgétaire globale entre les bourgmestres, échevins et conseillers communaux.

§ 3. Le gouvernement fixe pour les zones de police, s'il échet en fonction des tranches de population

- les montants maximaux des rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation des membres des conseils et collèges de police;

- l'enveloppe budgétaire globale maximale consacrée aux rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation des membres des conseils et collèges de police;

- la répartition de l'enveloppe budgétaire globale entre les membres des conseils et collèges de police.

§ 4. Le gouvernement arrête les mesures visées aux §§ 1^{er}, 2 et 3 dans les cent cinquante jours de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Des frais et avantages

Art. 6. Les organismes publics ne peuvent octroyer une carte de crédit à leurs mandataires publics.

Les organismes publics ne peuvent octroyer une assurance groupe à leurs mandataires publics.

Les organismes publics ne peuvent octroyer de chèques repas à leurs mandataires publics.

L'octroi de frais de représentation à un mandataire public doit faire l'objet d'une décision :

- soit de l'organe de gestion de tout organisme public; la décision de l'organe de gestion doit être motivée et communiquée à la plus prochaine assemblée générale;

- soit du collège des bourgmestre et échevins ou du collège de police; la décision du collège des bourgmestre et échevins ou du collège de police doit être motivée et est communiquée au conseil communal ou au conseil de police.

En tout état de cause, les frais de représentation, s'ils sont octroyés, ne le sont qu'aux titulaires de fonctions exécutives.

Les frais de représentation relatif à l'exercice de la fonction des mandataires publics sont remboursés a posteriori sur présentation d'un justificatif. Ce justificatif consiste en un formulaire type arrêté par le gouvernement dans les nonante jours de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, et contenant des informations complètes relatives au montant de la dépense et à sa raison d'être.

L'organisation d'un voyage par tout organisme visé par la présente ordonnance auquel participe tout mandataire public dans le cadre de l'exercice de ses fonctions doit faire, l'objet d'une décision motivée :

- soit de l'organe de gestion de tout organisme public; cette décision est transmise au gouvernement;

- soit du collège dits bourgmestre et échevins ou du collège de police; cette décision est transmise à la tutelle générale.

Du rapport annuel

Art. 7. Sans préjudice des dispositions législatives existantes, chaque collège des bourgmestre et échevins, collège de police ou organe de gestion de l'institution visée à l'article 2 publie un rapport annuel écrit dans les 3 mois de la fin de chaque année civile. Ce rapport comprend :

- un relevé détaillé des rémunérations et avantages de toute nature ainsi que de tous les frais de représentation octroyés à ses mandataires publics;

- une liste de tous les voyages auxquels chacun de ses mandataires publics a participé dans le cadre de l'exercice de ses fonctions;

- un inventaire de tous les marchés publics conclu par la commune ou l'institution visée à l'article 2, en précisant pour chaque marché les bénéficiaires et les montants engagés, que le marché ait été passé avec ou sans délégation de pouvoir.

Toute personne a le droit de consulter le rapport visé à l'alinéa précédent.

Controle en sancties

Art. 8. § 1. Alle leden van een beheersorgaan of beslissingsorgaan van een openbare instelling moeten bij het door de regering aangewezen controleorgaan aangifte doen, binnen de maand na het begin van hun mandaat, van alle openbare mandaten, Functies, afgeleide mandaten of opdrachten van politieke aard die zij uitoefenen, alsook van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten die ze ontvangen in het kader van de uitoefening ervan.

Iedere verandering in de situatie in de loop van het mandaat moet binnen de maand aan het door de regering aan de aangewezen controleorgaan gemeld worden.

Het door de regering aangewezen controleorgaan zendt die aangiften, in voorkomend geval samen met een verover naar de overheid die toezicht uitoefent op de betrokken openbare instelling.

meeval het in artikel 3, eerste lid, bedoelde maximumbedrag overschreden wordt, zal de toezichthoudende overheid ervoor zorgen dat de vermindering ten belope van de overschrijding doorgevoerd wordt, in de vormen en binnen de termijnen die de regering vaststelt.

De openbare mandataris voor wie de vermindering ten belope van de overschrijding doorgevoerd moet worden, wordt voorafgaandelijk gehoord door de toezichthoudende overheid of haar afgevaardigde.

De rechtspersonen die bezoldigingen en voordelen van alle aard verschuldigd zijn, zullen die sommen moeten terugschrijven ten belope van de bedragen opgelegd door de toezichthoudende overheid.

De bedragen die ontvangen zijn bovenop het in artikel 3, eerste lid, bedoelde maximum worden daar de betrokken mandataris terugbetaald aan de instelling die de vermindering ten belope van de overschrijding heeft moeten doorvoeren overeenkomstig artikel 3, vierde lid.

De toezichthoudende overheid zal, overeenkomstig de regels die zij zelf vaststelt, een jaarverslag over de uitvoering van deze ordonnantie bekendmaken.

De regering stelt binnen de negentig dagen de uitvoeringsvoorwaarden van deze paragraaf vast.

§ 2. De burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden moeten bij de gemeentesecretaris, binnen de maand na hun eedaflegging, aangifte doen van de openbare mandaten, functies, afgeleide mandaten of opdrachten van politieke aard die zij naast hun mandaat uitoefenen, alsook van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten die ze ontvangen in het kader van de uitoefening ervan.

Iedere verandering in de situatie in de loop van het mandaat moet onmiddellijk aan de gemeentesecretaris gemeld worden.

De gemeentesecretaris zendt die aangiften, in voorkomend geval samen met een verminderingsplan, over naar de toezichthoudende overheid.

Ingeval het in artikel 3 bedoelde maximumbedrag overschreden wordt, zal de toezichthoudende overheid ervoor zorgen dat de vermindering ten belope van de overschrijding doorgevoerd wordt, in de vormen en binnen de termijnen die de regering vaststelt.

De burgemeesters, schepenen en gemeenteraadsleden voor wie de vermindering ten belope van de overschrijding doorgevoerd moet worden, worden voorafgaandelijk gehoord door de toezichthoudende overheid of haar afgevaardigde.

De gemeente en de rechtspersonen die bezoldigingen en voordelen van alle aard verschuldigd zijn, zullen die sommen moeten terugschrijven ten belope van de bedragen opgelegd door de toezichthoudende overheid.

De bedragen die ontvangen zijn bovenop het in artikel 3, eerste lid, bedoelde maximum worden door de betrokken mandataris terugbetaald aan de instelling die de vermindering ten belope van de overschrijding heeft moeten doorvoeren overeenkomstig artikel 3, vierde lid.

De toezichthoudende overheid zal, overeenkomstig de regels die zij zelf vaststelt, een jaarverslag over de uitvoering van deze ordonnantie bekendmaken.

De regering stelt binnen de negentig dagen de uitvoeringsvoorwaarden van deze paragraaf vast,

§ 3. De openbare mandataris die de bepalingen van deze ordonnantie overtreedt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot drie jaar en met een boete van zesentwintig tot vijfhonderd frank en wordt onverkiesbaar verklaard voor de eerstvolgende gemeenteraad, en OCMW-raadsverkiezingen en kan niet meer worden voorgedragen voor om het even welke functie in een in artikel 2 bedoeld openbare instelling.

Du contrôle et des sanctions

Art. 8. § 1^{er}. Tout membre d'un organe de gestion ou de décision d'un organisme public est tenu de déclarer auprès de l'autorité de contrôle désignée par le gouvernement, dans le mois qui suit le début de son mandat, l'ensemble des mandats, fonctions, mandats dérivés ou charges publics d'ordre politique qu'ils exercent, et les rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation perçus en exécution de ceux-ci.

Tout changement de situation intervenu en cours de mandat est communiqué dans le mois à l'autorité de contrôle désignée par le gouvernement.

L'autorité de contrôle désignée par le gouvernement transmet ces déclarations, accompagnées, s'il échet, d'un plan de réduction, à l'autorité de tutelle de l'organisme public concerné.

En cas de dépassement de la limite fixée à l'article 3 alinéa 1, l'autorité de tutelle veillera, dans les formes et délais fixés par le gouvernement, à ce que la réduction à due concurrence soit opérée.

Le mandataire public à l'égard duquel la réduction à due concurrence doit être opérée est préalablement entendu par l'autorité de tutelle ou son représentant.

Les personnes morales débitrices des rémunérations et avantages de toute nature seront tenues de procéder à la réduction sur les sommes et à concurrence des montants ordonnés par l'autorité de tutelle.

Les montants perçus en dépassement de la limite fixée à l'article 3, alinéa 1, sont remboursés par le mandataire concerné à l'organisme qui aurait dû procéder à la réduction à due concurrence en vertu de l'article 3 alinéa 4.

L'autorité de tutelle publiera, selon les modalités qu'elle détermine, un rapport annuel relatif à l'application de la présente ordonnance.

Le gouvernement arrête dans les nonante jours les modalités d'exécution du présent paragraphe.

§ 2. Les bourgmestres, échevins et conseillers communaux sont tenus de déclarer auprès du secrétaire communal dans le mois qui suit leur prestation de serment les mandats, fonctions, mandats dérivés ou charges publics d'ordre politique exercées en dehors de leur mandat et les rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation perçus en exécution de ceux-ci.

Tout changement de situation intervenu en cours de mandat est immédiatement communiqué au secrétaire communal.

Le secrétaire communal transmet ces déclarations, accompagnées, s'il échet, d'un plan de réduction, à l'autorité de tutelle.

En cas de dépassement de la limite fixée à l'article 3, l'autorité de tutelle veillera, dans les formes et délais fixés par le gouvernement, à ce que la réduction à due concurrence soit opérée.

Les bourgmestres, échevins et conseillers communaux à l'égard desquels la réduction à due concurrence doit être opérée sont préalablement entendus par l'autorité de tutelle ou son représentant.

La commune et les personnes morales débitrices des rémunérations et avantages de toute nature seront tenues de procéder à la réduction sur les sommes et à concurrence des montants ordonnés par l'autorité de tutelle.

Les montants perçus en dépassement de la limite fixée à l'article 3, alinéa 1^{er}, sont remboursés par le mandataire concerné à l'organisme qui aurait dû procéder à la réduction à due concurrence en vertu de l'article 3, alinéa 4.

L'autorité de tutelle publiera, selon les modalités qu'elle détermine, un rapport annuel relatif à l'application de la présente ordonnance.

Le gouvernement arrête dans les nonante jours les modalités d'exécution du présent paragraphe.

§ 3. Le mandataire public qui viole les dispositions de la présente ordonnance sera puni d'un emprisonnement de un mois à trois ans et d'une amende de vingt-six francs à cinq cents francs, et frappé d'inéligibilité aux élections communales et de CPAS les plus prochaines, et ne peut être représenté à une quelconque fonction dans tout organisme public tel que défini à l'article 2.

Elkeen kan de in het eerste lid bedoelde feiten ter kennis brengen van de Procureur des Konings van Brussel.

Art. 9. Wanneer een uitvoerende mandataris in functie is, mag hij geen enkele openbare huurwoning toegewezen krijgen.

Overgangsbepalingen

Art. 10. Als overgangsmaatregel, keurt het beheersorgaan van elke openbare instelling tijdens de maand die volgt op de inwerkingtreding van deze ordonnantie, een algemene beslissing goed zoals bedoeld in artikel 4, § 1. Die beslissing zal geldig zijn tot het mandaat ten einde loopt.

Als overgangsmaatregel, keurt de gemeenteraad tijdens de maand die volgt op de inwerkingtreding van deze ordonnantie, een algemene beslissing goed zoals bedoeld in artikel 4, § 1. Die beslissing zal geldig zijn tot het einde van de lopende zittingsperiode.

Als overgangsmaatregel, keurt de politieraad tijdens de maand die volgt op de inwerkingtreding van deze ordonnantie, een algemene beslissing goed zoals bedoeld in artikel 4, § 3. Die beslissing zal geldig zijn tot het einde van de lopende zittingsperiode.

Als overgangsmaatregel en overeenkomstig artikel 8, § 1, moeten alle leden van een beheersorgaan of een beslissingsorgaan van een openbare instelling tijdens de maand die volgt op de inwerkingtreding van deze ordonnantie, aangifte doen bij het door de regering aangewezen controleorgaan van alle openbare mandaten, functies, afgeleide mandaten of opdrachten van politieke aard die zij uitoefenen naast hun mandaat, alsook van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten die ze ontvangen in het kader van de uitoefening ervan.

Als overgangsmaatregel en overeenkomstig artikel 8, § 2, moeten de burgemeesters, de schepenen en de gemeenteraadsleden tijdens de maand die volgt op de inwerkingtreding van deze ordonnantie aangifte doen bij de gemeentesecretaris van alle openbare mandaten, functies, afgeleide mandaten of opdrachten van politieke aard die zij uitoefenen naast hun mandaat, alsook van de bezoldigingen, voordelen van alle aard en representatiekosten die ze ontvangen in het kader van de uitoefening ervan.

Aangenomen door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Brussel, 16 december 2005.

De Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK

Not'a's

(1) Gewone zitting 2005-2006.

Documenten van het Parlement. — Voorstel van ordonnantie : A-211/1. — Verslag : A-211/2. — Amendementen na verslag : A-211/3.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 16 december 2005.

Toute personne peut porter les faits visés à l'alinéa précédent à la connaissance du Procureur du Roi de Bruxelles.

Art. 9. Lorsqu'il est en fonction, un mandataire exécutif ne peut se voir attribuer en location quelque logement public que ce soit.

Dispositions transitoires

Art. 10. A titre transitoire, l'organe de gestion de tout organisme public adopte dans le mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente ordonnance une décision générale telle que visée à l'article 4, § 1^{er}. Cette décision sera valable jusqu'à la fin du mandat en cours.

A titre transitoire, le conseil communal adopte dans le mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente ordonnance une décision générale telle que visée à l'article 4, § 2. Cette décision sera valable jusqu'à la fin de la législature en cours.

A titre transitoire, le conseil de police adopte dans le mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente ordonnance une décision générale telle que visée à l'article 4, § 3. Cette décision sera valable jusqu'à la fin de la législature en cours.

A titre transitoire, conformément à l'article 8, § 1^{er}, tout membre d'un organe de gestion ou de décision d'un organisme public est tenu de déclarer auprès de l'autorité de contrôle désignée par le gouvernement, dans le mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, les mandats, fonctions, mandats dérivés ou charges publics d'ordre politique exercés en dehors de leur mandat et les rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation perçus en exécution de ceux-ci.

A titre transitoire, conformément à l'article 8, § 2, les bourgmestres, échevins et conseillers communaux sont tenus de déclarer auprès du secrétaire communal dans le mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, les mandats, fonctions, mandats dérivés ou charges publics d'ordre politique exercés en dehors de leur mandat et les rémunérations, avantages de toute nature et frais de représentation perçus en exécution de ceux-ci.

Adopté par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Bruxelles, le 16 décembre 2005.

Le Président du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Le Ministre-President du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
Mme E. HUYTEBROECK

Notes

(1) Session ordinaire 2005-2006.

Documents du Parlement. — Proposition d'ordonnance : A-211/1. — Rapport : A-211/2. — Amendements après rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : séance du vendredi 16 décembre 2005.

**VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFD-
STEDELIJK GEWEST**

N. 2006 — 360

[S - C - 2006/31014]

12 JANUARI 2006. — Ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord gesloten te Brussel op 2 september 2002 tussen de Staat, de Gemeenschappen, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gewesten voor een geïntegreerd drugsbeleid (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. Het bij deze ordonnantie gevoegde samenwerkingsakkoord van 2 september 2002 tussen de Staat, de Gemeenschappen, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gewesten voor een geïntegreerd drugsbeleid wordt goedgekeurd.

Samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gemeenschappen, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gewesten voor een globaal en geïntegreerd drugsbeleid

Gelet op de artikelen 77, 128, 130 en 135 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid artikel 5, § 1, 1 en artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op de artikelen 42 en 63;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, namelijk op artikel 55bis, ingevoerd bij wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij de wet van 5 mei 1993;

Overwegende dat reeds een akkoord tot stand kwam tussen de federale overheid en de gemeenschaps- en gewestoverheden met betrekking tot het te voeren beleid voor wat de gezondheidsaspecten, verbonden aan drugs betreft;

Overwegende dat totnogtoe geen akkoord bestaat ten aanzien van het globale en geïntegreerde drugbeleid;

Overwegende dat het wenselijk is dat alle overheden die bevoegd zijn voor een of meerdere aspecten van de drugproblematiek, hun beleid terzake op elkaar afstemmen;

Overwegende dat dit akkoord een consensus beoogt ten aanzien van de grote krachtlijnen van het te voeren drugbeleid;

Overwegende dat een globaal en geïntegreerd drugbeleid veronderstelt dat dit akkoord wordt onderschreven door alle overheden die bevoegd zijn voor een of meerdere aspecten van de drugproblematiek;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de eerste Minister;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar Minister-President;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van haar Minister-President;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van haar Minister-President;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het Verenigd College, in de persoon van de Voorzitter;

De Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het College van de Franse Gemeenschapscommissie, in de persoon van de Voorzitter ;

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar Minister-President;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van haar Minister-President;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de persoon van haar Minister-Voorzitter;

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2006 — 360

[S - C - 2006/31014]

12 JANVIER 2006. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu à Bruxelles le 2 septembre 2002 entre l'Etat, les Communautés, la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et les Régions pour une politique de drogues globale et intégrée (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. Il est porté assentiment à l'Accord de coopération du 2 septembre 2002 entre l'Etat, les Communautés, la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et les Régions pour une politique de drogues globale et intégrée, dont le texte est annexé à la présente ordonnance.

Accord de coopération entre l'Etat, les Communautés, la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et les Régions pour une politique de drogues globale et intégrée

Vu les articles 77, 128, 130 et 135 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 5, § 1, 1 et l'article 92bis, § 1, inséré dans la loi spéciale du 8 août 1988 et modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment les articles 42 et 63;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réforme institutionnelle pour la Communauté germanophone, à savoir l'article 55bis, inséré dans la loi du 18 juillet 1990 et modifié par la loi du 5 mai 1993;

Considérant qu'un accord a déjà été conclu entre les autorités fédérales et les Communautés et Régions sur la politique à mener quant aux aspects de santé liés aux drogues;

Considérant qu'à ce jour, il n'existe pas d'accord relatif à la politique de drogues globale et intégrée;

Considérant qu'il est souhaitable que toutes les autorités compétentes pour un ou plusieurs aspects de la problématique des drogues, harmonisent leur politique en la matière;

Considérant que le présent accord vise un consensus sur les grandes lignes de la politique à mener en matière de drogues;

Considérant qu'une politique de drogues globale et intégrée suppose que toutes les autorités compétentes pour un ou plusieurs aspects de la problématique des drogues souscrivent à cet accord;

L'Etat fédéral représenté par le Premier ministre;

La Communauté flamande, représentée par le gouvernement flamand en la personne de son Ministre-President;

La Communauté française, représentée par son gouvernement en la personne de son Ministre-President;

La Communauté germanophone représentée par son gouvernement en la personne de son Ministre-President;

La Commission communautaire commune représentée par le Collège réuni en la personne du Président;

La Commission communautaire française, représentée par le Collège de la Commission communautaire française en la personne du Président;

La Région flamande représentée par le gouvernement flamand en la personne de son Ministre-President;

La Région wallonne représentée par le gouvernement wallon en la personne de son Ministre-President;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le gouvernement de Bruxelles-Capitale en la personne de son Ministre-President;

Hun eigen bevoegdheden gezamenlijk uitoefenend, zijn overeengekomen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *De Interministeriële Conferentie*

Artikel 1. De ondertekenende partijen verbinden er zich toe, met eerbiediging van hun respectieve bevoegdheden, overleg te plegen om hun beleid inzake het voorkomen van druggebruik, het hulpverlenings- en behandelingsaanbod, het controleren van de productie en van de handel en sluikehandel in verdovende middelen en psychotrope stoffen op basis van de volgende doelstellingen op elkaar af te stemmen. Hierbij zal rekening worden gehouden met het door de verschillende beleidsniveaus gevoerde beleid, met inbegrip, waar dit voorzien is, van consultatie via de eigen adviesorganen teneinde de expertise van het werkveld in te winnen.

1. Het verkrijgen van een globaal inzicht in alle aspecten van de drugproblematiek, rekening houdend met persoonsgebonden, nationale, culturele en andere eigenheden;

2. De continue preventie en ontrading van druggebruik en het beperken van de schade verbonden aan dit druggebruik;

3. De optimalisering en diversifiëring van het hulpverlenings- en behandelingsaanbod ten aanzien van drugverslaafden;

4. De beteugeling van de illegale productie van en de illegale handel in drugs;

5. De uitwerking van overlegde beleidsplannen met het oog op een globaal en geïntegreerd drugsbeleid;

6. De voorbereiding van elke vorm van overleg in het kader van de vertegenwoordiging van België op Europese en internationale drugsfora.

Art. 2. De respectieve bevoegde ministers komen minstens 1 maal per jaar samen in een Interministeriële Conferentie. Op verzoek van een der ondertekenende partijen kan de voorzitter van de Interministeriële Conferentie een buitengewone Interministeriële Conferentie samenroepen.

Art. 3. De federale minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, nodigt de bevoegde ministers uit, stelt de agenda op en zit de Interministeriële Conferentie voor. Elke deelnemende minister heeft het recht de voorzitter te vragen punten op de agenda te plaatsen. De Interministeriële Conferentie vergadert geldig van zodra ieder regeeringsniveau vertegenwoordigd is. Het stemmenaantal wordt per regeeringsniveau als volgt bepaald : - 17 stemmen voor het federale niveau; - 17 stemmen voor de deelregeringen samen; deze laatste meer bepaald als volgt : 7 stemmen voor de Vlaamse regering, 2 stemmen voor de Franse Gemeenschapsregering, 3 voor de Waalse Gewestregering, 1 voor de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering, 2 voor het College van de Franse Gemeenschapscommissie, 1 voor het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en 1 voor de Duitstalige gemeenschapsregering.

Art. 4. De Interministeriële Conferentie neemt, in het kader van de doelstellingen van artikel 1, beslissingen over alle voorstellen van coördinatie en afstemming inzake het globale en geïntegreerde beleid van de ondertekenende partijen. De Interministeriële Conferentie keurt de jaarrekeningen en de begroting van de Algemene Cel Drugbeleid goed.

Art. 5. De Interministeriële Conferentie duidt de coördinator aan die de Algemene Cel zal voorzitten alsook de adjunct-coördinator van de andere taalrol. Deze laatste kan als plaatsvervanger van de coördinator optreden. Beiden nemen deel aan de Interministeriële Conferentie met raadgevende bevoegdheid.

HOOFDSTUK II. — *Opdrachten van de Algemene Cel*

Art. 6. Ter ondersteuning van de Interministeriële Conferentie wordt een « Algemene Cel Drugbeleid » (hierna : « Algemene Cel » genoemd) opgericht. Deze Algemene Cel vergadert ten minste éénmaal per maand.

Art. 7. De coördinator van de Algemene Cel rapporteert jaarlijks over de werkzaamheden van de Algemene Cel aan de Interministeriële Conferentie.

Art. 8. De Algemene Cel wordt belast met volgende opdrachten :

1. Een gedetailleerde, volledige en bijgewerkte inventaris laten opmaken van alle bij de drugproblematiek betrokken actoren.

Dans l'exercice conjoint de leurs compétences propres, s'accordent sur ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *La Conférence Interministérielle*

Article 1^{er}. Dans le respect de leurs compétences respectives, les parties signataires s'engagent à se concerter pour harmoniser leurs politiques en matière de prévention de l'usage de drogues, d'offre d'assistance et de traitements destinés aux toxicomanes, de contrôle de la production et du commerce ou du trafic de stupéfiants et de substances psychotropes, sur la base des objectifs suivants. Cela se fera en prenant en considération la politique menée par les différents niveaux de pouvoir, en ce compris, lorsque cela a été prévu, la consultation par le biais de leurs organes consultatifs afin de recueillir l'expertise du terrain.

1. L'acquisition d'une compréhension globale de tous les aspects de la problématique des drogues, en tenant compte des spécificités nationales, culturelles ou autres des individus;

2. La prévention et la dissuasion continues de l'usage de drogues et la limitation des dommages afférents à cet usage;

3. L'optimisation et la diversification de l'offre en matière d'assistance et de traitements offerte aux toxicomanes;

4. La répression de la production illicite et du trafic de drogue;

5. L'élaboration de projets politiques concertés pour une politique de drogues globale et intégrée;

6. La préparation de chaque forme de concertation en vue de la représentation de la Belgique dans les enceintes européennes et internationales compétentes en matière de drogues.

Art. 2. Les ministres compétents respectifs se rencontrent au moins une fois par an lors d'une Conférence Interministérielle. A la demande d'une des parties signataires le président de la Conférence Interministérielle peut convoquer une Conférence Interministérielle extraordinaire.

Art. 3. Le ministre fédéral qui a la Santé publique dans ses compétences, convoque les ministres compétents, fixe l'ordre du jour et préside la Conférence Interministérielle. Chaque ministre participant a le droit de demander au président d'inscrire des points à l'ordre du jour. La Conférence Interministérielle est valablement réunie dès que chaque niveau de pouvoir est représenté. Le nombre de voix par niveau de pouvoir est déterminé comme suit : - 17 voix pour le niveau fédéral; - 17 voix pour l'ensemble des entités fédérées; pour ces dernières, la répartition se fait comme suit : 7 voix pour le gouvernement flamand, 2 voix pour le gouvernement de la Communauté française, 3 pour le gouvernement de la Région wallonne, 1 pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, 2 pour le Collège de la Commission communautaire française, 1 pour le Collège réuni de la Commission communautaire commune et 1 pour le Gouvernement de la Communauté germanophone.

Art. 4. Dans le cadre des objectifs définis à l'article 1^{er}, la Conférence Interministérielle prend des décisions relatives à toutes propositions concernant la coordination et l'harmonisation de la politique globale et intégrée des parties signataires. La Conférence Interministérielle approuve les comptes annuels et le budget de la Cellule Générale de Politique en matière de Drogues.

Art. 5. La Conférence Interministérielle désigne le coordinateur qui présidera la Cellule Générale, ainsi que le coordinateur-adjoint dans l'autre rôle linguistique. Ce dernier peut agir en tant que suppléant du coordinateur. Ils participent tous deux à la Conférence Interministérielle avec pouvoir consultatif.

CHAPITRE II. — *Les missions de la Cellule Générale*

Art. 6. Pour l'appui à la Conférence Interministérielle, la « Cellule Générale de Politique en matière de Drogues » (dénommée ci-après « Cellule Générale ») est créée. Cette Cellule Générale se réunit au moins une fois par mois.

Art. 7. Le coordinateur de la Cellule Générale communique chaque année un rapport sur les travaux de la Cellule Générale à l'intention de la Conférence Interministérielle.

Art. 8. La Cellule Générale est chargée des missions suivantes :

1. Faire réaliser un inventaire détaillé, complet et à jour de tous les acteurs impliqués dans la problématique des drogues.

2. Gemotiveerde maatregelen voorstellen om alle gevoerde of geplande acties van de bevoegde openbare diensten en besturen en van de ondertekenende partijen op elkaar af te stemmen en om de doeltreffendheid van die acties te vergroten.

3. Gemotiveerde adviezen en aanbevelingen uitbrengen over de realisatie van de afstemming van het drugbeleid.

4. Samen met het Waarnemingscentrum voor Drugs en Drugsverslaving, ten evaluatie maken van :

a. de kwaliteit van de gegevens en de informatie die door de ondertekenende partijen en de openbare diensten en besturen aan de Algemene Cel worden bezorgd.

b. de snelheid van uitwisseling van informatie tussen de overheden, de bevoegde organismen en de Algemene Cel.

5. Samenwerkingsakkoorden of protocollen voorbereiden en voorstellen ter uitvoering van geïntegreerde acties.

6. De rapporten voor de Interministeriële Conferentie en voor de internationale instanties voorbereiden.

7. Het stimuleren van overleg en het voorstellen aan de Interministeriële Conferentie van een gezamenlijk Belgisch standpunt op Europese en internationale drugsfora.

8. Het formuleren van aanbevelingen en voorstellen met betrekking tot de inhoud en de uitvoering van de beleidsnota's inzake drugs opgesteld door de ondertekenende partijen.

HOOFDSTUK III. — *Samenstelling en werking van de Algemene Cel*

Art. 9. De Algemene Cel wordt samengesteld uit vertegenwoordigers van de federale regering en de deelregeringen. Ieder lid van de Algemene Cel heeft één stem, tenzij anders bepaald. De Algemene Cel is als volgt samengesteld :

§ 1. Met beslissende stem :

1. 17 leden voor de federale regering;

2. 18 leden voor de deelregeringen, waarvan :

— 7 leden voorgedragen door de Vlaamse Regering;

— 2 leden voorgedragen door de Franse Gemeenschapsregering;

— 3 leden voorgedragen door de Waalse Gewestregering;

— 1 lid voorgedragen door de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering;

— 2 leden voorgedragen door het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

— 2 leden voorgedragen door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, die samen één stem hebben;

— 1 lid voorgedragen door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap;

§ 2. Met raadgevende stem :

1. de coördinator;

2. de adjunct-coördinator.

Art. 10. De Algemene Cel kan een beroep doen op externe experts of verenigingen, deze personen hebben een raadgevende stem.

Art. 11. De Algemene Cel kan het Waarnemingscentrum voor Drugs en Drugverslaving gelasten bepaalde opdrachten uit te voeren.

Art. 12. De wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid is van toepassing op de Algemene Cel en de werkcellen.

Art. 13. De werking van de Algemene Cel wordt geregeld door een huishoudelijk reglement, goedgekeurd door de Interministeriële Conferentie.

HOOFDSTUK IV. — *De permanente coördinatie*

Art. 14. De permanente coördinatie, verzekerd door de coördinator en de adjunct-coördinator, wordt belast met de voorbereiding van de werkzaamheden, het secretariaat en de uitvoering van de opdrachten van de Algemene Cel.

2. Proposer des mesures motivées en vue de faire concorder les actions menées ou envisagées par les administrations et services publics compétents et les parties signataires et d'accroître l'efficacité desdites actions.

3. Emettre des avis et des recommandations motivés sur la réalisation de l'harmonisation des politiques en matière de drogues.

4. Evaluer, en collaboration étroite avec l'Observatoire Belge des Drogues et des Toxicomanies :

a. la qualité des données et des informations qui sont transmises à la Cellule Générale par chacune des parties signataires ainsi que par les administrations et services publics.

b. la rapidité de l'échange d'informations entre ces autorités, les divers organismes compétents et la Cellule Générale.

5. Préparer et proposer des accords ou des protocoles de coopération pour réaliser les actions intégrées.

6. Préparer les rapports pour la Conférence Interministérielle et pour les instances internationales.

7. Stimuler la concertation, proposer à la Conférence Interministérielle une position commune de la Belgique auprès des instances européennes et internationales compétentes en matière de drogues.

8. Formuler des recommandations et des propositions relatives au contenu et à la mise en œuvre des notes de politique en matière de drogues rédigées par les parties signataires.

CHAPITRE III. — *La composition et le fonctionnement de la Cellule générale*

Art. 9. La Cellule Générale comprend des représentants du gouvernement fédéral et des entités fédérées. Chaque membre de la Cellule Générale a une voix sauf disposition contraire. La composition de la Cellule Générale se présente de la manière suivante :

§ 1^{er}. Avec voix délibérative :

1. 17 membres pour le gouvernement fédéral :

2. 18 membres pour les entités fédérées, dont :

— 7 membres présentés par le Gouvernement flamand;

— 2 membres présentés par le Gouvernement de la Communauté française;

— 3 membres présentés par le Gouvernement de la Région wallonne :

— 1 membre présenté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

— 2 membres présentés par le Collège de la Commission communautaire française;

— 2 membres présentés par le Collège Réuni de la Commission Communautaire Commune qui ont ensemble une voix;

— 1 membre présenté par le Gouvernement de la Communauté germanophone;

§ 2. Avec voix consultative :

1. le coordinateur;

2. le coordinateur-adjoint.

Art. 10. La Cellule Générale peut faire appel à des experts ou des associations externes, ces personnes ayant une voix consultative.

Art. 11. La Cellule Générale peut charger l'Observatoire Belge des Drogues et des Toxicomanies de certaines missions.

Art. 12. La loi du 20 juillet 1990 stimulant l'équilibre hommes/femmes dans les organes ayant compétence d'avis s'applique à la Cellule Générale et aux cellules de travail.

Art. 13. Un règlement d'ordre intérieur, approuvé par la Conférence Interministérielle, règle le fonctionnement de la Cellule Générale.

CHAPITRE IV. — *La coordination permanente*

Art. 14. La coordination permanente, assurée par le coordinateur et le coordinateur-adjoint, est chargée de la préparation des travaux, du secrétariat et de l'exécution des missions de la Cellule Générale.

Art. 15. De coördinator en de adjunct-coördinator zijn de contactpersonen voor de Interministeriële Conferentie. De coördinator stelt het ontwerp van de begroting en de rekeningen op en legt ze ter goedkeuring voor aan de Algemene Cel en aan de Interministeriële Conferentie.

Art. 16. De medewerkers van de coördinatoren worden aangeduid door de federale minister van volksgezondheid.

Art. 17. De ondertekenende partijen en, onder hun toezicht, de diensten en administraties verbinden zich ertoe de door de Algemene Cel gevraagde inlichtingen te verstrekken en van hen op eigen initiatief de relevante informatie over te maken.

Art. 18. De Algemene Cel kan meerdere ad hoc werkcellen oprichten met een specifieke werking, samenstelling en opdracht.

HOOFDSTUKS V. — *De Werkcellen*

Art. 19. Bij de afsluiting van dit samenwerkingsakkoord worden de activiteiten van de reeds bestaande Cel Gezondheidsbeleid Drugs, opgericht op basis van het protocolakkoord van 30 mei 2001, verder gezet en worden, onverminderd artikel 18 van dit akkoord, de Cel Controle en de Cel Internationale Samenwerking uitgebouwd.

HOOFDSTUK VI. — *Financiële Middelen*

Art. 20. De Algemene Cel wordt opgericht bij de minister bedoeld in artikel 3 en wordt gefinancierd door alle ondertekenende partijen.

Art. 21. Voor het eerste jaar en zolang de Interministeriële Conferentie geen dotatie heeft vastgesteld overeenkomstig artikel 22 van onderhavig Samenwerkingsakkoord, wordt een budget van 250.000,00 EURO op jaarbasis ter beschikking gesteld voor de uitbouw van de Algemene Cel en haar logistieke en secretariaatsondersteuning.

Bij de betaling van voornoemd bedrag, zal rekening worden gehouden met de bijdrage die door elk van de ondertekenende partijen reeds werd verleend voor de Cel Gezondheidsbeleid drugs.

Het bedrag zal gestort worden op een orderrekening van de thesaurie type C van het departement volksgezondheid waarvan het nummer door het departement zal worden meegedeeld, met vermelding van de bestemming Algemene Cel.

Art. 22. De ondertekenende partijen dragen voor de daarop volgende jaren bij in de kosten overeenkomstig de bij de eerste Interministeriële Conferentie vastgestelde dotatie. De Interministeriële Conferentie kan het bedrag van de dotatie alsmede de verdeelsleutel, zoals vastgesteld in artikel 23 van dit artikel, steeds aanpassen met unanimiteit van stemmen.

De bedragen worden gestort voor 31 maart van het jaar waarop ze betrekking hebben en zijn onderhevig aan de indexering.

Art. 23. De volgende verdeelsleutel geldt :

Federale Staat	50 %
Vlaamse Gemeenschap	22 %
Franse Gemeenschap	6 %
Waalse Gewest	9 %
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	3 %
Franse Gemeenschapscommissie	6 %
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	3 %
Duitstalige Gemeenschap	1 %

Art. 24. De ondertekenende partijen waken erover dat binnen de administraties de noodzakelijke middelen en personen worden ingezet om de goede werking van de Algemene Cel en de werkcellen te garanderen.

Art. 25. De permanente coördinatie en de administratieve ondersteuning van de Algemene Cel worden ondergebracht bij de diensten van de minister, bedoeld in artikel 3 van dit akkoord.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

Art. 26. Onderhavig Samenwerkingsakkoord wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

Art. 15. Le coordinateur et le coordinateur-adjoint sont les personnes de contact vis-à-vis de la Conférence Interministérielle. Le Coordinateur prépare le projet de budget et établit les comptes afin de les présenter, pour approbation, à la Cellule Générale et à la Conférence Interministérielle.

Art. 16. Les collaborateurs des coordinateurs sont désignés par la ministre fédérale de la santé publique.

Art. 17. Les parties signataires et, sous leur supervision, les services et administrations s'engagent à fournir à la Cellule Générale les renseignements demandés par cette dernière et lui transmettent d'initiative les informations qu'elles jugent pertinentes.

Art. 18. La Cellule Générale peut créer plusieurs cellules de travail ad hoc ayant un fonctionnement, une composition et une mission spécifiques.

CHAPITRE V. — *Les Cellules de Travail*

Art. 19. Dès la conclusion du présent accord, les activités de l'actuelle Cellule Politique de Santé Drogues, créée sur la base du protocole d'accord du 30 mai 2001, seront poursuivies et une Cellule Contrôle et une Cellule Coopération internationale seront installées sans préjudice de l'article 13 de cet accord.

CHAPITRE VI. — *Les moyens financiers*

Art. 20. La Cellule Générale est créée auprès du ministre visé à l'article, et est financé par toutes les parties signataires.

Art. 21. Pour la première année et aussi longtemps que la Conférence Interministérielle n'a pas fixé de dotation conformément à l'article 22 du présent Accord de Coopération, un budget annuel de 250.000,00 d'EURO est mis à sa disposition afin de mettre sur pied la Cellule Générale, sa logistique et le fonctionnement de son secrétariat.

Il sera tenu compte, pour le paiement du montant susmentionné, du montant déjà versé par chacune des parties signataires pour la Cellule Politique de la Santé Drogues.

Le versement s'effectuera sur un compte de trésorerie type C du département santé publique dont le numéro sera communiqué par le département, et avec mention de la destination : Cellule Générale.

Art. 22. La participation financière des parties signataires pour les années suivantes sera déterminée conformément à la dotation fixée lors de la première Conférence interministérielle. La Conférence interministérielle peut toujours adapter la dotation à l'unanimité des voix ainsi que la clé de répartition définie au article 23.

Les montants sont versés avant le 31 du mois de mars de l'année à laquelle ils se rapportent et sont sujets à l'indexation.

Art. 23. La clé de répartition est la suivante :

Etat fédéral	50 %
Communauté flamande	22 %
Communauté française	6 %
Région wallonne	9 %
Région de Bruxelles Capitale	3 %
COCOF	6 %
COCOM	3 %
Communauté germanophone	1 %

Art. 24. Les parties signataires veillent à ce qu'au sein des administrations, les moyens et effectifs nécessaires soient mis en œuvre pour garantir le bon fonctionnement de la Cellule Générale et des cellules de travail.

Art. 25. La coordination permanente et le soutien administratif de la Cellule Générale relèvent des services du ministre, visé à l'article 3 du présent accord.

CHAPITRE VII. — *Dispositions Finales*

Art. 26. Le présent Accord de Coopération est conclu pour une durée indéterminée.

Art. 27. De bepalingen van dit Samenwerkingsakkoord kunnen op verzoek van elke ondertekenende partij worden herzien. Het verzoek hiertoe wordt;eracht aan de voorzitter van de Interministeriële Conferentie. Deze laatste onderzoekt het verzoek, formuleert wijzigingsvoorstellen aan de ondertekenende partijen en roept eventueel een buitengewone Interministeriële Conferentie samen.

Brussel op 2 september 2002.

Voor de Federale Staat :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

De minister-president van de Vlaamse Regering,
P. DEWAELE

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-Président
van de Franse Gemeenschapsregering,
H. HASQUIN

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-Président van de Regering
van de Duitstalige Gemeenschap,
K.-H. LAMBERTZ

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

De Voorzitter van het Verenigd College,
F.-X. DE DONNEA

Voor de Franse Gemeenschapscommissie :

De voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,
E. TOMAS

Voor het Vlaamse Gewest :

De minister-president van de Vlaamse Regering,
P. DEWAELE

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-Président van de Waalse Regering,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
F.-X. DE DONNEA

Aangenomen door de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Brussel, 16 december 2005.

Het Lid van het Verenigd College bevoegd
voor het Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting
en Externe Betrekkingen
G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College bevoegd
voor het Gezondheidsbeleid en het Openbaar Ambt
B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College bevoegd
voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen on Openbaar Ambt
P. SMET

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid
inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting
en Externe Betrekkingen
Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota

(1) Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke commissie :

Gewone zitting 2004/2005.

B-44/1 Ontwerp van ordonnantie.

Gewone zitting 2005/2006.

B-44/2 Verslag.

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 16 december 2005.

Art. 27. Les dispositions du présent Accord de Coopération peuvent être revues à la requête de toute partie signataire. La requête en révision est envoyée au président de la Conférence Interministérielle. Celui-ci examine la requête, fait des propositions de modifications aux parties signataires, et convoque, le cas échéant, une Conférence Interministérielle extra-ordinaire.

Bruxelles, le 2 septembre 2002.

Pour l'Etat fédéral :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Pour la Communauté flamande :

Le ministre-président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Communauté française,
H. HASQUIN

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Communauté germanophone,
K.-H. LAMBERTZ

Pour la Commission communautaire commune :

Le Président du Collège réuni,
F.-X. DE DONNEA

Pour la Commission communautaire française :

Le Président du Collège de la Commission communautaire française,
E. TOMAS

Pour la Région flamande :

Le ministre-président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
F.-X. DE DONNEA

Adopté par l'Assemblée réunie de la Commission Communautaire Commune.

Bruxelles, le 16 décembre 2005.

Le Membre du Collège réuni compétent
pour la Politique de la Santé, Finances, le Budget
et les Relations extérieures
G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni compétent
pour la Politique de la Santé et la Fonction publique
B. CEREXHE

Le Membre du Collège réuni compétent
pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique
P. SMET

Le Membre du Collège réuni compétent
pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget
et les Relations extérieures
Mme E. HUYTEBROECK

Note

(1) Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :

Session ordinaire 2004/2005.

B-44/1 Projet d'ordonnance.

Session ordinaire 2005/2006.

B-44/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 16 décembre 2005.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2006/00055]

Erkenning als opleidingsinstelling voor de organisatie van de basisopleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid

Bij ministerieel besluit van 11 januari 2006 wordt de erkenning voor de organisatie van de basisopleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten verleend aan de B.V.B.A. Griffioen Training met maatschappelijke zetel Menegaard 60, te 3300 Tienen, en dit voor een periode van vijf jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2006/00055]

Agrément comme organisme de formation de base pour le personnel exécution des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière

Par arrêté ministériel du 11 janvier 2006, l'agrément pour l'organisation de la formation de base du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage est accordé à la S.P.R.L. Griffioen Training, dont le siège social est sis Menegaard 60, 3300 Tienen, pour une période de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2006/00054]

Weigering van de erkenning als opleidingsinstelling voor het organiseren van de opleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, belast met het uitoefenen van activiteiten van persoonscontrole - lange type in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid

Bij ministerieel besluit van 11 januari 2006 wordt de erkenning als opleidingsinstelling voor het organiseren van de opleiding van het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, belast met de uitoefening van activiteiten van persoonscontrole - lange type, geweigerd aan de onderneming Griffioen Training B.V.B.A. met maatschappelijke zetel Menegaard 60, 3300 Tienen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2006/00054]

Refus d'agrément comme organisme de formation du personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage, chargé de l'exercice d'activités de contrôle de personnes - type long en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière

Par arrêté ministériel du 11 janvier 2006, l'agrément comme organisme de formation pour l'organisation de la formation pour le personnel d'exécution des entreprises de gardiennage et des services de gardiennage, chargé de l'exercice d'activités de contrôle de personnes - type long, est refusé à l'entreprise S.P.R.L. Griffioen Training, dont le siège social est sis Menegaard 60, 3300 Tienen.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2006/12025]

Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 30 december 2005 wordt Mevr. Denise Goossens, attaché, met ingang van 1 november 2005 door verhoging in graad bevorderd tot de titel van adviseur.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State. Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2006/12025]

Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 30 décembre 2005, Mme Denise Goossens, attachée, est, à partir du 1^{er} novembre 2005, promue par avancement de grade au titre de conseillère.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2006/12038]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 23 januari 2006, is de heer Van De Vyver, Michel, benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Dendermonde ter vervanging van de heer De Bruyne, Philippe, wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2006/12038]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 23 janvier 2006, M. Van De Vyver, Michel, est nommé juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Termonde en remplacement de M. De Bruyne, Philippe, dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2006/12018]

Beheerscomité van de Pool
van de zeelieden ter koopvaardij. — Ontslag. — Vervanging

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2006 wordt, op zijn verzoek, aan de heer Wilfried Lemmens eervol ontslag verleend uit zijn functie van lid van het beheerscomité van de Pool van de zeelieden ter koopvaardij.

Bij hetzelfde besluit wordt Mevr. Vicky Van Genderen, als vertegenwoordigster van de representatieve werkgeversorganisatie, tot lid benoemd van het beheerscomité van de Pool van de zeelieden ter vervanging van de heer Wilfried Lemmens, wiens mandaat zij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2006/12018]

Comité de gestion du Pool
des marins de la marine marchande. — Démission. — Remplacement

Par arrêté royal du 8 janvier 2006, démission honorable de ses fonctions de membre du Comité de gestion du Pool des marins de la marine marchande est accordée à sa demande à M. Wilfried Lemmens.

Par le même arrêté, Mme Vicky Van Genderen est nommée au titre de représentante de l'organisation représentative des employeurs, membre du Comité de gestion du Pool des marins de la marine marchande, en remplacement de M. Wilfried Lemmens, démission, dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2006/22114]

15 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende erkenning van de personeelsleden van de sociale verzekeringskas « SVMB, Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen » belast met de kohieren uitvoerbaar te verklaren

De Minister van Middenstand,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid artikel 20, § 7, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid artikel 47bis, § 2, ingevoegd bij koninklijk besluit van 4 oktober 2005;

Gelet op de aanvraag van de sociale verzekeringskas « SVMB, Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen » van 14 november 2005 tot erkenning van haar personeelsleden aangewezen om de kohieren uitvoerbaar te verklaren;

Gelet op de beslissing d.d. 26 oktober 2005 van de raad van bestuur waarbij vier personeelsleden worden aangeduid om de kohieren uitvoerbaar te verklaren,

Besluit :

Artikel 1. Worden erkend om de kohieren uitvoerbaar te verklaren, de volgende personeelsleden van de sociale verzekeringskas « SVMB, Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen » :

- Mevr. Virginie Lenssen;
- Mevr. Ann Coppens;
- Mevr. Bénédicte Autequitte;
- De heer Marcel Godenir.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 oktober 2005.

Brussel, 15 december 2005.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2006/22114]

15 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant agréation des membres du personnel de la caisse d'assurances sociales « CNAsti, Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants » chargés de rendre les rôles exécutoires

La Ministre des Classes moyennes,

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 20, § 7, inséré par la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 47bis, § 2, inséré par l'arrêté royal du 4 octobre 2005;

Vu la demande d'agrément de membres de son personnel désignés pour rendre les rôles exécutoires, introduite par la caisse d'assurances sociales « CNAsti, Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants » le 14 novembre 2005;

Vu la décision du 26 octobre 2005 du conseil d'administration désignant quatre membres de son personnel pour rendre les rôles exécutoires,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont agréés en vue de rendre les rôles exécutoires les membres suivants du personnel de la caisse d'assurances sociales « CNAsti, Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants » :

- Mme Virginie Lenssen;
- Mme Ann Coppens;
- Mme Bénédicte Autequitte;
- M. Marcel Godenir.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 26 octobre 2005.

Bruxelles, le 15 décembre 2005.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2006/22113]

15 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit houdende erkenning van de personeelsleden van de sociale verzekeringskas « Sociaal Verzekeringsfonds V.E.V. » belast met de kohieren uitvoerbaar te verklaren

De Minister van Middenstand,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid artikel 20, § 7, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen;

Gelet op het koninklijk van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid artikel 47bis, § 2, ingevoegd bij koninklijk besluit van 4 oktober 2005;

Gelet op de aanvraag van de sociale verzekeringskas « Sociaal Verzekeringsfonds V.E.V. » van 14 november 2005 tot erkenning van haar personeelsleden aangewezen om de kohieren uitvoerbaar te verklaren;

Gelet op de beslissing d.d. 8 november 2005 van de raad van bestuur waarbij 4 personeelsleden worden aangeduid om de kohieren uitvoerbaar te verklaren,

Besluit :

Artikel 1. Worden erkend om de kohieren uitvoerbaar te verklaren, de volgende personeelsleden van de sociale verzekeringskas « Sociaal Verzekeringsfonds V.E.V. » :

de heer Alex Verheyden;
de heer Peter Jacobs;
de heer Jan De Wever;
de heer Marc Poppe.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 8 november 2005.

Brussel, 15 december 2005.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2006/22113]

15 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel portant agrégation des membres du personnel de la caisse d'assurances sociales "Caisse d'Assurances sociales ASD" chargés de rendre les rôles exécutoires

La Ministre des Classes moyennes,

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 20, § 7, inséré par la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 47bis, § 2, inséré par l'arrêté royal du 4 octobre 2005;

Vu la demande d'agrégation de membres de son personnel désignés pour rendre les rôles exécutoires, introduite par la caisse d'assurances sociales "Caisse d'Assurances sociales ASD" le 14 novembre 2005;

Vu la décision du 8 novembre 2005 du conseil d'administration désignant 4 membres de son personnel pour rendre les rôles exécutoires,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont agréés en vue de rendre les rôles exécutoires les membres suivants du personnel de la caisse d'assurances sociales "Caisse d'Assurances sociales ASD" :

M. Alex Verheyden;
M. Peter Jacobs;
M. Jan De Wever;
M. Marc Poppe.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 8 novembre 2005.

Bruxelles, le 15 décembre 2005.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2006/22117]

**Sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen
Statutenwijzigingen**

Bij koninklijk besluit van 24 november 2005 werden de wijzigingen aan de statuten waartoe op 15 december 2004 werd beslist door de buitengewone algemene vergadering van het fonds « ACERTA, Sociaal Verzekeringsfonds », goedgekeurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2006/22117]

**Caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants
Modifications aux statuts**

Par arrêté royal du 24 novembre 2005, les modifications aux statuts décidées le 15 décembre 2004 par l'assemblée générale extraordinaire de la caisse « ACERTA, Caisse d'Assurances sociales », ont été approuvées.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2006/22118]

**Sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen
Statutenwijzigingen**

Bij koninklijk besluit van 24 november 2005 zijn de wijzigingen aan de statuten waartoe op 9 november 2004 werd beslist door de buitengewone algemene vergadering van het fonds « SECUREX INTEGRITY », Vrij Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen, V.Z.W., goedgekeurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2006/22118]

**Caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants
Modifications aux statuts**

Par arrêté royal du 24 novembre 2005, les modifications aux statuts décidées le 9 novembre 2004 par l'assemblée générale extraordinaire de la caisse « SECUREX INTEGRITY », Caisse libre d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, A.S.B.L., ont été approuvées.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2006/22112]

Sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen
Statutenwijzigingen

Bij koninklijk besluit van 25 november 2005 zijn de wijzigingen aan de statuten waartoe op 21 juni 2005 werd beslist door de buitengewone algemene vergadering van de V.Z.W. « HDP – Sociale Verzekeringsfondsen voor Zelfstandigen », goedgekeurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2006/22112]

Caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants
Modifications aux statuts

Par arrêté royal du 25 novembre 2005, les modifications aux statuts décidées le 21 juin 2005 par l'assemblée générale extraordinaire de l'A.S.B.L. "HDP - Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants", sont approuvées.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09079]

27 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende aanduiding van de leden van de Commissie belast met het onderzoek van het statuut van de bedienaars van de erkende erediensten

De Minister van Justitie,

Gelet op het Koninklijk besluit van 10 november 2005 houdende oprichting van een Commissie « belast met het onderzoek van het statuut van de bedienaars van de erkende erediensten », inzonderheid op de artikelen 3 en volgende,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden aangewezen als leden van de Commissie :

1. DRIJKONINGEN Jonny;
2. HUSSON Jean-François;
3. LEUS Kaat;
4. MORTIER Freddy;
5. RIGAUX Marie-Françoise;
6. SMETS Noël.

Art. 2. Uit deze leden worden de volgende twee personen tot medevoorzitters benoemd :

1. RIGAUX Marie-Françoise;
2. MORTIER Freddy.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2005 en houdt op uitwerking te hebben op 1 september 2006.

Brussel, 27 januari 2006.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09079]

27 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel portant désignation des membres de la Commission chargée de l'examen du statut des ministres des cultes reconnus

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2005 portant création d'une Commission « chargée de l'examen du statut des ministres des cultes reconnus », notamment les articles 3 et suivantes,

Arrête :

Article 1^{er}. Les personnes suivantes sont désignées comme membres de la Commission :

1. DRIJKONINGEN Jonny;
2. HUSSON Jean-François;
3. LEUS Kaat;
4. MORTIER Freddy;
5. RIGAUX Marie-Françoise;
6. SMETS Noël.

Art. 2. Parmi ces membres les deux personnes suivantes sont nommées co-présidents :

1. RIGAUX Marie-Françoise;
2. MORTIER Freddy.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 2005 et cessera de produire ses effets le 1^{er} septembre 2006.

Bruxelles, le 27 janvier 2006.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2006/09082]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 26 januari 2006 is Mevr. De Leenheer, S., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, aangewezen tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank voor een termijn van één jaar met ingang van 1 februari 2006.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2006/09082]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 26 janvier 2006, Mme De Leenheer, S., juge au tribunal de première instance de Termonde, est désignée aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, pour un terme d'un an prenant cours le 1^{er} février 2006.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2006/31004]

Besluiten betreffende de stad en de gemeenten

OUDEERGEM. — Bij besluit van 19 december 2005 wordt goedgekeurd de beslissing van 20 oktober 2005 waarbij de gemeenteraad van Oudergem beslist tot herwaardering met 1 % van de individuele salarissen van de personeelsleden van het gemeentelijk kunstonderwijs, die ten laste van de gemeente zijn en dit vanaf 1 december 2004.

OUDEERGEM. — Bij besluit van 19 december 2005 wordt goedgekeurd de beslissing van 20 oktober 2005 waarbij de gemeenteraad van Oudergem beslist tot herwaardering met 1 % van de individuele salarissen van de personeelsleden van het gemeentelijk basisonderwijs, die ten laste van de gemeente zijn en dit vanaf 1 december 2004.

OUDEERGEM. — Bij besluit van 19 december 2005 wordt goedgekeurd de beslissing van 20 oktober 2005 waarbij de gemeenteraad van Oudergem beslist tot herwaardering met 1 % van de individuele salarissen van de personeelsleden van het gemeentelijk onderwijs voor sociale promotie, die ten laste van de gemeente zijn en dit vanaf 1 december 2004.

ELSENE. — Bij besluit van 16 december 2005 wordt de beslissing van 17 november 2005, waarbij de gemeenteraad van Elsene de wijze van gunning en het bestek betreffende de heraanleg van het Jadotpark gelegen Burgemeesterstraat goedkeurt, goedgekeurd.

ELSENE. — Bij besluit van 16 december 2005 wordt de beslissing van 17 november 2005, waarbij de gemeenteraad van Elsene de wijze van gunning en het bijzonder bestek betreffende de heraanleg van de trottoirs van verschillende straten (programma 2005) goedkeurt, goedgekeurd.

SINT-JANS-MOLENBEEK. — Bij besluit van 19 december 2005 wordt goedgekeurd de beslissing van 20 oktober 2005 waarbij de gemeenteraad van Sint-Jans-Molenbeek beslist het nieuw reglement inzake tussenkomst in de vervoersonkosten van het gemeentepersoneel vast te stellen.

POLITIEZONE 5342. — Bij besluit van 16 december 2005 is niet goedgekeurd de beslissing van 14 november 2005 waarbij de politieraad de begrotingswijziging nr. 1 van dienstjaar 2005 goedkeurt.

SINT-GILLIS. — Bij besluit van 19 december 2005 wordt goedgekeurd de beslissing van 27 oktober 2005, waarbij de gemeenteraad van Sint-Gillis beslist tot wijziging van het administratief kader door het creëren van een betrekking van administratief secretaris - revisor van teksten (A 1-2-3).

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2006/31004]

Arrêtés concernant la ville et les communes

AUDERGHEM. — Par arrêté du 19 décembre 2005 est approuvée la délibération du 20 octobre 2005 par laquelle le conseil communal d'Auderghem décide de revaloriser, au 1^{er} décembre 2004, à hauteur de 1 %, les traitements individuels des membres du personnel à charge communale de l'enseignement communal artistique.

AUDERGHEM. — Par arrêté du 19 décembre 2005 est approuvée la délibération du 20 octobre 2005 par laquelle le conseil communal d'Auderghem décide de revaloriser, au 1^{er} décembre 2004, à hauteur de 1 %, les traitements individuels des membres du personnel à charge communale de l'enseignement communal fondamental.

AUDERGHEM. — Par arrêté du 19 décembre 2005 est approuvée la délibération du 20 octobre 2005 par laquelle le conseil communal d'Auderghem décide de revaloriser, au 1^{er} décembre 2004, à hauteur de 1 %, les traitements individuels des membres du personnel à charge communale de l'enseignement communal de promotion sociale.

IXELLES. — Par arrêté du 16 décembre 2005 est approuvée la délibération du 17 novembre 2005, par laquelle le conseil communal d'Ixelles approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs aux travaux de réaménagement des trottoirs de diverses voiries publiques au réaménagement du parc Jadot sis rue du Bourgmestre.

IXELLES. — Par arrêté du 16 décembre 2005 est approuvée la délibération du 17 novembre 2005, par laquelle le conseil communal d'Ixelles approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs aux travaux de réaménagement des trottoirs de diverses voiries publiques (programmes 2005).

MOLENBEEK-SAINT-JEAN. — Par arrêté du 19 décembre 2005 est approuvée la délibération du 20 octobre 2005 par laquelle le conseil communal de Molenbeek-Saint-Jean décide de fixer le nouveau règlement en matière d'intervention dans les frais de transport du personnel communal.

ZONE DE POLICE 5342. — Par arrêté du 16 décembre 2005 n'est pas approuvée la délibération du 14 novembre par laquelle le conseil de police approuve les modifications budgétaires n° 1 pour l'exercice 2005.

SAINT-GILLES. — Par arrêté du 19 décembre 2005 est approuvée la délibération du 27 octobre 2005 par laquelle le conseil communal de Saint-Gilles décide de modifier le cadre administratif en créant un poste de secrétaire d'administration - réviseur de textes (A 1-2-3).

SINT-GILLIS. — Bij besluit van 19 december 2005 wordt goedgekeurd de beslissing van 27 oktober 2005 waarbij de gemeenteraad van Sint-Gillis beslist tot wijziging van het administratief kader door twee betrekkingen van technisch assistenten om te vormen tot 1 betrekking van technisch assistent en 1 betrekking van technisch secretaris.

SINT-JOOST-TEN-NODE. — Bij besluit van 2 december 2005 is niet goedgekeurd de beslissing van 12 oktober 2005, waarbij de gemeenteraad van Sint-Joost-ten-Node de wijze van gunning en het bestek betreffende de vernieuwing van de waterdichting en de riolering van de parking van het Voorplein Scailquin, goedgekeurt.

SINT-JOOST-TEN-NODE. — Bij besluit van 1 december 2005 wordt vernietigd van 12 oktober 2005, waarbij de gemeenteraad van Sint-Joost-ten-Node de wijze van gunning en het bestek betreffende de aankoop van informaticamateriaal in 18 percelen voor het centraal bestuur, het basisonderwijs, de kribbes, de preventiedienst en de afdeling «jeugd» goedgekeurt.

SINT-JOOST-TEN-NODE. — Bij besluit van 19 december 2005 wordt goedgekeurd de beslissing van 12 oktober 2005 waarbij de gemeenteraad van Sint-Joost-ten-Node beslist het geldelijk statuut van het gemeentelijk niet onderwijzend personeel te wijzigen.

SINT-JANS-MOLENBEEK. — Bij besluit van 19 december 2005 wordt de beslissing van 20 oktober 2005 waarbij de gemeenteraad van Sint-Jans-Molenbeek de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende de heraanleg van de rijweg en de voetpaden van de Menen-, Vanderdussen-, Sint-Jozef-, Oostende-, Delaunoy- en Groeninghestraten (Driejarenplan 2004-2006 perceel 1) goedgekeurt, goedgekeurd.

SCHAARBEEK. — Bij besluit van 15 december 2005 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 oktober 2005 waarbij de gemeenteraad van Schaarbeek beslist de personeelsformatie te wijzigen.

SCHAARBEEK. — Bij besluit van 23 december 2005 wordt vernietigd de beslissing van 2 augustus 2005 waarbij het college van burgemeester en schepenen van Schaarbeek beslist Mevr. Patricia Denis definitief te benoemen in hoedanigheid van administratief assistent.

SCHAARBEEK. — Bij besluit van 23 december 2005 wordt vernietigd de beslissing van 29 juni 2005 de gemeenteraad van Schaarbeek beslist Mevr. Laurence Bertrand te bevorderen tot de graad van adjunct-directeur.

UKKEL. — Bij besluit van 16 december 2005 wordt de beslissing van 8 september 2005 waarbij de gemeenteraad van Ukkel de gunningswijze en het bestek betreffende de herinrichting van de Coghensquare goedgekeurt, goedgekeurd.

WATERMAAL-BOSVOORDE. — Bij besluit van 23 december 2005, wordt goedgekeurd de beslissing van 15 november 2005 waarbij de gemeenteraad van Watermaal-Bosvoorde de derde begrotingswijziging van het Grondbedrijf vastgesteld heeft.

SINT-PIETERS-WOLUWE. — Bij besluit van 15 december 2005 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 oktober 2005 waarbij de gemeenteraad van Sint-Pieters-Woluwe beslist de weddeschalen van bepaalde functies van het onderwijzend personeel te herwaarderen op 1 september 2005 in overeenstemming met de weddeschalen voorzien in het koninklijk besluit van 27 juni 1974, zoals gewijzigd tot vaststelling op 1 april 1972 van de schalen van de personeelsleden van de Staat.

SAINT-GILLES. — Par arrêté du 19 décembre 2005 est approuvée la délibération du 27 octobre 2005 par laquelle le conseil communal de Saint-Gilles décide de modifier le cadre administratif en transformant 2 postes d'assistants techniques en 1 poste d'assistant technique et 1 poste de secrétaire technique.

SAINT-JOSSE-TEN-NOODE. — Par arrêté du 2 décembre 2005, n'est pas approuvée la délibération du 12 octobre 2005, par laquelle le conseil communal de Saint-Josse-ten-Noode approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la remise en état de l'étanchéité et de l'égoutage du parking de l'esplanade Scailquin.

SAINT-JOSSE-TEN-NOODE. — Par arrêté du 1^{er} décembre 2005 est annulée la délibération du 12 octobre 2005, par laquelle le conseil communal de Saint-Josse-ten-Noode approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à l'acquisition de matériel informatique en 18 lots pour l'administration centrale, l'enseignement fondamental, les crèches, le service de prévention et le département de la jeunesse.

SAINT-JOSSE-TEN-NOODE. — Par arrêté du 19 décembre 2005 est approuvée la délibération du 12 octobre 2005 par laquelle le conseil communal de Saint-Josse-ten-Noode décide de modifier le statut pécuniaire du personnel non enseignant.

MOLENBEEK-SAINT-JEAN. — Par arrêté du 19 décembre 2005, est approuvée la délibération du 20 octobre 2005 par laquelle le conseil communal de Molenbeek-Saint-Jean approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la rénovation de la voirie et de trottoirs des rues de Menin, Vanderdussen, Saint-Joseph, d'Ostende, Delaunoy et de Groeninghe (Plan triennal 2004-2006, lot 1).

SCHAERBEEK. — Par arrêté du 1^{er} décembre 2005, est approuvée la délibération du 26 octobre 2005 par laquelle le conseil communal de Schaarbeek décide de modifier le cadre du personnel.

SCHAERBEEK. — Par arrêté du 23 décembre 2005 est annulée la délibération du 2 août 2005 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Schaarbeek décide de nommer à titre définitif en qualité d'assistante administrative, Mme Patricia Denis.

SCHAERBEEK. — Par arrêté du 23 décembre 2005 est annulée la délibération du 29 juin 2005 par laquelle le conseil communal de Schaarbeek décide de promouvoir Mme Laurence Bertrand au grade de directeur-adjoint.

UCCLE. — Par arrêté du 16 décembre 2005 est approuvée la délibération du 8 septembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Uccle approuve le mode de passation et le cahier des charges relatifs au réaménagement du square Coghén.

WATERMAEL-BOITSFORT. — Par arrêté du 23 décembre 2005, est approuvée la délibération du 15 novembre 2005 par laquelle le conseil communal de Watermael-Boitsfort a arrêté la troisième modification budgétaire de la Régie foncière.

WOLUWE-SAINT-PIERRE. — Par arrêté du 15 décembre 2005 est approuvée la délibération du 26 octobre 2005 par laquelle le conseil communal de Woluwe-Saint-Pierre décide de revaloriser les échelles de traitements de certaines fonctions du personnel enseignant au 1^{er} septembre 2005 conformément aux échelles de traitement prévues dans l'arrêté royal du 27 juin 1974, tel que modifié, fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel de l'Etat.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR D'ARBITRAGE

[2006/200190]

Extrait de l'arrêt n° 7/2006 du 18 janvier 2006

Numéro du rôle : 3648

En cause : le recours en annulation des articles 4 et 5, alinéa 3 (*partim*), de la loi du 4 juillet 2004 « modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents », introduit par la s.a. Lendit.

La Cour d'arbitrage, composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior, après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 7 mars 2005 et parvenue au greffe le 9 mars 2005, la s.a. Lendit, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, avenue Emile Duray 64/1, a introduit un recours en annulation des articles 4 et 5, alinéa 3 (*partim*), de la loi du 4 juillet 2004 « modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents » (publiée au *Moniteur belge* du 7 septembre 2004).

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1.1. La partie requérante demande l'annulation des articles 4 et 5, alinéa 3, de la loi du 4 juillet 2004 « modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents ».

B.1.2. L'article 4 de la loi attaquée ajoute un alinéa 3 à l'article 280 du Code des impôts sur les revenus 1992 (ci-après : C.I.R. 1992) qui énonce désormais :

« Dans le chef du bénéficiaire de revenus de capitaux et biens mobiliers autres que des dividendes et des revenus de la location, de l'affermage, de l'usage et de la concession de biens mobiliers, le précompte mobilier n'est imputé qu'à concurrence du montant du précompte qui se rapporte aux revenus qui sont imposables en proportion de la période pendant laquelle le contribuable a eu la propriété ou l'usufruit des capitaux et biens mobiliers ou la qualité de créancier.

Toutefois, lorsque le bénéficiaire des revenus de capitaux et biens mobiliers affecte ces capitaux et biens mobiliers à l'exercice de son activité professionnelle, le précompte mobilier n'est imputé qu'à concurrence du montant du précompte qui se rapporte aux revenus qui sont imposables en proportion de la période pendant laquelle le contribuable a eu la pleine propriété des capitaux et biens mobiliers.

Pour l'application des alinéas 1^{er} et 2, lorsqu'il s'agit des revenus mentionnés à l'article 266, alinéa 2, la période à laquelle se rapportent les revenus est la période débutant le jour de l'émission des titres et se terminant le jour de l'attribution ou de la mise en paiement des revenus ».

Les revenus mentionnés à l'article 266, alinéa 2, du C.I.R. 1992 sont, notamment, les revenus des certificats immobiliers. L'article 266 (dont l'alinéa 2 a été modifié par l'article 3 de la loi attaquée) règle en effet la mesure dans laquelle le Roi peut renoncer à la perception du précompte mobilier pour certains revenus. Il dispose :

« Le Roi peut, aux conditions et dans les limites qu'il détermine, renoncer totalement ou partiellement à la perception du précompte mobilier sur les revenus de capitaux et biens mobiliers et les revenus divers, pour autant qu'il s'agisse de revenus recueillis par des bénéficiaires qui peuvent être identifiés ou par des organismes de placement collectif de droit étranger qui sont un patrimoine indivis géré par une société de gestion pour compte des participants lorsque leurs parts ne font pas l'objet d'une émission publique en Belgique et ne sont pas commercialisés en Belgique ou de revenus de titres au porteur compris dans l'une des catégories suivantes :

1° revenus légalement exonérés de la taxe mobilière de ceux-ci, de sorte que l'objet du recours, en ce qui concerne l'article 4 de la loi attaquée, doit être limité à l'article 280, alinéa 3, du C.I.R. 1992 en tant qu'il s'applique aux revenus des certificats immobiliers visés à l'article 266, alinéa 2, 3°, précité du C.I.R. 1992.

2° revenus de certificats des organismes de placement collectif belges;

3° primes d'émission afférentes à des obligations, bons de caisse ou autres titres représentatifs d'emprunts émis à partir du 1^{er} décembre 1962.

Il ne peut en aucun cas renoncer à la perception du précompte mobilier sur les revenus :

1° des titres représentatifs d'emprunts dont les intérêts sont capitalisés, sauf si le débiteur et le bénéficiaire sont des sociétés associées qu'il définit;

2° des titres ne donnant pas lieu à un paiement périodique d'intérêt et qui ont été émis pour une durée d'au moins un an avec un escompte correspondant aux intérêts capitalisés jusqu'à l'échéance du titre, sauf si le débiteur et le bénéficiaire sont des sociétés associées qu'il définit;

3° des certificats immobiliers, pour ce qui concerne les attributions ou mises en paiement de revenus afférents, en tout ou partie, à la réalisation du bien immobilier sous-jacent ».

B.1.3. L'article 5, alinéa 3, de la loi attaquée dispose :

« L'article 266, alinéa 2, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'inséré par l'article 3 de la présente loi, et l'article 4 de la présente loi s'appliquent aux revenus attribués ou mis en paiement à partir de la date de publication de la présente loi au *Moniteur belge* ».

B.2. La société requérante concentre son activité sur le marché des certificats immobiliers. Elle expose qu'elle a acquis un nombre important de certificats, en principe postérieurement à leur date d'émission. Elle conteste le régime fiscal qui est applicable à la plus-value de liquidation de ceux-ci, de sorte que l'objet du recours, en ce qui concerne l'article 4 de la loi attaquée, doit être limité à l'article 280, alinéa 3, du C.I.R. 1992 en tant qu'il s'applique aux revenus des certificats immobiliers visés à l'article 266, alinéa 2, 3°, précité du C.I.R. 1992.

B.3. Les certificats immobiliers sont, aux termes de l'article 106 de la loi du 11 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, des droits de créance sur les revenus, produits et prix de réalisation d'un ou de plusieurs biens immobiliers déterminés lors de l'émission des certificats.

Ils permettent aux souscripteurs d'effectuer un investissement dont l'objet est immobilier mais sous une forme mobilière. L'investisseur perçoit, outre des coupons périodiques portant sur le solde d'exploitation, un coupon final qui porte sur le solde de liquidation, en cas de plus-value. Il perçoit également à ce moment, si le capital n'a pas été remboursé antérieurement, le remboursement de celui-ci; s'agissant d'un remboursement de créance, celui-ci n'est pas taxable.

Quant à l'article 4 de la loi du 4 juillet 2004 (premier, deuxième et troisième moyens)

B.4. Les trois premiers moyens sont dirigés contre l'article 4 et sont pris de la violation, le premier, des articles 170 et 172, alinéa 2, pris isolément ou combinés avec les articles 10 et 11, de la Constitution, le deuxième, des articles 10, 11 et 172 de la Constitution et, le troisième, des articles 10 et 11 de la Constitution combinés avec l'article 56 du Traité C.E. consacrant le principe de la libre circulation des capitaux.

Ces trois moyens critiquent la disposition attaquée en ce qu'elle ne permet aux titulaires de certificats immobiliers d'imputer sur le montant de l'impôt dû le montant du précompte mobilier qu'ils ont dû acquitter sur le coupon de liquidation qu'en proportion de la période pendant laquelle ils ont été titulaires du certificat, alors que la durée de vie de celui-ci peut être bien plus longue. La disposition attaquée introduit ainsi une « proratisation » du précompte.

B.5.1. Dans le premier moyen, la société requérante fait valoir qu'en n'indiquant pas si la « proratisation » du précompte qu'il introduit va de pair avec une « proratisation » du revenu correspondant, l'article 4 permet à l'administration de définir la base du revenu et, par là, un élément de la dette fiscale qui devrait être établi par la loi; si, comme c'est le cas pour les autres revenus mobiliers, la « proratisation » du précompte devait aller de pair avec celle du revenu, il faudrait constater que, faute de pouvoir déterminer d'avance la plus-value qui sera réalisée lors de la vente de l'immeuble, il serait impossible, lors de la vente d'un certificat immobilier avant son échéance (la vente de l'immeuble), d'attribuer au vendeur une quotité de cette plus-value (première branche). Quant à l'acheteur, l'imputation du précompte mobilier dont il pourra bénéficier sera fonction de la période au cours de laquelle il aura détenu le certificat immobilier et non du revenu produit par celui-ci, ce qui serait discriminatoire (deuxième branche).

B.5.2. Dans le deuxième moyen, la société requérante fait valoir qu'en ne permettant au titulaire d'un certificat immobilier d'imputer le précompte mobilier (sur l'impôt dû sur la plus-value de liquidation) que proportionnellement à la période au cours de laquelle il a détenu le certificat, la disposition attaquée crée un impôt nouveau, correspondant à la partie non imputable de ce précompte et aboutissant à une double imposition de cette partie : le vendeur d'un certificat immobilier ne pourra imputer la partie du précompte correspondant à la période pendant laquelle il aura détenu ce certificat ni sur l'impôt dû pour l'année de la vente du certificat (faute de connaître le montant de la plus-value éventuelle qui serait réalisée lors de la vente de l'immeuble) ni sur l'impôt dû pour l'année de la vente de l'immeuble (qui peut ne survenir que des années après celle du certificat); l'acheteur ne pourra pas imputer non plus cette partie du précompte, alors qu'il aura payé celui-ci sur la totalité de la plus-value (première branche). Ce régime de double imposition serait discriminatoire en ce que la non-imputation partielle du précompte mobilier sur les revenus provenant de certificats immobiliers ne frapperait pas d'autres revenus qui seraient comparables à ceux-ci (deuxième branche).

B.5.3. Dans le troisième moyen, la société requérante fait valoir que la disposition attaquée, en ne permettant pas l'imputation totale du précompte mobilier sur l'impôt dû sur la plus-value de liquidation des certificats immobiliers (alors qu'ils ont été créés pour pouvoir être négociés), pénalise la vente de ceux-ci par des investisseurs professionnels pour lesquels le précompte mobilier n'est pas libératoire, contrairement à ce qui est prévu pour les particuliers.

B.6.1. Bien que l'exposé des motifs du projet devenu la loi attaquée indiquent qu'elle met en œuvre une directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) visant à supprimer, au 1^{er} janvier 2004, toute imposition sur les paiements d'intérêts et de redevances entre sociétés associées d'Etats membres différents dans l'Etat d'où ces paiements proviennent (*Doc. parl.*, Chambre, 2003-2004, DOC 51-1075/001, p. 4), la Cour constate que ce n'est pas le cas pour la mesure de « proratisation » attaquée.

B.6.2. Le projet de loi ne fit l'objet d'aucun rapport de commission à la Chambre, fut adopté sans discussion en séance plénière et ne fut pas évoqué par le Sénat. Les travaux préparatoires n'indiquent donc pas pourquoi il a été décidé de limiter désormais l'imputation du précompte mobilier perçu sur ces revenus à la partie de celui-ci correspondant proportionnellement à la période au cours de laquelle le bénéficiaire du coupon a détenu le certificat immobilier.

B.7.1. La limitation, en vertu de la disposition en cause, de la possibilité d'imputer sur l'impôt dû le précompte mobilier portant sur la plus-value de liquidation d'un certificat immobilier à la partie du précompte correspondant proportionnellement à la durée de détention de celui-ci aboutit à traiter, pour ce qui concerne le précompte mobilier, ce revenu comme celui des titres à revenus fixes visés à l'article 2, § 4, du C.I.R. 1992 qui, en vertu de l'article 19, § 2, alinéa 2, du C.I.R. 1992, sont imposables dans le chef de chaque détenteur successif des titres en proportion de la période au cours de laquelle il les a détenus et dont, en vertu de l'article 280 du même Code, le précompte mobilier dû par le bénéficiaire de revenus de capitaux et biens mobiliers autres que les dividendes qui affecte ces capitaux et biens mobiliers à l'exercice de son activité professionnelle, n'est imputé qu'à concurrence du montant du précompte qui se rapporte aux revenus qui sont imposables en proportion de la période pendant laquelle le contribuable a eu la pleine propriété des capitaux et biens mobiliers.

B.7.2. Ce régime est aussi appliqué aux obligations qui ne servent aucun coupon d'intérêt pendant leur existence (les obligations à coupon zéro ou « zero-bonds ») mais dont les intérêts sont capitalisés jusqu'à l'échéance. Ces titres, visés par l'article 266, alinéa 2, 1^o et 2^o, modifié par la disposition attaquée, ont été soumis au régime des titres à revenus fixes en considération de ce que leur valeur augmente de manière régulière, de sorte qu'il est possible de calculer l'accroissement de valeur déjà obtenu si le titre est vendu avant son échéance.

B.7.3. En appliquant ce régime aux coupons de liquidation des certificats immobiliers, l'article 4 de la loi attaquée traite de manière identique des contribuables se trouvant dans des situations essentiellement différentes : non pas tellement quant à l'objet du droit du créancier (lequel porte sur les revenus nets de l'immeuble et sur le produit de sa réalisation lorsqu'il s'agit d'un certificat immobilier alors qu'il porte sur les intérêts et sur le remboursement du capital lorsqu'il s'agit d'une obligation) mais surtout en considération de ce que, contrairement aux revenus des titres à revenus fixes, la plus-value réalisée à l'occasion de la vente d'un immeuble est par nature éventuelle et aléatoire de sorte qu'il s'agit d'un revenu variable.

B.7.4. Ce traitement identique, qui n'a pas été justifié dans les travaux préparatoires, aboutit à ne permettre au bénéficiaire du coupon de liquidation, dernier détenteur du titre, que d'imputer le précompte sur l'impôt dû proportionnellement à la durée de la détention et ainsi, à plus-value pourtant égale, de bénéficier d'une imputation d'autant moins importante que la détention aura été brève, ce qui ne constitue pas un critère pertinent; il aboutit en outre à priver, contrairement aux détenteurs de titres à revenus fixes (ou de « zero-bonds »), les détenteurs des certificats immobiliers qui les ont vendus avant leur échéance de la possibilité d'imputer une quelconque partie du précompte, dès lors que la plus-value résultant d'une vente future de l'immeuble est indéterminable; répondant à une question parlementaire, le Ministre des Finances a en effet indiqué :

« Les certificats fonciers qui sont considérés comme des obligations et qui représentent donc une créance sur l'émetteur donnent droit à une quotité, d'une part, des revenus périodiques générés par les immeubles auxquels ils se rapportent et qu'il est en principe possible de quantifier et, d'autre part, dans la plus-value que la réalisation ultérieure éventuelle de ces immeubles permettra de dégager, mais dont le montant est totalement imprévisible. Partant, dans ce cas précis, il est impossible d'appliquer une formule de calcul actuariel pour déterminer les revenus qu'il convient d'étaler dans le temps. L'administration continue toutefois à rechercher une solution pragmatique à ce problème et à celui posé par les revenus variables d'obligations » (*Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, question n° 237 du 23 septembre 1992, p. 3454).

B.7.5. Le Conseil des Ministres fait cependant valoir que la mesure se justifie par le souci de mettre fin à des abus constatés lorsque, dans l'hypothèse visée en B.7.4, le vendeur est un contribuable pour lequel le précompte mobilier est libératoire.

B.7.6. Il peut être admis que la limitation décrite en B.7.1 a pu être jugée nécessaire par le législateur pour prévenir l'évitement de l'impôt en matière de certificats immobiliers. Il a en effet été constaté que lorsqu'un certificat immobilier était vendu avant son échéance, l'acheteur, soumis à l'impôt des sociétés et débiteur du précompte mobilier sur la plus-value de liquidation lors de l'échéance, pouvait imputer la totalité du précompte sur l'impôt dû alors qu'il avait acheté le titre à un contribuable, pour lequel le précompte serait libératoire, en lui proposant un prix comprenant le montant net que le vendeur pourrait obtenir (revenu mobilier diminué du précompte mobilier) augmenté d'une partie du précompte mobilier dont ils seraient convenus. L'acheteur sera, pour sa part, imposé non pas sur le revenu distribué lors de la liquidation mais seulement sur la différence entre ce revenu et le prix auquel il aura acquis le titre (augmenté, le cas échéant, du supplément proposé au vendeur et représentant une partie du précompte mobilier), alors qu'il pourra imputer la totalité du précompte sur l'impôt dû. Une telle opération permet d'exonérer d'impôt la partie de la plus-value que les contractants ont tenue pour déjà réalisée lors de la vente du titre.

B.7.7. Il s'ensuit que la mesure attaquée se justifie lorsque le certificat immobilier a été cédé, avant son échéance, par un contribuable pour lequel le précompte mobilier est libératoire à un contribuable pour lequel tel n'est pas le cas. En dehors de cette hypothèse, elle impose à des revenus dont la nature et les caractères sont différents, le traitement identique qui a été décrit en B.7.3 et B.7.4 : elle repose ainsi sur un critère qui est dépourvu de pertinence et aboutit à faire peser sur certains contribuables des charges qui ne sont pas proportionnées aux revenus qu'ils perçoivent.

Les moyens sont fondés, mais uniquement dans cette mesure.

Quant à l'article 5, alinéa 3, de la loi du 4 juillet 2004 (quatrième moyen)

B.8.1. Cette disposition, en tant qu'elle règle l'entrée en vigueur de l'article 4, lui est indissociablement liée.

B.8.2. Elle doit par conséquent être annulée dans la même mesure.

Par ces motifs,

la Cour

- annule l'article 4 et les mots « et l'article 4 » à l'article 5, alinéa 3, de la loi du 4 juillet 2004 « modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la transposition de la directive du Conseil de l'Union européenne du 3 juin 2003 (2003/49/CE) concernant un régime fiscal commun applicable aux paiements d'intérêts et de redevances effectués entre des sociétés associées d'Etats membres différents », sauf lorsque le certificat immobilier a été cédé, avant son échéance, par un contribuable pour lequel le précompte mobilier est libératoire à un contribuable pour lequel tel n'est pas le cas;

- rejette le recours pour le surplus.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 18 janvier 2006.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2006/200190]

Uittreksel uit arrest nr. 7/2006 van 18 januari 2006

Rolnummer 3648

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 4 en 5, derde lid (*partim*), van de wet van 4 juli 2004 « tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten te verwezenlijken », ingesteld door de n.v. Lendit.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 7 maart 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 9 maart 2005, heeft de n.v. Lendit, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Emile Duraylaan 64/1, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 4 en 5, derde lid (*partim*), van de wet van 4 juli 2004 « tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten te verwezenlijken » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 september 2004).

(...)

II. In rechte

(...)

B.1.1. De verzoekende partij vordert de vernietiging van de artikelen 4 en 5, derde lid, van de wet van 4 juli 2004 « tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten te verwezenlijken ».

B.1.2. Artikel 4 van de bestreden wet voegt een derde lid toe aan artikel 280 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (hierna : W.I.B. 1992), dat voortaan luidt :

« Ten name van de verkrijger van inkomsten van roerende goederen en kapitalen, niet zijnde dividenden en niet zijnde inkomsten van verhuring, verpachting, gebruik en concessie van roerende goederen, wordt de roerende voorheffing slechts verrekend tot het bedrag van de voorheffing op de inkomsten die belastbaar zijn in verhouding tot het tijdperk waarin de belastingplichtige eigenaar of vruchtgebruiker van de roerende goederen en kapitalen of schuldeiser is geweest.

Wanneer de verkrijger van inkomsten van roerende goederen en kapitalen die goederen of kapitalen gebruikt voor het uitoefenen van zijn beroepswerkzaamheid, wordt de roerende voorheffing slechts verrekend tot het bedrag van de voorheffing op de inkomsten die belastbaar zijn in verhouding tot het tijdperk waarin de belastingplichtige de volle eigendom van de goederen of kapitalen heeft gehad.

Voor de toepassing van het eerste en tweede lid, stemt het tijdperk waarop de inkomsten betrekking hebben, voor de in artikel 266, tweede lid, vermelde inkomsten, overeen met de periode die aanvangt op het ogenblik van de uitgifte van de effecten en eindigt op de dag van de toekenning of betaalbaarstelling van de inkomsten ».

De in artikel 266, tweede lid, van het W.I.B. 1992 vermelde inkomsten zijn met name de inkomsten uit vastgoedcertificaten. Artikel 266 (waarvan het tweede lid is gewijzigd bij artikel 3 van de bestreden wet) regelt immers de mate waarin de Koning kan afzien van de inning van de roerende voorheffing op sommige inkomsten. Het luidt :

« De Koning kan, onder de voorwaarden en binnen de grenzen die Hij bepaalt, geheel of ten dele afzien van de inning van de roerende voorheffing op inkomsten van roerende goederen en kapitalen en van diverse inkomsten, indien het verkrijgers betreft van wie de identiteit kan worden vastgesteld, of door collectieve beleggingsinstellingen naar buitenlands recht die een onverdeeld vermogen zijn dat wordt beheerd door een beheersvennootschap voor rekening van deelnemers, wanneer hun aandelen in België niet openbaar worden uitgegeven en niet in België worden verhandeld of effecten aan toonder waarvan de inkomsten begrepen zijn in één van de volgende categorieën :

1° inkomsten van voor 1 december 1962 uitgegeven effecten die wettelijk van mobiliënbelasting of van zakelijke belastingen zijn vrijgesteld of aan belastingen zijn onderworpen tegen een aanslagvoet van minder dan 15 pct.;

2° inkomsten uit certificaten van Belgische instellingen voor collectieve belegging;

3° uitgiftepremies met betrekking tot obligaties, kasbons of andere effecten van leningen uitgegeven vanaf 1 december 1962.

In geen geval kan hij afzien van de inning van de roerende voorheffing op inkomsten :

1° van door effecten vertegenwoordigde leningen waarvan de interest wordt gekapitaliseerd, behalve indien de schuldenaar en de gerechtigde verbonden vennootschappen zijn die hij definieert;

2° van effecten die geen aanleiding geven tot een periodieke uitbetaling van interest en die worden uitgegeven voor een looptijd van ten minste één jaar met een disconto dat overeenstemt met de tot op de vervaldag van het effect gekapitaliseerde interest, behalve indien de schuldenaar en de gerechtigde verbonden vennootschappen zijn die hij definieert;

3° uit vastgoedcertificaten, voor wat de toekenningen of betaalbaarstellingen van inkomsten betreft die geheel of gedeeltelijk betrekking hebben op de verwezenlijking van het onderliggend onroerend goed ».

B.1.3. Artikel 5, derde lid, van de bestreden wet bepaalt :

« Artikel 266, tweede lid, 3°, van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992, zoals ingevoegd bij artikel 3 van deze wet, en artikel 4 van deze wet zijn van toepassing op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld vanaf de datum van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* ».

B.2. De verzoekende vennootschap richt haar activiteit vooral op de markt van de vastgoedcertificaten. Zij voert aan dat zij een groot aantal certificaten heeft verworven, in principe na de datum van uitgifte ervan. Zij betwist het fiscaal stelsel dat van toepassing is op de meerwaarde bij liquidatie ervan, zodat het onderwerp van het beroep, wat artikel 4 van de bestreden wet betreft, dient te worden beperkt tot artikel 280, derde lid, van het W.I.B. 1992, in zoverre het van toepassing is op de inkomsten van de vastgoedcertificaten bedoeld in het voormelde artikel 266, tweede lid, 3°, van het W.I.B. 1992.

B.3. De vastgoedcertificaten zijn, luidens artikel 106 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, rechten van vordering op de inkomsten, op de opbrengsten en op de realisatiewaarde van één of meer bij de uitgifte van de certificaten bepaalde onroerende goederen.

Zij maken het de intekenaars mogelijk in onroerend goed te beleggen, waarbij die belegging evenwel een roerende vorm heeft. De belegger ontvangt, naast periodieke coupons die op het exploitatiesaldo betrekking hebben, een laatste coupon die, wanneer een meerwaarde wordt gerealiseerd, op het liquidatiesaldo betrekking heeft. Hij ontvangt op dat ogenblik, indien het kapitaal niet eerder is terugbetaald, eveneens de terugbetaling daarvan; daar het om een terugbetaling van een schuldvordering gaat, is die niet belastbaar.

Ten aanzien van artikel 4 van de wet van 4 juli 2004 (eerste, tweede en derde middel)

B.4. De eerste drie middelen zijn gericht tegen artikel 4 en zijn afgeleid uit de schending, het eerste, van de artikelen 170 en 172, tweede lid, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11, van de Grondwet, het tweede, van de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, en het derde, van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 56 van het E.G.-Verdrag, waarin het beginsel van het vrij verkeer van kapitaal is verankerd.

Die drie middelen zijn gericht tegen de bestreden bepaling, in zoverre zij het de houders van vastgoedcertificaten mogelijk maakt om het bedrag van de roerende voorheffing die zij op de liquidatiecoupon hebben moeten betalen, met het bedrag van de belasting slechts te verrekenen in verhouding tot het tijdperk waarin zij houder van het certificaat zijn geweest, terwijl de looptijd ervan veel langer kan zijn. De bestreden bepaling voert aldus een « proratering » van de voorheffing in.

B.5.1. In het eerste middel voert de verzoekende vennootschap aan dat artikel 4, door niet aan te geven of de « proratering » van de voorheffing die het invoert, samengaat met een « proratering » van het daarmee overeenstemmend inkomen, de administratie toestaat de grondslag van het inkomen te bepalen en aldus een element van de belastingschuld dat bij de wet zou moeten worden vastgesteld; indien, zoals dat het geval is voor de andere roerende inkomsten, de « proratering » van de voorheffing gepaard zou moeten gaan met die van het inkomen, zou moeten worden vastgesteld dat het, doordat de meerwaarde die bij de verkoop van het onroerend goed zal worden

gerealiseerd, niet op voorhand kan worden bepaald, bij de verkoop van een vastgoedcertificaat vóór de vervaldag ervan (de verkoop van het onroerend goed) onmogelijk zou zijn een gedeelte van die meerwaarde aan de verkoper toe te wijzen (eerste onderdeel). Voor de koper zal de verrekening van de roerende voorheffing die hij zal kunnen genieten, afhankelijk zijn van het tijdperk waarin hij het vastgoedcertificaat zal hebben gehouden en niet van het inkomen dat het heeft opgebracht, wat discriminerend zou zijn (tweede onderdeel).

B.5.2. In het tweede middel voert de verzoekende vennootschap aan dat de bestreden bepaling, door het de houder van een vastgoedcertificaat mogelijk te maken de roerende voorheffing (met de op de meerwaarde bij liquidatie verschuldigde belasting) alleen te verrekenen in verhouding tot het tijdperk waarin hij het certificaat heeft gehouden, een nieuwe belasting invoert, die overeenstemt met het niet-verrekenbare deel van die voorheffing en die leidt tot een dubbele belasting van dat deel: de verkoper van een vastgoedcertificaat zal het deel van de voorheffing dat overeenstemt met het tijdperk waarin hij dat certificaat zal hebben gehouden, niet kunnen verrekenen met de belasting die is verschuldigd voor het jaar van de verkoop van het certificaat (daar hij het bedrag niet kent van de mogelijke meerwaarde die bij de verkoop van het onroerend goed zou worden gerealiseerd), noch met de belasting die verschuldigd is voor het jaar van de verkoop van het onroerend goed (die mogelijk pas jaren na de verkoop van het certificaat plaatsheeft); de koper zal dat deel van de voorheffing evenmin kunnen verrekenen, terwijl hij die op de hele meerwaarde zal hebben betaald (eerste onderdeel). Dat stelsel van dubbele belasting zou discriminerend zijn, in zoverre de gedeeltelijke niet-verrekening van de roerende voorheffing op de inkomsten uit vastgoedcertificaten niet zou gelden voor andere inkomsten die daarmee vergelijkbaar zouden zijn (tweede onderdeel).

B.5.3. In het derde middel voert de verzoekende vennootschap aan dat de bestreden bepaling, door het niet mogelijk te maken de roerende voorheffing integraal te verrekenen met de belasting die is verschuldigd op de meerwaarde bij liquidatie van de vastgoedcertificaten (terwijl zij werden gecreëerd om te kunnen worden verhandeld), de verkoop ervan door professionele beleggers voor wie, in tegenstelling tot wat voor de particulieren geldt, de roerende voorheffing niet bevrijdend is, bestraft.

B.6.1. Hoewel de memorie van toelichting bij de bestreden wet aangeeft dat die wet een richtlijn ten uitvoer legt van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) die ertoe strekt om, op 1 januari 2004, in de Staat waaruit die uitkeringen afkomstig zijn elke belasting op de uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lidstaten op te heffen (*Parl. St.*, Kamer, 2003-2004, DOC 51-1075/001, p. 4), stelt het Hof vast dat dit niet het geval is voor de bestreden maatregel van « proratering ».

B.6.2. Over het ontwerp van wet is geen enkel commissieverslag aan de Kamer uitgebracht; het is zonder bespreking in voltallige zitting aangenomen en is niet door de Senaat geëvoceerd. In de parlementaire voorbereiding wordt dus niet aangegeven waarom is beslist de verrekening van de roerende voorheffing die op die inkomsten wordt geïnd, voortaan te beperken tot het deel ervan dat verhoudingsgewijs overeenstemt met het tijdperk waarin de verkrijger van de coupon het vastgoedcertificaat heeft gehouden.

B.7.1. De beperking, door de in het geding zijnde bepaling, van de mogelijkheid om de roerende voorheffing met betrekking tot de meerwaarde bij liquidatie van een vastgoedcertificaat met de verschuldigde belasting te verrekenen tot het deel van de voorheffing dat verhoudingsgewijs overeenstemt met de houdperiode ervan, leidt ertoe dat, wat de roerende voorheffing betreft, dat inkomen wordt behandeld zoals dat van de vastrentende effecten bedoeld in artikel 2, § 4, van het W.I.B. 1992 die, krachtens artikel 19, § 2, tweede lid, van het W.I.B. 1992, ten name van elke opeenvolgende houder van de effecten belastbaar zijn in verhouding tot het tijdperk waarin hij houder is geweest, en waarvan de roerende voorheffing die is verschuldigd door de verkrijger van inkomsten van kapitalen en roerende goederen, met uitzondering van de dividenden, die deze kapitalen en roerende goederen gebruikt voor het uitoefenen van zijn beroepswerkzaamheid, op grond van artikel 280 van hetzelfde Wetboek slechts wordt verrekend ten belope van het bedrag van de voorheffing dat betrekking heeft op de inkomsten die belastbaar zijn in verhouding tot het tijdperk waarin de belastingplichtige de volle eigendom van de kapitalen en de roerende goederen heeft gehad.

B.7.2. Dat stelsel is eveneens van toepassing op de obligaties die tijdens hun bestaan geen enkele interestcoupon opleveren (de « zerobonds »), maar waarvan de interesten tot de vervaldag worden gekapitaliseerd. Die effecten, bedoeld in artikel 266, tweede lid, 1° en 2°, gewijzigd bij de bestreden bepaling, zijn onderworpen aan het stelsel van de vastrentende effecten, gelet op het feit dat de waarde ervan op regelmatige wijze toeneemt, zodat het mogelijk is de reeds verkregen waardevermeerdering te berekenen wanneer het effect vóór de vervaldag ervan wordt verkocht.

B.7.3. Door die regeling toe te passen op de liquidatiecoupons van de vastgoedcertificaten, voorziet artikel 4 van de bestreden wet in een gelijke behandeling van de belastingplichtigen die zich in wezenlijk verschillende situaties bevinden: niet zozeer ten aanzien van het onderwerp van het recht van de schuldeiser (dat betrekking heeft op de netto-inkomsten van het onroerend goed en op de opbrengst van de tegeldemaking ervan wanneer het gaat om een vastgoedcertificaat, terwijl het betrekking heeft op de interesten en de terugbetaling van het kapitaal wanneer het om een obligatie gaat), maar vooral ermee rekening houdend dat, in tegenstelling tot de inkomsten van de vastrentende effecten, de meerwaarde die wordt gerealiseerd bij de verkoop van een onroerend goed, van nature niet vaststaat en onzeker is, zodat het om een variabel inkomen gaat.

B.7.4. Die gelijke behandeling, die in de parlementaire voorbereiding niet is verantwoord, leidt ertoe dat de verkrijger van de liquidatiecoupon, laatste houder van het effect, de voorheffing met de verschuldigde belasting alleen kan verrekenen in verhouding tot de houdperiode en aldus, terwijl de meerwaarde gelijk blijft, alleen een verrekening kan genieten die des te beperkter zal zijn, daar de houdperiode korter is, wat geen relevant criterium is; zij leidt overigens ertoe dat de houders van vastgoedcertificaten die ze vóór de vervaldag hebben verkocht, in tegenstelling tot de houders van vastrentende effecten (of « zerobonds »), geen enkel deel van de voorheffing zullen kunnen verrekenen, aangezien de meerwaarde die voortvloeit uit een toekomstige verkoop van het onroerend goed, niet kan worden bepaald; op een parlementaire vraag heeft de Minister van Financiën immers op het volgende gewezen:

« De vastgoedcertificaten die worden beschouwd als obligaties en dus een schuldvordering vormen op de emittent geven recht op een aandeel enerzijds in de periodieke inkomsten die voortvloeien uit de gebouwen waarmee ze verband houden en die in principe kunnen worden gekwantificeerd, en anderzijds in de meerwaarde die door de eventuele verdere realisatie van deze gebouwen tot stand zullen kunnen komen maar waarvan het bedrag volledig onvoorspelbaar is. In dit ene geval is het onmogelijk een actuariële berekeningsformule toe te passen om de inkomsten vast te stellen die in de tijd moeten worden gespreid. De administratie blijft niettemin verder zoeken naar een pragmatische oplossing voor dit probleem en voor dat van de variabele inkomsten uit obligaties » (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1992-1993, vraag nr. 237 van 23 september 1992, p. 3454).

B.7.5. De Ministerraad voert echter aan dat de maatregel verantwoord is door de zorg om een einde te maken aan misbruiken die zijn vastgesteld wanneer, in de in B.7.4 bedoelde hypothese, de verkoper een belastingplichtige is voor wie de roerende voorheffing bevrijdend is.

B.7.6. Er kan worden aangenomen dat de wetgever vermocht te oordelen dat de in B.7.1 omschreven beperking noodzakelijk was om ontwijking van belasting inzake vastgoedcertificaten te voorkomen. Er is immers vastgesteld dat, wanneer een vastgoedcertificaat vóór de vervaldag ervan werd verkocht, de koper, die aan de vennootschapsbelasting is onderworpen en de roerende voorheffing op de meerwaarde bij liquidatie op de vervaldag is verschuldigd, de voorheffing integraal kon verrekenen met de verschuldigde belasting, terwijl hij het effect had gekocht van een belastingplichtige, voor wie de voorheffing bevrijdend zou zijn, door hem een prijs voor te stellen die het nettobedrag

omvat dat de verkoper zou kunnen ontvangen (roerend inkomen verminderd met de roerende voorheffing), vermeerderd met een deel van de roerende voorheffing dat zij overeengekomen zouden zijn. De koper zal, van zijn kant, niet worden belast op het bij de liquidatie uitgekeerde inkomen, maar alleen op het verschil tussen dat inkomen en de prijs waartegen hij het effect zal hebben verworven (in voorkomend geval, vermeerderd met de aan de verkoper voorgestelde toeslag, die een deel van de roerende voorheffing vertegenwoordigt), terwijl hij de voorheffing integraal zal kunnen verrekenen met de verschuldigde belasting. Een dergelijke operatie maakt het mogelijk het deel van de meerwaarde dat de contracterende partijen bij de verkoop van het effect als reeds gerealiseerd beschouwen, van belasting vrij te stellen.

B.7.7. Hieruit volgt dat de bestreden maatregel verantwoord is wanneer het vastgoedcertificaet, vóór de vervaldag ervan, door een belastingplichtige voor wie de roerende voorheffing bevrijdend is, is overgedragen aan een belastingplichtige voor wie dat niet het geval is. Buiten die hypothese voorziet hij, voor inkomsten waarvan de aard en de kenmerken verschillend zijn, in de gelijke behandeling die in B.7.3 en B.7.4 is beschreven : hij steunt aldus op een criterium dat niet relevant is en ertoe leidt dat sommige belastingplichtigen lasten moeten dragen die niet evenredig zijn met de inkomsten die zij ontvangen.

Alleen in die mate zijn de middelen gegrond.

Ten aanzien van artikel 5, derde lid, van de wet van 4 juli 2004 (vierde middel)

B.8.1. In zoverre zij de inwerkingtreding van artikel 4 regelt, is die bepaling daarmee onlosmakelijk verbonden.

B.8.2. Zij dient derhalve in dezelfde mate te worden vernietigd.

Om die redenen,

het Hof

- vernietigt artikel 4, alsook de woorden « en artikel 4 » in artikel 5, derde lid, van de wet van 4 juli 2004 « tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de omzetting van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 3 juni 2003 (2003/49/EG) betreffende een gemeenschappelijke belastingregeling inzake uitkeringen van interest en royalty's tussen verbonden ondernemingen van verschillende lid-Staten te verwezenlijken », behoudens wanneer het vastgoedcertificaet door een belastingplichtige voor wie de roerende voorheffing bevrijdend is, vóór de vervaldag ervan is overgedragen aan een belastingplichtige voor wie dat niet het geval is;

- verwerpt het beroep voor het overige.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 18 januari 2006.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

SCHIEDSHOF

[2006/200190]

Auszug aus dem Urteil Nr. 7/2006 vom 18. Januar 2006

Geschäftsverzeichnisnummer 3648

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 4 und 5 Absatz 3 (*partim*) des Gesetzes vom 4. Juli 2004 «zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 im Hinblick auf die Umsetzung der Richtlinie des Rates der Europäischen Union vom 3. Juni 2003 (2003/49/EG) über eine gemeinsame Steuerregelung für Zahlungen von Zinsen und Lizenzgebühren zwischen verbundenen Unternehmen verschiedener Mitgliedstaaten», erhoben von der Lendit AG.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 7. März 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 9. März 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Lendit AG, mit Gesellschaftssitz in 1000 Brüssel, avenue Emile Duray 64/1, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 4 und 5 Absatz 3 (*partim*) des Gesetzes vom 4. Juli 2004 «zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 im Hinblick auf die Umsetzung der Richtlinie des Rates der Europäischen Union vom 3. Juni 2003 (2003/49/EG) über eine gemeinsame Steuerregelung für Zahlungen von Zinsen und Lizenzgebühren zwischen verbundenen Unternehmen verschiedener Mitgliedstaaten» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 7. September 2004).

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Die klagende Partei beantragt die Nichtigerklärung der Artikel 4 und 5 Absatz 3 des Gesetzes vom 4. Juli 2004 «zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 im Hinblick auf die Umsetzung der Richtlinie des Rates der Europäischen Union vom 3. Juni 2003 (2003/49/EG) über eine gemeinsame Steuerregelung für Zahlungen von Zinsen und Lizenzgebühren zwischen verbundenen Unternehmen verschiedener Mitgliedstaaten».

B.1.2. Artikel 4 des angefochtenen Gesetzes fügt einen Absatz 3 zu Artikel 280 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 (nachstehend: EStGB 1992) hinzu, der nunmehr lautet:

«Zu Lasten des Empfängers von Einkünften aus Kapitalvermögen und beweglichen Gütern, die keine Dividenden und keine Einkünfte aus Vermietung, Verpachtung, Nutzung und Überlassung von beweglichen Gütern sind, wird der Mobiliensteuervorabzug nur bis zu dem Betrag des Vorabzugs angerechnet, der sich auf Einkünfte bezieht, die proportional zu dem Zeitraum steuerpflichtig sind, in dem der Steuerpflichtige Eigentümer oder Nießbraucher des Kapitalvermögens und der beweglichen Güter war oder in dem er die Eigenschaft eines Gläubigers hatte.

Nutzt der Empfänger von Einkünften aus Kapitalvermögen und beweglichen Gütern dieses Kapitalvermögen und diese beweglichen Güter jedoch zur Ausübung seiner Berufstätigkeit, wird der Mobiliensteuervorabzug nur bis zu dem Betrag des Vorabzugs angerechnet, der sich auf Einkünfte bezieht, die proportional zu dem Zeitraum steuerpflichtig sind, in dem der Steuerpflichtige das Volleigentum am Kapitalvermögen und an den beweglichen Gütern besaß.

Für die Anwendung der Absätze 1 und 2 stimmt für die in Artikel 266 Absatz 2 erwähnten Einkünfte der Zeitraum, auf den die Einkünfte sich beziehen, mit dem Zeitraum überein, der am Tag der Ausgabe der Wertpapiere beginnt und am Tag der Zuerkennung oder Ausschüttung der Einkünfte endet».

Die in Artikel 266 Absatz 2 des EStGB 1992 erwähnten Einkünfte sind insbesondere die Einkünfte aus Immobilienzertifikaten. Artikel 266 (dessen Absatz 2 durch Artikel 3 des angefochtenen Gesetzes abgeändert wurde) regelt nämlich den Umfang, in dem der König von der Erhebung des Mobilensteuervorabzugs auf gewisse Einkünfte absehen kann. Er lautet wie folgt:

«Der König kann unter Bedingungen und in Grenzen, die Er bestimmt, ganz oder teilweise von der Erhebung des Mobilensteuervorabzugs auf Einkünfte aus Kapitalvermögen und beweglichen Gütern und auf verschiedene Einkünfte absehen, sofern es sich um Einkünfte handelt, die von Empfängern bezogen werden, deren Identität festgestellt werden kann, oder von Instituten für gemeinsame Anlagen ausländischen Rechts, die ein ungeteiltes Vermögen darstellen, das von einer Verwaltungsgesellschaft für Rechnung der Teilnehmer verwaltet wird, wenn ihre Anteile in Belgien nicht öffentlich ausgegeben werden und in Belgien nicht gehandelt werden, oder um Einkünfte aus Inhaberpapieren einer der nachstehenden Kategorien:

1. Einkünfte aus Wertpapieren, die vor dem 1. Dezember 1962 ausgegeben wurden, die laut Gesetz von der Mobilensteuer oder von Realsteuern befreit sind oder die einem Steuersatz von weniger als 15 Prozent unterliegen,
2. Einkünfte aus Zertifikaten von belgischen Instituten für gemeinsame Anlagen,
3. Emissionsagien in Bezug auf Schuldverschreibungen, Kassenbons oder andere Wertpapiere, die Anleihen darstellen, die ab dem 1. Dezember 1962 ausgegeben wurden.

Er kann keinesfalls absehen von der Erhebung des Mobilensteuervorabzugs auf Einkünfte:

1. aus Wertpapieren, die Anleihen darstellen, deren Zinsen kapitalisiert werden, außer wenn Schuldner und Empfänger verbundene Unternehmen sind, die Er definiert,
2. aus Wertpapieren, die nicht zu einer periodischen Zahlung von Zinsen führen und für eine Dauer von mindestens einem Jahr mit einem Diskont ausgegeben wurden, der den bis zum Fälligkeitstermin des Wertpapiers kapitalisierten Zinsen entspricht, außer wenn Schuldner und Empfänger verbundene Unternehmen sind, die Er definiert,
3. aus Immobilienzertifikaten, was Zuerkennungen oder Ausschüttungen von Einkünften betrifft, die sich ganz oder teilweise auf die Realisierung des zugrunde liegenden unbeweglichen Gutes beziehen».

B.1.3. Artikel 5 Absatz 3 des angefochtenen Gesetzes besagt:

«Artikel 266 Absatz 2 Nr. 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in der durch Artikel 3 dieses Gesetzes eingefügten Fassung und Artikel 4 dieses Gesetzes finden Anwendung auf Einkünfte, die ab dem Datum der Veröffentlichung dieses Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* zuerkannt oder ausgeschüttet wurden».

B.2. Die klagende Gesellschaft konzentriert ihre Tätigkeit vor allem auf den Markt der Immobilienzertifikate. Sie führt an, eine große Zahl von Zertifikaten erworben zu haben, grundsätzlich nach dem Datum ihrer Ausgabe. Sie ficht das Steuersystem an, das auf den bei ihrer Liquidation erzielten Mehrwert angewandt wird, so dass der Gegenstand der Klage hinsichtlich des Artikels 4 des angefochtenen Gesetzes auf Artikel 280 Absatz 3 des EStGB 1992 zu begrenzen ist, insofern er auf die Einkünfte aus Immobilienzertifikaten im Sinne des obengenannten Artikels 266 Absatz 2 Nr. 3 des EStGB 1992 anwendbar ist.

B.3. Immobilienzertifikate sind gemäß Artikel 106 des Gesetzes vom 4. Dezember 1990 über die Geldgeschäfte und die Finanzmärkte Forderungsrechte auf die Einkünfte, auf die Erträge und den Realisierungswert einer oder mehrerer bei der Ausgabe der Zertifikate bestimmten Immobilien.

Sie ermöglichen es den Zeichnern, in Immobilien anzulegen, wobei diese Anlage jedoch eine Mobiliarform aufweist. Der Anleger erhält neben regelmäßigen Coupons, die sich auf den Betriebssaldo beziehen, einen letzten Coupon, der sich, wenn ein Mehrwert erzielt wird, auf den Liquidationssaldo bezieht. Er erhält zu diesem Zeitpunkt, wenn das Kapital nicht früher zurückgezahlt wurde, ebenfalls dessen Rückzahlung; da es sich um die Erstattung einer Forderung handelt, ist sie nicht beststeuerbar.

In Bezug auf Artikel 4 des Gesetzes vom 4. Juli 2004 (erster, zweiter und dritter Klagegrund)

B.4. Die ersten drei Klagegründe sind gegen Artikel 4 gerichtet und sind aus dem Verstoß gegen erstens die Artikel 170 und 172 Absatz 2 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 10 und 11, zweitens die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung und drittens die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit Artikel 56 des EG-Vertrags, in dem der Grundsatz des freien Kapitalverkehrs verankert ist, abgeleitet.

Die drei Klagegründe sind gegen die angefochtene Bestimmung gerichtet, insofern diese es den Inhabern von Immobilienzertifikaten ermögliche, den Betrag des Mobilensteuervorabzugs, den die sie auf den Liquidationscoupon zahlen mussten, nur auf den Betrag der Steuer anzurechnen bis zu dem Zeitpunkt, wo sie Inhaber des Zertifikats gewesen seien, während dessen Laufzeit viel länger gewesen sein könne. Die angefochtene Bestimmung führe somit eine verhältnismäßige Berechnung des Vorabzugs ein.

B.5.1. Im ersten Klagegrund führt die klagende Gesellschaft an, dass Artikel 4 dadurch, dass er nicht angebe, ob die verhältnismäßige Berechnung des Mobilensteuervorabzugs, die er einführe, mit einer verhältnismäßigen Berechnung des entsprechenden Einkommens einhergehe, es der Verwaltung ermögliche, die Einkommensgrundlage zu bestimmen und somit ein Element der Steuerschuld, das durch das Gesetz festgelegt werden müsse; wenn, so wie es für die anderen Mobiliareinkünfte der Fall sei, die verhältnismäßige Berechnung des Mobilensteuervorabzugs mit derjenigen des Einkommens einhergehen müsse, sei festzustellen, dass es, weil der beim Verkauf der Immobilie erzielte Mehrwert nicht im Voraus zu bestimmen sei, bei dem Verkauf des Immobilienzertifikates vor seinem Fälligkeitstag (dem Verkauf der Immobilie) unmöglich sei, einen Teil dieses Mehrwertes dem Verkäufer zuzuerkennen (erster Teil). Für den Käufer werde die Anrechnung des Mobilensteuervorabzugs, in deren Vorteil er gelangen könne, von dem Zeitraum abhängen, in dem er das Immobilienzertifikat besessen habe, und nicht von dem Einkommen, das es erbracht habe, was diskriminierend sei (zweiter Teil).

B.5.2. Im zweiten Klagegrund führt die klagende Gesellschaft an, dass die angefochtene Bestimmung, indem sie es dem Inhaber eines Immobilienzertifikates ermögliche, den Mobilensteuervorabzug (mit der auf den Mehrwert bei der Liquidation geschuldeten Steuer) nur anzurechnen im Verhältnis zu dem Zeitraum, in dem er das Zertifikat besessen habe, eine neue Steuer einführe, die dem nicht anrechenbaren Teil des Mobilensteuervorabzugs entspreche und die zu einer Doppelbesteuerung dieses Teils führe; der Verkäufer des Immobilienzertifikates werde den Teil des Mobilensteuervorabzugs, der den Zeitraum betreffe, in dem er dieses Zertifikat besessen habe, nicht auf die Steuer anrechnen können, die er für das Jahr des Verkaufs des Zertifikats schulde (da er den Betrag des möglichen Mehrwertes bei der Realisierung der Immobilie nicht kenne) und ebenfalls nicht mit der Steuer, die für das Jahr des Verkaufs der Immobilie zu zahlen sei (der möglicherweise erst Jahre nach dem Verkauf des Zertifikates erfolge); der Käufer werde diesen Teil des Mobilensteuervorabzugs ebenfalls nicht anrechnen können, während er ihn auf den gesamten Mehrwert bezahlt haben werde (erster Teil). Dieses System der Doppelbesteuerung sei diskriminierend, insofern die teilweise Nichtanrechnung des Mobilensteuervorabzugs auf Einkünfte aus Immobilienzertifikaten nicht gelte für andere, damit vergleichbare Einkünfte (zweiter Teil).

B.5.3. Im dritten Klagegrund führt die klagende Gesellschaft an, indem die angefochtene Bestimmung nicht die vollständige Anrechnung des Mobiliensteuervorabzugs auf die auf den Mehrwert der Liquidation der Immobilienzertifikate geschuldete Steuer ermögliche (obwohl diese eingeführt worden seien, um handelbar zu sein), benachteilige sie deren Verkauf durch berufliche Anleger, für die der Mobiliensteuervorabzug nicht befreiend sei, im Gegensatz zu dem, was für Privatpersonen gelte.

B.6.1. Obwohl es in der Begründung des Gesetzentwurfs, aus dem das angefochtene Gesetz entstanden ist, heißt, dieses Gesetz setze eine Richtlinie des Rates der Europäischen Union vom 3. Juni 2003 (2003/49/EG) um, die dazu diene, ab dem 1. Januar 2004 jede Steuer auf Zahlungen von Zinsen und Lizenzgebühren zwischen verbundenen Unternehmen verschiedener Mitgliedstaaten abzuschaffen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2003-2004, DOC 51-1075/001, S. 4), stellt der Hof fest, dass dies nicht der Fall ist für die angefochtene Maßnahme der verhältnismäßigen Berechnung.

B.6.2. Zum Gesetzentwurf wurde in der Kammerkommission kein Bericht verfasst, und der Entwurf wurde ohne Diskussion in der Plenarsitzung angenommen und war nicht Gegenstand einer Evokation durch den Senat. Daher ist in den Vorarbeiten nicht dargelegt, warum beschlossen wurde, die Anrechnung des auf diese Einkünfte erhobenen Mobiliensteuervorabzugs fortan auf den Teil zu begrenzen, der im Verhältnis dem Zeitraum entspricht, in dem der Couponempfänger das Immobilienzertifikat besessen hat.

B.7.1. Die aufgrund der angefochtenen Bestimmung erfolgte Begrenzung der Möglichkeit, mit der geschuldeten Steuer den Mobiliensteuervorabzug bezüglich des Mehrwertes aus der Liquidation eines Immobilienzertifikates anzurechnen, auf den Teil des Mobiliensteuervorabzugs, der im Verhältnis der Besitzdauer entspricht, führt hinsichtlich des Mobiliensteuervorabzugs dazu, dass dieses Einkommen ebenso behandelt wird wie dasjenige aus festverzinslichen Wertpapieren im Sinne von Artikel 2 § 4 des EStGB 1992, die aufgrund von Artikel 19 § 2 Absatz 2 des EStGB 1992 bei allen aufeinander folgenden Inhabern steuerpflichtig sind im Verhältnis zu dem Zeitraum, in dem die jeweiligen Personen Inhaber dieser Wertpapiere waren, und deren Mobiliensteuervorabzug, den der Empfänger von Einkünften aus Kapitalvermögen und beweglichen Gütern - mit Ausnahme von Dividenden - schuldet, der dieses Kapitalvermögen und diese beweglichen Güter zur Ausübung seiner Berufstätigkeit nutzt, aufgrund von Artikel 280 desselben Gesetzbuches nur bis zu dem Betrag des Vorabzugs angerechnet wird, der sich auf Einkünfte bezieht, die proportional zu dem Zeitraum steuerpflichtig sind, in dem der Steuerpflichtige das Volleigentum am Kapital und an den beweglichen Gütern besaß.

B.7.2. Diese Regelung wird auch auf Schuldverschreibungen angewandt, die während ihres Bestehens nicht mit einem Zinsschein verbunden sind (Nullcoupon-Anleihen oder «Zerobonds»), sondern deren Zinsen bis zum Fälligkeitstermin kapitalisiert werden. Auf diese Wertpapiere, auf die sich der durch die angefochtene Bestimmung abgeänderte Artikel 266 Absatz 2 Nrn. 1 und 2 bezieht, wurde die Regelung der festverzinslichen Wertpapiere zur Anwendung gebracht, und zwar in der Erwägung, dass ihr Wert regelmäßig steigt, so dass es möglich ist, den bereits erzielten Wertzuwachs zu errechnen, wenn das Wertpapier vor dem Fälligkeitstermin verkauft wird.

B.7.3. Indem Artikel 4 des angefochtenen Gesetzes diese Regelung auf Coupons bei der Liquidation von Immobilienzertifikaten anwendet, behandelt er Steuerpflichtige, die sich in wesentlich unterschiedlichen Situationen befinden, auf unterschiedliche Weise, denn nicht so sehr hinsichtlich des Gegenstandes des Rechtes des Gläubigers (das sich auf die Nettoeinkünfte der Immobilie und auf das Ergebnis ihrer Realisierung bezieht, wenn es sich um ein Immobilienzertifikat handelt, während es sich auf die Zinsen und die Kapitalrückzahlung bezieht, wenn es sich um eine Schuldverschreibung handelt), sondern vor allem unter Berücksichtigung dessen, dass im Gegensatz zu Einkünften aus festverzinslichen Wertpapieren der anlässlich des Verkaufs einer Immobilie erzielte Mehrwert von seinem Wesen her zufällig und unsicher ist, so dass es sich um ein veränderliches Einkommen handelt.

B.7.4. Diese Gleichbehandlung, die während der Vorarbeiten nicht gerechtfertigt worden ist, führt dazu, dass es dem Empfänger des Liquidationscoupons, der der letzte Inhaber des Wertpapiers ist, nur mehr möglich ist, den Mobiliensteuervorabzug auf die geschuldete Steuer im Verhältnis zur Besitzdauer anzurechnen und somit bei dennoch gleichem Mehrwert in den Genuss einer umso geringeren Anrechnung zu gelangen, als die Besitzdauer gering war, was kein sachdienliches Kriterium darstellt; sie führt außerdem dazu, dass im Gegensatz zu den Inhabern von festverzinslichen Wertpapieren (oder «Zerobonds») den Inhabern von Immobilienzertifikaten, die sie vor ihrem Fälligkeitstermin verkauft haben, die Möglichkeit entzogen wird, irgendeinen Teil des Mobiliensteuervorabzugs anzurechnen, weil der Mehrwert aus einem künftigen Verkauf der Immobilie nicht zu bestimmen ist; in seiner Antwort auf eine parlamentarische Frage hat der Finanzminister nämlich erklärt:

«Immobilienzertifikate, die als Schuldverschreibungen angesehen werden und die somit eine Forderung gegenüber dem Emittenten darstellen, berechtigen zu einem Anteil einerseits an den regelmäßigen Einkünften, die die betreffende Immobilie abwirft und die grundsätzlich zu beziffern sind, und andererseits an dem Mehrwert, der bei der etwaigen späteren Realisierung dieser Immobilie zu erzielen ist, deren Betrag jedoch vollkommen unvorhersehbar ist. In diesem präzisen Fall ist es somit unmöglich, eine mathematische Berechnungsformel anzuwenden, um die Einkünfte zu bestimmen, die zeitlich zu verteilen sind. Die Verwaltung sucht jedoch weiterhin nach einer pragmatischen Lösung für dieses Problem und für dasjenige der veränderlichen Einkünfte aus Schuldverschreibungen» (*Fragen und Antworten*, Kammer, 1992-1993, Frage Nr. 237 vom 23. September 1992, S. 3454).

B.7.5. Der Ministerrat führt jedoch an, die Maßnahme sei gerechtfertigt durch das Bemühen, dem festgestellten Missbrauch ein Ende zu bereiten, wenn in dem in B.7.4 erwähnten Fall der Verkäufer ein Steuerpflichtiger ist, für den der Mobiliensteuervorabzug befreiend ist.

B.7.6. Es ist annehmbar, dass die in B.7.1 dargelegte Einschränkung nach Auffassung des Gesetzgebers notwendig war, um eine Umgehung der Steuer auf Immobilienzertifikate zu vermeiden. Es wurde nämlich festgestellt, dass beim Verkauf eines Immobilienzertifikats vor seinem Fälligkeitstermin der Käufer, der der Gesellschaftssteuer unterliegt und den Mobiliensteuervorabzug auf den Mehrwert aus der Liquidation zum Fälligkeitstermin schuldet, den gesamten Mobiliensteuervorabzug auf die geschuldete Steuer anrechnen konnte, obwohl er das Wertpapier von einem Steuerpflichtigen gekauft hatte, für den der Mobiliensteuervorabzug befreiend wäre, indem er ihm einen Preis anbot, der den Nettobetrag umfasste, den der Verkäufer erzielen könnte (Mobiliareinkünfte abzüglich des Mobiliensteuervorabzugs), zuzüglich eines Teils des Mobiliensteuervorabzugs, der vereinbart wurde. Der Käufer wird seinerseits nicht auf die bei der Liquidation ausgeschütteten Einkünfte besteuert, sondern nur auf den Unterschied zwischen diesen Einkünften und dem Preis, zu dem er das Wertpapier erworben hat (gegebenenfalls zuzüglich des dem Verkäufer angebotenen Mehrpreises, der einen Teil des Mobiliensteuervorabzugs darstellt), während er den gesamten Mobiliensteuervorabzug auf die geschuldete Steuer anrechnen kann. Durch eine solche Transaktion kann der Teil des Mehrwertes, der nach Auffassung der Vertragsparteien beim Verkauf des Wertpapiers bereits realisiert wurde, von der Steuer befreit werden.

B.7.7. Folglich ist die angefochtene Maßnahme gerechtfertigt, wenn das Immobilienzertifikat vor seinem Fälligkeitstermin von einem Steuerpflichtigen, für den der Mobiliensteuervorabzug befreiend ist, an einen Steuerpflichtigen übertragen wurde, für den dies nicht der Fall ist. In den anderen Fällen erlegt sie Einkünften mit unterschiedlicher Beschaffenheit und unterschiedlichen Merkmalen die in B.7.3 und B.7.4 dargelegte Gleichbehandlung auf; sie beruht somit auf einem nicht sachdienlichen Kriterium und führt dazu, dass gewissen Steuerpflichtigen Lasten auferlegt werden, die nicht im Verhältnis zu ihren Einkünften stehen.

Die Klagegründe sind begründet, jedoch nur in diesem Maße.

In Bezug auf Artikel 5 Absatz 3 des Gesetzes vom 4. Juli 2004 (vierter Klagegrund)

B.8.1. Indem diese Bestimmung das Inkrafttreten von Artikel 4 regelt, ist sie untrennbar mit ihm verbunden.

B.8.2. Sie ist folglich im gleichen Maße für nichtig zu erklären.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- erklärt Artikel 4 sowie die Wortfolge «und Artikel 4» in Artikel 5 Absatz 3 des Gesetzes vom 4. Juli 2004 «zur Abänderung des Einkommensteuergesetzbuches 1992 im Hinblick auf die Umsetzung der Richtlinie des Rates der Europäischen Union vom 3. Juni 2003 (2003/49/EG) über eine gemeinsame Steuerregelung für Zahlungen von Zinsen und Lizenzgebühren zwischen verbundenen Unternehmen verschiedener Mitgliedstaaten» für nichtig, außer wenn das Immobilienzertifikat durch den Steuerpflichtigen, für den der Mobiliensteuervorabzug befreiend ist, vor seinem Fälligkeitstermin an einen Steuerpflichtigen, auf den dies nicht zutrifft, übertragen wurde;

- weist die Klage im Übrigen zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 18. Januar 2006.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2006/200191]

Uittreksel uit arrest nr. 10/2006 van 18 januari 2006

Rolnummer 3815

In zake : het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 19 september 2005 « tot regeling van een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet » (wet tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat betreft de bevoegdheid van de comités tot aankoop van onroerende goederen voor meergemeentezones), ingesteld door L. Lamine.

Het Arbitragehof, beperkte kamer,
samengesteld uit voorzitter A. Arts en de rechters-verslaggevers M. Bossuyt en P. Martens, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep tot vernietiging en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 21 november 2005 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 22 november 2005, heeft L. Lamine, wonende te 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de wet van 19 september 2005 « tot regeling van een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet » (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 november 2005).

Op 30 november 2005 hebben de rechters-verslaggevers M. Bossuyt en P. Martens, met toepassing van artikel 71, eerste lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, de voorzitter ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht aan het Hof, zitting houdende in beperkte kamer, voor te stellen een arrest te wijzen waarbij vastgesteld wordt dat het beroep tot vernietiging klaarblijkelijk niet ontvankelijk is.

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. De verzoeker vordert de vernietiging van artikel 2 van de wet van 19 september 2005 « tot regeling van een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet » (wet tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat betreft de bevoegdheid van de comités tot aankoop van onroerende goederen voor meergemeentezones), dat stelt :

« Artikel 11, eerste lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wordt aangevuld als volgt :

‘ De politieraad is ook gemachtigd te onteigenen te algemenen nutte, zoals bedoeld in artikel 61, § 1, van de programmawet van 6 juli 1989. ’ ».

Die bepaling werd tijdens de parlementaire voorbereiding toegelicht als volgt :

« De politievorming begint in de praktijk te functioneren. Deze praktijkwerking brengt ook een aantal onvolkomenheden in de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus aan het licht. Zo worden meergemeentezones, die gebouwen wensen aan te kopen of te verkopen, geconfronteerd met het gegeven dat de aankoopcomités niet willen optreden.

Dat is wel het geval voor de eengemeentezones. Voor deze gemeenten treedt het aankoopcomité op basis van de programmawet van 6 juli 1989 (artikel 61 en de daarin opgenomen onteigeningsbevoegdheid) wel op.

De argumentatie om niet op te treden voor de meergemeentezones is dat uit de wet van 7 december 1998 nergens kan afgeleid worden dat de meergemeentezones gerechtigd zijn om tot onteigening over te gaan en bijgevolg buiten het toepassingsgebied van het genoemde artikel 61 van de programmawet van 1989 vallen.

Naar onze mening is dat niet de bedoeling geweest van de wetgever. Dat kan afgeleid worden uit de lezing van artikel 11 van de wet van 7 december 1998. Dat artikel vermeldt evenwel niet uitdrukkelijk de onteigeningsbevoegdheid.

Daarenboven gaat het om een duidelijke discriminatie tussen enerzijds de eengemeentezones en de meergemeentezones. Dit voorstel wenst daar dan ook een mouw aan te passen.

Concreet stellen wij voor het hierboven aangehaalde artikel 11 van de wet van 7 december 1998 aan te vullen » (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 2003, nr. 3-131/1, pp. 1 en 2).

B.2. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt; bijgevolg is de *actio popularis* niet toelaatbaar.

B.3. De verzoeker is van oordeel dat iedereen die in België onroerende goederen bezit, belang heeft bij de vernietiging van de bestreden bepaling. Bovendien meent hij dat hij doet blijken van een bijzonder belang, aangezien hij eigenaar is van een woning die gelegen is op het grondgebied van een meergemeentepolitiezone; aangezien die

woning gelegen is in een buurt die, naar zijn oordeel, als een « ideale locatie voor een gebouw voor een politiepost » moet worden beschouwd; aangezien hij en zijn echtgenote conflicten hebben met het gemeentebestuur van de gemeente waar zij wonen en met de politie van de betrokken politiezone; aangezien hij als advocaat en als hoogleraar reeds meer dan vijftien jaar de in zijn verzoekschrift verdedigde stellingen heeft verdedigd; en aangezien hij werkend lid is van het « Centrum voor Onteigeningsrecht ».

B.4. Het door de verzoeker aangevoerde belang verschilt niet van het belang dat iedere persoon erbij heeft dat de wettigheid in alle aangelegenheden in acht wordt genomen. De enkele hoedanigheid van eigenaar van een woning die gelegen is in een meergemeentepolitiezone volstaat te dezen niet om het rechtens vereiste belang op te leveren. De verzoeker toont niet aan hoe hij rechtstreeks en ongunstig kan worden geraakt door een bepaling die zich ertoe beperkt de politieraden in algemene bewoordingen te machtigen tot onteigeningen ten algemene nutte; de nadelen die hij bij de ontwikkeling van zijn middelen aanvoert, vloeien niet voort uit die bepaling, maar uit de wetten die bepalen op welke wijze een overheid kan overgaan tot een onteigening ten algemene nutte.

De verzoeker kan evenmin een belang afleiden uit het feit dat hij als advocaat en als hoogleraar in het verleden juridische stellingen heeft verdedigd die betrekking zouden hebben op de bestreden norm, noch uit het lidmaatschap van een vereniging die als een « *de facto*-vereniging van onteigenenden » zou moeten worden beschouwd.

B.5. Daaruit volgt dat het beroep kennelijk onontvankelijk is.

Om die redenen,
het Hof, beperkte kamer,
met eenparigheid van stemmen uitspraak doende,
verklaart het beroep tot vernietiging onontvankelijk.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 18 januari 2006.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2006/200191]

Extrait de l'arrêt n° 10/2006 du 18 janvier 2006

Numéro du rôle : 3815

En cause : le recours en annulation totale ou partielle de la loi du 19 septembre 2005 « réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution » (loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 « organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux », en ce qui concerne la compétence des comités d'acquisition d'immeubles à l'égard des zones pluricommunales), introduit par L. Lamine.

La Cour d'arbitrage, chambre restreinte,
composée du président A. Arts et des juges-rapporteurs M. Bossuyt et P. Martens, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux,
après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours en annulation et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 21 novembre 2005 et parvenue au greffe le 22 novembre 2005, L. Lamine, demeurant à 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, a introduit un recours en annulation totale ou partielle de la loi du 19 septembre 2005 « réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution » (publiée au *Moniteur belge* du 8 novembre 2005).

Le 30 novembre 2005, en application de l'article 71, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, les juges-rapporteurs M. Bossuyt et P. Martens ont informé le président qu'ils pourraient être amenés à proposer à la Cour, siégeant en chambre restreinte, de rendre un arrêt constatant que le recours en annulation n'est manifestement pas recevable.

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. Le requérant demande l'annulation de l'article 2 de la loi du 19 septembre 2005 « réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution » (loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 « organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux », en ce qui concerne la compétence des comités d'acquisition d'immeubles à l'égard des zones pluricommunales), qui dispose :

« L'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, est complété par la disposition suivante :

‘ Le conseil de police est également habilité à exproprier pour cause d'utilité publique conformément à l'article 61, § 1^{er}, de la loi-programme du 6 juillet 1989. ’ ».

Cette disposition a été précisée comme suit durant les travaux préparatoires :

« La réforme des polices se met progressivement en place. Cette application concrète de la réforme sur le terrain a permis de mettre en lumière certaines imperfections dans la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux. C'est ainsi que les comités d'acquisition refusent d'intervenir lorsque des zones pluricommunales souhaitent acquérir ou vendre des biens immeubles.

Ce problème ne se pose pas dans les zones monocommunales, où les comités d'acquisition interviennent sur la base de la loi-programme du 6 juillet 1989, et plus particulièrement de son article 61, qui concerne le droit d'expropriation.

Le refus d'intervenir se fonde sur le fait que la loi du 7 décembre 1998 ne précise nulle part que les zones pluricommunales sont habilitées à procéder à des expropriations et que, dès lors, ces zones ne relèvent pas du champ d'application de l'article 61 précité de la loi-programme de 1989.

Nous estimons que cette situation n'a pas été voulue par le législateur, ainsi qu'il ressort de la lecture de l'article 11 de la loi du 7 décembre 1998, même si celui-ci ne mentionne pas explicitement le pouvoir d'expropriation.

Il s'agit en outre d'une discrimination évidente entre les zones monocommunales et les zones pluricommunales. La présente proposition de loi vise à corriger cette anomalie.

C'est pourquoi nous proposons concrètement de compléter l'article 11 précité de la loi du 7 décembre 1998 » (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 2003, n° 3-131/1, pp. 1 et 2).

B.2. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme entreprise; il s'ensuit que l'action populaire n'est pas admissible.

B.3. Le requérant est d'avis que toute personne possédant des biens immobiliers en Belgique a intérêt à l'annulation de la disposition attaquée. En outre, il estime justifier d'un intérêt particulier au motif qu'il est propriétaire d'une habitation située sur le territoire d'une zone de police pluricommunale; que cette habitation se trouve dans un quartier qui, à son estime, doit être considéré comme « un lieu idéal pour un bâtiment d'un poste de police »; que lui-même et son épouse sont en conflit avec l'administration communale de la commune dans laquelle ils habitent ainsi qu'avec la police de la zone de police en question; qu'en sa qualité d'avocat et de professeur, il a défendu depuis plus de quinze ans déjà les positions soutenues dans sa requête; et qu'il est membre effectif du « Centrum voor Ontheeningsrecht ».

B.4. L'intérêt invoqué par le requérant ne se distingue pas de celui qu'a toute personne au respect de la légalité en toute matière. La seule qualité de propriétaire d'une habitation sise dans une zone de police pluricommunale ne suffit pas en l'espèce à constituer l'intérêt requis. Le requérant ne démontre pas qu'il peut être affecté directement et défavorablement par une disposition qui se limite à habiliter en termes généraux les conseils de police à procéder à des expropriations pour cause d'utilité publique; les préjudices qu'il évoque dans le développement de ses moyens ne découlent pas de cette disposition, mais des lois qui déterminent la manière dont une autorité peut procéder à une expropriation pour cause d'utilité publique.

Le requérant ne saurait davantage déduire un intérêt du fait qu'en sa qualité d'avocat et de professeur, il a défendu dans le passé des positions juridiques qui porteraient sur la norme attaquée, ni de son affiliation à une association qui devrait être considérée comme une « association *de facto* d'expropriés ».

B.5. Il s'ensuit que le recours est manifestement irrecevable.

Par ces motifs,

la Cour, chambre restreinte,

statuant à l'unanimité des voix,

déclare le recours en annulation irrecevable.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 18 janvier 2006.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

A. Arts.

SCHIEDSHOF

[2006/200191]

Auszug aus dem Urteil Nr. 10/2006 vom 18. Januar 2006

Geschäftsverzeichnisnummer 3815

In Sachen: Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 19. September 2005 «zur Regelung einer in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheit» (Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, was die Befugnis der Immobilienerwerbsausschüsse für Mehrgemeindezonen betrifft), erhoben von L. Lamine.

Der Schiedshof, beschränkte Kammer,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden A. Arts und den referierenden Richtern M. Bossuyt und P. Martens, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 21. November 2005 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 22. November 2005 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob L. Lamine, wohnhaft in 3110 Rotselaar, Steenweg op Wezemaal 90, Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 19. September 2005 «zur Regelung einer in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheit» (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 8. November 2005).

Am 30. November 2005 haben die referierenden Richter M. Bossuyt und P. Martens in Anwendung von Artikel 71 Absatz 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof den Vorsitzenden davon in Kenntnis gesetzt, dass sie dazu veranlasst werden könnten, dem in beschränkter Kammer tagenden Hof vorzuschlagen, ein Urteil zu verkünden, in dem festgestellt wird, dass die Klage auf Nichtigerklärung offensichtlich unzulässig ist.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Der Kläger beantragt die Nichtigerklärung von Artikel 2 des Gesetzes vom 19. September 2005 «zur Regelung einer in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheit» (Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, was die Befugnis der Immobilienerwerbsausschüsse für Mehrgemeindezonen betrifft), der besagt:

«Artikel 11 Absatz 1 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes wird durch folgende Bestimmung ergänzt:

‘Der Polizeirat ist ebenfalls ermächtigt zu Enteignungen zum Nutzen der Allgemeinheit im Sinne von Artikel 61 § 1 des Programmgesetzes vom 6. Juli 1989.’».

Diese Bestimmung wurde während der Vorarbeiten wie folgt kommentiert:

«Die Polizeireform wird schrittweise umgesetzt. Diese konkrete Umsetzung der Reform in die Praxis hat gewisse Unzulänglichkeiten des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes zutage gefördert. So weigern sich die Erwerbsausschüsse einzugreifen, wenn Mehrgemeindezonen Immobilien kaufen oder verkaufen möchten.

Dieses Problem stellt sich nicht in Eingemeindezonen, in denen die Erwerbsausschüsse auf der Grundlage des Programmgesetzes vom 6. Juli 1989 und insbesondere dessen Artikels 61 über das Enteignungsrecht eingreifen.

Die Verweigerung des Eingreifens beruht darauf, dass im Gesetz vom 7. Dezember 1998 nirgends festgelegt ist, dass Mehrgemeindezonen ermächtigt sind, Enteignungen vorzunehmen, und dass auf diese Zonen folglich der obengenannte Artikel 61 des Programmgesetzes von 1989 nicht anwendbar ist.

Wir sind der Auffassung, dass der Gesetzgeber diese Situation nicht gewollt hat, wie aus der Prüfung von Artikel 11 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 hervorgeht, selbst wenn darin die Enteignungsbefugnis nicht ausdrücklich erwähnt ist.

Es handelt sich außerdem um eine eindeutige Diskriminierung zwischen Eingemeindezonen und Mehrgemeindezonen. Durch diesen Gesetzesvorschlag soll diese Anomalie behoben werden.

Daher schlagen wir konkret vor, den oben erwähnten Artikel 11 des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zu ergänzen» (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 2003, Nr. 3-131/1, SS. 1 und 2).

B.2. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte; demzufolge ist die Popularklage nicht zulässig.

B.3. Der Kläger ist der Auffassung, dass jede Person, die in Belgien Immobilien besitze, ein Interesse an der Nichtigkeitsklärung der angefochtenen Bestimmung habe. Außerdem glaubt er, ein besonderes Interesse nachzuweisen, denn er sei Eigentümer einer Wohnung, die auf dem Gebiet einer Mehrgemeindezone gelegen sei; diese Wohnung befinde sich in einem Viertel, das seines Erachtens als «ein idealer Ort für ein Gebäude eines Polizeipostens» anzusehen sei; er selbst und seine Ehegattin stünden im Konflikt mit der Gemeindeverwaltung der Gemeinde, in der sie wohnten, sowie mit der Polizei der betreffenden Polizeizone; in seiner Eigenschaft als Rechtsanwalt und Professor habe er bereits seit mehr als fünfzehn Jahren den in seiner Klageschrift angeführten Standpunkt vertreten; und er sei ordentliches Mitglied des «Centrum voor Onteigeningsrecht».

B.4. Das vom Kläger angeführte Interesse unterscheidet sich nicht von demjenigen einer jeden Person an der Einhaltung der Gesetzmäßigkeit in jedem Sachbereich. Die bloße Eigenschaft als Eigentümer einer Wohnung, die in einer Mehrgemeindezone gelegen ist, reicht im vorliegenden Fall nicht aus, um das rechtlich erforderliche Interesse nachzuweisen. Der Kläger weist nicht nach, wie er direkt und nachteilig von einer Bestimmung betroffen sein kann, die sich darauf beschränkt, in einer allgemeinen Formulierung die Polizeiräte zu Enteignungen zum Nutzen der Allgemeinheit zu ermächtigen; die Nachteile, die er in der Darlegung seiner Klagegründe anführt, ergeben sich nicht aus dieser Bestimmung, sondern aus Gesetzen, in denen die Weise festgelegt wird, auf die eine Behörde eine Enteignung zum Nutzen der Allgemeinheit vornehmen kann.

Der Kläger kann ebenfalls kein Interesse daraus ableiten, dass er in seiner Eigenschaft als Rechtsanwalt und Professor in der Vergangenheit juristische Standpunkte vertreten habe, die sich auf die angefochtene Norm bezögen, und genauso wenig aus der Zugehörigkeit zu einer Vereinigung, die als eine «De-facto-Vereinigung von Enteigneten» anzusehen wäre.

B.5. Folglich ist die Klage offensichtlich unzulässig.

Aus diesen Gründen:

Der Hof, beschränkte Kammer,
einstimmig entscheidend,
erklärt die Nichtigkeitsklage für unzulässig.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 18. Januar 2006.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2006/200241]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 20 décembre 2005 en cause de J.-P. Jacquemin contre l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 23 décembre 2005, la Cour du travail de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 2, § 4, de l'arrêté royal n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants (arrêté confirmé par la loi du 15 décembre 1986) ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il ne vise pas les pharmaciens biologistes dont les honoraires sont soumis à la convention alors que les médecins, notamment les médecins biologistes, conventionnés bénéficient de la réduction de cotisation ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3835 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2006/200241]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 20 december 2005 in zake J.-P. Jacquemin tegen het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 23 december 2005, heeft het Arbeidshof te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 2, § 4, van het koninklijk besluit nr. 464 van 25 september 1986 tot consolidering van de maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen (besluit bekrachtigd bij de wet van 15 december 1986) niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het de apothekers-biologen wier erelonen aan de overeenkomst zijn onderworpen, niet beoogt, terwijl de verbonden geneesheren, onder wie de geneesheren-biologen, de bijdragevermindering genieten ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3835 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2006/200241]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 20. Dezember 2005 in Sachen J.-P. Jacquemin gegen das Landesinstitut der Sozialversicherungen für Selbständige, dessen Ausfertigung am 23. Dezember 2005 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 2 § 4 des königlichen Erlasses Nr. 464 vom 25. September 1986 zur Konsolidierung der Maßnahmen bezüglich der Mäßigung der Einkünfte selbständig Erwerbstätiger (bestätigt durch das Gesetz vom 15. Dezember 1986) gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er sich nicht auf die Apotheker-Biologen, deren Honorare dem Abkommen unterliegen, bezieht, während die Vertragsärzte, darunter die Ärzte-Biologen, die Beitragsermäßigung genießen? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3835 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2006/200249]

Vergelijkende selectie van Franstalige HR-medewerkers (m/v) (niveau B) voor SELOR (AFG05013). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. CHERKAoui, NAWAAL, 1780 WEMMEL.
2. GHISTE, EMMANUELLE, 6953 NASSOGNE (MORMONT).
3. MIRON, VALERIE, 4040 HERSTAL.
4. VERMEULEN, DENIS, 1030 SCHAARBEEK.
5. CELIS, JENNIFER, 1490 COURT-SAINT-ETIENNE.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2006/200249]

Sélection de collaborateurs RH (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le SELOR (AFG05013). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. CHERKAoui, NAWAAL, 1780 WEMMEL.
2. GHISTE, EMMANUELLE, 6953 NASSOGNE (MORMONT).
3. MIRON, VALERIE, 4040 HERSTAL.
4. VERMEULEN, DENIS, 1030 SCHAARBEEK.
5. CELIS, JENNIFER, 1490 COURT-SAINT-ETIENNE.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200243]

Selectie van Franstalige adviseurs van financiën (m/v) (niveau B) voor de Studie- en Documentatiedienst van de FOD Financiën (AFG05807). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. DIDDEREN, DELPHINE, 4890 THIMISTER-CLERMONT.
2. DENIL, FREDERIQUE, 5032 GEMBLOUX.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200243]

Sélection de conseillers des finances (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le Service d'Etudes et de Documentation du SPF Finances (AFG05807). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. DIDDEREN, DELPHINE, 4890 THIMISTER-CLERMONT.
2. DENIL, FREDERIQUE, 5032 GEMBLOUX.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200244]

Selectie van Nederlandstalige adviseurs van Financiën (m/v) voor de Studie- en Documentatiedienst van de FOD Financiën (ANG05807). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. VANALME, EVELIEN, 8560 WEVELGEM.
2. DE BUE, TOM, 2060 ANTWERPEN.
3. ZWAENPOEL, GEROEN, 3210 LUBBEEK.
4. GEUDENS, FILIP, 3018 LEUVEN.
5. BOODTS, EMMANUEL, 1160 OUDERGEM.
6. CHEVALIER, DANNY, 9660 BRAKEL.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200244]

Sélection de conseillers des Finances (m/f), d'expression néerlandaise, pour le Service d'Etudes et de Documentation du SPF Finances (ANG05807). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. VANALME, EVELIEN, 8560 WEVELGEM.
2. DE BUE, TOM, 2060 ANTWERPEN.
3. ZWAENPOEL, GEROEN, 3210 LUBBEEK.
4. GEUDENS, FILIP, 3018 LEUVEN.
5. BOODTS, EMMANUEL, 1160 AUDERGHEM.
6. CHEVALIER, DANNY, 9660 BRAKEL.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2006/22116]

Lijst van de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen, opgericht in het raam van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen

GROEP S - Sociale Verzekeringskas voor Zelfstandigen, Poincarélaan 78, 1060 Brussel.

Sociaal Verzekeringsfonds « V.E.V. » voor Zelfstandigen, Brouwersvliet 4, bus 2, 2000 Antwerpen.

SVMB, Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen, Spastraat 8, 1000 Brussel.

Sociale Verzekeringen voor Zelfstandigen « Partena », Anspachlaan 1 (Philips Toren), 1000 Brussel.

Acerta, Sociaal Verzekeringsfonds, Sneeuwbeslaan 20, 2610 Antwerpen.

Arenberg Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen, Arenbergstraat 24, 2000 Antwerpen.

SECUREX INTEGRITY, Vrij Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen, Genèvestraat 4, 1140 Brussel.

« Sociaal Verzekeringsfonds - Maas en Schelde », Torhoutsesteenweg 248, 8200 Brugge (Sint-Andries).

« Intersociale », Sociale Verzekeringskas voor Zelfstandige Beroepen, Oorlogskruisenlaan 94, 1120 Brussel.

« Multipen - Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen, V.Z.W. », Van Benedenlaan 32, 2800 Mechelen.

« HDP » Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen, Kruidtuinstraat 67-75, 1210 Brussel.

« Steunt Elkander », Vrij Sociaal Verzekeringsfonds voor Zelfstandigen, Kolonel Bourgstraat 113, 1140 Brussel.

Caisse wallonne d'Assurances sociales des Classes moyennes, chaussée de Marche 637, 5100 Wierde (Namen).

Nationale Hulpkas voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, Jan Jacobsplein 6, 1000 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2006/22116]

Liste des caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, constituées dans le cadre de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants

GROUPE S - Caisse d'Assurances Sociales pour Indépendants, boulevard Poincaré 78, 1060 Bruxelles.

Caisse d'Assurances sociales « A.S.D. » pour Indépendants, Brouwersvliet 4, bte 2, 2000 Anvers.

CNASTI, Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants, rue de Spa 8, 1000 Bruxelles.

Assurances sociales pour Indépendants « Partena », boulevard Anspach 1 (Tour Philips), 1000 Bruxelles.

Acerta, Caisse d'Assurances sociales, Sneeuwbeslaan 20, 2610 Anvers.

Arenberg Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants, Arenbergstraat 24, 2000 Anvers.

SECUREX INTEGRITY, Caisse libre d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, rue de Genève 4, 1140 Bruxelles.

« Caisse d'Assurances sociales - Meuse et Escaut », Torhoutsesteenweg 248, 8200 Bruges (Saint-André).

« Intersociale », Caisse d'Assurances sociales pour Professions indépendantes, avenue des Croix de Guerre 94, 1120 Bruxelles.

« Multipen - Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants, A.S.B.L. », Van Benedenlaan 32, 2800 Malines.

« HDP » Caisse d'Assurances sociales pour Indépendants, rue Botanique 67-75, 1210 Bruxelles.

« L'Entraide », Caisse libre d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, rue Colonel Bourg 113, 1140 Bruxelles.

Caisse wallonne d'Assurances sociales des Classes moyennes, chaussée de Marche 637, 5100 Wierde (Namur).

Caisse nationale auxiliaire d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants, place Jean Jacobs 6, 1000 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09070]

**Oproep tot kandidaten voor het mandaat van lid
of plaatsvervanger van de Adviesraad van de magistratuur**

Ter uitvoering van de wet van 8 maart 1999 tot instelling van een Adviesraad van de magistratuur, gewijzigd bij de wet van 13 maart 2001 en bij de wet van 10 april 2003, wordt op vrijdag 5 mei 2006 overgegaan tot de verkiezing van de magistraten, leden van de Adviesraad van de magistratuur. De verkiezingsprocedure wordt geregeld door het koninklijk besluit van 13 juni 1999 houdende de vaststelling van verkiezingsprocedure van de leden van de Adviesraad van de magistratuur, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 maart 2002 en 14 oktober 2002.

Er moeten 44 leden worden gekozen waarvan 22 Nederlandstaligen en 22 Franstaligen. Voor elk lid wordt tevens een plaatsvervanger van dezelfde hoedanigheid gekozen. Er zijn vier kiescolleges per taalrol: het kiescollege voor de hoven (omvat naast de zittende magistraten van de hoven ook de magistraten van het openbaar ministerie bij het Hof van Cassatie en de federale magistraten), het kiescollege voor de rechtbanken, het kiescollege voor de vrederechters en de rechters in de politierechtbank en het kiescollege voor het openbaar ministerie.

De kandidaten moeten op het ogenblik van de kandidaatstelling:

- de eed als magistraat hebben afgelegd;
- beroepsmagistraat zijn;
- in actieve dienst zijn in zijn hoedanigheid van beroepsmagistraat;
- voldoen aan de voorwaarde vermeld in artikel 3, § 1, vijfde lid, van voormelde wet (ten minste vier jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek op de dag van de verkiezingen).

Op straffe van onontvankelijkheid:

- vermeldt de kandidaat in zijn kandidaatstelling voor welk kiescollege hij zich kandidaat stelt;
- en voegt hij de volgende stukken bij:

- a. een uittreksel uit de geboorteakte;
- b. een afschrift van het recentste benoemings- of aanwijzingsbesluit.

De kandidaten vermelden tevens in hun kandidaatstelling of zij zich kandidaat stellen als lid of als plaatsvervanger. Bij gebrek aan keuze worden zij geacht zich voor beide kandidaat te stellen.

De kandidaturen moeten op straffe van verval binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad* bij ter post aangetekende brief worden verzonden aan de Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Justitie – Verkiezingen, Adviesraad van de magistratuur, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, R.O.J.211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel. De kandidaten kunnen gebruik maken van het hierbij gevoegd formulier om de kandidaatstelling te doen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09070]

**Appel aux candidats pour le mandat de membre
ou de suppléant du Conseil consultatif de la magistrature**

En exécution de la loi du 8 mars 1999 instaurant un Conseil consultatif de la magistrature, modifiée par la loi du 13 mars 2001 et la loi du 10 avril 2003, il sera procédé le vendredi 5 mai 2006 à l'élection des magistrats, membres du Conseil consultatif de la magistrature. La procédure d'élection est réglée par l'arrêté royal du 13 juin 1999 déterminant la procédure d'élection des membres du Conseil consultatif de la magistrature, modifié par les arrêtés royaux du 22 mars 2002 et 14 octobre 2002.

44 membres, dont 22 néerlandophones et 22 francophones, doivent être élus. Pour chaque membre, un suppléant de même titre est élu. Il y a quatre collèges électoraux par rôle linguistique: le collège électoral pour les cours (qui comprend outre la magistrature assise des cours, également les magistrats du Ministère public près la Cour de cassation et les magistrats fédéraux), le collège électoral pour les tribunaux, le collège électoral pour les juges de paix et pour les juges au tribunal de police et le collège électoral pour le ministère public.

Au moment du dépôt de leur candidature, les candidats doivent:

- avoir prêté serment en qualité de magistrat;
- être magistrat de carrière;
- être en service actif en tant que magistrat de carrière;

— satisfaire à la condition mentionnée à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi précitée (être âgé d'au moins quatre années de moins que la limite d'âge visée à l'article 383, § 1^{er}, du Code judiciaire le jour des élections).

Sous peine d'irrecevabilité:

- le candidat indique dans sa candidature le collège électoral dans lequel il se présente;
- et y ajoute les pièces suivantes:

- a. un extrait d'acte de naissance;
- b. une copie de l'arrêté de nomination ou de désignation le plus récent.

Le candidat indique également dans sa candidature s'il se porte candidat à la fonction de membre du Conseil consultatif ou à la fonction de membre suppléant du Conseil consultatif. A défaut de choix, il est considéré comme candidat aux deux fonctions.

Sous peine de déchéance, les candidatures doivent être adressées, dans le mois qui suit la publication de l'appel au *Moniteur belge* par lettre recommandée à la poste, au Président du Comité de Direction du Service public fédéral Justice, Elections, Conseil consultatif de la magistrature, Service du personnel Ordre judiciaire I de la Direction générale de l'Organisation judiciaire, R.O.J.211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles. Les candidats peuvent utiliser le formulaire ci-joint afin de poser leur candidature.

VOORZITTER VAN HET DIRECTIECOMITE
VAN DE FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Verkiezingen Adviesraad van de magistratuur
Directoraat-generaal
Rechterlijke Organisatie
Dienst personeelszaken
R.O.J.211
Waterloolaan 115
1000 Brussel

KANDIDATUUR VOOR EEN MANDAAT ALS LID VAN DE ADVIESRAAD VAN DE MAGISTRATUUR

— NAAM :	— VOORNAAM :
— GEBOORTEPLAATS :	— GEBOORTEDATUM :
— STRAAT :	— NR :
— POSTCODE + WOONPLAATS :	— GESLACHT : M/V (*)
— HUIDIGE FUNCTIE :	— DATUM EEDAFLEGGING :
— GERECHT :	— IN ACTIEVE DIENST : JA/NEEN (*)
— TAAL :	— ZETEL/PARKET (*)
KIESCOLLEGE (**):	KANDIDAAT ALS (**):
☐ Zetel hoven + Parket Cassatie + Federale magistraten	☐ Effectief
☐ Zetel rechtbanken	☐ Plaatsvervanger
☐ Vrederechters en rechters in de politierechtbank	☐ Effectief + plaatsvervanger
☐ Openbaar Ministerie	
IN BIJLAGE :	
☐ Uittreksel uit geboorteakte	DATUM,
☐ Afschrift recentste benoemings- of aanwijzingsbesluit	HANDTEKENING

(*) SCHRAPPEN WAT NIET PAST

(**) RELEVANT GEGEVEN AANKRUISEN

PRESIDENT DU COMITE DE DIRECTION
DU SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

Elections pour le Conseil consultatif de la magistrature
Direction générale
Organisation judiciaire
Service du personnel
R.O.J.211
Boulevard de Waterloo 115
1000 Bruxelles

CANDIDATURE POUR UN MANDAT DE MEMBRE DU CONSEIL CONSULTATIF DE LA MAGISTRATURE

— NOM :	— PRENOM :		
— LIEU DE NAISSANCE :	— DATE DE NAISSANCE :		
— RUE :	— N° :		
— CODE POSTAL + LIEU :	— SEXE : M/F (*)		
— FONCTION ACTUELLE :	— DATE DE PRESTATION DE SERMENT :		
— JURIDICTION :	— EN SERVICE ACTIF : OUI/NON (*)		
— LANGUE :	— SIEGE/PARQUET (*)		
COLLEGE ELECTORAL (**):	☐ Siège cours + Parquet cassation + Magistrats fédéraux ☐ Sièges tribunaux ☐ Juges de paix et juges au tribunal de police ☐ Ministère public	CANDIDAT COMME (**):	☐ Effectif ☐ Suppléant ☐ Effectif + suppléant
EN ANNEXE :	☐ Extrait d'acte de naissance ☐ Copie de l'acte de nomination ou de désignation le plus récent	DATE,	SIGNATURE

(*) BIFFER LA MENTION INUTILE

(**) COCHER LA DONNEE PERTINENTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2006/09060]

**Wet van 15 mei 1987betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 13 januari 2006, is machtiging verleend aan de genaamde Tcherevko, Vadim Alexandrovitch, geboren te Krasnodar (Rusland) op 4 augustus 1999, wonende te Raeren, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Schadnik » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 13 januari 2006, is machtiging verleend aan de heer Amar, ben Mimoun ben Madani, geboren te Beni Sidel (Marokko) op 3 juli 1985, wonende te Elsene, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « El Madani » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 13 januari 2006, is machtiging verleend aan de heer Deruyck, Quentin Adrien Anne Eddy, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 3 juli 1985, wonende te Fleurus, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Stofs » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 13 januari 2006, is machtiging verleend aan Mevr. Cattin, Sonia Ghislaine, geboren te Laneffe op 13 juli 1971, wonende te Philippeville, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Castin » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 13 januari 2006, is machtiging verleend aan de genaamde Nederlandts, David Thomas Arnulf Konstantin Guy, geboren te Starnberg (Duitsland) op 27 juli 1990, wonende te Milaan (Italië), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Schwab » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2006/09060]

**Loi du 15 mai 1987relative aux noms et prénoms
Publications**

Le nommé Tcherevko, Vadim Alexandrovitch, né à Krasnodar (Russie) le 4 août 1999, demeurant à Raeren, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Schadnik », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 13 janvier 2006, M. Amar, ben Mimoun ben Madani, né à Beni Sidel (Maroc) le 7 juillet 1940, demeurant à Ixelles, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « El Madani », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 13 janvier 2006, M. Deruyck, Quentin Adrien Anne Eddy, né à Berchem-Sainte-Agathe le 3 juillet 1985, demeurant à Fleurus, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Stofs », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 13 janvier 2006, Mme Cattin, Sonia Ghislaine, née à Laneffe le 13 juillet 1971, demeurant à Philippeville, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Castin », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 13 janvier 2006, le nommé Nederlandts, David Thomas Arnulf Konstantin Guy, né à Starnberg (Allemagne) le 27 juillet 1990, résidant à Milan (Italie), a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Schwab », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[C – 2006/05011]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een departementshoofd hoofd financiën voor UZ Gent

Maak je ambities waar in het UZ Gent! Kies voor één van de meest toonaangevende verzorgingsinstellingen van Vlaanderen. Als Vlaamse openbare instelling is het UZ Gent een moderne en dynamische onderneming en biedt het een innoverende werkomgeving : hightech, een levendige academische werking, met aandacht voor onderwijs, onderzoek en ontwikkeling. Werk samen met onze medewerkers die allen doordrongen zijn van de essentie van hun job : patiënten de beste zorg bieden. Want daarvoor is iedereen koortsachtig in touw : medici, verpleegkundigen, paramedici, administratief en technisch personeel. Samen aan de top staan betekent permanente bijscholing en intensief teamwerk; dat vergt inspanning. In ruil krijg je een aangename en inspirerende werkomgeving met veel voordelen en ruime loopbaan mogelijkheden. En... een goed gevoel als het netwerk weer gewerkt heeft. Voor het departement Financiën zijn wij op zoek naar een m/v : Departementshoofd hoofd Financiën.

Je hebt de leiding over een 140-tal personeelsleden die werken in de diensten Financiën, Centrale Inning, Onthaal en Sociale Dienst Patiënten. Je moet deze diverse diensten integreren tot één coherent geheel. Samen met jouw team ontwikkel je een financiële managementrapportering als basis voor de ontwikkeling van een geprofessionaliseerde budget- en beleidscyclus. Klantgerichtheid en proactief detecteren van de noden van het management en de interne

klant staan hierbij absoluut centraal. Je onderhoudt samenwerkingsverbanden met diverse actoren. Je combineert een universitair diploma van 2 cycli met minstens vijf tot tien jaar managementervaring in financieel beheer en beschikt over voldoende kennis van financiële en budgettaire technieken. Affiniteit met ziekenhuis, financiering is een pluspunt. Uiteraard ben je een gedreven peoplemanager die op elk niveau kan onderhandelen. Je communiceert vlot en hebt zicht op informatisering voor financieel beheer.

Interesse? Je kunt deelnemen aan de selectieprocedure door jouw kandidatuur met duidelijke vermelding van de functie te versturen uiterlijk 28 februari 2006 naar Jobpunt Vlaanderen, Interleuvenlaan 62, te 3001 Heverlee, t.a.v. Katty Goyens of sollicitaties@jobpunt.be. Bij jouw kandidaatstelling voeg je een uitgebreid cv waaruit blijkt dat je aan het profiel beantwoordt. Voor inhoudelijke informatie over de functie kan je Walter Leijts, Algemeen Beheerder contacteren, tel. 09-240 47 50. Voor alle administratieve inlichtingen kan je Evelien Rogie, Selectieadviseur contacteren, tel. 09-240 57 72. Uitgebreide functiebeschrijvingen van alle vacatures binnen UZ Gent vind je steeds terug op www.uzgent.be/vacatures.

JOBPUNT VLAANDEREN

[C – 2006/05012]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een diensthoofd toepassingen bij het departement ICT van UZ Gent

Maak je ambities waar in het UZ Gent !

Kies voor één van de meest toonaangevende verzorgingsinstellingen van Vlaanderen. Als Vlaamse Openbare Instelling is het UZ Gent een moderne en dynamische onderneming en biedt het een innoverende werkomgeving : hightech, een levendige academische werking, met aandacht voor onderwijs, onderzoek en ontwikkeling. Werk samen met onze medewerkers die allen doordrongen zijn van de essentie van hun job : patiënten de beste zorg bieden. Want daarvoor is iedereen koortsachtig in touw : medici, verpleegkundigen, paramedici, administratief en technisch personeel. Samen aan de top staan betekent permanente bijscholing en intensief teamwerk; dat vergt inspanning. In ruil krijg je een aangename en inspirerende werkomgeving met veel voordelen en ruime loopbaanmogelijkheden.

En... een goed gevoel als het netwerk weer gewerkt heeft.

In het kader van de verdere professionalisering van onze organisatie, zoeken wij momenteel

Bij het Departement ICT

DIENSTHOOFD TOEPASSINGEN

Als diensthoofd sta je in voor de maximale ondersteuning van de diverse ziekenhuisactiviteiten d.m.v. ICT-toepassingen (zowel eigen ontwikkelde als gehuurde/gekochte applicaties). Je plant, organiseert en coördineert alle activiteiten van je dienst met het oog op een maximale ondersteuning van het (ICT-)beleid en het optimaal gebruik en beheer van diverse toepassingen. Je leidt jouw medewerkers, staat de vraagzijde bij in het formuleren van hun ICT-behoefte en adviseert en faciliteert de ICT-manager bij de kerntaken van het departement.

Je bent in het bezit van een universitair diploma. Ervaring met project- en programmanagement, applicatie-architecturen, softwarecomponenten, integratie- en/of migratieprojecten en beveiliging van internetgebaseerde toepassingen is noodzakelijk. Affiniteit en ervaring met aansturing en uitvoering van het ICT-beleid in een grote (privé- of overheids-)organisatie waar ICT een kritieke rol speelt strekt tot aanbeveling. Teamleiderschap, verantwoordelijkheidszin, onderhandelen, netwerking, klant- & resultaatgerichtheid zijn sleutelcompetenties. Change- en SLA-management zijn je niet vreemd.

Interesse?

Voor informatie over de functie kan je dr. Bart Sijnave (ICT-manager) contacteren (tel. 09-240 41 03).

Uitgebreide functiebeschrijvingen en aanwervingsvoorwaarden van alle vacatures binnen UZ Gent vindt u steeds terug op de website www.uzgent.be (rubriek vacatures).

U kunt deelnemen aan de selectieprocedure door uw kandidatuur met duidelijke vermelding van de functie te versturen uiterlijk 17 februari 2006 naar Jobpunt Vlaanderen, Interleuvenlaan 62, te 3001 Heverlee, t.a.v. Katty Goyens of sollicitaties@jobpunt.be. Bij uw kandidaatstelling voegt u een uitgebreid curriculum vitae waaruit blijkt dat u aan de het profiel beantwoordt.

AGENDA'S — ORDRES DU JOUR

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C – 2006/20008]

Commissievergaderingen

Agenda

Woensdag 1 februari 2006, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 201)

Commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen

— Interpellatie van de heer Joël Riguelle (F) tot de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « het standpunt van de Brusselse Regering over de afschaffing van GEN-stations in Brussel door de NMBS ».

— Interpellatie van Mevr. Isabelle Emmery (F) tot de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de schadevergoeding voor de zelfstandigen en de K.M.O.'s die inkomstenverlies geleden hebben ten gevolge van openbare werken ».

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2006/20008]

Réunions de Commission

Ordre du jour

Mercredi 1^{er} février 2006, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 201)

Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications

— Interpellation de M. Joël Riguelle (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « l'attitude du Gouvernement bruxellois face au démantèlement du réseau de gares RER à Bruxelles par la SNCB ».

— Interpellation de Mme Isabelle Emmery (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « l'indemnisation des indépendants et des P.M.E. ayant subi une perte de revenus pour cause de travaux publics ».

— Interpellatie van de heer Serge de Patoul (F) tot de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de samenwerking van de MIVB met De Lijn en « TEC » »

— Mondelinge vraag van Mevr. Céline Delforge (F) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de vervanging van bepaalde buslijnen door trams ».

— Mondelinge vraag van de heer Jos Van Assche (N) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de heropleving van tram- en busgebruik in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

— Mondelinge vraag van de heer Johan Demol (N) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « het overleg met Vlaanderen over de aanleg van Brusselse randparkings ».

— Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael (N) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de mogelijkheid voor MIVB-veiligheidsagenten om gebruik te maken van handboeien en pepperspray ».

— Toegevoegde mondelinge vraag van Mevr. Céline Delforge (F), betreffende « het veiligheidsbeleid bij de MIVB ».

« Mondelinge vraag van Mevr. Nadia El Yousfi (F) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de heraanleg van de Neerstalse Steenweg in Vorst ».

— Mondelinge vraag van de heer Jos Van Assche (N) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de route van de lijn 50 van de MIVB ».

— Mondelinge vraag van de heer Jos Van Assche (N) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de beschikbaarheid van sanitaire installaties in de metrostations ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Viviane Teitelbaum (F) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de heraanleg van de Kroonlaan ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Carla Dejonghe (N) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de impactstudie over de openbare vervoersverbinding tussen Simonis en het AZ-VUB Jette ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Céline Delforge (F) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « het nachtelijk busnet ».

— Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe (F) aan de heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de beveiliging van zebra-paden naar het Jubelpark ».

— Interpellation de M. Serge de Patoul (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « la collaboration du réseau de la STIB avec ceux de « De Lijn » et de TEC ».

— Question orale de Mme Céline Delforge (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « la conversion de certaines lignes de bus en lignes de tram ».

— Question orale de M. Jos Van Assche (N) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « la revitalisation de l'usage des trams et des bus en Région de Bruxelles-Capitale ».

— Question orale de M. Johan Demol (N) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « la concertation avec la Flandre sur l'aménagement de parkings aux abords de Bruxelles ».

— Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael (N) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « la possibilité pour les agents de sécurité de la STIB d'utiliser des menottes et du spray au poivre ».

— Question orale jointe de Mme Céline Delforge (F), concernant « la politique de sécurité à la STIB ».

— Question orale de Mme Nadia El Yousfi (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « le réaménagement de la chaussée de Neerstalle à Forest ».

— Question orale de M. Jos Van Assche (N) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « l'itinéraire du bus 50 de la STIB ».

— Question orale de M. Jos Van Assche (N) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « la disponibilité d'installations sanitaires dans les stations de métro ».

— Question orale de Mme Viviane Teitelbaum (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « le nouveau tracé de l'avenue de la Couronne ».

— Question orale de Mme Carla Dejonghe (N) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « l'étude d'impact sur la liaison en transport en commun entre Simonis et l'AZ-VUB Jette ».

— Question orale de Mme Céline Delforge (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « le réseau de bus de nuit ».

— Question orale de M. André du Bus de Warnaffe (F) à M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « la sécurisation des traversées de piétons donnant accès au Parc du Cinquante ».

Woensdag 1 februari 2006, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 206)

Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 30 mei 2005 betreffende de meerwaardeneconomie gesloten tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking - Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 februari 2005 betreffende de interregionale mobiliteit van de werkzoekenden gesloten tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking - Stemmingen.

— Voorstel van resolutie (van Mevr. Olivia P'Tito, Mevr. Céline Fremault, de heer Josy Dubié, Mevr. Els Ampe, Mevr. Marie-Paule Quix en Mevr. Brigitte De Pauw) betreffende de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces, de promotiekansen en de toegang tot een zelfstandig beroep op de arbeidsmarkt in het Brussels Gewest.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking - Stemmingen.

— Interpellatie van de heer Jacques Simonet (F) tot de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de gevolgen in Brussel van de eventuele opening van de arbeidsmarkt voor werknemers uit de nieuwe lidstaten van de Europese Unie ».

— Interpellatie van Mevr. Julie Fiszman (F) tot de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de betrokkenheid van de Gewesten bij de oprichting van tewerkstellingscellen in geval van herstructureringen ».

— Interpellatie van de heer Jacques Simonet (F) tot de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de invloed van de e-handel op de Brusselse economie ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Carine Vyghen (F) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de follow-up door de BGDA van de personen die tewerkgesteld zijn in het kader van artikel 60 van de wet van 8 juli 1976 ».

— Mondelinge vraag van de heer Jacques Simonet (F) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « het aangekondigde vertrek van een bedrijf uit het havengebied ».

— Mondelinge vraag van de heer Jacques Simonet (F) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de conclusies van een recente studie over de verhuizing van kantoren van Brussel naar de rand en de maatregelen van de Minister om iets te doen aan de problematische toestand die uit de studie blijkt ».

Mercredi 1^{er} février 2006, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 206)

Commission des affaires économiques chargée de la politique économique de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

— Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 30 mai 2005 relatif à l'économie plurielle conclu entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion - Votes.

— Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 24 février 2005 concernant la mobilité interrégionale des chercheurs d'emploi conclu entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Région wallonne, la Région flamande, la Communauté flamande, la Communauté germanophone et la Commission communautaire française.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion. - Votes.

Proposition de résolution (de Mmes Olivia P'Tito, Céline Fremault, M. Josy Dubié, Mmes Els Ampe, Marie-Paule Quix et Brigitte De Pauw) relative à l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et aux possibilités de promotion ainsi qu'à l'accès à une profession indépendante sur le marché du travail en Région bruxelloise.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion - Votes.

— Interpellation de M. Jacques Simonet (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les conséquences à Bruxelles de l'éventuelle ouverture du marché de l'emploi à des travailleurs issus des nouveaux pays membres de l'Union européenne ».

— Interpellation de Mme Julie Fiszman (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'implication des Régions dans les 'cellules emploi' mises en place dans le cadre des restructurations ».

— Interpellation de M. Jacques Simonet (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'influence de l'e-commerce sur l'économie bruxelloise ».

— Question orale de Mme Carine Vyghen (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « le suivi par l'ORBEM des personnes mises à l'emploi dans le cadre de l'article 60 de la loi du 8 juillet 1976 ».

— Question orale de M. Jacques Simonet (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'annonce du départ d'une entreprise installée dans le domaine portuaire ».

— Question orale de M. Jacques Simonet (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les conclusions d'une récente étude à propos des flux de bureaux entre Bruxelles et sa périphérie et les mesures prises par le Ministre pour faire face aux situations problématiques révélées par cette étude ».

— Mondelinge vraag van de heer Jacques Simonet (F) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de bijdrage van het Brussels Gewest in het vaststellen van de nieuwe federale maatregelen om de werkgelegenheid voor jongeren te stimuleren ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Nathalie Gilson (F) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « het door AGORIA voorgestelde Irisplan ».

— Mondelinge vraag van de heer Jos Van Assche (N) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de wenselijkheid van introductie van een systeem voor individuele beroepsopleiding in de Brusselse bedrijven ».

— Mondelinge vraag van de heer Jos Van Assche (N) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de betrouwbaarheid van de cijfers die de Minister vooropstelt met betrekking tot de discriminatie van allochtonen bij aanwerving en zijn vage plannen inzake diversiteit voor de ondernemingen en diversiteitsconsultanten voor de werkgevers ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Els Ampe (N) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de geplande initiatieven voor het modeljaar 2006 ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Françoise Schepmans (F) aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de Job Days ».

Donderdag 2 februari 2006, om 14 uur

(Paleis van het Brussels Parlement — commissiezaal 206)

Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

— Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2006.

— Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2006.

— Ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2006.

— Ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2006.

Rapporteurs : Mevr. Julie Fiszman, Mevr. Marie-Paule Quix en de heer Didier Gosuin.

— Voortzetting van de algemene bespreking.

— Bespreking van de adviezen van de vaste commissies.

— Bespreking van afdelingen 1 tot 8 (Uitgaven van de ministeriële kabinetten), 22 (Coördinatie van het Beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven), 23 (Financiën, Begroting en Gewestsschuld) en 25 (Informatie- en Communicatietechnologie (ICT)) van de begrotingen 2006 (Minister Guy Vanhengel).

— Question orale de M. Jacques Simonet (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la participation de la Région bruxelloise dans la définition des nouvelles mesures prises par l'Etat fédéral en vue de favoriser l'emploi des jeunes ».

— Question orale de Mme Nathalie Gilson (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'Iris(h) Plan' proposé par AGORIA ».

— Question orale de M. Jos Van Assche (N) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'opportunité d'introduire un système de formation professionnelle individuelle dans les entreprises bruxelloises ».

— Question orale de M. Jos Van Assche (N) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la fiabilité des chiffres avancés par le Ministre concernant la discrimination à l'embauche des allochtones et ses vagues plans concernant la diversité pour les entreprises et les consultants en diversité pour les employeurs ».

— Question orale de Mme Els Ampe (N) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les initiatives prévues pour 2006 dans le cadre de l'année de la mode ».

— Question orale de Mme Françoise Schepmans (F) à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les job days ».

Jeudi 2 février 2006, à 14 heures

(Palais du Parlement bruxellois — salle de commission 206)

Commission des Finances, du Budget et de la Fonction publique,
des Relations extérieures et des Affaires générales

— Projet d'ordonnance contenant le Budget général des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2006.

— Projet d'ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2006.

— Projet de règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2006.

— Projet de règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2006.

Rapporteurs : Mmes Julie Fiszman, Marie-Paule Quix et M. Didier Gosuin.

— Poursuite de la discussion générale.

— Examen des avis des commissions permanentes.

— Examen des divisions 1 à 8 (Dépenses des cabinets ministériels), 22 (Coordination de la politique du Gouvernement, Relations extérieures et Initiatives communes), 23 (Finances, Budget et Dette régionale) et 25 (Technologie de l'information et des communications (TIC)) des budgets 2006 (Ministre Guy Vanhengel).

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

DE POST N.V. VAN PUBLIEK RECHT

Tarieven van de brievenpost en sommige andere postale diensten

Overeenkomstig artikel 144 van de wet van 21 maart 1991, deelt De Post N.V. van publiek recht de nieuwe tarieven van de brievenpost en sommige andere postale diensten mee. Alle tarieven zijn meegedeeld in euro.

I. BINNENLANDSE DIENST

I. GEWONE DIENSTEN

1.1 Prioritaire zendingen

Maximum afmetingen : 305 x 381 x 30mm

Voor grotere afmetingen : zie Kilopost tarief nr. 1.3

- genormaliseerde zendingen, tot 50 g	0,52
- niet genormaliseerde zendingen tot 50 g	0,83
- tot 100 g	1,04
- tot 350 g	1,56
- tot 1 kg	2,60
- tot 2 kg	3,64

Maximumgewicht : 2 kg

1.2 Niet prioritaire zendingen

Maximum afmetingen : 305 x 381 x 30mm

Voor grotere afmetingen : zie Kilopost tarief nr. 1.3

- genormaliseerde zendingen, tot 50 g	0,46
- niet genormaliseerde zendingen tot 50 g	0,78
- tot 100 g	0,92
- tot 350 g	1,38
- tot 1 kg	2,30
- tot 2 kg	3,22

Maximumgewicht : 2 kg

1.3 Kilopost

Maximum afmetingen : lengte : 1500mm, 3000mm voor de som van de lengte en de grootste omtrek gemeten langs de andere zijde dan de lengte.

- tot 2 kg	3,70
- tot 5 kg	7,40
- tot 10 kg	11,10
- tot 20 kg	14,80
- tot 30 kg	18,50

Maximumgewicht : 30 kg

II. BIJKOMENDE DIENSTEN

1.4 Dienst "PORT BETAALD DOOR DE GEADRESSEERDE" en "ANTWOORDNUMMER".

Tarief van een prioritaire zending volgens het gewicht.

Maximum gewicht : 2 kg (voor méér dan 2 kg – postkantoor contacteren)

LA POSTE S.A. DE DROIT PUBLIC

Tarifs de la poste aux lettres et certains autres services postaux

Conformément à l'article 144 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques, La Poste S.A. de droit public communique ci-après les nouveaux tarifs de la poste aux lettres et certains autres services postaux. Tous tarifs ont été communiqués en euros.

I. TARIFS NATIONAUX

I. SERVICES ORDINAIRES

1.1 Envois prioritaires

Dimensions maximales : 305 x 381 x 30mm

Pour des dimensions supérieures : voir Kilopost tarif n° 1.3

- envois normalisés, jusqu'à 50 g	0,52
- non normalisés jusqu'à 50 g	0,83
- jusqu'à 100 g	1,04
- jusqu'à 350 g	1,56
- jusqu'à 1 kg	2,60
- jusqu'à 2 kg	3,64

Poids maximal : 2 kg

1.2 Envois non prioritaires

Dimensions maximales : 305 x 381 x 30mm

Pour des dimensions supérieures : voir Kilopost tarif n° 1.3

- envois normalisés, jusqu'à 50 g	0,46
- non normalisés jusqu'à 50 g	0,78
- jusqu'à 100 g	0,92
- jusqu'à 350 g	1,38
- jusqu'à 1 kg	2,30
- jusqu'à 2 kg	3,22

Poids maximal : 2 kg

1.3 Kilopost

Dimensions maximales : longueur : 1500mm, 3000mm pour la somme de la longueur et du plus grand pourtour pris d'un autre sens que la longueur.

- jusqu'à 2 kg	3,70
- jusqu'à 5 kg	7,40
- jusqu'à 10 kg	11,10
- jusqu'à 20 kg	14,80
- jusqu'à 30 kg	18,50

Poids maximal : 30 kg

II. SERVICES SUPPLEMENTAIRES

1.4 Service "PORT PAYE PAR LE DESTINATAIRE" et "NUMERO REPONSE" :

Tarif d'un envoi prioritaire selon son poids.

Poids maximal : 2 kg (au-delà de 2 kg – plus de renseignements auprès de votre bureau de poste)

1.5 Postliggend :

- a) bijkomende bijdrage per zending 0,40
- b) huur van een postbus per kalendertrimester of per gedeelte van een kalendertrimester 15,00

1.6 Volmachten :

- Jaarlijkse bijdrage per lasthebber of per vertegenwoordiger 10,50

1.5 Poste restante :

- a) redevance supplémentaire par envoi 0,40
- b) location d'une boîte postale par trimestre civil ou fraction de trimestre civil 15,00

1.6 Procurations :

- Redevance annuelle par mandataire ou par représentant 10,50

III. FRANKERING – BIJZONDERHEID

1.7 Terugbetaling van niet gebruikte frankeerwaarden.

De niet-gebruikte of per vergissing aangebrachte afdrucken van een frankeermachine kunnen terugbetaald worden na aftrek van 10% van het terug te betalen bedrag. Het bedrag van die afhouding is vastgelegd op minimum € 12,5 en maximum € 75.

III. AFFRANCHISSEMENT – PARTICULARITE

1.7 Remboursement de valeurs d'affranchissement non utilisées.

Les empreintes de machine à affranchir non utilisées ou apposées par erreur peuvent être remboursées moyennant une retenue de 10% du montant total à rembourser. Le montant de cette retenue est toutefois fixé à un minimum de € 12,5 et un maximum de € 75.

2. INTERNATIONALE TARIEVEN**I. GEWONE DIENSTEN**

Tariefzones voor de rubrieken 2.1 en 2.2 :
de zone A bevat de landen van Europa
de zone B bevat de landen van de rest van de wereld.

2.1. PRIORITAIRE ZENDINGEN voorzien van het etiket A PRIOR :

ZENDINGEN	ZONE A	ZONE B
Genormaliseerd tot 50 g	0,70	0,80
Niet genormaliseerd tot 50 g	1,40	1,60
" tot 100 g	2,10	2,40
" tot 350 g	4,90	5,60
" tot 1 kg	9,10	15,40
" tot 2 kg	18,10	29,40

Maximumgewicht : 2 kg

Voor zwaardere zendingen : zie Kilopost tarief nr. 2.3

2.2. NIET-PRIORITAIRE ZENDINGEN

ZENDINGEN	ZONE A	ZONE B
Genormaliseerd tot 50 g	0,60	0,65
Niet genormaliseerd tot 50 g	1,20	1,30
" tot 100 g	1,80	1,95
" tot 350 g	4,20	4,55
" tot 1 kg	7,80	10,95
" tot 2 kg	12,60	20,00

Maximumgewicht : 2 kg

2. TARIFS INTERNATIONAUX**I. SERVICES ORDINAIRES**

Zones tarifaires pour les rubriques 2.1 et 2.2 :
la zone A comprend les pays de l'Europe
la zone B comprend les pays du reste du monde.

2.1. ENVOIS PRIORITAIRES revêtus de l'étiquette A PRIOR :

ENVOIS	ZONE A	ZONE B
Normalisés jusqu'à 50 g	0,70	0,80
Non normalisés jusqu'à 50 g	1,40	1,60
" jusqu'à 100 g	2,10	2,40
" jusqu'à 350 g	4,90	5,60
" jusqu'à 1 kg	9,10	15,40
" jusqu'à 2 kg	18,10	29,40

Poids maximal : 2 kg

Pour des envois plus lourds : voir Kilopost tarif n° 2.3

2.2. ENVOIS NON PRIORITAIRES

ENVOIS	ZONE A	ZONE B
Normalisés jusqu'à 50 g	0,60	0,65
Non normalisés jusqu'à 50 g	1,20	1,30
" jusqu'à 100 g	1,80	1,95
" jusqu'à 350 g	4,20	4,55
" jusqu'à 1 kg	7,80	10,95
" jusqu'à 2 kg	12,60	20,00

Poids maximal : 2 kg

2.3. KILOPOST

tot	Nederland & Luxemburg	Rest van E.U. (1)	Rest van Europa (2), Middellandsezeebekken (3) & USA	Rest van de wereld
5 kg	13,00	26,00	26,00	52,00
10 kg	13,00	39,00	52,00	104,00
20 kg	26,00	52,00	78,00	156,00
30 kg	26,00	65,00	104,00	208,00

(1) : Azoren, Duitsland, Oostenrijk, Cyprus, Denemarken, Spanje, Estland, Finland, Frankrijk, Groot-Britannië, Griekenland, Hongarije, Ierland, Noord-Ierland, Italië, Letland, Litouwen, Madeira, Malta, Man, Monaco, Polen, Portugal, Slowakije, Slovenië, Zweden, Tsjechië.

(2) : Albanië, Andorra, Belarus, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Canarische Eilanden, Kroatië, Faeroer, Georgië, Gibraltar, Guernsey, IJsland, Jersey, Liechtenstein, Macedonië, Moldavië, Noorwegen, Roemenië, Rusland, San Marino, Zwitserland, Turkije, Oekraïne, Joegoslavië

(3) : Algerije, Egypte, Israël, Jordanië, Marokko, Syrië, Tunesië.

Maximumgewicht : 30 kg.

2.4. "M"-zakken : speciale zakken die uitsluitend niet prioritaire dingen bestemd voor eenzelfde bestemming bevatten :

GEWICHT VAN DE ZAK	ZONE A	ZONE B
Van 1 tot 5 kg minimumtarief	14,05	23,55
Per bijkomende kilogram of gedeelte ervan	2,81	4,71

Maximumgewicht : 30 kg

II. BIJKOMENDE DIENSTEN

2.5. Port betaald door de geadresseerde in internationale dienst (Mail Respo)

a) vast recht per trimester 25,00

b) kosten te verhogen per zending

- genormaliseerde zendingen tot 50 g 0,52
 - niet genormaliseerde zendingen tot 50 g 0,83
 - tot 100 g 1,04
 - tot 250 g 1,56

2.6. Afgifte van ingeschreven zendingen, al dan niet vergezeld van een bericht van ontvangst, in handen van de geadresseerde zelf :

- bijkomende taks per zending 0,50

2.3. KILOPOST

jusqu'à	Pays-Bas & Luxembourg	Reste de l'U.E. (1)	Reste de l'Europe (2), bassin méditerranéen (3) & USA	Reste du monde
5 kg	13,00	26,00	26,00	52,00
10 kg	13,00	39,00	52,00	104,00
20 kg	26,00	52,00	78,00	156,00
30 kg	26,00	65,00	104,00	208,00

(1) : Açores, Allemagne, Autriche, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grande-Bretagne, Grèce, Hongrie, Irlande, Irlande du Nord, Italie, Lettonie, Lituanie, Madère, Malte, Man, Monaco, Pologne, Portugal, Slovaquie, Slovénie, Suède, Tchéquie.

(2) : Albanie, Andorre, Biélorussie, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canaries, Croatie, Féroë, Georgie, Gibraltar, Guernesey, Islande, Jersey, Liechtenstein, Macédoine, Moldavie, Norvège, Roumanie, Russie, San Marino, Suisse, Turquie, Ukraine, Yougoslavie.

(3) : Algérie, Egypte, Israël, Jordanie, Maroc, Syrie, Tunisie.

Poids maximal : 30 kg.

2.4. Sacs "M" : sacs spéciaux contenant uniquement des envois non prioritaires à l'adresse du même destinataire.

POIDS DU SAC	ZONE A	ZONE B
De 1 à 5 kg tarif minimum	14,05	23,55
Par kilogramme ou fraction de kilogramme supplémentaire	2,81	4,71

Poids maximal : 30 kg

II. SERVICES SUPPLEMENTAIRES

2.5. Port payé par le destinataire en service international (Mail Respo)

a) droit fixe par trimestre 25,00

b) à majorer du coût par envoi

- envois normalisés, jusqu'à 50 g 0,52
 - non normalisés jusqu'à 50 g 0,83
 - jusqu'à 100 g 1,04
 - jusqu'à 250 g 1,56

2.6. Remise en main propre au destinataire des correspondances enregistrées accompagnées ou non d'un avis de réception :

- taxe supplémentaire par envoi 0,50

III. KOSTEN VOOR AANBIEDING BIJ DE DOUANE**2.7. Kosten ten laste van de bestemming :**

- per zending die extra communautaire goederen
bevat 10,00

**3. GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN NATIONAAL –
INTERNATIONAAL****3.1. Aangetekende zendingen :****a) in binnenlandse dienst :**

De frankering van een aangetekende zending tot 2 kg omvat :

- het port van een PRIOR zending volgens het gewicht
- de aantekenkosten 4,30

Het port van een zending van 2 kg tot en met 10 kg bestaat
uit een forfaitair bedrag van 13,50

Maximum gewicht : 10 kg

b) in internationale dienst :

De frankering van een aangetekende zending omvat :

- het port van een PRIOR zending volgens het gewicht
- de aantekenkosten 4,30

Maximum gewicht : 2 kg

**3.2. Afgifte van aangetekende zendingen buiten de normale open-
stellingsuren van het loket :**

Bijkomende kosten per zending 1,00

**3.3. Zendingen met aangegeven waarde : de frankering wordt berekend
als volgt :**

BINNENLANDSE DIENST		INTERNATIONALE DIENST
tot 2 kg	van 2 kg tot 10 kg	tot 2 kg
1) het port van een prioritaire zending	forfaitair bedrag van 13,50	1) het port van een prioritaire zending
2) het aantekenport van 4,30		2) het aantekenport van 4,30
3) het verzekerd port : - par aangegeven schijf of gedeelte van € 25 0,50 met een minimum van 5,00		

Maximumgewicht : - nationale dienst : 10 kg
- internationale dienst : 2 kg

III. FRAIS DE PRESENTATION A LA DOUANE**2.7. Frais à charge du destinataire :**

- par envoi contenant des marchandises
extra-communautaires 10,00

3. SERVICES COMMUNS NATIONAL – INTERNATIONAL**3.1 Correspondances recommandées :****a) en service national :**

Le prix d'un envoi recommandé jusqu'à 2 kg se compose :

- du port d'un envoi PRIOR selon son poids
- des frais de recommandation 4,30

Pour un envoi d'un poids supérieur à 2 kg et jusqu'à 10 kg,
le prix est fixé forfaitairement à 13,50

Poids maximal : 10 kg

b) en service international :

Le prix d'un envoi recommandé se compose :

- du port d'un envoi PRIOR selon son poids
- des frais de recommandation 4,30

Poids maximal : 2 kg

**3.2 Dépôt de correspondances recommandées en dehors des heures
normales d'ouverture des guichets :**

Redevance supplémentaire par envoi 1,00

3.3 Envois avec valeur déclarée : l'affranchissement se compose :

SERVICE NATIONAL		SERVICE INTERNATIONAL
jusqu'à 2 kg	au-delà de 2 kg et jusqu'à 10 kg	jusqu'à 2 kg
1) du port d'un envoi prioritaire	du forfait de 13,50	1) du port d'un envoi prioritaire
2) des frais de recommandation de 4,30		2) des frais de recommandation de 4,30
3) des frais d'assurance : - par 25 € ou fraction de € 25 déclarés 0,50 avec un minimum de 5,00		

Poids maximal : - service national : 10 kg
- service international : 2 kg

- 3.4. Bericht van ontvangst (betreft de zendingen in de rubrieken 3.1 en 3.3)
Bijkomende kosten per zending 1,20

- 3.5. Afgifte van een ingeschreven zending aan een uitreiker op dienstronde :
Bijkomende kosten per zending 1,00

- 3.6. Postale verrichting of bestelling van postzegels via een uitreiker op ronde :
Bijkomende kosten 1,00

- 3.7. Samenstelling van dossiers voor nazending en voorlopige bewaring van de briefwisseling :

1. nazending in binnenlandse dienst :

- a) tarief "particulieren"
- voor drie maanden 15,00
- per verlenging van drie maanden of minder 15,00
b) tarief "ondernemingen"
- voor drie maanden 30,00
- per verlenging van drie maanden of minder 30,00

2. voorlopige bewaring van briefwisseling in het kantoor gedurende een ononderbroken periode van maximum dertigkalenderdagen

- a) tarief "particulieren" 15,00
b) tarief "ondernemingen" 30,00

3. nazending in internationale dienst

- Tarief "particulieren"
- voor drie maanden 50,00
- per verlenging van drie maanden of minder 50,00
- Tarief "ondernemingen"
- voor drie maanden 100,00
- per verlenging van drie maanden of minder 100,00

- 3.8 Blindenschrift portvrijdom

Maximumgewicht : 7 kg

- 3.9 Niet of onvoldoende gefrankeerde zendingen als de verzender zijn naam en adres niet heeft vermeld:

De geadresseerde betaalt volgende tarieven voordat de zending in ontvangst kan genomen worden:
- voor een binnenlandse zending tot 50 g 0,52
- voor een binnenlandse zending zwaarder dan 50 g
... ..de ontbrekende frankering op "NON Prior"-basis + 0,52

- 3.10 Door De Post op vraag van de gebruiker uit te voeren onderzoeken en bijkomende prestaties 27,00/u

4. VOORKEURTARIEVEN IN BINNENLANDSE DIENST

Mits inachtneming van bepaalde voorwaarden kunnen voorkeurtarieven toegekend worden.
Een speciale documentatie is beschikbaar in de postkantoren.

- 3.4 Avis de réception (concerne les envois des rubriques 3.1 et 3.3)

Coût supplémentaire par envoi 1,20

- 3.5 Dépôt d'une correspondance enregistrée à l'intervention d'un agent distributeur en tournée :

Coût supplémentaire par envoi 1,00

- 3.6 Opération postale ou commande de timbres-poste effectuée à l'intervention d'un agent distributeur en tournée :

Coût supplémentaire de 1,00

- 3.7 Constitution des dossiers de réexpédition et de conservation provisoire du courrier :

1. réexpédition en service national :

- a) tarifs "particuliers"
- pour un durée de trois mois 15,00
- par prolongation de trois mois ou moins 15,00
b) tarifs "entreprises"
- pour une durée de trois mois 30,00
- par prolongation de trois mois ou moins 30,00

2. conservation provisoire du courrier au bureau par période ininterrompue de trente jours calendrier maximum

- a) tarifs "particuliers" 15,00
b) tarifs "entreprises" 30,00

3. réexpédition en service international

- Tarifs "particuliers"
- pour une durée de trois mois 50,00
- par prolongation de trois mois ou moins 50,00
- Tarifs "entreprises"
- pour une durée de trois mois 100,00
- par prolongation de trois mois ou moins 100,00

- 3.8 Cécogrammes franchise postale

Limite de poids : 7 kg

- 3.9 Correspondances non ou insuffisamment affranchies si l'expéditeur n'a pas mentionné ses nom et adresse:

Le destinataire paie les tarifs suivants avant de prendre possession de l'envoi :
- pour un envoi originaire de Belgique jusqu'à 50 g 0,52
- un envoi originaire de Belgique dont le poids est supérieur à 50g....affranchissement manquant « Non Prior » majoré de 0,52

- 3.10 Recherches et travaux accessoires à effectuer par la Poste à la demande de l'utilisateur 27,00/h

4. TARIFS PRÉFÉRENTIELS EN SERVICE NATIONAL

Moyennant le respect de certaines conditions, des tarifs préférentiels peuvent être accordés.
Une documentation spécifique est disponible dans les bureaux de poste.

	BRIEVEN - LETTRES					
		LOKAAL- LOCAL	REGIONAAL - REGIONAL		NATIONAAL - NATIONAL	
MINIMUM AANTAL NOMBRE MINIMUM		≥ 50	≥ 1.000	≥ 20.000	≥ 1.000	≥ 20.000
SORTERING TRI		per pak van 50 of 100 par paquet de 50 ou 100	per pak van 50 of 100 par paquet de 50 ou 100	per uitreikings- kantoor par bureau distributeur	per sorte- tersector par secteur de tri	per sorteersector EN uitreikingskantoor Par secteur de tri ET bureau distributeur
GEWICHT (g) EN TARIEVEN POIDS (g) ET TARIFS	genormaliseerd - 50 g normalisé – 50 g tot-jusqu'à 50 g " 100 g " 350 g	0,37 0,65 0,79 1,05	0,43 0,74 0,88 1,32	0,40 0,71 0,85 1,28	0,44 0,75 0,89 1,33	0,42 0,72 0,86 1,29

	KILOPOST		
MINIMUM AANTAL NOMBRE MINIMUM		≥ 50	≥ 200 identiek/identiques
SORTERING TRI		-	per sorteersector par secteur de tri
GEWICHT EN TARIEVEN POIDS ET TARIFS	tot-jusqu'à 2 kg " 5 kg " 10 kg " 20 kg " 30 kg	3,40 6,80 10,20 13,60 17,00	3,10 6,20 9,30 12,40 15,50

DRUKWERKEN - IMPRIMES							
		LOKAAL- LOCAL	REGIONAAL - REGIONAL		NATIONAAL - NATIONAL		
MINIMUM AANTAL NOMBRE MINIMUM		≥ 50	≥ 1.000	≥ 10.000	≥ 500	≥ 1.000	≥ 10.000
SORTERING TRI		per pak van 50 of 100 par paquet de 50 ou 100	per pak van 50 of 100 par paquet de 50 ou 100	per uitreikings- kantoor par bureau distributeur	per pak van 50 of 100 par paquet de 50 ou 100	per sorteer- sector par secteur de tri	per sorteersector EN uitrei- kingskantoor par secteur de tri ET bureau distributeur
GEWICHT (g) EN TARIEVEN POIDS (g) ET TARIFS	genormaliseerd - 50 g normalisé – 50 g	0,23	0,32	0,28	0,41	0,33	0,29
	tot-jusqu'à 50 g	0,30	0,40	0,36	0,62	0,41	0,37
	" 100 g	0,34	0,47	0,43	0,77	0,48	0,44
	" 200 g	0,46	0,59	0,55	0,82	0,60	0,56
	" 350 g	0,79	1,04	0,99	1,03	1,03	1,00
	" 1000 g	1,63	-	-	-	-	-
	" 2000 g	2,05	-	-	-	-	-

5. VOORKEURTARIEVEN IN INTERNATIONALE POST

Mits inachtneming van bepaalde voorwaarden kunnen voorkeurtarieven toegekend worden. Een speciale documentatie is beschikbaar in de postkantoren.

5.1. Daily Mail International (niet identieke zendingen)

Bestemming	Prior	Economy
Europa	9,45/kg + 0,51/stuk	8,51/kg + 0,42/stuk
Rest van de wereld	10,50/kg + 0,53/stuk	9,45/kg + 0,48/stuk

Maximumgewicht per stuk : 2 kg

Het tarief Daily Mail is enkel geldig voor mixed zendingen (= dagelijkse post) waarbij het totaal volume van zendingen van een klant met bestemming Duitsland, Zweden, Noorwegen en Italië niet meer dan 25% mag vormen van de totale zending.

6. CONVENTIONELE TARIEVEN

Voor klanten waarvan het profiel beantwoordt aan objectieve criteria kunnen individuele tariefovereenkomsten gesloten worden met DE POST. Om te weten voor welke diensten welke conventionele tarieven van toepassing zijn kan het account management van DE POST gecontacteerd worden.

Deze tarieven worden van kracht op 01 februari 2006 en vervangen de tarieven vermeld in de verschillende berichten van de Staatsbladen van 14.12.1996, 19.12.1997, 19.02.1999, 15.11.2002, 28.05.2004, 04.04.2005 en 01.06.2005.

5. TARIFS PREFERENTIELS EN SERVICE INTERNATIONAL

Moyennant le respect de certaines conditions, des tarifs préférentiels peuvent être accordés. Une documentation spécifique est disponible dans les bureaux de poste.

5.1. Daily Mail International (Envois non identiques)

Destination	Prior	Economy
Europe	9,45/kg + 0,51/pièce	8,51/kg + 0,42/pièce
Reste du monde	10,50/kg + 0,53/pièce	9,45/kg + 0,48/pièce

Limite de poids par pièce: 2 kg

Le tarif Daily Mail est uniquement valable pour les envois mixtes (=courrier journalier) et à condition que le volume total des envois d'un client à destination de l'Allemagne, de la Suède, de la Norvège et de l'Italie n'excède pas 25% du volume total.

6. TARIFS CONVENTIONNELS

Pour les Clients dont le profil correspond à des critères objectifs, des conventions tarifaires individuelles peuvent être conclues avec LA POSTE. Pour savoir quels tarifs conventionnels sont applicables à quels type de services, l'account management de LA POSTE peut être contacté.

Ces tarifs entrent en vigueur le 01 février 2006 et remplacent les tarifs publiés dans les avis divers des Moniteurs des 14.12.1996, 19.12.1997, 19.02.1999, 15.11.2002, 28.05.2004, 04.04.2005 et 01.06.2005.

P & V, caisse commune contre les accidents du travail

Siège : rue Royale 151, 1210 Saint-Josse-ten-Noode

Numéro d'entreprise 0402.236.729

Nomination statutaire

*Extrait du procès-verbal
de l'assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 2005*

L'assemblée décide de nommer Mme Hilde Vernaillen, numéro national 670623 146 31, domiciliée à 1731 Asse, Kanariestraat 3, en tant qu'administrateur pour une durée de quatre ans.

Le mandat prendra fin immédiatement après l'assemblée générale annuelle de 2010.

Pour extrait analytique conforme :

Martin Willems,
membre de la direction.Jacques Forest,
directeur général.*Extrait du procès-verbal du conseil d'administration
du 22 décembre 2005*

Le conseil décide à l'unanimité de nommer Hilde Vernaillen, numéro national 670623 146 31, domiciliée à 1731 Asse, Kanariestraat 3, en tant que directeur. Son mandat prend effet ce jour pour une durée de quatre ans, laquelle viendra à l'échéance en décembre 2010.

Pour extrait analytique conforme :

Martin Willems,
membre de la direction.Jacques Forest,
directeur général.

(2802)

**P & V, gemeenschappelijke Verzekeringskas
tegen de arbeidsongevallen**

Zetel : 1210 Sint-Joost-ten-Node, Koningsstraat 151

Ondernemingsnummer 0402.236.729

Statutaire benoeming

*Uittreksel van de notulen
van de buitengewone algemene vergadering van 22 december 2005*

De vergadering beslist om Mevr. Hilde Vernaillen, nationaal nummer 670623 146 31, wonende te 1731 Asse, Kanariestraat 3, te benoemen als bestuurder voor een duurtijd van vier jaar.

Het mandaat zal onmiddellijk na de gewone algemene vergadering van 2010 een einde nemen.

Voor gelijkkluidend analytisch uittreksel :

Martin Willems,
lid van de directie.Jacques Forest,
algemene directeur.*Uittreksel van de notulen
van de raad van bestuur van 22 december 2005*

De raad beslist eenparig Hilde Vernaillen, nationaal nummer 670623 146 31, wonende te 1731 Asse, Kanariestraat 3, tot directeur te benoemen. Haar mandaat gaat heden in voor een duur van vier jaar, die in december 2010 verstrijkt.

Voor gelijkkluidend analytisch uittreksel :

Martin Willems,
lid van de directie.Jacques Forest,
algemene directeur.

(2802)

**Decreet van 18 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

Stad Tielt

Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan
Bekendmaking van het openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Tielt maakt bekend dat het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk structuurplan van de stad Tielt, zoals voorlopig vastgesteld in de gemeenteraad in zitting van 5 januari 2006, ter inzage ligt voor het publiek vanaf 15 maart 2006 tot en met 12 juni 2006, om 17 uur.

Deze bekendmaking gebeurt overeenkomstig artikel 33 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening van 18 mei 1999.

Het ontwerp ligt ter inzage op het gemeentehuis, technische dienst - ruimtelijke ordening van de stad Tielt, Tramstraat 2, alle werkdagen van 9 tot 12 uur, en van 14 tot 17 uur.

Eventuele bezwaren of opmerkingen moeten schriftelijk en aangetekend worden verstuurd naar, of tegen ontvangstbewijs worden bezorgd aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, p/a. Tramstraat 2, te 8700 Tielt.

Het college van burgemeester en schepenen organiseert een informatie- en inspraakvergadering op 4 april, om 19 u. 30 m., in het Cultureel Centrum Gildhof.

Tielt, 11 januari 2006.

(2803)

Aankondigingen – Annonces**VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES****The Good Bike, naamloze vennootschap,
de Smet de Naeyerlaan 10, 1090 Brussel**

Ondernemingsnummer 0462.041.997 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 24 februari 2006, om 13 uur, op de zetel.
Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31 oktober 2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (2804)

**Shamrock, naamloze vennootschap,
Belgiëlei 94/2, 2018 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0474.448.279

Algemene vergadering op de zetel, op 20 februari 2006, om 14 uur.
Agenda : verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders en gedelegeerd bestuurders. Allerlei. (2805)

**Artibo, naamloze vennootschap,
Spoorweglaan 87, 9120 Melsele**

Ondernemingsnummer 0428.397.035

De heren aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op maandag 20 februari 2006, om 20 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening afgesloten op 30 september 2005. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting van hun bestuur verlenen aan de leden van de raad van bestuur. 5. Rondvraag. (2806)

**International Prime Woods, naamloze vennootschap,
Gemeenhof 18, 8501 Heule**

Ondernemingsnummer 0430.130.464 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 18 februari 2006, met als agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 september 2005. 2. Kwijting.

(2807)

De raad van bestuur.

**Miverco, naamloze vennootschap,
Schaapbruggestraat 48, 8800 Roeselare**

Algemene vergadering op de zetel, op 18 februari 2006, om 10 uur. Agenda : verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei.

(2808)

**De Borne, naamloze vennootschap,
Lindestraat 38, 9700 Oudenaarde**

Ondernemingsnummer 0460.030.913 — RPR Oudenaarde

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen vóór 30 januari 2006 niet kon besluiten bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal worden gehouden op het kantoor van notaris Leen Coppejans, te Oudenaarde, op 17 februari 2006, om 15 uur, en dewelke geldig zal kunnen beraadslagen en besluiten nopens volgende agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in euro en verhoging van het kapitaal van € 61.973,38 tot € 62.000,00 door incorporatie van beschikbare reserves ten bedrage van € 26,62 zonder creatie van nieuwe aandelen. Vaststelling verwezenlijking kapitaalverhoging.

2. Na voorlezing van het vereiste verslag van de raad van bestuur, vernieuwing van de bevoegdheid toegekend aan de raad van bestuur om het kapitaal in één of meerdere malen op te trekken tot maximaal € 750.000,00.

3. Aanpassing van de statuten aan de diverse wetswijzigingen en actualisatie.

4. Opdracht aan de notaris tot coördinatie van de statuten en tot hernummering ingevolge toevoeging nieuwe artikelen.

(2809)

De raad van bestuur.

**Vanden Borre, naamloze vennootschap,
Lindestraat 38, 9700 Oudenaarde**

Ondernemingsnummer 0460.030.814 — RPR Oudenaarde

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen vóór 30 januari 2006 niet kon besluiten bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal worden gehouden op het kantoor van notaris Leen Coppejans, te Oudenaarde, op 17 februari 2006, om 14 uur, en dewelke geldig zal kunnen beraadslagen en besluiten nopens volgende agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in euro en verhoging van het kapitaal van € 61.973,38 tot € 62.000,00 door incorporatie van beschikbare reserves ten bedrage van € 26,62 zonder creatie van nieuwe aandelen. Vaststelling verwezenlijking kapitaalverhoging.

2. Na voorlezing van het vereiste verslag van de raad van bestuur, vernieuwing van de bevoegdheid toegekend aan de raad van bestuur om het kapitaal in één of meerdere malen op te trekken tot maximaal € 750.000,00.

3. Aanpassing van de statuten aan de diverse wetswijzigingen en actualisatie.

4. Opdracht aan de notaris tot coördinatie van de statuten en tot hernummering ingevolge toevoeging nieuwe artikelen.

(2810)

De raad van bestuur.

**Isis Consult, naamloze vennootschap,
Boterlaarbaan 11, 2970 's-Gravenwezel**

Ondernemingsnummer 0441.195.788 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 20 februari 2006, op de zetel. — Agenda : jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zie statuten.

(2811)

**Ets V. Dehaye, société anonyme,
rue Georges Moreau 57, 1070 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0401.878.720

Assemblée générale le 21 février 2006, à 10 heures, au siège social. Agenda : 1. Ratification de la tenue anticipée de l'assemblée. 2. Lecture et approbation des comptes annuels. 3. Affectation résultat. 4. Décharge administrateurs. 5. Divers.

(2812)

**Robert Stoquart, société anonyme,
rue du Try Bara 2, 1380 Lasne**

Numéro d'entreprise 0421.194.190

Assemblée générale le 18 février 2006, à 15 heures, au siège social. Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers.

(2813)

**Cevitherm-Campa M.T., société anonyme en liquidation
rue du Collecteur 37, 1070 Anderlecht**

Numéro d'entreprise 0420.122.836 — RPM Bruxelles

Vu que l'assemblée générale des actionnaires du 27 février 2006, n'était pas en nombre, les actionnaires sont priés d'assister à une deuxième assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le 17 février 2006, à 19 heures, à 1070 Bruxelles, chaussée de Mons 389, avec l'ordre du jour suivant :

1. Approbation des comptes clôturés du 31 décembre 2005 et de l'affectation de la perte mentionnée.

2. Donner décharge au liquidateur.

3. Clôture de la liquidation.

(2814)

Le liquidateur.

**Monikids, naamloze vennootschap,
Heidebaan 41, 9100 Sint-Niklaas**RPR Dendermonde afdeling Sint-Niklaas 0424.707.471
BTW BE 424.707.471

Jaarvergadering op 24/02/2006 te 10 uur op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Kwijting mandatarissen. Ontslag en benoeming mandatarissen. Diversen. Zich schikken naar de statuten.

(2946)

**L.S.K., naamloze vennootschap,
Oude Pastorijstraat 12, 3930 Hamont-Achel**

0420.389.585 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 24/02/2006 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring vergoeding bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Varia.

(2947)

**Luxaplast, naamloze vennootschap,
Markebekestraat 7, 8510 Marke**

0434.351.449 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 17/02/2006 om 14.30 u. op de zetel. Agenda : Bijzonder verslag RvB - art. 633 W.Venn. Beraadslaging en besluiten op grond van art. 633 W.Venn. Verslag RvB. Verslag commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurder en commissaris. In toepassing van art. 22 v/d statuten dienen de aandelen aan toonder ten minste 5 werkdagen voor de alg. verg. te worden neergelegd op de zetel v/d vennootschap. (2948)

**Waelkens, naamloze vennootschap,
Ingelmunstersesteenweg 243, 8780 Oostrozebeke**

BTW BE 0407.853.722 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 24/02/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (2949)

**Renobas, naamloze vennootschap,
Fietenstraat 45, 3740 Bilzen-Eigenbilzen**

0477.553.665 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 24/02/2006 om 19 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005 en bestemming resultaat; 2. Kwijting bestuurders; 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Richten naar de statuten. (2950)

**Verbeemen Tegelambacht, naamloze vennootschap,
Oosterhovenstraat 48, 3560 Lummen**

RPR Hasselt 0447.350.043

Jaarvergadering op 24/02/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (2951)

**Verde, naamloze vennootschap,
Kortrijkseweg 90, 8791 Beveren-Leie**

0446.352.824 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 24/02/2006 om 18 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (2952)

**Biro Invest, naamloze vennootschap,
Caverstraat 46, 8490 Jabbeke**

0442.077.401 RPR Brugge

Jaarvergadering op 24/02/2006 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/10/2005. Kwijting bestuurders. Allerlei. (2953)

**Recon, naamloze vennootschap,
Oude Weg 39, 9991 Adegem**

BTW BE 0431.449.961 - RPR Gent

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering van vrijdag 24/02/2006 om 11 u. op de zetel. Agenda : 1. bespreking jaarrekening per 30/09/2005. 2. goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat. 3. kwijting bestuurders. 4. Diversen. (2954)

**Verrezen, naamloze vennootschap,
Battelsesteenweg 334, 2800 Mechelen**

0436.447.540 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 24/02/2006 te 18 uur op de zetel. Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen toepas. art. 523 W. Venn. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. 4. Resultaatbestemming. 5. Emolumenten bestuurders. 6. Kwijting bestuurders. 7. Benoemingen en ontslagen. 8. Varia. Zich schikken naar de statuten. (2955)

**Reizen De Mus, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 2, 3945 Ham**

0451.092.659 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 24/02/2006 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (2956)

**Stefson, naamloze vennootschap,
Grootheide 55, 2880 Bornem**

0472.790.272 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 24/02/2006 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (2957)

**Denderlux, naamloze vennootschap,
Ophemstraat 154, 9400 Ninove**

0433.667.105 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 24/02/2006 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (2958)

**Pacomo, naamloze vennootschap,
Bergensesteenweg 1258, 1070 Anderlecht**

0452.784.320 RPR Brussel

Jaarvergadering op 24/02/2006 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (2959)

Hamse Bouwcentrale, naamloze vennootschap,
Roodkruisstraat 23, 9220 Hamme
 0439.056.840 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 24/02/2006 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Goedkeuring vergoeding bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (2960)

Stropdas, naamloze vennootschap,
Dokter Van De Perrelei 38, 2140 Antwerpen (Borgerhout)
 RPR Antwerpen 451.222.719

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, op 17/02/06 om 11.00 uur, met volgende agenda : "1. Zetelverplaatsing. 2. Wijziging regeling kapitaalverhoging (inbegrepen voorkeurrecht), -vermindering en aflossing. 3. Wijziging regeling aandelen in pand en opgesplitst met vruchtgebruik. 4. Schrapping vervallen regeling inkoop eigen aandelen. 5. Wijziging regeling samenstelling, werking en afschriften notulen raad van bestuur. 6. Wijziging regeling minimum aantal, volmachten en éénparig schriftelijk akkoord bestuurders. 7. Wijziging controle-regeling. 8. Wijziging regeling toelatingvoorwaarden, besluiten buiten agenda, voorzitterschap, aanwezigheids- en stemquora en afschriften notulen algemene vergaderingen. 9. Wijziging verdagingrecht algemene vergaderingen door bestuur. 10. Toevoeging regeling éénparige schriftelijke besluitvorming aandeelhouders. 11. Wijziging regeling vervroegde ontbinding en inverteeningstelling. 12. Aanpassing statuten aan vigerende wetgeving, volledige herwerking, herschrijving en hernummering statuten en vaststelling nieuwe tekst." Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 18 van de statuten en hun aandelen 5 dagen voor de vergadering te deponeren op de zetel. (2961)

De raad van bestuur.

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van
Scherpenheuvel-Zichem**

Voor de verdere uitbouw van de sociale dienst zoeken wij een (m/v) :

Deskundige
Halfijds in statutair verband

Functie : behandelen van pensioendossiers; behandelen van dossiers mindervaliden; aanvragen in verband met huisvesting.

Profiel : diploma van gegradueerde in het hoger onderwijs van het korte type (opleiding van één cyclus).

Wij bieden : een verantwoordelijke, zelfstandige job in een aangepaste werksfeer; een statutaire aanstelling; gratis hospitalisatieverzekering; maaltijdcheques.

Interesse ? Je schriftelijke kandidatuur samen met een kopie van het vereiste diploma dient uiterlijk 6 maart 2006 toe te komen bij de voorzitter van het O.C.M.W., Markt 21, in 3271 Scherpenheuvel-Zichem.

Een uitgebreide informatiebundel met een functiebeschrijving, het functieprofiel en het examenprogramma kan je aanvragen bij onze personeelsdienst, telefonisch op het nummer 013-61 21 72 of via e-mail naar info@ocmw.scherpenheuvel-zichem.vera.be. (2815)

Universitair Ziekenhuis Antwerpen

Het Universitair Ziekenhuis Antwerpen gaat over tot de vacant-verklaring van :

Dienst Thorax- en Vaatheelkunde

Een deeltijdse betrekking van geneesheer-resident 6/10, waarvoor in aanmerking komt, een doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts, erkend specialist in de algemene heelkunde met een bijzondere ervaring in flebologie en niet-invasief vaatonderzoek.

Ervaring met minimaal invasieve flebologie behandelingstechnieken strekt tot aanbeveling.

Datum van indiensttreding is voorzien op 1 mei 2006.

Algemene voorwaarden :

De kandidaten dienen :

1. in het bezit te zijn van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts;
2. het recht te genieten om in België de geneeskunde uit te oefenen;
3. een bewijs van goed zedelijk gedrag te kunnen voorleggen;
4. de vereiste lichamelijke geschiktheid te bezitten.

Kandidatuurstelling :

Gebeurt uitsluitend op het daartoe bestemde sollicitatieformulier, dat aangetekend of persoonlijk dient overgemaakt te worden aan het Universitair Ziekenhuis Antwerpen, t.a.v. Mevr. H. Hermans, directeur personeel, Wilrijkstraat 10, 2650 Edegem, uiterlijk op woensdag 15 maart 2006, om 17 uur.

Bedoelde formulieren dienen aangevraagd te worden op de personeelsdienst van het U.Z.A. (tel. : 03-821 32 37).

Verdere informatie kan men bekomen bij prof. dr. P. Van Schil (diensthoofd Thorax- en Vaatheelkunde) en prof. dr. P. Blockx (hoofd-geneesheer). (2816)

Gemeente Grobbendonk

Het gemeentebestuur van Grobbendonk werft aan (m/v) :

Boekhouder – statutair niveau B

Ref : bs/boekhouder

Taakomschrijving :

De boekhouder staat in voor de opvolging en afwerking van alle financieel relevante dossiers. en verleent assistentie aan de ontvanger bij het voeren van de gemeentelijke boekhouding. U werkt mee aan de voorbereiding en de opmaak van de begroting, begrotingswijzingen, meerjarenplanning en jaarrekening.

Waaraan moet je voldoen ?

meerderjarig zijn op de dag van het afsluiten van kandidaturen;

houder zijn van een diploma hoger onderwijs van het korte type in één van volgende richtingen : boekhouden, bedrijfsmanagement, accountancy, bedrijfskunde, wiskunde, economie;

of houder zijn van een kandidaatsdiploma in één van volgende richtingen : handelswetenschappen, handelsingenieur, economische wetenschappen, toegepaste economische wetenschappen.

Wat bieden wij je ?

een enthousiaste, stimulerende werkomgeving;

maandloon op niveau B;

maaltijdcheques;

een hospitalisatieverzekering;

voltijds - dag.

Contact info :

Heb je belangstelling voor deze functie, richt dan uiterlijk op 17 februari 2006 je gemotiveerde kandidatuur, vergezeld van een kopie van je diploma, recente pasfoto en een uitgebreid curriculum vitae en met de vermelding van de referentiecode onder de functietitel (indien deze niet vermeld is, wordt de sollicitatie niet aanvaard), aan het college van burgemeester en schepenen, Boudewijnstraat 4, te 2280 Grobbendonk (poststempel telt) of tegen ontvangstbewijs op de personeelsdienst (tel. 014-50 78 74). Er wordt een wervingsreserve vastgelegd voor de duur van drie jaar. (2817)

Gemeente Evergem

Het gemeentebestuur van Evergem is een moderne organisatie waar dynamische medewerkers alle kansen krijgen om de burgers de best mogelijke dienstverlening aan te bieden. Wij zoeken een gemotiveerde (m/v) :

dienstleider bibliotheek

voltijdse statutaire functie - graad B4-B5 - via aanwerving/bevordering - werfreserve 3 jaar - bruto aanvangswedde : min. € 2282,28.

Functie :

U staat mee in voor de organisatie en de coördinatie van de gemeentelijke openbare bibliotheek.

Diploma :

Hoger Onderwijs Korte Type en een einddiploma uitgereikt door een erkende instelling voor bibliotheekwetenschappen.

OF

Einddiploma uitgereikt door een erkende instelling voor bibliotheekwetenschappen (indien dit einddiploma gelijkgesteld is met een HOKT-diploma).

Bijkomende voorwaarden (o.a. het bezit rijbewijs B) : zie www.evergem.be/jobs

Informatie :

Voor alle inlichtingen i.v.m. de diploma- (lijst van einddiploma's), aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden, de functiebeschrijving, het examenprogramma en het indienen van de kandidaturen verwijzen wij naar onze website : www.evergem.be/jobs. Daarnaast kan u contact opnemen met de Personeelsdienst, Fortune De Kokerlaan 11, 9940 Evergem, tel. : 09-216 05 00, e-mail : personeel@evergem.be

Interesse ?

Solliciteren kan door uw motivatiebrief, samen met uw curriculum vitae en een kopie van de gevraagde stukken, te zenden naar het college van burgemeester en schepenen, Fortune De Kokerlaan 11, 9940 Evergem. U kunt als bewijs deze brief aangetekend opsturen, wat echter niet verplicht is.

Alle gevraagde stukken dienen in ons bezit te zijn op maandag 13 februari 2006 om 16 uur. Zoniet wordt uw kandidatuurstelling ongeldig verklaard. (2818)

Provincie Oost-Vlaanderen

Provinciaal onderwijs

Vergelijkend aanwervingsexamen voor technisch assistent (m/v), in statutair verband, niveau D

Het provinciebestuur van Oost-Vlaanderen organiseert onderwijs in negen scholen voor secundair onderwijs, vier scholen voor buitengewoon onderwijs en zes centra voor volwassenenonderwijs, verspreid over de hele provincie.

In onze scholen werken ongeveer 1 600 personeelsleden : leerkrachten, bestuurspersoneel, paramedisch en ondersteunend personeel, mensen uit de administratie en onderhouds- en keukenpersoneel.

Wij hebben vijf functies van technisch assistent te begeven voor de volgende scholen : Provinciaal Instituut Burgemeester Van Driessche te Hamme, Provinciaal Handels- en Taalinstituut te Gent, Provinciaal Technisch Instituut te Eeklo, Provinciaal Technisch Instituut te Zottegem en Provinciaal Centrum voor Volwassenenonderwijs Waas en Durme te Lokeren.

Wij willen ook een wervingsreserve aanleggen, met een geldigheidsduur van vier jaar.

Je functie :

algemeen en technisch onderhoud van de gebouwen, installaties en terreinen;

klein onderhoud van de nutsvoorzieningen;

kleine herstellingen aan de infrastructuur.

Je profiel :

je hebt een elementaire kennis van onderhouds- en herstellings-technieken;

je bent in staat om het materiaal en de werktuigen gebruiksklaar te houden en je kan zorgzaam en verantwoord omgaan met het materiaal en materieel;

je hebt kennis van en aandacht voor de veiligheidsvoorschriften in verband met gebruikt materiaal en producten;

je werkt onder toezicht maar beschikt over een ruime zelfstandigheid;

je hebt zin voor organisatie en timing voor het uitvoeren van grotere werken;

je bent praktisch aangelegd en kan initiatieven nemen om praktische problemen op te lossen;

je oefent je taken uit met de nodige discretie en zin voor collegialiteit;

je neemt een gepaste houding aan tegenover leerlingen of studenten.

Diplomavereisten :

Geen.

Toelatingsvoorwaarden :

1. Je bent Belg of burger van de Europese Unie.

2. Je hebt een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking. Bij de indiensttreding zal een getuigschrift van goed zedelijk gedrag gevraagd worden.

3. Je geniet van de burgerlijke en politieke rechten.

4. Je hebt aan de dienstplichtwetten voldaan.

5. Je bent lichamelijk geschikt voor de uit te oefenen functie.

6. Je hebt de leeftijd van 18 jaar bereikt.

7. Je slaagt voor het vergelijkend aanwervingsexamen.

Ons aanbod :

Bezoldiging : in de weddenschaal D1-D3 (13.300-20.700).

Beginwedde : 1.112,55 euro netto/maand (ongehuwd en geen kinderen ten laste).

Maaltijdcheques, gratis openbaar vervoer voor het woon-werkverkeer of een fietsvergoeding, gratis hospitaalverzekering, diverse opleidingsmogelijkheden, een degelijke verlofregeling.

Indienen van de aanvraag :

Je stuurt het bijgevoegde inschrijvingsformulier, volledig ingevuld en samen met een curriculum vitae naar volgend adres :

Aan de bestendige deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen, 7e directie - dienst 71, Gouvernmentstraat 1, 9000 Gent, bij aangetekende zending, ten laatste op 28 februari 2006 in de post afgegeven.

Kandidaturen die niet beantwoorden aan de in deze oproep gestelde voorwaarden zullen niet aanvaard worden.

Examendata :

De proeven zullen afgenomen worden op nog nader te bepalen data.
Je wordt met een aangetekende brief uitgenodigd voor de proeven.

Inlichtingen :

Voor verdere informatie kan je terecht :

Persoonlijk : provinciaal administratief centrum, 7e directie - dienst 71, vierde verdieping, lokaal 456, Woodrow Wilsonplein 2, 9000 Gent.

Telefonisch : 09-267 74 56, contactpersoon : Christiane Lenssens.

E-mail : christiane.lenssens@oost-vlaanderen.be

Examenprogramma**1e gedeelte :****Schriftelijke proef :**

- verslag aan de directe chef Vereist : 12/20 punten

- eenvoudige praktijkgerichte rekenkundige toepassingen Vereist : 12/20 punten

2e gedeelte :

Praktische proef Vereist : 24/40 punten

3de gedeelte :

Gesprek om vast te stellen of de kandidaat voldoet aan de taakomschrijving en functie-analyse Vereist : 12/20 punten (2819)

K.U.Leuven

Voor de diensten algemeen beheer (H. Geestcollege) zoeken wij een onderhoudsmedewerker (m/v)

Graad 2 - VB/A/2006/04/P-CORRECTIE

Doel van de functie :

Als medewerker onderhoud ben je verantwoordelijk voor het algemeen onderhoud en voor kleine onderhoudswerkzaamheden in het Heilige Geestcollege.

Opdrachten :

Onderhouden van gemeenschappelijke ruimtes, studentenkamers en sanitaire ruimtes.

Uitvoeren van klusjes (lampen vervangen, kleine reparaties, schilderwerk, etc.)

Samenwerken (contacteren, aansturen, opvolgen,...) met de medewerkers van de technische dienst.

Fungeren als aanspreekpunt voor technische problemen.

Uitvoeren van kleine administratieve taken (postverdeling, kantoor-permanentie, verkoop wasjetons en maaltijdtickets, telefoons beantwoorden, telefonische bestellingen, andere eenvoudige administratieve taken,...).

Vervangen van afwezige collega's.

Profiel :

Kunnen werken met de courante MS Officepakketten (Word, Excel,...).

Kandidaten werken ordelijk, efficiënt en effectief, nauwgezet en met aandacht voor details.

Kandidaten zijn bereid om bij een noodgeval buiten de werkuren ter plaatse te komen.

Basiskennis Engels is een pluspunt (ontvangst buitenlandse studenten).

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een 100 % tewerkstelling van onbepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatiebrief met curriculum vitae naar de personeelsdienst, ter attentie van Mirella Strubbe, werving en selectie, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel. : 016-32 83 12, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Mirella.Strubbe@pers.kuleuven.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst uiterlijk op 15 februari 2006.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijk-kansenbeleid. (2820)

Centre public d'Action sociale de Molenbeek-Saint-Jean**Examens de recrutement et constitution de réserves de recrutement**

Infirmier (m/f) - Diplôme : graduat ou brevet (3 ans) - Infirmier en chef adjoint jour (m/f) - Diplôme : graduat d'infirmier, expérience exigée : 3 ans en milieu hospitalier ou en MRS - Secrétaire d'administration (m/f) - Diplôme : universitaire.

Conditions générales : être de conduite répondant aux exigences de la fonction, jouir des droits civils et politiques; être en possession du brevet linguistique requis.

Les candidatures sont à envoyer sous peine de nullité accompagnées des documents requis (diplôme, certificat de bonnes vie et mœurs récent, téléphone et e-mail et brevet) par recommandé avant le 28 février 2006 au Président du C.P.A.S., rue A. Vandenpeereboom 14, à 1080 Bruxelles. Renseignements : 02-412 53 96 ou 02-412 53 99. (2945)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Jans-Molenbeek**Aanwervingsexamens en aanleg van wervingsreserves**

Verpleegkundige (m/v) - Diploma : gegradueerd of gediplomeerd (3 jaar) - Hoofdverpleegkundige adjunct - dag (m/v) - Diploma : gegradueerd verpleegkundige, vereiste ervaring : 3 jaar in de verzorgingssector of in R.V.T. - Bestuurssecretaris (m/v) - Diploma : universitair.

Algemene voorwaarden : een gedrag hebben dat overeenstemt met de vereisten van de functie, van de burgerlijke en politieke rechten genieten; in het bezit zijn van het vereiste taalbrevet.

De kandidaturen moeten, op straffe van nietigheid, verstuurd worden samen met de vereiste documenten (diploma, recent bewijs van goed zedelijk gedrag, e-mail en brevet) per aangetekend schrijven vóór 28 februari 2006 naar de Voorzitter van het O.C.M.W., A. Vandenpeereboomstraat 14, te 1080 Brussel. Inlichtingen : 02-412 53 99 of 02-412 53 96. (2945)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 23 januari 2006, werd De Bruecker, Liliane, geboren te Mere op 15 december 1943, verblijvende te 9420 Erpe-Mere, Vijverstraat 39, gedomicilieerd te 8670 Koksijde, Friquetteweg 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vermeulen, Benjamin, advocaat, Leopoldlaan 32a, Aalst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (61109)

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 25 januari 2006, werd De Borger, Charles, geboren te Antwerpen op 22 januari 1928, weduwnaar van Wynans, Francine, verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis Sint-Anna, te 2600 Berchem (Antwerpen), Floraliënlaan 400, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : zijn zoon, De Borger, Patrick, geboren te Wilrijk op 19 juni 1964, arbeider, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Hof ter Heidelaan 35.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 januari 2006.

Berchem (Antwerpen), 25 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (61110)

Vrederecht van het kanton Bilzen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 17 januari 2006, werd Broux, André, geboren te Genk op 4 april 1940, wonende te 3690 Zutendaal, Sprinkelsestraat 5/3, opgenomen in de instelling Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Broux, Sandra, wonende te 3740 Bilzen (Munsterbilzen), Muggenstraat 8, bus 21.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 december 2005.

Bilzen, 17 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Monique Dupont. (61111)

Vrederecht van het kanton Bree

Beschikking d.d. 19 januari 2006.

De genaamde Goyens, Catharina Maria Jozefina, van Belgische nationaliteit, geboren te Bree op 27 maart 1921, gepensioneerde, weduwe, wonende te 3960 Bree, Eetseveldstraat 14, werd bij beschikking van 19 januari 2006 (dossier 05A771 - Rep. 112/2006), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopig bewindvoerder : Raemen, Jan Henri, geboren te Gruitrode op 4 april 1956, bediende, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Akkerstraat 35.

Bree, 25 januari 2006.

De hoofdgriffier : (get.) Frencken, Luc. (61112)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 17 januari 2006, werd Pieters, Emiliana Leona, geboren te Wichelen op 21 augustus 1926, weduwe van Schockaert, Julien, wonende en verblijvend te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), Biest 28, Tichelrei 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Sabine De Taeve, advocaat, kantoorhoudend te 9070 Destelbergen (Heusden), Park ter Kouter 13.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 27 december 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Christelle Aper. (61113)

Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw,
met zetel te Herne

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, met zetel te Herne, verleend op 19 januari 2006, werd Musch, Jeanne, geboren te Vollezele op 28 december 1918, R.V.T. De Zwaluw, 1570 Vollezele, Ninoofsesteenweg 44, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Persoons, Gerda, advocaat, wonende te 1570 Vollezele, Ninoofsesteenweg 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 16 december 2005 werd neergelegd.

Herne, 24 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Stalpaert, Geert. (61114)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, met zetel te Herne, verleend op 19 januari 2006, werd Verkens, Bertha, geboren te Denderwindeke op 2 november 1921, wonende te 1570 Galmaarden, Ninoofsesteenweg 44, opgenomen in de instelling De Zwaluw, Ninoofsesteenweg 44, te 1570 Vollezele, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Persoons, Gerda, advocaat, wonende te 1570 Vollezele, Ninoofsesteenweg 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 23 december 2005 werd neergelegd.

Herne, 25 januari 2006.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Stalpaert, Geert. (61115)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, met zetel te Herne, verleend op 19 januari 2006, werd Cooreman, Stefaan Marcel Maria, geboren te Aalst op 3 februari 1965, wonende te 1755 Gooik, Koekoekstraat 19, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Persoons, Gerda, advocaat, wonende te 1570 Vollezele, Ninoofsesteenweg 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 19 oktober 2005 werd neergelegd.

Herne, 24 januari 2006.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Stalpaert, Geert. (61116)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 24 januari 2006 :

Verklaart Janssens, Margaretha Adelia, geboren te Perk op 6 mei 1927, De Wingerd, 3000 Leuven, Noormannenstraat, niet in staat zijn de goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Wouters, Dirk Irene Joseph, geboren te Leuven op 12 oktober 1959, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Leuven, 25 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (61117)

Vrederecht van het kanton Sint-Jans-Molenbeek

Beschikking d.d. 13 januari 2006 van de heer vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek, verklaard Van De Poel, Maria, geboren te Leest op 8 augustus 1936, wonende te 1060 Sint-Gillis, Savoiestraat 124, verblijvende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Residentie Scheutbos, Gelukige Grijshedstraat 1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Anne Six, advocaat, Ninoofsesteenweg 153, te Sint-Jans-Molenbeek.

Sint-Jans-Molenbeek, 23 januari 2006.

De hoofdgriffier : (get.) Martine Rimaux. (61118)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 24 januari 2006, werd Ools, Jacques Willy, geboren te Alken op 14 maart 1958, wonende te 3800 Sint-Truiden (Zepperen), Stippelstraat 59, verblijvende P.Z. Sancta Maria, Melveren-Centrum 111, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Reymen, Geert, advocaat, Stippelstraat 8, 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 25 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (61119)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 17 januari 2006, werd Thiry, Anna Maria Seraphina, geboren te Halle-Booienhoven op 27 april 1921, wonende te 3440 Zoutleeuw, Ossenwegstraat 43, verblijvende P.Z. Sancta Maria, Melveren-Centrum 111, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Lemmens, Alex, advocaat, Grote Steenweg 54, 3440 Zoutleeuw.

Sint-Truiden, 17 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (61120)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 24 januari 2006, ingevolge het verzoekschrift, neergelegd ter griffie van het vrederecht van het kanton Lier, op 22 december 2005, werd aan Maerevoet, Michaël William Lydia, van Belgische nationaliteit, geboren te Dendermonde op 27 september 1986, ongehuwd, wonende te 2890 Sint-Amands, Romain Steppestraat 86, doch verblijvende in het P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 25 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (61121)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 24 januari 2006, ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie van het vrederecht van het tweede kanton Antwerpen, op 14 december 2005, werd aan Toelants, Helena Francisca, van Belgische nationaliteit, geboren te Kontich op 15 mei 1928, weduwe, wonende te 2540 Hove, Lintsesteenweg 245, doch verblijvende in Verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Van Gelder, Patricia, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 210.

Zandhoven, 24 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (61122)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, du 18 janvier 2006, M. Casman, Michel, né le 21 septembre 1971, domicilié avenue Emile Van Becelaere 24A/67, à 1170 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens, et a été pourvu d'un administrateur provisoire de ses biens, étant M. Casman, Jean-Marc, domicilié à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue des Campanules 35.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Willegems, Bart. (61123)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 18 janvier 2006, le nommé Latino, Antonio, célibataire, né à Charleroi le 17 juin 1967, domicilié à Charleroi ex Couillet, rue de Villers 422/3, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Latino, Anna, couturière, domicilié à Charleroi ex Roux, avenue de l'Europe 44, requête déposée le 15 décembre 2005.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (61124)

Justice de paix du canton d'Etalle

Suite à la requête déposée le 6 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle, rendue le 16 janvier 2006 : M. Nelis, Marcel, né à Schaerbeek le 1^{er} avril 1925, domicilié à 6720 Habay-la-Neuve, rue d'Hoffschmidt 60, mais résidant actuellement à l'Auberge du Vivier, à 6720 Habay-la-Neuve, avenue de la Gare 109, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Michel Bechet, notaire de résidence à 6740 Etalle, rue Belle-Vue 29.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Amorand, Danielle.
(61125)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 4 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 19 janvier 2006, Mlle Giet, Nicolle, née le 3 novembre 1948 à Werbomont, domiciliée route de Bastogne 11, à 4190 Werbomont, résidant séniorerie des Ardennes, route de Bastogne 1, à 4190 Werbomont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Donne, Marielle, avocat, dont le cabinet est établi place Puisant 13, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse.
(61126)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 14 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 13 janvier 2006, Mutschen, Omer Emile, né à Tavigny le 9 juillet 1921, domicilié à 1130 Haren, rue de la Seigneurie 126, résidant Prince de Liège, boulevard Louis Mettwie 266, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anne Six, avocate, chaussée de Ninove 153, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine.
(61127)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 24 janvier 2006, le nommé Dethy, Guy, né à Jambes le 25 novembre 1952, domicilié à 5030 Sauveniere, chemin de Grand Leez 4b, résidant à l'H.N.P. Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Me Dominique Rasquin, avocat à 5000 Namur, rue Pépin 44.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire.
(61128)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 14 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 11 janvier 2006, Mme Wouters, Marie Yvonne, née le 12 février 1915 à Rhode-Saint-Genèse, domiciliée rue des Saules 45, à 1380 Lasne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Charlier, Anita, avocat de résidence place Albert 1^{er}, 15, bte 1, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanpe, Marc.
(61129)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies du 19 janvier 2006, sur requête déposée le 9 décembre 2005, la nommée Mme Declercq, Adelina Constance, née le 29 août 1930 à Braine-le-Comte, domiciliée rue de la Bienfaisance 64, à 7090 Braine-le-Comte, résidant au CHR Haute senne (site Saint-Vincent), boulevard Roosevelt 17, à 7060 Soignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dutry, Catherine, avocate à 7060 Soignies, rue de la Station 113.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques.
(61130)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies du 23 janvier 2006, sur requête déposée le 11 janvier 2006, le nommé M. Van Roy, Pol, né le 1^{er} octobre 1950 à Jolimont, domicilié rue Fernand Vinet 1, à 7060 Soignies, résidant au CHR de la Haute senne, boulevard Roosevelt 17, à 7060 Soignies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Van Roy, Sophie, née le 10 mai 1982 à Soignies, domiciliée rue d'Horrués 144, à 7090 Braine-le-Comte.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques.
(61131)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du mercredi 18 janvier 2006, Mme Gilson, Marie Elisabeth Constance, veuve de Georges, Roger, née à Aywaille le 16 octobre 1922, domiciliée et résidant rue Nicolas-Lambercy 10, 4920 Aywaille, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, M. Georges, Jean, commerçant, domicilié rue Nicolas-Lambercy 10, à 4920 Aywaille.

Sprimont, le 25 janvier 2006.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte.
(61132)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 12 janvier 2006, sur requête déposée le 23 décembre 2005, M. Daniel Straet, né le 12 mai 1958, domicilié rue de Fafchamps 62, à 4670 Blegny, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Deventer, avocat, dont les bureaux sont établis à 4630 Soumagne, chaussée Colonel Joset 43.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.
(61133)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 19 janvier 2006, sur requête déposée le 10 janvier 2006, Mme Anita Klippert, née le 2 octobre 1946, domiciliée rue de Maestricht 19, à 4670 Berneau, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marc Masset, avocat, dont les bureaux sont établis rue de Berneau 66, à 4600 Vise.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint, (signé) Darcis, Marie-Noëlle.
(61134)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, du 24 janvier 2006, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise, par ordonnance du 12 janvier 1999, a pris fin suite au décès le 1^{er} janvier 2006, de M. Peters, Jacques, né le 26 mai 1920 à Jemeppe, domicilié à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 27-29.

Il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire, Me Tilkin, Fernand, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, rue Beeckman 14.

Liège, le 24 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Martin, Christine. (61135)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, du 23 janvier 2006, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 20 novembre 2001, a pris fin, suite au décès le 3 novembre 2005 de M. Buckinx, Efusu, décédé le 3 novembre 2005, né le 24 mai 1923 à Lokolefeko, domicilié à 4000 Liège, place Saint-Christophe 5.

Il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire, Me Dembour, François, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27.

Liège, le 23 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Martin, Christine. (61136)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking d.d. 19 januari 2006 van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verklaart Verhaegen, Maria, verblijvende in het rustoord Sint-Jozef te 9450 Haaltert, Bruul 17, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Maakt op heden een einde aan de opdracht van Janssens, Sylvia, als voorlopig bewindvoerder over Mevr. Verhaegen, Maria, verblijvende in het rustoord Sint-Jozef te 9450 Haaltert, Bruul 17.

Stelt ter vervanging aan Mr. Henderickx, Steven, advocaat te 9340 Lede-Oordegem, Oordegemkouter 122, met de bevoegdheid zoals bepaald in artikel 488bis1, paragraaf 1 t/m paragraaf 5 B.W.

Aalst, d.d. 25 januari 2006.

De griffier, (get.) Luc Renneboog. (61137)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 25 janvier 2006, il a été mis fin au mandat de M. Robert Clin, en sa qualité d'administrateur provisoire de la nommée Barbiaux, Euphémie, née à Charleroi le 10 juillet 1927, domiciliée à 6280 Loverval « Résidence Les Amarantes », route de Philippeville 128.

Un nouvel administrateur a été désigné à cette personne, à savoir : Me Noel Patris, avocat à 6540 Lobbes, rue des Quatre Bras 66.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (61138)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 17 janvier 2006, en suite de l'ordonnance de mise au rôle d'office, du 14 décembre 2006, conformément à l'article 488bis d § 1^{er} alinéa 1, du Code civil, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Cambier, Martine, née à La Hestre le 21 août 1959, domiciliée à 6180 Courcelles, Sentier de la Forge 139, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Roland, Simonne, née à Courcelles le 12 février 1926, domiciliée à 6180 Courcelles, rue de Binche 144, résidant à 6180 Courcelles, « Home Heureux Séjour », rue Paul Pastur 121, par ordonnance du 10 juin 2002 (rôle n° 02B179 - rép. J. n° 495/2002 - *Moniteur belge* 16 juillet 2002, page 31679, n° 65861).

Par cette même ordonnance rendue le 17 janvier 2006, l'état d'incapacité pour gérer les biens de la nommée, Simonne, Roland, préqualifiée, a été confirmé, et Me Valérie Scelfo, avocat, dont le cabinet est établi à 6240 Farciennes, rue Albert I^{er} 54 b, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire en remplacement de Mme Martine Cambier, préqualifiée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse. (61139)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 13 janvier 2006, Me Moerens, Marcel-Henry, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61, bte 18, initialement désigné, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 7 novembre 2001, a été remplacé en qualité d'administrateur provisoire des biens d'Hendrickx, Adèle, née à Molenbeek-Saint-Jean le 31 mars 1921, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Linné 44, par Poot, Rose, domiciliée à 1080 Bruxelles, boulevard Edmond Machtens 107.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (61140)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 12 décembre 2005, par ordonnance du juge de de paix du premier canton de Wavre, rendue le 19 janvier 2006, Genicot, Jean, avocat, domicilié à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 11, a été nommé administrateur provisoire de van Meer, Clément, domicilié à 1300 Wavre, venelle des Lanciers 10, résidant, rue de la Luzerne 11, à 1030 Schaerbeek, en remplacement, jusqu'au 30 juin 2006, de M. Van Meer, Jozef, domicilié à Wavre, venelle des Lanciers 10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (61141)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Blijkens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, heeft Mr. Geert Demin, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van de heer Degreef, Guillaume, wonend te 3052 Oud-Heverlee, Waversebaan 56, doch verblijvende te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1, in deze hoedanigheid aangesteld bij beschikking, d.d. 24 oktober 2005, van Mevr. de vrederechter van het tweede kanton te Leuven, verklaard te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen

Degreef, Arthur Jozef, geboren te Korbeek-Dijle d.d. 22 april 1916, in leven laatst wonend te 3050 Oud-Heverlee, Waversebaan 56, en overleden te Oud-Heverlee op datum van 17 augustus 2005.

Bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek werd keuze van woonplaats gedaan op het kantoor van notaris David Hollanders de Ouderaen, te 3000 Leuven, Naamsestraat 37, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Leuven, 24 januari 2006.

(Get.) Geert Demin, advocaat. (2821)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 12 mei 2005, heeft Mevr. Van Decraen, Marie Theresia Delphina, geboren te Balen op 16 december 1920, wonende te Balen, Gerheide 180, handelend in haar hoedanigheid van draagster van het ouderlijk gezag en ingevolge de machtiging van de vrederechter van het kanton Mol, van 28 april 2005, over haar dochter, te weten: Mevr. Wils, Julienne Veronique, geboren te Mol op 13 december 1963, wonende te Mol, Turnhoutsebaan 108, in staat van verlengd minderjarigheid gesteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 4 september 1981, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, te aanvaarden van wijlen Mevr. Wils Mía Gerarda Odrada Jozef, geboren te Balen op 15 maart 1952, laatst wonende te 2400 Mol, Spoorwegstraat 27, en verleden te Mol op 23 maart 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden, na publicatie van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*. Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Hervé De Graef, te 2400 Mol, Collegestraat 55.

Mol, 26 januari 2006.

(Get.) Hervé De Graef, notaris te Mol. (2822)

Uit een akte, verleden op 24 januari 2006, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, blijkt dat Mevr. De Mey, Katrien, wonende te 9185 Wachtebeke, Langelede 7, handelende in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen: Van Hoecke, Robby, geboren te Gent op 10 augustus 1989, en Van Hoecke, Kimberly, geboren te Gent op 7 februari 1992, beiden wonende te 9185 Wachtebeke, Langelede 7, verklaard heeft de aan haar voor-noemde kinderen opkomende nalatenschap van de heer Van Hoecke, Marc, geboren te Zelzate op 17 augustus 1963, wonende te 9185 Wachtebeke, Langelede 7, overleden te Wachtebeke op 28 augustus 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen vanaf deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, op de gekozen woonplaats, namelijk bij notaris Luc Roegiers, te Wachtebeke, Dorp 38.

(Get.) L. Roegiers, notaris. (2823)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 23 januari 2006, heeft de heer Knockaert, Eric René, geboren te Ieper op 8 augustus 1951, wonende te 8750 Wingene, Verlorengoedstraat 11, handelend in zijn hoedanigheid van vader-wettige beheerder over de persoon en de goederen van het bij hem inwonend minderjarig kind, met name, Knockaert, Cedric, geboren te Tielt op 18 november 1988, de nalatenschap van wijlen Mevr. Vermeire, Mireille Claudine, geboren te Beernem op 13 juni 1953, in leven echtgenote van de heer Knockaert, Eric, laatst wonende te Wingene, Verlorengoedstraat 11, en overleden te Tielt op 9 september 2004, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Véronique De Schepper, te 8750 Wingene, Oude Bruggestraat 65.

Wingene, 25 januari 2006.

(Get.) V. De Schepper, notaris. (2824)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 12 december 2005, heeft Mevr. Hubrechtsen, Micheline, geboren te Oostende op 17 september 1961, wonende te 8750 Wingene, Kokerstraat 18, handelend namens het bij haar inwonend minderjarig kind, Devriese, Steve, geboren te Gent op 11 augustus 1988, de nalatenschap van wijlen de heer Devriese, Koen, geboren te Tielt op 13 juli 1962, in leven echtgenoot van Mevr. Hubrechtsen, Micheline, laatst wonende te 8750 Wingene, Kokerstraat 18, en overleden te Wingene op 1 oktober 2005, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Véronique De Schepper, te 8750 Wingene, Oude Bruggestraat 65.

Wingene, 26 januari 2006.

(Get.) V. De Schepper, notaris. (2825)

Er blijkt uit een verklaring, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 24 januari 2006, door Mr. Francis Moeykens, notaris, met standplaats te 8310 Sint-Kruis, Moerkerkse Steenweg 274, in zijn hoedanigheid van gevolmachtigde blijkens onderhandse volmacht dat jongeheer Rayco Paul Tania Wyckmans, geboren te Brugge op 8 mei 1992, wonende te 8340 Damme, Kerkweg 1, vertegenwoordigd door zijn moeder, Mevr. Acke, Marleen Maria Zulma, blijkens machtiging verleend bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton te Brugge, van 9 december 2005, de nalatenschap van wijlen Wyckmans, Jean Rachel Jacques, geboren te Brussel op 1 april 1930, echtgenoot van Mevr. Mestdag, Laura, in leven laatst wonende te 8310 Assebroek, Gulden Peerdenstraat 51, en overleden te Brugge op 13 juli 2005, heeft aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er werd keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris F. Moeykens, te 8310 Brugge, Moerkerkse Steenweg 274, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich dienen bekend te maken.

Bruggen 26 januari 2006.

(Get.) notaris Francis Moeykens, gevolmachtigde. (2826)

Uit een akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, d.d. 24 januari 2006, blijkt dat de heer Jozef Odo Petrus, geboren te Erwetegem op 23 september 1936, wonende te Zottegem, Cypresstraat 2, handelend als vader van zijn minderjarige dochter Petrus, Tina, geboren te Zottegem op 31 maart 1990, ongehuwd, gedomicilieerd te 3271 Scherpenheuvel-Zichem, Vorststraat 19, verklaard heeft te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Van Caenegem, Rita, geboren te Zottegem op 26 april 1948, laatst wonende te Zottegem, Cypresstraat 2, en overleden te Zottegem op 8 december 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekende brief, binnen de drie maanden, te rekenen vanaf deze bekendmaking, hun rechten te doen kennen aan notaris Paul Berlengé, te 9620 Zottegem, Buke 19.

Zottegem, 26 januari 2006.

(Get.) Petrus, Jozef. (2827)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 26 januari 2006, heeft verklaard:

Guillemin, Yves Cecile Joseph, ere-notaris, geboren te Gent op 25 april 1929, en wonende te 8930 Menen (Lauwe), Hospitaalstraat 12;

handelend als gevolmachtigde van:

Cornelis, Elie, geboren te Varsenare op 17 april 1967, wonende te 8930 Menen (Lauwe), Menenstraat 24;

handelend in zijn hoedanigheid van langstlevende ouder over zijn minderjarige kinderen :

Cornelis, Selien, geboren te Kortrijk op 28 september 1994;

Cornelis, Julien, geboren te Kortrijk op 18 maart 1997,

beiden bij hem inwonend,

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vanden Broucke, Anje Prosper Esther, geboren te Blankenberge op 24 november 1969, in leven laatst wonende te 8930 Menen (Lauwe), Menenstraat 24, en overleden te Kortrijk op 9 november 2005.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door notaris Vincent Guillemin, met standplaats te Lauwe, en heeft hij ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking van 13 januari 2006 van de vrederechter van het kanton Menen, waarbij de heer Cornelis, Elie, voornoemd, gemachtigd werd om in naam van zijn minderjarige kinderen de nalatenschap van wijlen Vanden Broucke, Anje Prosper Esther, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Vincent Guillemin, notaris, met standplaats te 8930 Menen (Lauwe), Hospitaalstraat 10.

Kortrijk, 26 januari 2006.

De griffier, (get.) Marc Audoor. (2828)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 27 januari 2006, heeft verklaard :

Guillemin, Yves Cecile Joseph, ere-notaris, geboren te Gent op 25 april 1929, en wonende te 8930 Menen (Lauwe), Hospitaalstraat 12,

handelend als gevolmachtigde van :

Demuynck, Danny Gaston Everaert, geboren te Kortrijk op 20 oktober 1958,

handelend in zijn hoedanigheid van langstlevende ouder over zijn minderjarige zoon :

Demuynck, Broes, geboren te Menen op 14 juni 1990,

beiden wonende te 8560 Wevelgem, Koetsierstraat 28,

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Wyseur, Joseph Antoine, geboren te Rekkem op 30 mei 1911, in leven laatst wonende te 8930 Menen (Rekkem), Moeskroenstraat 730/1, en overleden te Menen op 1 november 2005.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door notaris Vincent Guillemin, met standplaats te Lauwe, en heeft hij ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking, van 19 december 2005, van de vrederechter van het kanton Menen, waarbij de heer Demuynck, Danny, voornoemd, gemachtigd werd om in naam van zijn minderjarige zoon de nalatenschap van wijlen Wyseur, Joseph Antoine, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Vincent Guillemin, notaris, met standplaats te 8930 Menen (Lauwe), Hospitaalstraat 10.

Kortrijk, 26 januari 2006.

De griffier, (get.) Marc Audour. (2829)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op 24 januari 2006, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, voor ons, W. Van der Veken, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Van Ussel, Jean-Paul, geassocieerd notaris, met standplaats te 2470 Retie, Molsebaan 54,

handelende als gevolmachtigde van :

Caerstiaenssen, Rudy August Paul, glasbewerker, geboren te Turnhout op 28 juli 1966, wonende te 2480 Dessel, Nieuwstraat 66;

handelende ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Arendonk, bij beschikking d.d. 28 december 2005, in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarig inwonend kind, te weten :

Caerstiaenssen, Lotte, studente, geboren te Mol op 30 december 1993.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, dat zijn lastgever, in zijn voormelde hoedanigheid, en tevens ingevolge voormelde bijzondere machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap aanvaardt van wijlen Thys, Greta Elizabeth Frans, geboren te Mol op 19 juni 1969, in leven laatst wonende te 2480 Dessel, Nieuwstraat 66, en overleden te Leuven op 30 november 2005.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht, alsmede een kopie van de beschikking, d.d. 28 december 2005, van de vrederechter van het kanton Arendonk, overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) W. Van der Veken; Jean-Paul Van Ussel. (2830)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 25 janvier 2006, aujourd'hui le 25 janvier 2006, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Mme Vanmolleket, Annick, domiciliée rue Victor Ernest 36, à 6040 Charleroi, agissant en sa qualité de titulaire exclusive de l'autorité parentale de :

Piacenti, Alysson, née à Charleroi le 13 novembre 1992, domiciliée avec sa mère;

à ce dûment autorisée, par une ordonnance rendue le 11 janvier 2006, par M. le juge de paix suppléant de la justice de paix du quatrième canton de Charleroi,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Goessens, Lucie, de son vivant domiciliée à Marcinelle, rue de l'Energie 60, et décédée le 1^{er} juillet 2005 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Husson, Nathalie, notaire, avenue Meurée 71, à 6001 Marcinelle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 25 janvier 2006.

Le greffier adjoint, (signé) Mathy, Hugues. (2831)

Suivant acte dressé ce 25 janvier 2006, au greffe du tribunal de première instance de Charleroi, aujourd'hui le 25 janvier 2006, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Me Casier, Serge, avocat, dont le cabinet est sis place du Chef Lieu 8, à 6040 Jumet, agissant en qualité d'administrateur provisoire de M. Serge Caluwé, né à Charleroi le 15 décembre 1947, domicilié à 6042 Lodelinsart, rue Lipsin 34;

désigné à cette fonction, en vertu d'une ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi du 12 novembre 2004; lequel administrateur provisoire autorisé par ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Charleroi, du 19 janvier 2006,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Caluwé, Arthur, de son vivant domicilié à Charleroi (Jumet), rue de Gosselies 56B, et décédé le 5 janvier 2006 à Jumet.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Casier, Serge, avocat, dont le cabinet est sis place du Chef-Lieu 8, à 6040 Jumet.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 25 janvier 2006.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (2832)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 25 janvier 2006, aujourd'hui le 25 janvier 2006, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Vandercappelle, Myriam, greffier adjoint principal :

M. Vandeput, André, domicilié avenue Const. De Montpellier 11, à 5020 Namur, agissant en son nom personnel,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Brichard, Emilie, de son vivant domiciliée à Pironchamps, rue Stilmant 114, et décédée le 10 mars 2005 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Linker, Patrick, notaire, rue de Gilly 65, à 6040 Jumet.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 25 janvier 2006.

Le greffier adjoint principal, (signé) Vandercappelle, Myriam. (2833)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de ce siège, aujourd'hui le 26 janvier 2006, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Muriel Dufour, greffier adjoint délégué :

Lhôte, Françoise, née à Jemappes le 5 mai 1960, domiciliée chaussée de Mons 133, à 7800 Ath, agissant en qualité de mère, et titulaire de l'autorité parentale à l'égard de son enfant, mineur d'âge, à savoir :

Depasse, Elsa, née à Tournai le 15 mai 2001, domiciliée avec sa mère, Lhôte, Françoise, chaussée de Mons 133, à 7800 Ath;

dûment autorisée, en vertu de l'ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, du vendredi 13 mai 2005,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Depasse, Alain, de son vivant domicilié à Charleroi, rue Theys 68, et décédé le 6 juin 2003 à Koksijde.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me J.-L. Lhôte, notaire, en son étude, rue du Roi Albert 15, à 7370 Dour.

Charleroi, le 26 janvier 2006.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Muriel Dufour. (2834)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2006, le 26 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu :

Mme Deckers, Agnès, domiciliée à Moha, rue de l'Eglise 241, agissant en sa qualité de mandataire spécial, en vertu de 2 procurations faites sous seing privé :

1) la première datée du 16 décembre 2005 et

2) la seconde du 20 octobre 2005;

dont copies resteront annexées au présent acte aux noms de :

Mme Lambot, Jeannine Céline Fernande, née à Jehay-Bodegnée le 11 février 1949, domiciliée à Huy, rue Neuve 23/1, veuve du défunt, agissant à titre personnel;

Mme Bertrand, Fabienne, née le 8 février 1964, domiciliée à 5340 Gesves, rue du Haut Bois 3, fille du défunt, agissant à titre personnel;

M. Bertrand, Jean-Marc, né le 10 mars 1965, domicilié à 4218 Couthuin, rue Tomballes 18, fils du défunt, agissant à titre personnel,

laquelle comparante a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bertrand, Joseph Lucien Pierre M.A.G., né à Couthuin le 30 mai 1940, de son vivant domicilié à Huy, rue Neuve 23/1, et décédé le 20 septembre 2005 à Huy.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Grégoire, Denis, notaire de résidence à 4520 Moha, rue de Bas-Oha 252/a, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandés, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signatures illisibles).

(Signé) A. Deckers. (2835)

Tribunal de première instance de Mons

L'an 2006, le 12 janvier, au greffe et devant nous, Michel Chot, greffier chef de service au tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, a comparu :

Mme Descamps, Axelle Bénédicte Martine, née à Mons le 21 septembre 1969, domiciliée à 7040 Quévy, rue de Goegnies 17, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale sur la personne de son enfant, à savoir :

Derèse, Cyril Kim, né à Mons le 23 avril 1997, domicilié avec sa mère, la comparante, es dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, en date du 14 décembre 2005, que nous annexons, ce jour, au présent acte, en copie conforme, nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Derèse, Jean-Luc Raymond André Jules Ghislain, né à Ottignies le 10 octobre 1963, en son vivant domicilié à Quévy, rue de Goegnies 17, et décédé à Anderlecht le 13 septembre 2005.

Desquelles déclarations, nous avons dressé le présent acte que la comparante a signé avec nous, après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

Suivent les signatures.

Pour copie conforme : le greffier adjoint délégué, (signature illisible). (2836)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2006, le 26 janvier, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme de Brouchoven de Bergeyck Kathleen, domiciliée à 4210 Burdinne, rue du Garde 5, agissant en sa qualité de mère exerçant seule l'autorité parentale sur les mineurs :

de Brouchoven de Bergeyck, Tatiana (petite fille du défunt), née à Namur le 13 juin 1997;

de Brouchoven de Bergeyck, Ancolie (petite fille du défunt), née à Namur le 1^{er} juillet 1999;

domiciliés à 4210 Burdinne, rue du Garde 5;

et ce, dûment autorisée, par ordonnance de M. Philippe Carton de Tournai, juge de paix du canton de Huy II - Hannut, en date du 13 janvier 2006,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Van Marsenille, Jean, domicilié en son vivant à La Bruyère, rue de Seumoy Emines 1, et décédé à Tinlot, en date du 14 juin 2005.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Etienne de Francquen, à 5000 Namur, rue Godefroid 27.

Namur, le 26 janvier 2006.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (2837)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 25 janvier 2006 :

Mme Belva, Karine Marie Agena G, de nationalité belge, née à Charleroi le 13 mai 1962, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue des Boutis 54; M. Nemayechi, Farzad, de nationalité belge, né à Téhéran le 25 janvier 1957, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue des Boutis 54,

lesquels comparants, s'exprimant en français, ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Fouwe, Henriette Josephina Maria Alice, née à Tongres le 22 juin 1914, de son vivant domiciliée à 1440 Braine-le-Château, rue Auguste Latour 43/000K, et décédée le 31 octobre 2005 à Braine-l'Alleud.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Houet, Bernard, notaire de résidence à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 152.

Nivelles, le 25 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J.-M. Lamotte. (2838)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 06-44 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 25 janvier 2006 :

Boisdenghien, Philippe, né à Ath le 3 décembre 1970, domicilié à 7941 Brugelette (Attre), avenue Saint-Martin 79, agissant en nom personnel, et en qualité de père, titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

Boisdenghien, Henri Augustin Alain, né à Tournai le 27 avril 2002, domicilié à 7941 Brugelette (Attre), avenue Saint-Martin 79;

Boisdenghien, Claire Paula Ghislaine, née à Tournai le 15 septembre 2003, domiciliée à 7941 Brugelette (Attre), avenue Saint-Martin 79;

autorisé, par ordonnance prononcée le 29 novembre 2005, par M. le juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, dont une copie nous a été produite,

lequel comparant a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Deleuze, Valérie, née le 14 avril 1977 à Tournai, en son vivant domiciliée à Péruwelz (Baugnies), rue de Mortagne 73, décédée à Ath le 15 avril 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Michel Binot, notaire de résidence à 7800 Ath, rue Defacqz 13.

Tournai, le 25 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (2839)

Par acte n° 06-43 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 25 janvier 2006 :

Mathieu, Françoise Jeanne Ghislain, née à Spa le 11 juillet 1950, domiciliée à 7603 Péruwelz (Bon-Secours), rue Pierre Taillez 80;

Gobin, Evelyne Marie Amandine V., née à Mons le 2 novembre 1951, domiciliée à 7181 Familleureux, rue du Moulin 11, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Thonon, Amandine Isabelle Alexandra, née à La Louvière le 2 septembre 1988, domiciliée avec sa mère;

autorisée, par ordonnance prononcée le 17 janvier 2006, par M. le juge de paix du canton de Seneffe, dont une copie nous a été produite,

lesquelles comparantes ont déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Thonon, Jean-Louis Léonard Claude G., né le 7 juillet 1957 à Gosselies, en son vivant domicilié à Péruwelz, rue Pierre Taillez 80, décédé à Grandchamp le 15 septembre 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Th. Crunelle, notaire à 1400 Nivelles, rue L. Delvaux 25, en ce qui concerne la première comparante, et chez Me Y. Gribomont, notaire à 7180 Seneffe, avenue Reine Astrid 260, en ce qui concerne la seconde comparante.

Tournai, le 25 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (2840)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 25 janvier 2006, le tribunal de commerce de Liège a accordé le sursis provisoire à la société privée à responsabilité limitée Mecaneurope, dont le siège social est sis à 4100 Seraing, rue André Renard 159, pour les activités suivantes « mécanique générale — fabrication de matériel de levage et de manutention », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises, sous le n° 0448.261.843.

Le même jugement a désigné Me Alain Bodeus, avocat à 4000 Liège, rue du Limbourg 50, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Liège (îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, 4000 Liège), au plus tard le 27 mars 2006. Il sera statué sur l'octroi d'un sursis définitif le mardi 11 juillet 2006, à 9 heures, à l'audience publique de la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège.

Le tribunal a décrété que la S.P.R.L. Mecaneurope pourra accomplir tous actes d'administration sans l'autorisation du commissaire au sursis sous réserve toutefois pour le tribunal de rendre pareille autorisation obligatoire en application de l'article 15, § 1^o, alinéa 3, de la loi sur le concordat judiciaire et ce sur rapport du commissaire au sursis qui constaterait que la bonne fin du concordat ou la préservation des intérêts des tiers et singulièrement des créanciers exigerait pareille mesure.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (2841)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 januari 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Raisibel C°, Terhulpesteenweg 364, 3090 Overijse.

Ondernemingsnummer 0426.721.212.

Curator : Mr. Duerinck, Nadine.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2842)

Bij vonnis van 24 januari 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Total Audio Belgium B.V., Doornveld Industrie Asse 3/11, bus 45, 1731 Zellik.

Ondernemingsnummer 0463.188.163.

Curator : Mr. Ronse, Olivier.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2843)

Bij vonnis van 24 januari 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Top Transport, Sterrebeekstraat 181/C 4, 1930 Zaventem.

Ondernemingsnummer 0466.808.441.

Curator : Mr. Ronse, Olivier.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2844)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 janvier 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. ABX, Jules Malou 71, 1040 Etterbeek.

Numéro d'entreprise 0464.427.090.

Curateur : Me Jos Mombaers.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (2845)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 januari 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. ABX, Jules Malou 71, 1040 Etterbeek.

Ondernemingsnummer 0464.427.090.

Curator : Mr. Mombaers.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (2845)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is Joyttamco N.V., Lammekensstraat 31, 2140 Borgerhout (Antwerpen), plaatsen van behang, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0443.639.693.

Curator : Mr. Anckaerts, Paul, Volhardingstraat 73, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2846)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is Hansa Food B.V.B.A., Haantjeslei 91, 2018 Antwerpen-1, groothandel in voedingswaren, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0461.721.681.

Curator : Mr. Bruneel, Gregory, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2847)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is Risimmo B.V.B.A., Ter Rivierenlaan 10, 2100 Deurne (Antwerpen), bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0456.864.654.

Curator : Mr. Bergmans, Jan, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2848)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is The Different Hairway B.V.B.A., Stationsstraat 11, 2910 Essen, kapsalons, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0861.832.231.

Curator : Mr. De Leur, Karen, Du Chastellei 45, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2849)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is G.S.K. B.V.B.A., Wuustwezelsteenweg 2, 2929 Kalmthout, groothandel in granen, zaden en diervoeders, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0435.023.323.

Curator : Mr. Van Orshaegen, Dirk, Kontichsesteenweg 86, 2630 Aartselaar.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2850)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is Art 2 Art N.V., Stadswaag 3, 2000 Antwerpen-1, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0866.712.024.

Curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2851)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is Reboco Sierpleisters B.V.B.A., Van Usselstraat 35, 2060 Antwerpen-6, gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0473.298.731.

Curator : Mr. Verfaillie, Christine, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2852)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is Rucari Express B.V.B.A., Lievevrouwestraat 65, 2520 Ranst, koeriers, exclusief de nationale posterijen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0863.051.659.

Curator : Mr. Vercraeye, Peter L., JR, Britselei 76, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2853)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is Nantha B.V.B.A., Bestormingstraat 22, 2018 Antwerpen-1, schrijnwerk van hout of van kunststof, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.998.861.

Curator : Mr. Van Passel, Marc, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2854)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is The Cottage B.V.B.A., Klein Waterstraat 61A, 2970 Schilde, verschaffen van overige logies voor kortstondig verblijf, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0864.783.407.

Curator : Mr. Van Raemdonck, Marc, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2855)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is Kqylin B.V.B.A., Bredabaan 600, 2930 Brasschaat, fastfoodzaken, snackbars en frituren, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0475.902.982.

Curator : Mr. Van Reempts, Bart, Vrijheidstraat 30-32/14, 2000 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2856)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is Sysware Technology N.V., Noordersingel 17/1, 2140 Borgerhout (Antwerpen), groothandel in computers, randapparatuur en programmatuur, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0436.831.283.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2857)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is International Protection & Security B.V.B.A., Bikschotelaan 216/4, 2140 Borgerhout (Antwerpen), bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0479.139.220.

Curator : Mr. Van Steenwinkel, Johan, J. Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2858)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 januari 2006, is De Stoempot B.V.B.A., Vlasmarkt 12, 2000 Antwerpen-1, restaurants van het traditionele type, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0456.001.255.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 26 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier : H. Vanoystaeyen. (Pro deo) (2859)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 20 januari 2006, op bekentenissen, het faillissement uitgesproken van C.V.B.A. Belcam Productions, met zetel en handelsuitbating gevestigd te 8400 Oostende, Kaaistraat 30A, gekend onder het ondernemingsnummer 0431.884.481, met handelsactiviteiten productie van bioscoopfilms, groothandel in grammofoonplaten, CD's, al dan niet bespeelde audio- en videocassettes, kleinhandel in audio- en videoapparatuur voor huishoudelijk gebruik, het ontwerpen en voeren van reclame- en promotiecampagnes voor derden via de verschillende media, onder de benaming « Belcam Productions ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 20 januari 2006.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Christine Vermeire, advocaat te 8400 Oostende, Groendreef 8.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 21 februari 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 20 maart 2006.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Pettens. (2860)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 januari 2006, werd het faillissement De Meersman, Mario, Neerscheldestraat 82, 9050 Gentbrugge, met ondernemingsnummer 0743.346.236, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghe. (2861)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 januari 2006, werd het faillissement Varewyck, Gino, Drongenplein 18, 9031 Drongen, met ondernemingsnummer 0742.444.829, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghe. (2862)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 januari 2006, werd het faillissement Mepro C.V.B.A., Speyestraat 49G, 9990 Maldegem, met ondernemingsnummer 0433.699.371, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden beschouwd als vereffenaars :

Paul Decuyper, wonende te 9990 Maldegem, Sint-Jansherenplein 4, en Kris Decuyper, wonende te 8430 Sijsele, Dorpsstraat 3.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghe. (2863)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 januari 2006, werd het faillissement Beach B.V.B.A., Dendermondsesteenweg 502A, 9070 Destelbergen, met ondernemingsnummer 0452.252.701, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden beschouwd als vereffenaars :

Sabrina Van Den Driessche en Maxime De Grie, volgens vennootschapsdossier beiden wonende te 9000 Gent, Siervogelstraat 7.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghe. (2864)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 januari 2006, werd het faillissement Bouwonderneming Smouts N.V., Nieuwebosstraat 2/9, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0450.713.567, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Misino, Agostino, beschouwd, volgens de curator ambtshalve afgeschreven.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghe. (2865)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 25 januari 2006, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Balcaen, Bernard, groothandel in suiker, chocolade en suikerwerk; detailhandel in brood- en banketbakkerswerk; groothandel in dranken en detailhandel in alcoholische dranken; geboren te Eeklo op 21 april 1976, wonende te 9000 Gent, Hippoliet Lippensplein 25, en hebbende als ondernemingsnummer 0740.390.904.

Rechter-commissaris : de heer Etienne Dielman.

Datum staking van de betalingen : 1 december 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 22 februari 2006.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 8 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Peter Van Caenegem, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Einde Were 270.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghe. (2866)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 20 januari 2006, werd het faillissement van Voeders Dewulf B.V.B.A., Amersveldestraat 106, te 8830 Hooglede, ondernemingsnummer 0406.887.878, door vereffening beëindigd. De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Als vermoedelijke vereffenaar werd beschouwd :

De heer Bertrand Dewulf, wonende te 8900 Ieper, Paterstraat 32.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (2867)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 20 januari 2006, werd het faillissement van UTC Belgium - Tracom B.V.B.A., Ommegangstraat 1P, te 8550 Zwevegem, ondernemingsnummer 0455.545.157, afgesloten wegens gebrek aan activa. De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (Pro deo) (2868)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 20 januari 2006, werd het faillissement van Line B.V.B.A., Ommegangstraat 1P, te 8550 Zwevegem, ondernemingsnummer 0460.031.210, afgesloten wegens gebrek aan activa. De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (Pro deo) (2869)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 25 januari 2006, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard D.V. Engineering B.V.B.A., Sint-Katriensteenweg 10, te 8520 Kuurne, gegevensverwerking.

Ondernemingsnummer 0425.181.682.

Rechter-commissaris : Vervaeke, Mark.

Curator : Mr. De Geeter, Stefaan, Plein 4, bus 61, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling : 25 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Nazicht van de schuldvorderingen : 17 maart 2006, te 14 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Busschaert, Chantal. (Pro deo) (2870)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 24 januari 2006, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van C.V.B.A. All Clean Service, in het kort : « A.C.S. », met vennootschapszetel te 9500 Geraardsbergen, Diebeke 3, met ondernemingsnummer 044.994.365, voor de bedrijvigheid van car en truck wash.

Rechter-commissaris : A. Boumon.

Curatoren : Mr. Jan De Vuyst, advocaat te 9400 Ninove-Voorde, Brakelsesteenweg 639, en Mr. Caroline De Jonge, advocaat te 9667 Horebeke, Korsele 59.

Datum staking van betaling : 21 januari 2006, datum opgegeven in de akte aangifte van staking van betaling.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, vóór 24 februari 2006.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde : op dinsdag 21 maart 2006.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en patrimonium is (art. 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (2871)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 januari 2006 werd de genaamde Energy Partners Belgium N.V., in vereffening, Sint-Corneliusstraat 58, 2440 Geel, zetel zonder handelsactiviteit, met ondernemingsnummer 0443.236.649, failliet verklaard, op bekentenis.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 januari 2006.

De verrichtingen van voornoemd faillissement werden bij zelfde vonnis gesloten bij gebrek aan enig actief.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (2872)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 januari 2006 werd de genaamde De Groene Natuur B.V.B.A., in vereffening, Hannekenshoek 37, 2200 Herentals, aanleg, exploitatie en verkoop van visvijvers, vissen en toebehoren, met ondernemingsnummer 0444.959.091, failliet verklaard, op bekenenis.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 januari 2006.

De verrichtingen van voornoemd faillissement werden bij zelfde vonnis gesloten bij gebrek aan enig actief.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (2873)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 januari 2005 werd de genaamde Moonen Champignons Limburg B.V.B.A., Markt 14, 2440 Geel, groenteteelt, met ondernemingsnummer 0479.737.947, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Bomhals.

Curator : advocaat Arnauts-Smeets, Aarschotsesteenweg 7, 2230 Herselt.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 januari 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 21 februari 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 7 maart 2005, te 10 uur.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter R.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (2874)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 januari 2005 werd de genaamde De Peuter Sammy B.V.B.A., Lemmerstraat 22, 2340 Beerse, internationaal transport, met ondernemingsnummer 0474.376.619, failliet verklaard, op dagvaarding, O.M.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Van Cauwenbergh, Harmoniestraat 36, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 januari 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 21 februari 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 7 maart 2005, te 10 uur.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter R.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (2875)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 januari 2005 werd de genaamde B & P Management N.V., Patrijzenlaan 3, 2350 Vosselaar, overige adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, met ondernemingsnummer 0452.405.327, failliet verklaard, op dagvaarding, O.M.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Piedfort, Denefstraat 102, 2275 Gierle.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 januari 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 21 februari 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 7 maart 2005, te 10 uur.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter R.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (2876)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 januari 2005 werd de genaamde Joe Bailey Antiques B.V.B.A., Baan 86, 2275 Lille, kleinhandel in antiquiteiten, met ondernemingsnummer 0474.333.760, failliet verklaard, op dagvaarding, O.M.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Piedfort, Denefstraat 102, 2275 Gierle.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 januari 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 21 februari 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 7 maart 2005, te 10 uur.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter R.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (2877)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 januari 2005 werd de genaamde Cremers, Robert, geboren op 2 april 1958, Otterstraat 29, 2300 Turnhout, café, met ondernemingsnummer 0703.515.363, failliet verklaard, op dagvaarding, O.M.

Rechter-commissaris : de heer Bomhals.

Curator : advocaat Van Gompel, Dorp 8, 2360 Oud-Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 januari 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 21 februari 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 7 maart 2005, te 10 uur.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter R.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (2878)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 januari 2005 werd de genaamde Den Beuk B.V.B.A., steenweg op Ravels 223, 2360 Oud-Turnhout, kleinhandel in voedingsmiddelen, dranken en tabak, met ondernemingsnummer 0466.577.225, failliet verklaard, op dagvaarding, O.M.

Rechter-commissaris : de heer Bomhals.

Curator : advocaat Van Gompel, Dorp 8, 2360 Oud-Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 januari 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 21 februari 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 7 maart 2005, te 10 uur.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter R.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (2879)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 januari 2005 werd de genaamde Key-Pont B.V.B.A., steenweg op Gierle 100/140, 2300 Turnhout, groothandel in boeken, met ondernemingsnummer 0859.875.504, failliet verklaard, op dagvaarding, O.M.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Robeyns, Herentalsstraat 79, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 januari 2006.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 21 februari 2006.

Neerlegging eerste proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 7 maart 2005, te 10 uur.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter R.W.).

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (2880)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite par liquidation de M. Jean-Pierre Pecriaux, R.C. Charleroi 151547 et T.V.A. 653.393.978, domicilié à 7120 Estinnes, rue Rivière 26, déclarée par jugement du 29 mai 2000.

M. Jean-Pierre Pecriaux est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2881)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite par liquidation de M. Guy Koziorowski, R.C. Charleroi 122014, domicilié à 5080 Frameries, rue de l'Eglise 15, déclarée par jugement du 23 novembre 1994.

M. Guy Koziorowski est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2882)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite par liquidation de la S.P.R.L. Nation des Meubles, dont le siège social était sis à 7180 Seneffe, rue des Combattants 1, R.C. Charleroi 132234, déclarée par jugement du 24 octobre 1983.

M. Nikita Skatchkoff, domicilié à 9000 Gent, Phoenixstraat 49, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2883)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite par liquidation de la S.P.R.L. Intermeca, dont le siège social était sis à 6041 Gosselies, rue Ligot 3, R.C. Charleroi 145904, déclarée par jugement du 28 février 1994.

M. Guy Lenglin, domicilié à 6044 Roux, place Capitte 11, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2884)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite par liquidation de la S.P.R.L. Marcil Informatique, dont le siège social était sis à 7180 Seneffe, rue des Roquettes 1, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0462.920.523, déclarée par jugement du 15 décembre 2003.

M. Eric Marcil, domicilié à 6001 Marcinelle, rue Tienne Bricout 34, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2885)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite par liquidation de la S.A. Bétons de Charleroi, dont le siège social était sis à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de la Boulonnerie 131, R.C. Charleroi 31988, déclarée par jugement du 19 décembre 1983.

M. Hydulphe Pecqueur, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, avenue des Pervenches 4, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2886)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite par liquidation de la S.P.R.L. Entreprises, dont le siège social était sis à 6000 Charleroi, rue de la Neuville, d/o, R.C. Charleroi 156345, déclarée par jugement du 2 janvier 1989.

M. Raoul Caucheteur, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure, rue du Cheneau 79, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2887)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite par liquidation de la S.P.R.L. Etablissements American Import, dont le siège social était sis à 6060 Gilly, chaussée de Lodelinsart 83, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0417.441.676, déclarée par jugement du 14 juin 2004.

M. Silvio Chillemi, domicilié à 6200 Châtelet, rue Sylvain Pirmez 117, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2888)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite par liquidation de Mme Ginette Dagnely, R.C. Charleroi 176674 et T.V.A. 661.398.260, domiciliée à 6031 Mont-sur-Marchienne, rue de Landelies 110, déclarée par jugement du 27 novembre 2000.

Mme Ginette Dagnely est déclarée non-excusable.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2889)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de M. Dominique Demonte, R.C. Charleroi 142168, dont le domicile est sis à 6200 Châtelet, rue Sart-Allet 123, déclarée par jugement du 15 mars 1999.

M. Dominique Demonte est déclaré non-excusable.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2890)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de M. Mickaël Meulemans, R.C. Charleroi 198410 et T.V.A. 663.496.331, dont le domicile est sis à 6540 Lobbes, Grand'Rue 17, déclarée par jugement du 12 février 2001.

M. Mickaël Meulemans est déclaré non-excusable.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2891)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L. Electricité mécanique Biens et Services, en abrégé : « E.M.B.S. », R.C. Charleroi 175109, dont le siège social était sis à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue de la Ronche 30, déclarée par jugement du 24 février 1997.

M. Marc Borremans, domicilié à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue de la Concorde 17/1, est désigné comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2892)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.A. Le Grand Chemin, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0451.935.569, dont le siège social était sis à 6200 Châtelet, ruelle des Frères 3, bte 3, déclarée par jugement du 25 octobre 2004.

M. Michiel Gourmeur, domicilié à 6042 Charleroi, rue de Châtelet 2, mais résidant à 6200 Châtelet, ruelle des Frères 3, bte 3, est désigné comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2893)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.C.R.L. Ricagel, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0440.667.337, dont le siège social était sis à 6180 Courcelles, rue Durllet 17, déclarée par jugement du 13 décembre 2004.

Mme Carine Servais, domiciliée à 6180 Courcelles, rue Durllet 17, est désignée comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2894)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L. Librairie Le Mercator, R.C. Charleroi 195147 et T.V.A. 0463.522.022, dont le siège social était sis à 7180 Seneffe, rue Lintermans 34, déclarée par jugement du 3 avril 2002.

M. Marc Sebillé, domicilié à 7100 Haine-Saint-Paul, Sentier des Bourdons 125, est désigné comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2895)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.A. Bionergies Environnement Industrie Services, en abrégé S.A. Beis, R.C. Charleroi 196117, dont le siège social était sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Gillot 119B, déclarée par jugement du 26 octobre 2001.

M. Olivier Piantadosi, domicilié à 5632 Achet, rue Bois St Paul 2, est désigné comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2896)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L. M & L Carrelages, R.C. Charleroi 195944 et T.V.A. 0464.983.653, dont le siège social était sis à 6534 Gozée, rue Armand Bury 156, déclarée par jugement du 17 juillet 2001.

M. Yves Saint Denis, domicilié à 6041 Gosselies, rue Ferrer 66/2, est désigné comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2897)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.A. Activity International, R.C. Charleroi 156002, dont le siège social était sis à 6180 Courcelles, avenue de la Wallonie 120, déclarée par jugement du 16 novembre 1998.

M. Filippo Gaone, domicilié à 6180 Courcelles, avenue de Wallonie 92, est désigné comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2898)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L.U. TPS Construct, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0476.328.990, dont le siège social était sis à 6560 Erquelinnes, rue Albert 1^{er}, 123, déclarée par jugement du 24 janvier 2005.

M. Didier Joret, domicilié en France à 59460 Jeumont, rue Hector Despret 455, est désigné comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2899)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L. Euro Karo, R.C. Charleroi 195471 et T.V.A. 0465.280.987, dont le siège social était sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Petite Aise 33, déclarée par jugement du 19 mars 2002.

M. Christophe Gouwy, domicilié à 6240 Pironchamps, rue Fernand Stilmant 115, est désigné comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2900)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L. Les Boubounnes, R.C. Charleroi 198369 et T.V.A. 0471.960.527, dont le siège social était sis à 6030 Marchienne-au-Pont, rue Thomas Bonehill 30, déclarée par jugement du 31 mars 2003.

M. Christian Vercauteren et Mme Jacqueline Gobert, domiciliés ensemble à 6030 Marchienne-au-Pont, rue Paulin Marchand 3, sont désignés comme liquidateurs.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2901)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.A. Incobat, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0417.238.570, dont le siège social était sis à 6000 Charleroi, boulevard J. Bertrand 42/44 b2, déclarée par jugement du 15 décembre 2003.

M. Marc Louis, domicilié à 6040 Jumet, rue de Lodelinsart 66, est désigné comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2902)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.A. Panodeco, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0474.790.056, dont le siège social était sis à 6041 Gosselies, route Nationale 5 n°1/G, déclarée par jugement du 3 mars 2004.

M. Michel Verspeet, domicilié à 6238 Luttre, rue de la Marache 21, est désigné comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2903)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.A. S.T.T.B., inscrite à la B.C.E. sous le n° 0478.990.453, dont le siège social était sis à 6060 Gilly, chaussée de Charleroi 95, bureau 20, déclarée par jugement du 9 décembre 2003.

M. Philippe Wiard, domicilié à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue Point du Jour 10C, et M. Michel Wartel, domicilié à 6200 Châtelineau, rue des Combattants 39/4, sont désignés comme liquidateurs.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2904)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L. S & D Plafonnage, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0474.709.783, dont le siège social était sis à 6043 Ransart, rue Jules Destrée 96, déclarée par jugement du 30 août 2004.

M. David Deblauwe, domicilié à 6030 Marchienne-au-Pont, rue du Spignat 67, Mme Sandra Vermeuren, domiciliée à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de l'Eglise 4, sont désignés comme liquidateurs.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2905)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L. Auto Pieces Center, R.C. Charleroi 187571 et T.V.A. 0433.245.154, dont le siège social était sis à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Ecluse 5, déclarée par jugement du 17 mars 2003.

M. Alfredo Damiani, domicilié à 7160 Godarville, rue de l'Esplanette 59, est désigné comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2906)

Par jugement du 18 janvier 2006, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif de la S.P.R.L. Magi Meubles en liquidation, R.C. Charleroi 171221 et T.V.A. 0445.110.630, dont le siège social était sis à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, chaussée de Bruxelles 522, déclarée par jugement du 30 novembre 1998.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) V. Pirmez. (2907)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 10 janvier 2006, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture, par liquidation d'actif, de la faillite de M. Fouad Sbaï, domicilié rue de la Fontaine 35, à 4400 Flémalle, numéro d'entreprise 0752.439.490, et dit le failli, excusable.

Le curateur, (signé) Me Jean-Luc Dewez, avocat, rue des Remparts 6, à 4600 Visé. (2908)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 24 janvier 2006, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Anceni - Resto S.A., dont le siège social est sis actuellement à 7011 Ghlin, route de Wallonie 4/10, ayant exercé les activités de restaurant, sous la dénomination « Le Vieux Puits », à 7000 Mons, rue Léon Save 48, RPM Mons 117133, B.C.E. 0435.416.073.

Curateur : Me Bernard Popyn, Croix-Place 7, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 24 janvier 2006.

Dépôt des déclarations de créances pour le 23 février 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 21 mars 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (2909)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 23 janvier 2006 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Barry Rêve S.P.R.L., ayant son siège social à 7534 Barry, chaussée de Bruxelles 2, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0459.219.279, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une discothèque.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (23 février 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 15 mars 2006.

Curateur : Me Debetencourt, Paul, boulevard des Combattants 46, 7500 Tournai.

Tournai, le 26 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (2910)

Par jugement rendu le 19 janvier 2006 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Bansard, Marcel, ayant son siège social à 7860 Lessines, rue René Magritte 34, inscrit à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0875.569.906 et ayant pour activité commerciale les travaux de ferrailage et la pose de coffrage.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (17 février 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 9 mars 2006.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Fransnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 26 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (2911)

Gerechtigde ontbinding — Dissolution judiciaire

Bij vonnis uitvoerbaar bij voorraad van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, 1e kamer, in datum van 10 november 2005 werd ontbonden.

De personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid Jory B.V.B.A., met maatschappelijk zetel te 8700 Tielt, Krommewalstraat 40, met ondernemingsnummer 0440.153.534.

Als gerechtelijk vereffenaar werd aangesteld : Mr. Johan Lattrez, advocaat, kantoorhoudend te 8850 Ardooie, Beverensestraat 3.

De schuldeisers worden verzocht hun aangifte van schuldvordering in te dienen bij de vereffenaar ten laatste tegen 31 maart 2006.

De vereffenaar, (get.) Johan Lattrez. (2912)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par requête en date du 25 janvier 2006, M. Walrant, Grégory André, ouvrier d'usine, né à Mons le 30 avril 1972, et son épouse, Mme Ptaszynski, Christelle, née à Mons le 24 mars 1974, demeurant et domiciliés ensemble à 7041 Givry, chaussée de Bruneault 70, ont introduit auprès du tribunal de première instance de Mons, une demande en homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu par Me Albert Bouttiau, notaire à Asquillies le 13 décembre 2005, consistant en l'apport à la communauté de la totalité en pleine propriété d'un bien immobilier appartenant à M. Walrant, Grégory, et de la dette hypothécaire le grevant.

(Signé) A. Bouttiau notaire. (2913)

Suivant jugement rendu par le tribunal de première instance de Huy, le 21 novembre 2005, le contrat modificatif au régime matrimonial intervenu entre les époux, M. Bouhassoun, Ali, vendeur, né à Wattrelos (France) le 16 mars 1969, de nationalité française, et Mme Outaib, Najat, coiffeuse, née à Montegnée le 9 février 1965, de nationalité belge, domiciliés ensemble à 4577 Modave, rue du Bois Rosine 1/2, et dressé

par acte de Me Jacques Battaille, notaire à Huy, substituant son confrère, Me Marc Wauthier, notaire à Liège, en date du 1^{er} août 2005, portant adoption d'un régime de séparation des biens, a été homologué.

(Signé) M. Wauthier, notaire. (2914)

Par requête en date du 19 janvier 2006, les époux M. Vilet, Thierry Marc Marcel Raoul, né à Schaerbeek le 17 mars 1972, et Mme Motquin, Karine, née à La Hestre le 28 février 1976, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Charleroi, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Jean Labenne, notaire associé au sein de l'association « Jean Labenne, et Vincent Labenne », de résidence à Courcelles (Gouy-lez-Piéton), en date du 19 janvier 2006.

Le contrat modificatif modifie le régime de communauté par l'apport d'un bien appartenant à Mme Motquin.

(Signé) J. Labenne, notaire associé. (2915)

Par requête en date du 10 janvier 2006, M. Nairat, Christophe Johnny Miguel, et son épouse, Mme Neves de Carvalho, Casimira Maria, domiciliés à 1300 Wavre (Limal), rue Charles Jaumotte 42, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Benoît le Maire, en date du 9 janvier 2006.

Le contrat modificatif emporte apport à la communauté d'un terrain, sis à Limal, rue de la Closière, cadastré section C, partie de numéro 146R, pour 3a 58ca.

(Signé) Benoît le Maire, notaire. (2916)

Bij vonnis door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 1 december 2005, werd gehomologeerd de akte-wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Geertrui Van der Paal, te Gavere, op 7 oktober 2005, tussen de heer Vandorpe, Joseph Emeric Jacques, geboren te Beveren-Leie op 20 maart 1928, en zijn echtgenote, Mevr. De Vogelaere, Agnes Gabriëlla Louisa, geboren te Eke op 1 maart 1927, beiden wonend te 9890 Gavere (Asper), Bernstraat 30.

Inhoudende : 1. inbreng door Mevr. De Vogelaere, Agnes, van eigen onroerende goederen te Gavere (Asper), en te Nazareth (Eke), in de huwgemeenschap; en 2. aanbedeling van de huwgemeenschap aan de langstlevende, met keuzebeding.

Namens de echtgenoten Vandorpe-De Vogelaere : (get.) Geertrui Van der Paal, notaris te Gavere. (2917)

Bij vonnis gewezen door de zesde kamer met één rechter van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 12 januari 2006, werd gehomologeerd de akte, verleden voor geassocieerd notaris Alfons Loontjens, te Izegem, op 22 november 2005, waarbij de heer Janssens, Geert Pol, geboren te Torhout op 25 januari 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Coene, Clarine Martha Maria, geboren te Oostende op 24 oktober 1968, samenwonende te Ingelmunster, Dokter Lauwersstraat 14, in het huwelijk getreden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Ingelmunster, op 3 december 1999, onder het stelsel der zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Alfons Loontjens, te Izegem, op 1 december 1999, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd in die zin dat zij verlangen voor de toekomst gehuwd te zijn onder het wettelijk stelsel, op de wijze bepaald in de artikelen 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, waarbij de heer Janssens, Geert, en Mevr. Coene, Clarine, persoonlijke onroerende goederen hebben ingebracht in de huwelijksgemeenschap.

Voor de partijen : (get.) A. Loontjens, geassocieerd notaris te Izegem. (2918)

Bij verzoekschrift van 12 september 2005, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Dinant, hebben de heer De Buysscher, Leo Cornelius Gustaaf, geboren te Merksem op 31 mei 1939, echtgescheiden in eerste echt van Mevr. Van Opstal, Gertrudis Maria Augusta, echtgescheiden in tweede echt van Mevr. Lenaerts, Veere Ludovica Leon,

en diens echtgenote in derde echt, Mevr. Boden, Lea Elza Ludovica, geboren te Wouw (Nederland) op 14 mei 1944, samenwonend te Somme-Leuze, rue Bois Riga 4, gehuwd onder het wettelijk stelsel, ingevolge huwelijkscontract, verleden voor ondergetekende notaris Francis De Boungne, te Kalmthout, op 2 maart 2004, gewijzigd bij akte, verleden voor ondergetekende notaris op 21 december 2004, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg van Dinant, op 17 maart 2005, waarbij voormeld stelsel werd behouden, en waarbij een onroerend goed te Antwerpen, door de heer De Buysscher, Leo, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen, homologatie verzocht van de akte, verleden voor notaris Francis De Boungne, te Kalmthout, op 12 september 2005, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel van gemeenschap met inbreng, door de heer De Buysscher, van een onroerend goed te Somme-Leuze, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Francis De Boungne, notaris te Kalmthout. (2919)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 20 januari 2006, hebben de heer Scheire, Marc Albert Maria, mekaniker, geboren te Wetteren op 3 februari 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Van De Vyvere, Jeannette Maria Laurette, zonder beroep, geboren te Wetteren op 8 juni 1955, samenwonende te 9230 Wetteren, Damstraat 43, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Ariane Van Nieuwenhuyse, te Schellebelle, op 30 augustus 2005, houdende wijziging van hun bestaand huwelijkscontract met behoud van het stelsel doch met inbreng van onroerend goed door de heer Marc Scheire, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Ariane Van Nieuwenhuyse, notaris. (2920)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 20 januari 2006, hebben de heer Van Der Fraenen, Jo Albert Sylva, onderwijzer, geboren te Zottegem op 13 maart 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Vanderswaelman, Ramona Rachel André, logopediste, geboren te Gent op 4 augustus 1965, samenwonende te 9260 Wichelen-Serskamp, Steenkouter 14, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Ariane Van Nieuwenhuyse, te Schellebelle, op 26 mei 2005, houdende wijziging van hun bestaand huwelijkscontract met behoud van het stelsel doch met inbreng van onroerend goed door de heer Jo Van Der Fraenen, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Ariane Van Nieuwenhuyse, notaris. (2921)

Bij verzoekschrift d.d. 23 januari 2006 hebben de heer Braem, Peter Maria Emiel, geboren te Hamme op 25 juli 1968, en Mevr. Kinders, Annick, geboren te Hamme op 7 oktober 1973, samen te 9220 Hamme, Broekstraat 246, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde verzocht tot homologatie van de akte verleden voor notaris Maurice Ide, te Hamme, op 23 januari 2006, inhoudende het behoud van het bestaand huwelijksstelsel, houdende het wettelijk stelsel, doch dit met inbreng van één eigen onroerend goed van de heer Braem, Peter, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Maurice Ide, notaris te Hamme. (2922)

Bij verzoekschrift van 18 januari 2006, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, hebben de heer Beks, Kris Victor Adri, geboren te Lommel op 12 november 1971, nationaal nummer 71.11.12 081-60, en zijn echtgenote, Mevr. Erlich, Elke Christine Louise, geboren te Bilzen op 24 februari 1975, nationaal nummer 75.02.24 134-56, wonende te 3740 Bilzen, Muggenstraat 7, bus 8, homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Joel Vangronsveld, ter standplaats Eigenbilzen (Bilzen), op 18 januari 2006.

Opgemaakt te Eigenbilzen, op 25 januari 2006.

Namens de verzoekers : (get.) Joel Vangronsveld, notaris te Eigenbilzen (Bilzen). (2923)

De heer Duerinckx, Frans Theopiel Hendrik, geboren te Sint-Joris-Winge op 7 maart 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Ons, Andrea Bertha Jozef, geboren te Lubbeek op 30 april 1956, samenwonende te 3390 Tielt-Winge (Houwaart), Roeselberg 9, laten weten dat zij middels een verzoekschrift van 24 januari 2006, de rechtbank van eerste aanleg te Leuven verzocht hebben om de wijziging van hun huwelijksstelsel te willen homologeren, waarbij een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens werd bekomen door de inbreng van een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap.

(Get.) David Hollanders de Ouderaen, notaris. (2924)

Bij verzoekschrift van 10 januari 2006 hebben de heer Vanhamel, Johan André Margriet, en Mevr. Broux, Rita Maria, samenwonende te 3520 Zonhoven, Beringersteenweg 39, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een vraag ingediend tot homologatie van het contract, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Nathalie Bovend'aerde, te Zonhoven, op 10 januari 2006.

Namens de echtgenoten Vanhamel-Broux : (get.) Nathalie Bovend'aerde, notaris te Zonhoven. (2925)

Bij vonnis uitgesproken door de 7e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op 25 oktober 2005, werd de akte verleden voor notaris Yves Vanden Eycken, te Idegem, op 11 maart 2005, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Huybens, Gerrit, geboren te Aalst op 16 april 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Claes, Pascale Valerie Francine, geboren te Brussel op 30 december 1968, wonende te 9500 Geraardsbergen (Overboelare), Groteweg 299, bus 1, gehomologeerd.

Deze akte houdt een handhaving in van het wettelijk stelsel met inbreng van een eigen goed door de heer Huybens, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Huybens-Claes : (get.) Yves Vanden Eycken, notaris. (2926)

Bij verzoekschrift d.d. 2 november 2005 hebben de heer Roose, Peter Robert Norbert, geboren te Oostende op 12 november 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Thomas Anja Maria, geboren te Oostende op 24 maart 1972, samenwonende te Oostende, Klokhofstraat 31, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de homologatie gevraagd van een akte verleden voor notaris Arnold Vermeersch, te Oudenburg, op 2 november 2005, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een onroerend goed, met behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Arnold Vermeersch, notaris. (2927)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, uitgesproken op 6 december 2005, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, gehomologeerd.

In deze akte hebben de heer Neuts, Chris Carolus Hubertina, geboren te Koersel op 3 september 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Geypen, Wendy, geboren te Koersel op 3 april 1974, samenwonende te 3971 Leopoldsburg, Leopoldsburgsesteenweg 51, hun huwelijksvermogensstelsel in een wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed.

Voor de echtgenoten Neuts-Geypen : (get.) Hervé De Graef, notaris. (2928)

Bij verzoekschrift van 20 december 2005 gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, hebben de heer Bonvin, Gilles Victor Albert, bediende, geboren te Moeskroen op 22 oktober 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Laconte, Lutgarde Paula Cornelia, bediende, geboren te Brugge op 16 juni 1964, samenwonende te 3071 Kortenberg (Erps-Kwerps), Kammestraat 8/5, verzocht om de homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris

Bruno Mariens, te Kortenberg, op 20 december 2005, inhoudende inbreng van een eigen onroerend goed in de huwelijksgemeenschap door één van beide partijen zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Voor de verzoekers : (get.) Bruno Mariens, notaris te Kortenberg. (2929)

Bij verzoekschrift van 17 januari 2006 vragen de heer Verwinnen, Michel, en zijn echtgenote, Mevr. Servaes, Christiane Marie Stephanie, wonende te 3040 Huldenberg (Sint-Agatha-Rode), Vijverstraat 73, de homologatie aan van de akte verleden voor notaris Thomas Boes, te Heverlee, op 12 december 2005, houdende wijziging van hun huwelijkscontract, door inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap door Mevr. Servaes, Christiane.

(Get.) Thomas Boes, notaris. (2930)

Bij verzoekschrift van 26 januari 2006 hebben de heer Van Loon, Ludo Petrus Cornelia, en echtgenote, Mevr. Herthogs, Gerda Linda Carlo, samenwonende te 2990 Wuustwezel, Hoekweg 8, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vraag ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer), op 7 juni 2005, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, met inbreng door de heer Van Loon, Ludo, van acht onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Paul Rommens, notaris. (2931)

Bij verzoekschrift d.d. 6 januari 2006 hebben de echtgenoten, de heer Lambrechts, Wilfried Jean-Marie, geboren te Bilzen op 17 december 1968, en Mevr. Thijs, Myriam Roberte Maggi Elisabeth, geboren te Bilzen op 4 juni 1970, samenwonende te 3740 Bilzen (Rijkhoven), Cuvelierstraat 63, voor de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Luc Tuerlinckx, te Bilzen, op 6 januari 2006.

(Get.) Luc Tuerlinckx, geassocieerd notaris. (2932)

Bij verzoekschrift d.d. 18 januari 2006 hebben de echtgenoten, de heer Thans, Eduard Hubert Evrard, geboren te Veldwezelt op 19 februari 1927, en Mevr. Merken, Hubertina Maria, geboren te Grote-Spouwen op 21 maart 1925, samenwonende te 3620 Lanaken, Spouwerstraat 21, voor de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Luc Tuerlinckx, te Bilzen, op 18 januari 2006.

(Get.) Luc Tuerlinckx, geassocieerd notaris. (2933)

Bij verzoekschrift d.d. 11 januari 2006 hebben de echtgenoten, de heer Thijs, André Emile Jean, geboren te Rijkhoven op 24 juni 1932, en Mevr. Meers, Elza Maria Catharina, geboren te Rijkhoven op 27 september 1934, samenwonende te 3740 Bilzen (Rijkhoven), Reekstraat 127, voor de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Luc Tuerlinckx, te Bilzen, op 11 januari 2006.

(Get.) Luc Tuerlinckx, geassocieerd notaris. (2934)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veure op 25 januari 2006, werd gehomologeerd de akte verleden voor Hendrik Debucquoy, te Diksmuide, op 25 november 2005, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Covemaeker, Steven, bestuurder van vennootschappen, en Mevr. Crevits, Marian, bestuurder van vennootschappen, samenwonende te 8600 Diksmuide, IJzerdijk 18, in die zin dat voornoemde echtgenoot aandelen heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Covemaeker-Crevits : (get.) H. Debucquoy, geassocieerd notaris. (2935)

Bij verzoekschrift van 24 januari 2006, welk zal neergelegd worden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, hebben de heer Van Riet, Daniël, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Eede, Heidi Liesbeth Wim, wonende te 1880 Kapelle-op-den-Bos, Leiweg 26, de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden op heden, 24 januari 2006, voor notaris Yves Van Noten, te Willebroek. Bij deze akte heeft de heer Daniël Van Riet, een onroerend goed ingebracht in de huwelijksgemeenschap, zonder dat de aard van het stelsel werd gewijzigd.

Willebroek, 24 januari 2006.

Yves Van Noten, notaris te Willebroek. (2936)

Verbeterend bericht

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 2005, tweede uitgave, blz. 54509, akte nr. 40181, betreffende het huwelijksvermogensstelsel van de heer en Mevr. Everaet-Verwilghen, moet gelezen worden: « Everaet », in plaats van « Everaert ». (2937)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 4 januari 2006 hebben de heer Halé, Victor Louis, en zijn echtgenote, Mevr. Grysolle, Gisèle Françoise Prosper Joanna, samenwonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Lupinestraat 4, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 17 oktober 2005, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte verleden voor notaris Joseph Roevens, te Brasschaat, op 17 oktober 2005, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 17 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers: de griffier, (get.) A. Brasschaert. (2938)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Tribunal de première instance de Namur

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 25 janvier 2006, Me Michel, Mathieu, avocat à Namur, avenue Cardinal Mercier 46, en qualité de curateur à la succession vacante de Bougard, Monique Marie Clémentine Hélène, née à Paris le 10 avril 1930, de son vivant domiciliée à 5000 Namur, rue de la Chapelle 80, et décédée à Fosses-la-Ville le 1^{er} septembre 2005.

Namur, le 25 janvier 2006.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (2939)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 25 janvier 2006, Me Anciaux de Faveaux, Florence, avocat à Namur, chaussée de Dinant 275, en qualité de curateur à la succession vacante de Legros, Cécile Gislaine, née à Haut-le-Wastia le 16 février 1908, de son vivant domiciliée à 5000 Namur, rue Saint-Nicolas 2, et décédée à Namur le 26 octobre 2004.

Namur, le 25 janvier 2006.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (2940)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 25 janvier 2006, Me Boulet, Emmanuel, avocat à Namur, section Jambes, rue du Paradis 51, en qualité de curateur à la succession vacante de Detilleux, Simone Marie Thérèse Ghislaine, née à Seilles le 21 décembre 1907, de son vivant domiciliée à 5300 Seilles, rue Emile Godfrind 101, et décédée à Seilles le 2 mars 2005.

Namur, le 25 janvier 2006.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (2941)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 25 janvier 2006, Me Tilmans, Laurence, avocat à Namur, rue Pépin 21, en qualité de curateur à la succession vacante de Sterpin, Julien, né à Saint-Hubert le 17 avril 1923, de son vivant domicilié à 5000 Namur, galerie Jardin d'Harscamp 4/0011, et décédé à Namur le 31 août 2005.

Namur, le 25 janvier 2006.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (2942)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 25 janvier 2006, Me Proesmans, Jean JR., avocat à Namur, section Erpent, rue de la Pavée 7/1, en qualité de curateur à la succession vacante de Gurhem, Suzanne Joséphine, née à Mons le 16 décembre 1928, de son vivant domiciliée à 5150 Floreffe, place communale 5, et décédée à Namur le 28 février 1994.

Namur, le 25 janvier 2006.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (2943)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 25 janvier 2006, Me Rousseaux, Sophie, avocat à Namur, rue Grafé 5, en qualité de curateur à la succession vacante de Bovy, Jacqueline Ghislaine, née à Namur le 13 décembre 1948, de son vivant domiciliée à 5100 Jambes, et décédée à Jambes le 28 juin 2005.

Namur, le 25 janvier 2006.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (2944)